





Zahnschmerzen? Eigentlich sind sie Signal für den längst überfälligen Besuch beim Zahnarzt. Für unsere Vorfahren waren sie oft erstes Anzeichen für Krankheiten mit zum Teil tödlichem Ausgang.

### **Editorial**

Liebe Leserinnen und Leser,

den populistischen Spruch, man erkenne "die Herkunft der Menschen an ihren Zähnen", verbucht der kritische Beobachter deutscher Gesundheitspolitik in der Regel unter der Rubrik ebenso alter wie auch falscher Wahlkampfparolen. Dass dieser Zusammenhang auch mit anderem Sinn hinterlegt werden kann, zeigt die Titelgeschichte dieser zm: Wissenschaftlich betrachtet öffnen sich Welten, so man zahnmedizinische Erkenntnisse in den Dienst anthropologischer Forschung stellt. In der Tat kann man das, was Menschen waren, was sie taten, an ihren Zähnen erkennen. Für Anthropologen sind Zähne inzwischen anerkannte, wichtige Zeichen zur Klärung

Für Anthropologen sind Zähne inzwischen anerkannte, wichtige Zeichen zur Klärung offener Fragen aus der Vergangenheit. Ob als nach Jahrhunderten noch nachweisbarer Befund und damit Erklärung für Morbiditäten, ob als Hinweis auf die regionale Herkunft von Menschen oder auch nur als Verständnishilfe für Ernährungsgewohnheiten oder Krankheitsverläufe unserer Vorfahren: Was auf zahnmedizinischer Basis an historischen, prähistorischen Überresten erkannt

werden kann, dürfte für den modernen Zahnarzt vielleicht nicht bekannt, aber interessant und – angesichts profunder Kenntnisse – offenkundig nachvollziehbar sein.

Wertvoll ist an diesem Thema aber auch ein ganz anderer Aspekt: Was unsere Vorfahren mangels zur Verfügung stehender zahnmedizinischer Versorgung erdulden und mit zum Teil letalen Folgen erleiden mussten, ist dank der Möglichkeiten moderner Zahnmedizin nur noch eins: Geschichte.

Entzündliche Entwicklungen von Schäden, die heute nicht einmal mehr der Diskussion wert sind, waren für unsere Vorfahren mit lebensgefährlichen Konsequenzen behaftet. Infektionen im ZMK-Bereich waren nicht selten. An Möglichkeiten, diese fachkundig zu bekämpfen, mangelte es aber. Wer nicht über eine gute Allgemeinkonstitution oder entsprechende Selbstheilungskräfte verfügte, geriet schnell in einen Sog, der in Allgemeininfektionen mit Todesfolge sein Ende fand.

Heute rechnet die Gesellschaft hingegen in DMFT-Werten. Das sind Fortschritte, die in der allgemeinen Qualitätsdiskussion ärztlicher Behandlung in der Regel längst vergessen sind

Wer heutzutage vom Wert des "Gutes" Gesundheit spricht, tut vielleicht gut daran, sich zwischenzeitlich auch bewusst zu machen, dass die Entwicklung der Menschheit durchaus mit medizinischer Versorgung und der Überwindung von Krankheiten verbunden war und ist.

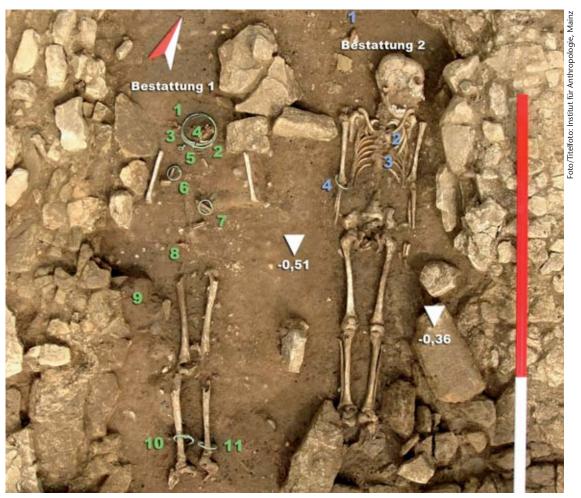
Mit freundlichem Gruß



Eglis Unfort Nagel

**Egbert Maibach-Nagel** zm Chefredakteur

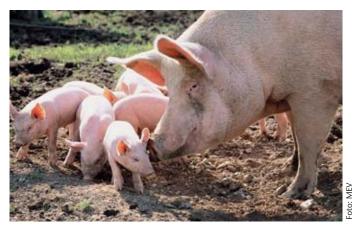
# In diesem Heft



### **Zum Titel**

Zähne dienen nicht nur der Zerkleinerung unserer Nahrung. Schon lange sind sie auch Gegenstand von wissenschaftlichen Untersuchungen wie etwa bei der Rekonstruktion der Lebensweise unserer Vorfahren.

Seite 36



Fast kein Tag vergeht ohne neue Hiobsbotschaften zur "Schweinegrippe". Der Arzt und SPD-Gesundheitspolitiker Dr. Wolfgang Wodarg beschäftigt sich mit den epidemiologischen und wirtschaftlichen Hintergründen der derzeitigen Diskussion.

Seite 32



Bundestagswahl im Visier: Dazu hat die KZBV Wahlprüfsteine erstellt, an denen Zahnärzte die Programme der Parteien messen werden.

Seite 26



Als der renom-mierte Dentalher-șteller Heraeus bekannt gab, dass er fortan auf sein Implantatsystem IQ:NECT verzichtet, ging ein Raunen durch ein Kaunen durch die Branche. Die Einstellung des Systems scheint beispielhaft für die Härte und die Kristenanfälligkeit des Implantat-markts.

Seite 120



Prognosen gehen davon aus, dass der prothetische Behandlungsbedarf steigen wird. Komplexe Sanierungen in der Prothetik – mit oder ohne Implantate – stellen für den Zahnarzt eine Herausforderung dar, die seine ganze Erfahrung in Anspruch nimmt.

Seite 57



Editorial	1	Rehabilitation von Spaltpatienten in fortgeschrittenem Alter	6
Leserforum	4	Tortgescrifttenem Alter	O
2030.1010	•	Das Dental Vademekum:	
Leitartikel		Praxishygiene	7
KZBV-Vorstandsvorsitzender Dr. Jürgen		Medizin	
Fedderwitz über die Vorstellungen der Parteien zur Gesundheitspolitik			8
	6	Repetitorium: Typ 2-Diabetes	0
Gastkommentar		Tagungen	
Thomas Grünert, Chefredakteur Vincen	tz	Deutsche Gesellschaft für Zahnerhaltu	ıng:
Network Berlin, über die Qualität des		Basis- versus Luxusversorgung	8
deutschen Gesundheitswesens	8		
		Veranstaltungen	9
Nachrichten	10		
		Praxismanagement	
Politik und Beruf		Trends	11
Sektorenübergreifende Qualitätssicheru	ng:		
Dabei sein ist alles	18	EDV und Technik	
Generikaaustausch: Therapiesicherheit		Internetbrowser:	
contra Kosteneffizienz	24	Platzhirsch Feuerfuchs	11
KZBV-Wahlprüfsteine zur Bundestagswa Kein Rütteln an freier Arztwahl		Recht	
		Online-Marketing für Zahnärzte:	
/		Werberecht aufgebohrt	11
Die andere Meinung			
Der Arzt und SPD-Gesundheitspolitiker D Wolfgang Wodarg über die Schweinegrip		Finanzen	
		Bewertung von Kreditsicherheiten:	
und das Geschäft mit der Angst	32	Konfliktpotential inbegriffen	11
Titelstory		Hannan skallt land material and sign	
Titeistory		Heraeus stellt Implantatsystem ein: Zu geringe Umsatzzahlen	12
Dental-Anthropologie:		Za geringe omsatzzamen	. 4
Zähne als Spuren der Vergangenheit	36	Historisches	
Rezensionen		Dr. Willy Frank: Das Leben eines SS-Zahnarztes	12
Neues für die Kinder-Leseecke	46	Das Leben ennes 33-Zannaizles	12

Zahnmedizin Leitlinie der DGZMK: Dentale Volumentomographie (DVT) – S1-Empfehlung

Der aktuelle klinische Fall: Metastase eines malignen Melanoms 54

Fortbildung:

Prothetik – ein Teilgebiet der Zahnmedizin mit Zukunft **57** 

Rehabilitation bei ausgeprägten funktionellen Beschwerden

Industrie und Handel 60 Jahre kiefergerechter Schnuller: Zwei Zahnärzte und ihr Latex-Nuckel 130 Neuheiten 134 **Impressum** 142 Letzte Nachrichten 169

Zu guter Letzt

58

66

**78** 

80

86

90

112

114

115

116

120

122

172

### Fruchtbarer Boden

■ Zum zm-Titel "Plastische Lehrstücke – Psychische Störungen im Film" in zm 9/2009:

Mit großem Interesse habe ich Ihr Essay über psychische Störungen im Film studiert. Ihre Erkenntnisse zeugen von cineastischem Kenntnisreichtum, der seinesgleichen sucht.

Leider haben Sie meinen persönlichen Lieblingsfilm: "Scarface" mit Al Pacino nicht erwähnt. Ich, als Laienpsychologe, meine auch hier, plastisch und äußerst drastisch geschilderte psychische Störungen zu diagnostizieren. Der Protagonist leidet zwar nicht an Waschzwang, jedoch meines Erachtens an einer antisozialen, ins Narzisstische abgleitenden Persönlichkeitsstörung.

Außerdem hat er die fatale Neigung, Probleme mit Gewalt zu lösen. Insgesamt ein selbstzerstörerischer Charakter, was ein Happy End des Filmes ausschließt, wird dem ahnungslosen Zuschauer ziemlich schnell klar. Sie sehen, Ihre Studien sind bei mir auf fruchtbaren Boden gefallen, dennoch möchte ich last, not least Folgendes anmerken: Ich verwehre mich entschieden gegen Ihre Unterstellung, ich, der Leser, würde Gewaltfantasien in Sinne von Brad Pitts Streifen "Kalifornia" hegen und gerne Leute, die sich mir in den Weg stellen, niederschießen. Dem war nie so, dem ist nicht so und das bleibt hoffentlich auch so.

Dr. Wolfgang Stigler Robert-Koch-Str. 63 84489 Burghausen

■ Die zm-Redaktion ist frei in der Annahme von Leserbriefen und behält sich sinnwahrende Kürzungen vor.

### Brandgefährlich

■ Zum Beitrag "Bessere Nutzen-Risiko-Abwägung" in zm 13/2009:

Geahnt haben es viele, bewusst

bemerkt wahrscheinlich nur Wenige, geblendet von den zukunftsträchtigen Ideen unserer "Gesundheitspolitiker", den klingelnden "Masters" oder dem Besoffensein vom eigenen Größenwahn: Der Trend zur sogenannten Spezialisierung überwiegenden Anzahl der (jungen) ZahnärztInnen ist brandgefährlich für unsere Patienten! Wenn man ganz viel Glück hat, so ist die Folge einer "Spezialistenbehandlung" lediglich der Verlust von Ressourcen in Form von Zeit und Geld. Wenn man auch nur ein wenig Pech hat, so kommt zu dem Genannten eine äußerst fragwürdig legitimierte (auch: legalisierte?) Körperverletzung hinzu, die zudem mit meist nicht vorhersehbaren Folgen für die Prognose nicht nur des fachzahnärztlichen Gebiets einher geht. Für die im Artikelfall geschilderte Patientin (Jahrgang 1950 oder älter) und ihre Befundsituation kann es nur eine Therapieempfehlung geben: möglichst optimale Mundpflege (beibehalten), häuslich und professionell, Hand in Hand, so, wie vermutlich schon seit Jahrzehnten praktiziert. Die UK-6er sind in den 50ern des alten Jahrhunderts verloren gegangen – , leider: in dieser Zeit waren die Wartezimmer der Zahnärzte überfüllt und man hatte regelmäßig mit stundenlangen Wartezeiten zu rechnen. Zahnerhaltung: zu aufwendig und/oder mit zeitgenössischen Methoden ("Doriotgestänge") nicht möglich. Der Patientin ist zuzurufen:

"Glück gehabt, weiter so! Lassen

Sie sich bloß nicht zu irgendwel-

chem Unsinn überreden, und passen Sie auf Ihr Geld auf!" Die Gegenüberstellung der "Experten" ist entlarvend:

- 1. Welchen Beitrag könnte der "Endodontologe" zum Thema Lückenschluss beisteuern?
- 2. Wozu benötigt der "Parodontologe" Situationsmodelle für eine Situation, die seit mehr als 50 Jahren stabil ist?
- 3. "Implantologe I-III" sowie "Prothetiker": außer, dass sie auch noch Chirurgen und Kieferorthopäden ins Boot holen: kein Kommentar.



Ich hatte vor einigen Wochen im Rahmen einer nur notdürftig kaschierten Verkaufsveranstaltung das (zweifelhafte) Vergnügen, [...] unter anderem die bilddokumentierte Kasuistik grauenvollen Verstümmelung einer Patientin, die - ohne anamnestische Besonderheiten. im mittleren Alter befindlich eine generalisierte, aber keineswegs hoffnungslose Parondontitis im kariesresistenten vollständigen Gebiss hatte (zu erleben). Zwei Bilder später war sie zahnlos, nach weiteren vier Bildern war sie völlig pflegeunfähig festsitzend versorgt, 1 1/4 Jahre mehrfach narkotisiert, älter. operiert und vernarbt, um knapp 60 000 Euro ärmer, mit mehr als zwei Dutzend Implantaten und den dazugehörenden festsitzenden Restaurationen "versorgt". Eine parodontologische Behandlung war mit keinem Wort erwähnt, die neue Restauration sah schlimm aus, verglichen mit dem Ausgangsbefund. Über die Lebensqualität und Prognose breiten wir den Mantel des Schweigens. Mir wurde übel bei dieser Präsentation, die von allen anwesenden Zahnärzten und auch manchem Zahntechnikermeister brav beklatscht wurde.

Der Patient als Mittel zum Zweck? Seht her, wie schön ich bin! Ich bin Experte! Wir beten die falschen Götzen an!!

Wohlgemerkt: ich bin ein Anhänger des spezialisierten Könnertums, aber am vorgestellten Beispiel sieht jeder, der es sehen will: das ist nicht das, was unser Patient benötigt, um gesund zu werden oder zu bleiben. Ein

guter Freund und (spezialisierter Endo-) Kollege rät mir und allen, die seine Kurse besuchen und seine Artikel lesen, zu "Case Management",

das heißt präventiv orientierte, sorgfältige und auf der Höhe der Zeit praktizierte Zahnheilkunde in der Allgemeinpraxis, Zusammenarbeit mit dem Spezialisten zum Wohle des Patienten in den Fällen, in denen die Möglichkeiten des Generalisten überschritten werden. Muss man es erwähnen: und diese Möglichkeiten sind bei jedem Zahnarzt andere!! Er und ich gehen noch einen Schritt weiter: wir bezeichnen das, was unter den Vertragsrichtlinien vorgeschrieben, eingeschränkt und ermöglicht, wird, als Körperverletzung.

Die APW in der DGZMK tritt mit dem Anspruch auf, die Champions League der deutschen Zahnheilkunde zu vertreten. Wir haben "Spezialisten" für alles, was "in die Hose gegangen" ist, aber kaum Könner, was die "Basics" betrifft. Zur Erinnerung: Karies und Parodontitis sind die Folgeerkrankungen bakterieller Infektionen! Die sichere Diagnostik einer Karies, die nicht auf den ersten Blick unübersehbar ist, ist anscheinend immer noch nicht

sicher möglich. Die Ausbildung der ZahnärztInnen im Jahr 2009 unterscheidet sich fast nicht von dem, was Gegenstand meiner Staatsexamensprüfungen im Jahr 1987 war. [...]

Bei der nächsten Veranstaltung der APW zum Thema "Erhalten und Implantieren" wünsche ich mir Könner auf dem Gebiet der Diagnostik, der Prävention und der Zahnerhaltung sowie Herrn Figgener als Fachreferenten. Vielleicht verbreitet er einmal nicht nur "Aktuelle Rechtsprechung zur Aufklärungspflicht des Zahnarztes", sondern vielleicht erfährt man einmal etwas über "unterlassene Hilfeleistung" oder "Körperverletzung". [...]

Die unsägliche Ulla Schmidt hat einmal etwas über "Über-, Unterund Fehlversorgung" geredet, ohne zu wissen, worüber sie redete. Es wäre eine gute Gelegenheit gewesen, ihr das einmal zu erklären und ihr dabei behilflich zu sein, die strukturellen Fehler, die weniger sie als die (Zahn-)Ärzte selbst verursachen, zu beheben.

Wir könnten etwas mehr "Arsch in der Hose" gut gebrauchen.

Dr. Ulrich Schneider Dürener Str. 177 50931 Köln

### Brücken

■ Zum Beitrag "Bessere Nutzen-Risiko-Abwägung" in zm 13/2009:

Einen interessanten Fall haben Sie da in den zm 13 vorgestellt. Als Zahnarzt mit dem Tätigkeitsschwerpunkt "Zahnersatz" habe ich mir natürlich die Therapieempfehlungen der Prothetik-Experten besonders interessiert angesehen. Was sind das für Experten?

Ein Prothetiker, der gut ist und

beschleifen kann, würde hier zwei Brücken anfertigen (35 bis 37, 45 bis 47). Alle klassischen Argumente für eine Brückenversorgung treffen zu (weitere Kippungen, Elongationen usw.).

Ad Versorgung 36: postendodontische Versorgung 35, mesiale Odontoplastik 37 (Einschubrichtung); massives Brückenzwischenglied.

Ad Versorgung 46: Schwebebrückenglied, Odontoplastik 47. Beide Seiten: Korrektur der Elongationen.

Dr. Hans-Werner Kusch Bergsteinweg 86 31137 Hildesheim

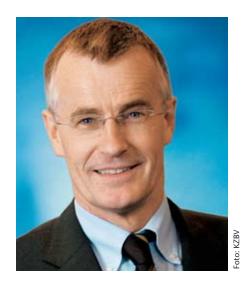
### Vertrauensfrage

■ Zum Beitrag "Mundgesundheit als Konsumartikel" in zm 11/2009 und zum Leserbrief von Haun in zm 14/2009:

Gute treffende Bemerkungen der Kollegen Staehle und Haun zur Kommerzialisierung der deutschen Zahnmedizin. Dieser Trend ist weltweit fühlbar, in vielen Dienstleistungsbranchen und medizinischen Fachrichtungen. Bei uns langsamer als im – vor allem angelsächsischen – Ausland. Hierzu eine persönliche Erfahrung:

Meine Bekannte ist vor Jahren mit ihrer ganzen Familie nach Australien ausgewandert. Um sich um das zurückgelassene Haus zu kümmern und nach dem Rechten zu sehen, war sie mal wieder im Lande [...]. Als ich sie fragte, warum sie hier in Deutschland einen Zahnuntersuchungstermin brauche, gab sie zur Antwort: "Die Ärzte in Australien sind mir zu kommerziell." Zu den hiesigen habe sie mehr Vertrauen.

Dr. Stefan Erdmann, Greven



## Politische Farbenleere

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

wie hätten Sie's denn gern? Schwarz, schwarz-gelb, -grün oder -rot, ampelmäßig rot-gelb-grün, jamaikanisch schwarz-grüngelb oder nur rot, ganz rot-rot oder gar rotrot-grün? Ihre Vorstellung in Ehren, aber die Farbenleere zur Bundestagswahl verspricht wenig Buntes. Inhaltlich wirkt der Wahlkampf eher kraft- und konturlos. Trotzdem: Die Entscheidung, wie sich die Bänke im Parlament künftig "einfärben", obliegt dem Bürger. Die Meinungsforscher wollen erfahren haben, dass bis zu diesem Zeitpunkt im Vergleich zur letzten Wahl schon mehr Wähler wissen, was sie wählen oder was sie höchstwahrscheinlich wählen wollen. Sie auch, liebe Kolleginnen und Kollegen? Für die Zahnärzteschaft ist es schon wichtig, was uns unter welcher Konstellation in der nächsten Legislatur erwartet. Die KZBV hat nachgehakt und mit ihren an eigenen Positionen ausgerichteten Wahlprüfsteinen Antworten von allen relevanten Parteien eingeholt.

Wir wollten wissen, was hinter dem gesundheitspolitischen Grauschleier der jetzigen Koalition liegt, welche Farbtupfer neben den großen Volksparteien die Komplementärfraktionen einbringen wollen. Das Ergebnis leistet seinen Beitrag, manchen vermeintlich weißen Flecken unserer gesundheitspolitischen Zukunft besser zuzuordnen. Doch

vielleicht geht es Ihnen ähnlich wie mir: Statt weißer Flecken herrscht das triste Grau des Unkonkreten, oder auch: Je kleiner die Partei, desto konkreter manche Antwort.

Am wenigsten überraschen dürfte, dass alle Parteien dem Patienten das Recht auf freie Arztwahl erhalten wollen. Erstaunen kann auch nicht, dass bis auf die Linke alle Parteien den Zahnärzten bestätigen, dass sie mit der Einführung des Festzuschusssystems im Zahnersatz eine gute Arbeit geleistet haben. Doch was ist mit unserer Forderung nach einer Angleichung der Honorare im Osten an die im Westen? Wohl wissend, dass in Sachen Geld bei den Ärzten in den letzten Monaten heftig grundiert wurde, über Baden-Württemberg sogar noch einmal manche Tube ausgedrückt werden soll, gibt es für uns selbstverständlich vor der Wahl kein klares Nein.

Aber es gibt Einschränkungen oder Bedingungen: Das reicht vom "grundsätzlichen" Dafür (CDU/CSU) über das Verknüpfen mit einem "Kompromiss" zwischen Zahnärzteschaft und Bundesregierung in Sachen GOZ (was auch immer das miteinander zu tun hat!) bis zum "schnellstmöglich" der Liberalen – inklusive Abschaffung der Budgetierung – oder einem "zwingend" seitens Bündnis 90 / Die Grünen und der Forderung nach "gerechter Verteilung" zwischen Ost und West seitens "Die Linke". Warum ziert

sich hier die CDU vor einer klaren Aussage? Schließlich gab es doch solche gleich nach der Wahl! Warum sagt die SPD nicht offen, dass aus ihrer Sicht (erneut) die Zahnärzteschaft in den alten Bundesländern die Anpassung bezahlen soll?

"Gerecht" soll es für "Die Linke" auch in Sachen Budgetierung zugehen. Nicht das Budget, die Verteilung sei das Problem. Bis zur SPD und zu den Grünen bleibt in dieser Frage kaum Abstand: Budgets haben sich bewährt, meinen die Sozialdemokraten; sie sind als Ausgabensteuerungsinstrument nötig, pflichten die Grünen bei. Beweglicher zeigen sich da schon die C-Parteien. Sie fordern immerhin den konstruktiven Dialog. Das Ziel sind Kurskorrekturen. Doch in welche Richtung? Im Nebel des Wahltaktischen ist das nur schwer auszumachen. Wir werden Vorschläge unterbreiten.

Zur Kardinalfrage einer kollektiven Selbstverwaltung versus selektiven Verträgen denkt die Politik keinesfalls in schwarz-weiß: Der Selektivvertrag bleibt wichtig, aber ohne kollektive Absicherung geht nichts. Scheinbar kommt in Sachen Versorgungssicherung nach den Schwierigkeiten der letzten Monate wieder etwas Vernunft und Licht ins Spiel. Dass man bereit ist, aus Fehlern zu lernen, lässt in Sachen Politik doch noch hoffen.

Dennoch: Selbst wenn es sich bei der einen oder anderen Antwort um den berühmten Wahlversprecher handelt, die Abfrage der KZBV bringt schon jetzt politische Tuchfühlung: Unsere Wahlprüfsteine haben vermittelt, was wir wollen! Die Antworten auf unsere Positionen, die Grundlage unserer Wahlprüfsteine sind, werden notwendigerweise konkreter. Wir Wähler werden entscheiden, welche Farben mehr strahlen (sollen). Im Übrigen: Wer unsere Stimmen haben will, der darf das auch gern sagen! Das wäre dann politische Farbenlehre.

Mit freundlichen, kollegialen Grüßen

**Dr. Jürgen Fedderwitz** Vorsitzender der KZBV

# Der deutsche Traum ...

In Berlin träumt die gesundheitspolitische Landschaft still vor sich hin. Allenfalls der Alptraum der Gesundheitsministerin von Dienstwagen und spanischen Autodieben trübt ein wenig die sommerliche Stille. Derweil träumt Präsident Obama in den USA, nachdem ihn die Erfüllung des "amerikanischen sogenannten Traums" (Yes, we can) zum mäch-

tigsten Mann der Welt machte, jetzt einen deutschen Traum: eine Krankenversicherung für alle. Einen Traum, der sich für uns Deutsche lange erfüllt hat. "Yes, we have", könnte das Motto sein. Nur – so hatte man hierzulande in den letzten Jahren oft das

Gefühl – herrscht keineswegs Zufrieden-

heit mit dem Zustand. Aktuelle Umfragen, wie beispielsweise die in diesen Tagen von forsa erstelle MLP-Studie, machen deutlich: Die Deutschen haben Angst. Angst, dass das System der Krankenversorgung nicht mehr funktionieren könnte. Und politischer Zentralismus nährt sich aus Angst. Man könnte den Eindruck haben, es ist ein Teufelskreis entstanden, der ein Gesundheitssystem, auf das wir stolz sein müssten, in immer neuen Reformversuchen bis zur Unkenntlichkeit zerreibt. Natürlich muss man die demografische Entwicklung im Blick haben, den medizinisch-technischen Fortschritt berücksichtigen, die Frage der sozialen Gerechtigkeit im Auge behalten. Wenn man allerdings die Politik der letzten Jahre betrachtet, sehen wir eine Kette künstlich geschürter Ängste und einen Wust an Gesetzen, die das in der freiheitlichen Verantwortung und Selbstverwaltung getragene deutsche Gesundheitssystem in eine



Ist der deutsche Traum bald ausgeträumt? Keineswegs! Erinnern wir uns an die Jahre des Aufbaus, des Wirtschaftswunders. Tausende Probleme, aber keine Angst, dass Fortschritt und demografische Entwicklung (wenn auch mit anderen Vorzeichen als heu-



Kostendämpfung, Regulierungswut und das Zentralisieren von Entscheidungen verleiden die Zufriedenheit mit unserem Gesundheitswesen. Doch könnte mehr Vertrauen in Leistungserbringer und Selbstverwaltung den Traum von einem deutschen Vorbild stärken. Denn unser System birgt Potenziale, von denen die USA bisher nur träumen

Thomas Grünert, Chefredakteur Vincentz Network Berlin

te) nicht finanzierbar sein könnten. Natürlich haben sich die Maßstäbe verschoben. Der Mut, Leistungserbringern Verantwortung und Gestaltung des Fortschritts zum Wohle aller zu überlassen, war allerdings wesentlich ausgeprägter. Wer, außer einigen regulierungsversessenen politischen Bürokraten, spricht uns eigentlich Mut und Handlungskraft dieser Gründergeneration heute ab? Das Gesundheitswesen hat das Potenzial, sich durch Ideen, Innovationen und die gesellschaftliche Verantwortung seiner Akteure selbst zu regulieren. Und das trotz der ständi-

gen Diskussion über neue Versorgungsmanagement-Kosteneffizienzmodelle, die das einzige Ziel des Gesundheitswesens oft vernebeln – nämlich Patienten gesund zu machen. "Health care costs", versucht Obama seinen Landsleuten klar zu machen. Und dabei geben diese mit 12,6 Prozent

des Bruttoinlandsprodukts immerhin noch weit mehr aus als wir in Deutschland, wo der Anteil zuletzt von 10,6 auf 10,3 Prozent des BIPs sank. Es ist schon merkwürdig. Wir hatten in den letzten Jahrzehnten keinerlei Probleme, wenn es darum ging, den Anteil,

> den Wohnen, Reisen und Konsum vom verfügbaren Einkommen ausmachen, zu erhöhen. Und bei unserem kostbarsten Gut, der Gesundheit, soll nun ausgerechnet der Sparzwang den Stellenwert regulieren? Ausgerechnet hier wollen wir auch nicht auf die Kräfte des Marktes und Wettbewerbs vertrauen? Gesundheit kostet etwas – und

wenn wir uns das leisten wollen, können wir das auch, sollte die Botschaft sein. Damit  $\xi$ Kosten und Qualität trotzdem stimmig sind, bedarf es keiner politischen Regulierung. § Diese ist sogar kontraproduktiv. Vielleicht setzt sich diese Erkenntnis ja in der kommenden Legislaturperiode durch. Mit neuen Köpfen in der Politik. Mehr Vertrauen in Leistungserbringer, in die Verantwortung der Selbstverwaltung, würde den deutschen Traum eines vorbildlichen Gesundheitswesens stärken. Dann könnten wir auch künftig zu Recht behaupten: "Yes, we have!"

Zwangsjacke stecken.

Statistisches Bundesamt

### Ärzte-Einkommen gestiegen

Bei den niedergelassenen Ärzten hat es in den vergangenen Jahren nach einer Erhebung des Statistischen Bundesamtes keine Honorareinbußen gegeben. Danach hätten die Ärzte auch in den Jahren vor der Honorarreform deutliche Zuwächse verzeichnet: Der durchschnittliche Reinertrag eines Mediziners habe 2007 etwa 142 000 Euro im Jahr betragen. Das sei im Vergleich zu einer Erhebung aus dem Jahr 2002 ein Plus von 12,7 Prozent. Der Hono-



raranstieg aus der seit Anfang des Jahres geltenden Reform sei noch nicht berücksichtigt. Insgesamt seien die Honorare der Mediziner stärker angestiegen, als die Bruttoverdienste der Arbeitnehmer in Deutschland. Das durchschnittliche Plus bei den Ärzten habe pro Jahr 2,42 Prozent betragen, wäh-

rend es bei den Arbeitnehmern bei etwa 2,3 Prozent lag. Durch die Honorarreform haben die Ärzte nach Berechnungen der KBV in den ersten drei Monaten des Jahres im Schnitt 7,4 Prozent mehr verdient als im Vorjahrsquartal. Die Honorare der Mediziner sind jedoch sehr unterschiedlich verteilt. So verdient ein Hausarzt im Schnitt weniger als ein Radiologe. Wer in einem wohlhabenden Teil des Landes praktiziert, erhält mehr als Ärzte

in einer ärmeren Region.

Nach Angaben der KBV geben die Zahlen des Statistischen Bundesamtes die Realität in den Arztpraxen aber nur verzerrt wieder. Ein Grund dafür sei, dass die Erhebung auch reine Privatpraxen einbeziehe, was das Ergebnis nach oben verfälsche. "Entscheidend ist außerdem, was für die Ärzte am Ende netto herauskommt", wird KBV-Sprecher Roland Stahl vom

"Deutschen Ärzteblatt" zitiert. Das durchschnittliche Nettoeinkommen der niedergelassenen Ärzte in Deutschland liege bei 2 300 Euro im Monat. Das Statistische Bundesamt ermittelte die Daten durch eine Befragung von 5 299 Arztpraxen in ganz Deutschland. ck/dpa/DÄ

Gegenentwurf

### Bewertungsportal für Kassen

Noch vor dem Start des AOK-Ärztebewertungsportals ist nun ein Gegenentwurf gestartet: Unter www.krankenkassenbewertung. net können Ärzte und Patienten ein Urteil über Krankenkassen abgeben. "Wir wollen nicht die

Kassen niedermachen", zitiert der Nachrichtendienst "änd" Dr. Norbert Scholz, Krefelder Allgemeinmediziner. Er rief das Portal gemeinsam mit einem Programmierer und einem Heilpraktiker ins Leben. ck

KZBV-Zahlen

### Mehr Zahnärzte angestellt

Genau 54780 Vertragszahnärzte praktizierten im vierten Quartal 2008 in Deutschland - 0,8 Prozent weniger als im Vorjahresquartal, meldet die KZBV unter Rückgriff auf aktuelle statistische Zahlen. Der Rückgang stelle allerdings keine Verschlechterung der vertragszahnärztlichen sorgung dar, sondern müsse vor dem Hintergrund des Anfang 2007 in Kraft getretenen Vertragsarztrechtsänderungsgesetzes (VÄndG) gesehen werden.

Laut KZBV ist die Gesamtzahl der Vertragszahnärzte und der bei ihnen angestellten Zahnärzte von 57209 (31.12.2007) auf 57867 (31.12.2008), also um 1,2 Prozent, gestiegen. Die Zahl der angestellten Zahnärzte kletterte zwischen dem dritten Quartal 2007 und dem dritten



Quartal 2008 von 1559 auf 2884. Somit sei der Grad der vertragszahnärztlichen Versorgung trotz des Rückgangs der Zahl der Vertragszahnärzte sogar gewachsen – bei annähernd unveränderter Zahl der GKV-Versi-

Fusion im Pharmahandel

### Celesio schluckt DocMorris

Celesio hat DocMorris komplett übernommen. Rund 90 Prozent hatte Celesio bereits gekauft, die restlichen Anteile von knapp zehn Prozent übergaben die Eigner und Manager der Apothekenkette jetzt an den Stuttgarter Pharmahändler. Laut dem Branchendienst "Apotheke adhoc" übertrugen die beiden langjährigen Geschäftsführer Ralf Däinghaus und Thomas Schiffer ihre Anteilspakete von 8,16 beziehungsweise 0,43 Prozent des Stammkapitals auf die Celesio-Tochter Admenta Deutschland. Mit dem bislang unbekannten Kaufpreis würden Darlehen verrechnet, die Celesio Däinghaus und Schiffer Ende April 2007 gewährt hatte. Däinghaus hatte sein Amt als Geschäftsführer Ende Juli niedergelegt. Schiffer, der seit Anfang 2006 als Vorstand für Vertrieb und Marketing bei DocMorris tätig war, scheidet Ende August aus dem Unternehmen aus. Das Anteilspaket des ehemaligen Finanzvorstands Christoph Jennen in Höhe von 0,93 Prozent hatte Celesio bereits nach dessen Ausscheiden Ende 2008 übernommen. Celesio war Ende April 2007 bei DocMorris eingestiegen und hatte damals für 183 Millionen Euro den Großteil der Anteile übernommen. sf/pm

### Zahntechniker

### Umsätze stagnieren

Die Umsätze im Zahntechniker-Handwerk stagnierten im ersten Halbjahr 2009 gegenüber den Umsatzzahlen im Jahr 2008. Dies teilte der Verband Deutscher Zahntechniker-Innungen (VDZI) mit. "Die Zusammenfassung der beiden ersten Quartale dieses Jahres verdeutlicht die bereits nach dem ersten Quartal festgestellten, fehlenden Marktimpulse: So schließt das erste Halbjahr nominal mit einem um 0,6 Prozent gestiegenen Umsatzwert gegenüber 2008", schreibt der Verband. Das hätten die neuesten Zahlen der VDZI-Konjunkturumfrage ergeben.

Das im Vergleich zum Vorquartal um 9,8 Prozent verbesserte Ergebnis im zweiten Quartal sei ausschließlich saisonbedingt. Im Vergleich zum zweiten Quartal 2008 falle es sogar um 2,4 Prozent schlechter aus.

"Das Halbjahresergebnis ist Ausdruck einer spürbar angespannten Nachfragesituation nach zahntechnischen Leistungen", kommentiert der Verband die Zahlen. Die Gründe hierfür reichten von einem sehr intensiven Preiswettbewerb bei zahntechnischen Leistungen bis zu einer ausgeprägten Zurückhaltung bei einem wachsenden Teil der Patienten, "wohl auch vor dem Hintergrund der Beschäftigungsrisiken durch die Finanzkrise". Ein Drittel aller teilnehmenden Betriebe habe diese Erwartung bereits nach dem ersten Quartal 2009 geäußert. Die Erwartungen zur Geschäftslage im dritten Quartal seien in großen Teilen negativ geprägt. sg/zänd

### Kommentar

### Am Pool statt im Stuhl

Was soll man denken über den Zustand der Wirtschaftskrise im zweiten Halbjahr 2009? Während die einen schon wieder einen Silberstreifen am Horizont sehen, spüren andere, wie der Abschwung bei ihnen ankommt. Die Zahntechniker vermissen in ihrem neuesten Lagebericht fehlende Impulse und beklagen stagnierende Umsatzzahlen. Nicht nur sie sehnen das große Plus herbei: Auch der Markt für die zahnärztliche Implantologie spürt derzeit die Rezession, von den Praxen, in denen die Besucher ausbleiben, ganz zu schweigen. Natürlich schlägt die Wirtschaftskrise auch bei den Patienten durch und ist

bei ihnen angekommen. Zahnsanierung ist eben stark verwoben mit der allgemeinen Konjunktur und mit dem jeweiligen Stand im Portemonnaie der Patienten. Zahntechniker, Zahnarztpraxen und Dentalmarkt werden momentan damit leben müssen, dass Patienten Investitionen in die Mundgesundheit derzeit wohl eher hinten anstellen. Motto: Lieber gönnt man sich eine Reise als eine Sanierung der Zähne. Solange, bis es nicht mehr anders geht. Für die Dentalfamilie gibt es den einen Trost: Irgendwann ist sie fällig, die Zahnsanierung.

Stefan Grande

BZÄK

### Bundesversammlung in München

Die Bundesversammlung der BZÄK findet vom 6. bis 7. November 20009 in München statt. Veranstaltungsort: The Westin Grand München Arabellapark, Arabellastraße 6, 81925 München, Ballsaal. Beginn am Freitag um 10.00 Uhr, Fortsetzung am Samstag um 9.00 Uhr.

Vorläufige Tagesordnung:

- TOP 1: Begrüßung und Eröffnung der Bundesversammlung durch den Vorsitzenden der Bundesversammlung, Dr. Rainer lekel
- TOP 2: Grußwort des Präsidenten der Bayerischen Landeszahnärztekammer, ZA Michael Schwarz
- TOP 3: Bericht des Präsidenten der Bundeszahnärztekammer, Dr. Peter Engel, Diskussion und gegebenenfalls Beschlussfassung über hierzu vorliegende Anträge
- TOP 4: Situation an den Hochschulen
- TOP 5: Fort- und Weiterbildung
- TOP 6: Gebührenordnung für Zahnärzte (GOZ) / Honorarord-

nung der Zahnärzte (HOZ), Dr. Peter Engel

- TOP 7: Sonstige Anträge
- TOP 8: Bericht des Vorsitzenden des Kassenprüfungsausschusses, Entlastung des Vorstandes für das Jahr 2008



■ TOP 9: Genehmigung des Haushaltsplanes für das Jahr 2010, Feststellung der Einnahmen und Ausgaben, Festsetzung der Mitgliedsbeiträge

■ TOP 10: Verschiedenes

BZÄK

KZBV

### Vertreterversammlung in München

Die 12. Vertreterversammlung der KZBV findet am 4. und 5. November 2009 in München, Sheraton München Arabellapark Hotel, Arabellastr. 5, Raum "Cuvillies", statt. Beginn: Mittwoch, 04.11.2009, 13.00 Uhr, Fortsetzung: Donners-

- TOP 5: Beschlussfassung über eingebrachte Anträge
- TOP 6: Festzuschussmodelle
- TOP 7: Jahresabschlussbericht 2008:
- a) Bericht des Kassenprüfungsausschusses und
- b) Entlastung des Vorstandes für das Jahr 2008
- TOP 8: Bericht über den aufgestellten Haushaltsplan für das Jahr 2010 und Genehmigung des Haushaltsplanes 2010
- TOP 9: Reisekostenordnung der KZBV
- TOP 10: Bestellung eines Wirtschaftsprüfers gemäß § 15 Abs. 1 der Satzung der KZBV zur Prüfung der Betriebs- und Rechnungsführung
- TOP 11: Verschiedenes

**KZBV** 

- tag, 05.11.2009, 09.15 Uhr Vorläufige Tagesordnung: ■ Top 1: Begrüßung der Teilnehmer
- TOP 2: Bericht des Vorsitzenden der Vertreterversammlung
- TOP 3: Bericht des Vorstandes
- TOP 4: Fragestunde

Deutscher Zahnärztetag

### Frühbucherrabatt bis 15. September verlängert

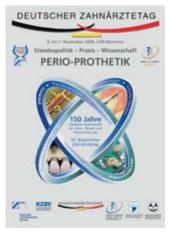
Der Frühbucherrabatt für das wissenschaftliche Hauptprogramm beim Deutschen Zahnärztetag 2009 unter dem Generalthema "Perio-Prothetik" ist noch bis 15. September möglich. Die Buchungsfrist des vom 5. bis 7. November in München schwerpunktmäßig im Internationalen Congress Center München stattfindenden Kongresses ist damit um zwei Wochen verlängert worden. Die Sonderkonditionen bringen eine deutliche

Kostenersparnis von bis zu 20 Prozent auf die reguläre Tagungsgebühr. Die Rabattierung gilt ebenfalls für die kostenpflichtigen Workshops und Symposien, die zum wissenschaftlichen Hauptprogramm zuzubuchen sind. Im Rahmen des Deutschen Zahnärztetages findet auch der 50. Bayerische Zahnärztetag statt. Die Deutsche Gesellschaft für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde feiert ihr 150-jähriges Bestehen. Der Deutsche Zahnärzte-

tag repräsentiert alle Facetten des zahnärztlichen Berufsstandes. Er vereint traditionell Standespolitik, Praxis und Wissenschaft und damit Bundeszahnärztekammer (BZÄK), Kassenzahnärztliche Bundesvereinigung (KZBV) und Deutsche Gesellschaft für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde (DGZMK) unter einem Dach. BLZK

Weitere Informationen: www. dzaet09.de





Zum Tag der Zahngesundheit

### Info-Pakete jetzt bestellen

Am 25. September ist der Tag der Zahngesundheit. Zur Unterstützung bei Aktionen in Zahnarztpraxen kann auch dieses Jahr wieder ein umfangreiches Info-Paket für die Patientenaufklärung angefordert werden. Es wurde vom Aktionskreis Tag der Zahngesundheit zusammengestellt und beinhaltet unter anderem Poster, Merkblätter, Broschüren und Produktproben rund um das Thema "Mundhygiene und Prophylaxe". Das Info-Paket ist beim Verein für Zahnhygiene e.V. in Darmstadt erhältlich. pr/pm Bitte vorab unter Angabe der Lieferadresse die Gebühr von 7,50 Euro auf folgendes Sonderkonto überweisen: Verein für Zahnhygiene e.V., Konto: 58 99 42, BLZ 508 501 50, Sparkasse Darmstadt. Dann Fax (06151–1 37 37–30) oder Postsendung des Einzahlungsbelegs (Kopie) mit Adresse/Praxisstempel als Anforderung für das Info-Paket senden an: Verein für Zahnhygiene e.V., Liebigstraße 25, 64293 Darmstadt



Techniker Krankenkasse

### Volkskrankheit Rückenschmerzen

Nach Angaben der Techniker Krankenkasse (TK) sind Rückenbeschwerden immer noch die Volkskrankheit Nummer eins und die häufigste Ursache von Krankschreibungen.

Durchschnittlich gut einen Tag im Jahr ist jeder Beschäftigte in Deutschland aufgrund von Rückenproblemen arbeitsunfähig. Bundesweit fielen 2008 fast 35 Millionen Arbeitstage rückenbedingt aus.

Rückenschmerzen könnten auch psychisch bedingt sein, weil Stress den Betroffenen buchstäblich im Nacken sitzen und dort zu Verspannungen und damit zu Rückenbeschwerden führen könne. Zwar seien es nach wie vor die Berufe, in denen schwer gearbeitet wird, wie die Baubranche oder die Metallindustrie, die am meisten von Rückenbeschwerden betroffen sind. Überdurchschnittlich oft treffe es aber auch Dienstleister wie Friseure und Sicherheitsleute sowie die Gruppe der Arbeitslosen.

Die meisten Rückenbeschwerden gehen laut dem TK-Mediziner allerdings auf einen ungesunden Lebensstil zurück: mangelnde Bewegung und Übergewicht.

ck/ots

Gesundheitswesen

### Merkblatt zur Arzneimittelsicherheit

Verschiedene Organisationen im Gesundheitswesen haben ein gemeinsames Merkblatt zur Arzneimitteltherapie veröffentlicht. Es enthält acht wichtige Regeln, die Patienten bei der Anwendung von Medikamenten beachten sollten. Ziel ist es, die Risiken im Umgang mit Arzneien zu senken. Wie die Herausgeber verdeutlichen, belegen internationale Studien, dass schwere Arzneimittelzwischenfälle und Medikationsfehler ein bedeutendes Gesundheitsproblem darstellen, an



dem in den Industrieländern mehr Menschen sterben als im Straßenverkehr.

"Ein sicherer Umgang mit Arzneimitteln ist für das Wohl der Patienten von zentraler Bedeutung. Mit dem gemeinsam erarbeiteten Merkblatt wollen wir Patientinnen und Patienten zeigen, was sie selbst für ihre eigene Sicherheit tun können", sagte Bundesgesundheitsministerin Ulla Schmidt.

Neben den Maßnahmen, die in den Arztpraxen und Kranken-

häusern selbst getroffen werden können und sollen, könne auch eine verstärkte Einbeziehung und Mitarbeit der betroffenen Patienten die Risiken der Arzneimitteltherapie mindern. Das Merkblatt geht zurück auf einen Workshop zum Thema "Sensibilisierung der Patienten für die Risiken der Arzneimitteltherapie".

ck/pm

Dienstwagen-Affäre

# Steinmeier holt Schmidt doch noch ins Team

Nach der Entlastung der Ministerin durch den Bundesrechnungshof hat SPD-Kanzlerkandidat Frank-Walter Steinmeier Gesundheitsministerin Ulla Schmidt trotz der Dienstwagen-Affäre noch in sein Wahlkampfteam geholt. Steinmeier: "Das vorliegende Ergebnis ist klar und eindeutig und damit ist Ulla Schmidt Teil meines Teams." Der Rechnungshof war nach zehn Tagen Prüfung zu dem Ergebnis gekommen, dass sich Schmidt mit der Nutzung des Dienstwagens im Spanienurlaub korrekt verhalten habe.

Schmidt selbst sieht sich dadurch bestätigt: "Ich bin froh, dass die Prüfung so schnell gegangen ist." Sie stand in der Kritik, weil sie ihre Dienstlimousine – einen Mercedes der S-Klasse – samt Fahrer 2.500 Kilometer nach Spanien nachkommen ließ. Das Auto wurde gestohlen, ist inzwischen aber wieder da. Auch aus der eigenen Partei gab es viel Kritik. Dort wird befürchtet, dass die Affäre die SPD bei der Bundestagswahl am 27. September Stimmen kosten könnte. ck/dpa

Qualitätssicherung

# Kliniken kritisieren Auftrag an AQUA-Institut

Die Deutsche Krankenhausgesellschaft (DKG) hat die Entscheidung des Gemeinsamen Bundesausschusses (G-BA), das AQUA-Institut, Göttingen, mit der stationären Qualitätssicherung zu beauftragen, als Fehlentscheidung bezeichnet.

Das Landessozialgericht Nordrhein-Westfalen hatte den Antrag der im Vergabeverfahren unterlegenen Bundesgeschäftsstelle Qualitätssicherung (BQS) auf Aufhebung der vom G-BA getroffenen Entscheidung abgelehnt. Damit werde das bislang von Kliniken und Krankenkassen eigenverantwortlich organisierte Qualitätssicherungssystem dem G-BA einverleibt, erklärte DKG-Hauptgeschäftsführer Georg Baum.

Was die Selbstverwaltung mit der gemeinsamen Gesellschaft BQS aufgebaut hätte, solle ab 2010 – binnen vier Monaten – vom neuen Qualitätsinstitut des G-BA geleistet werden. Ohne eine vertragliche Weiterbeauftragung der BQS durch das neue AQUA-Institut drohe laut Baum der Zusammenbruch der externen Qualitätssicherung der Krankenhäuser.

Die Arbeit der BQS müsse daher weiterhin garantiert sein. Zielsetzung und Methodik der gesetzlich vorgegebenen sektoren- übergreifenden externen Qualitätssicherung seien zudem nicht ansatzweise geklärt. ck/pm

■ Siehe auch Bericht zur sektorenübergreifenden Qualitätssicherung, Seite 18.

Neue Allianz

### Krebsinformationen gebündelt

Wie das Bundesbildungsministerium, das Bundesgesundheitsministerium, die Deutsche Krebshilfe und das Deutsche Krebsforschungszentrum melden, wird die Krebsinformation in Deutschland künftig von ihnen gemeinsam getragen.

Bisher gab es in Deutschland keine einheitliche Anlaufstelle bei Fragen zum Thema Krebs. Dies wird sich mit der Allianz zwischen dem Krebsinformationsdienst am Deutschen Krebsforschungszentrum und der Deutschen Krebshilfe än-

Ab Herbst sollen die bisher getrennten Informationen zusammengeführt und in ein gemeinsames qualitätsgeprüftes Angebot überführt werden

Dazu gehöre auch die bundesweite kostenlose Rufnummer 0800 – 420 30 40, unter der sich Ratsuchende zu allen Fragen rund um das Thema Krebs informieren können. ck/sg/pm



oto: ME

Berlin

# Ambulantes Versorgungsnetz für HIV-Patienten vor dem Aus

Das seit rund 25 Jahren bestehende ambulante Versorgungsnetz für HIV-Patienten in Berlin ist akut gefährdet. Mit Start einer bundeseinheitlichen Regelung zur ambulanten AIDS-Behandlung am 1. Juli werde das Angebot nicht mehr gefördert, sagte der Berliner KV-Vorstand Burkhard Bratzke. Für die Hauptstadt, in der die meisten Behandlungen seit Jahren ambulant erfolgen, habe dies ernste Folgen. Dies gehe zu Lasten der Patientenversorgung. Die neue Bundesvereinbarung sehe nur für "behandlungsführende Hausärzte und Internisten" eine Honorierung

des Mehraufwandes vor. Eine Förderung der fachärztlichen Versorgung hätten die Krankenkassen in den Verhandlungen mit der KBV abgelehnt. Ohne finanzielle Förderung könnten die Berliner Fachärzte ihr Untersuchungs- und Behandlungsangebot jedoch nicht auf dem bisher gewohnten Niveau aufrechterhalten. In dem auch als "Schöneberger Modell" bekannten Berliner Ärztenetz engagieren sich neben Hausärzten und Internisten auch viele Fachärzte. deren Fachgebiete bei der HIV-Behandlung eine wichtige Rolle spielen. ck/pm

Studie belegt:

# Erfolg von Mammografie-Screening wird überschätzt

Nur eine von 1 000 Frauen profitiert von der Brustkrebsvorsorge. Dieses Fazit zieht das Harding Zentrum am Max-Planck-Institut für Bildungsforschung (MPIB) in Berlin. Insgesamt 92 Prozent der Frauen und 89 Prozent der Männer von rund 10 000 Befragten versprechen sich von Mammografie-Screenings oder PSA-Tests für die Erkennung von Prostatakrebs zu viel, sagte der Psychologe Prof. Gerd Gigerenzer vom MPIB. Für die Studie ließ das im April eröffnete Harding Zentrum



für Risikokompetenz gemeinsam mit der Gesellschaft für Konsumforschung (GfK) in neun Ländern Menschen zu ihrem Wissen über den Nutzen von Krebsfrüherkennung befragen. In Deutschland waren fast 14 Prozent der befragten Frauen der Meinung, dass die Krebs-Sterberate durch Screening um ein Fünftel gesenkt werden könne. Laut Gigerenzer sterben ohne Screening fünf von 1000 Frauen über 50 Jahren an Brustkrebs. Mit Screening sterben aber immer noch vier von

1 000 Frauen. Diese Zahl werde in Deutschland weder von Ärzten noch von Medien ausreichend vermittelt, kritisierte der Wissenschaftler. Bei der Deutschen Krebsgesellschaft sieht Gynäkologe und Vorstandsmitglied Matthias Beckmann diese Einschätzung kritisch.

Robert Koch-Institut

### Impfung gegen Gebärmutterhalskrebs

Die Ständige Impfkommission am Robert Koch-Institut (STIKO) hat ihre Empfehlung, junge Mädchen gegen Gebärmutterhalskrebs impfen zu lassen, bestätigt. In den vergangenen Monaten war immer wieder über Sinn und Risiken einer Impfung gegen Humane Papillomviren (HPV) diskutiert worden.

In den bisherigen klinischen Studien sei eine hohe Wirksamkeit der Impfstoffe gegen die Viren nachgewiesen worden, teilte das Institut nun mit.

Demnach entfaltet die Impfung gegen HPV den besten Schutz, wenn junge Frauen geimpft werden, die noch nie mit einem



HPV-Typ infiziert waren. Deswegen ist es laut STIKO unverändert sinnvoll, Mädchen im Alter von 12 bis 17 Jahren gegen HPV zu impfen. Wenn der Impfzeitpunkt vor Beginn der sexuellen Aktivität verpasst werde, sinke der Nutzen der Impfung erheblich.

Die STIKO hatte im Frühjahr 2007 eine allgemeine Impfempfehlung für Mädchen zur Vermeidung von Gebärmutterhalskrebs ausgesprochen. Ähnliche Impfempfehlungen gibt es in 18 weiteren europäischen Ländern, den USA, Kanada und Australien.

Forscher diskutierten jedoch immer wieder über den Sinn der Impfung. Die STIKO wertete nun deshalb mehrere aktuelle Studien aus. Diesen Daten zufolge wurden bislang weltweit mehr als 47 Millionen Dosen verschiedener Impfstoffe verabreicht. Schwere Impfkomplikationen oder bleibende Impfschäden wurden dabei nicht dokumentiert.

Stattdessen bieten die beiden Impfstoffe gegen HPV nach derzeitiger Datenlage eine Sicher-

heit vergleichbar der seit Langem verwendeter Impfstoffe etwa gegen Tetanus oder Diphterie. Einen 100-prozentigen Schutz gegen Gebärmutterhalskrebs bietet die HPV-Impfung nicht.

Die Erkrankung kann durch bestimmte HPV-Typen ausgelöst werden. Diese Viren werden meist über Sexualkontakte übertragen. Zwar kann das Immunsystem in den meisten Fällen die Viren bekämpfen, so dass es zu keiner Erkrankung kommt, doch in einigen Fällen kann auch Ge-

Die dreimalige Impfung wirkt gegen zwei Humane Papillomviren, die die Ursache von 70 Prozent aller Fälle von Gebärmutterhalskrebs sind. In Deutschland erkranken jährlich mehr als 6 000 Frauen an Gebärmutterhalskrebs, knapp 1 700 sterben daran. ck/dpa

bärmutterhalskrebs entstehen.

**DGZMK** 

### Ehrenmedaille für polnische Professoren

In besonders ehrenvoller Mission nahm der Präsident der Deutschen Gesellschaft für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde (DGZMK), Professor Dr. Thomas Hoffmann, Dresden (rechts im Bild), am XI. Kongress der Polnischen Gesellschaft für Stomatologie (Polskie Towarzystwo Stomatologiczne) im Juni 2009 in Breslau teil.

Im Rahmen der Tagung verlieh Hoffmann die Ehrenmedaille der DGZMK dem früheren Präsidenten der Gesellschaft, Professor Dr. Janusz Piekarczyk (links im Bild), "in Würdigung seiner ganz besonderen Verdienste um die Begründung einer wissenschaftlichen Kooperation" zwischen beiden Gesellschaften und dem aktuellen Präsidenten, Professor Dr. Marek Zietek, "in Würdigung seiner ganz besonderen Verdienste um die weitere Intensivierung der wissenschaftlichen Kooperation und freundschaftlichen Beziehungen". DGZMK



Uni Basel sucht noch Teilnehmer

### **Online-Studie zum Mitmachen**

Zahnärztliche Diagnostik- und Therapieentscheidungen bei Funktionsstörungen des Kauorgans sind immer schwierig. Eine aktuelle Studie sucht Zahnärztinnen und Zahnärzte, die sich online für eine Therapiemöglichkeit bei vorgegebener Ausgangssituation "entscheiden" wollen. So wird in der Studie die Frage gestellt: "Welche diagnostischen und therapeutischen Entscheidungen treffen Zahnärztinnen und Zahnärzte bei Patienten mit kraniomandibulären Dysfunktionen beziehungsweise Myoarthropathien?" Dieser Problematik gehen Mitarbeiter der Abteilung Cognitive and Decision Sciences an der Fakultät für Psychologie der Universität Basel im Rahmen einer Forschungsarbeit nach. Wer an der Studie teilnehmen möchte, findet ab dem 1. September 2009 unter www.cds. unibas.ch/studies/dentistry sechs Fallbeschreibungen, anhand derer zu entscheiden ist, welche diagnostischen beziehungsweise therapeutischen Schritte getroffen werden sollen. Weitere Details über den Ablauf und Zugang zu den späteren Ergebnissen werden ebenfalls auf der Webseite genannt.

Dr. Stefan Herzog, Basel

Sektorenübergreifende Qualitätssicherung

# Dabei sein ist alles

Mitwirken, um im Sinne des Berufsstandes gestalten zu können – so lässt sich die Haltung der Zahnärzteschaft zur sektorenübergreifenden Qualitätssicherung (QS) am besten beschreiben. QS ist gesetzlich vorgeschrieben und muss deshalb von allen Sektoren im Gesundheitswesen umgesetzt werden. Eine zentrale Rolle obliegt dem G-BA. Derzeit geht es darum, eine sektorenübergreifende Rahmenrichtlinie zu erarbeiten. Das betrifft die Zahnärzte zunächst zwar nur mittelbar, aber die Einbindung ist wichtig, um für künftige Prozesse gewappnet zu sein. Hier ein Sachstandsbericht.

Die Förderung, die Sicherung und das Management von Qualität spielen in der zahnärztlichen Versorgung eine immer größere Rolle. Hinzu kommen steigende Anforderungen der Öffentlichkeit und des Gesetzgebers an Transparenz und Qualitätssicherung (QS) bei der Patientenversorgung. Der Berufsstand geht davon aus, dass das Thema in den kommenden Jahren noch an Bedeutung gewinnen wird.

Deswegen ist es für die Zahnärzteschaft wichtig, sich damit auseinanderzusetzen und Qualitätssicherung als Möglichkeit zum Aufbruch aus verkrusteten Strukturen zu verstehen. Ohnehin kommt man nicht an dem Komplex vorbei, denn die gesetzlichen Grundlagen sehen dies unmissverständlich vor. Dabei haben sich die Debatten um die

Qualität inzwischen weiterentwickelt, und zwar vom bloßen Kontrollgedanken hin zu einem Optimierungsparadigma, zu dem das Management von Qualität genauso gehört wie dessen Förderung.

### Agenda Qualitätsförderung

Die Zahnärzteschaft hat sich schon sehr früh mit der Förderung von Qualität auseinandergesetzt und sieht dies als ureigene Aufgabe des Berufsstandes an. Qualitätsförderung dient der Transparenz der Arbeit des Zahnarztes, der Verbesserung der Patientenversorgung und der Lebensqualität. Die Orientierung erfolgt am Versorgungsalltag. Dies wurde in der "Agenda Qualitätsförde-

rung" manifestiert, einem Grundsatzpapier, das BZÄK und KZBV gemeinsam im Juli 2004 herausgegeben haben.

Ganz vorne steht bei den Zahnärzten das Bestreben, die Gestaltung für den Berufsstand selbst in die Hand zu nehmen. Das war beispielsweise auch der Tenor auf zwei berufsständischen Veranstaltungen der letzten Zeit, die sich schwerpunktmäßig mit dem Thema beschäftigten – nämlich auf der KZBV/BZÄK-Informationsveranstaltung für Kammern und KZVen im Sommer 2008 in Stuttgart und auf dem Treffen der Länderpresserefereten für Öffentlichkeitsarbeit von Kammern und KZVen im Februar 2009 in

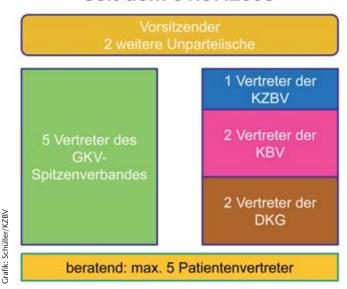
Qualitative Anforderungen hat es im GKV-System zwar immer schon gegeben. Seit dem GKV-Wettbewerbsstärkungsgesetz (GKV-WSG) sind diese systematisiert worden.

### Neue Rolle des G-BA

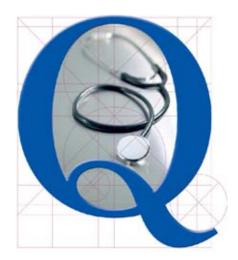
Eine zentrale Rolle spielt der G-BA. Er wurde mit dem GKV-WSG neu organisiert und dessen Beschlussfassung vereinheitlicht. Seit dem 1. Juli 2008 werden nun alle G-BA-Entscheidungen nicht mehr sektorspezifisch, sondern mit sektorenübergreifender Besetzung getroffen:

Das heißt, dass sowohl ambulante, stationäre wie auch zahnärztliche Belange immer unter der Beteiligung von Krankenkassen, KBV, der Deutschen Krankenhausgesellschaft und der KZBV diskutiert und Entscheidungen gemeinsam getroffen werden müssen. Die Entscheidungen sind für die Träger des G-BA, deren Mitglieder und Mitglieds-

### Gemeinsamer Bundesausschuss seit dem 01.07.2008



Die sogennanten "fünf Bänke" im G-BA: Vertretungen von GKV, KZBV, KBV, DKG und Patientenorganisationen



kassen sowie für Versicherte und Leistungserbringer bindend.

Unabhängig davon wird zwischen den Sektoren der Versorgung, nämlich zwischen dem ambulanten, stationären und zahnärztlichen Bereich, unterschieden. Der Zahnärzteschaft war stets ein besonderes Anliegen, als eigener Sektor definiert zu werden, um nicht mit dem ärztlichen Bereich assimiliert zu werden. Dem wurde Rechnung getragen.

# Zentrale Instanz der Normsetzung

Aus dem Gesetzeswortlaut ergeben sich zum Thema Qualität vier Handlungsfelder:

- die Richtlinie zum einrichtungsinternen Qualitätsmanagement
- die einrichtungsübergreifende Qualitätssicherung
- Kriterien für die indikationsbezogene Notwendigkeit und Qualität der Leistungen
- sowie Kriterien für die Beurteilung von Qualitätssicherung mit Vorgaben zur deren Prüfung

Der G-BA ist – als zentrale Instanz der Normsetzung – beauftragt, Richtlinien unter anderem in der Qualitätssicherung zu erlassen (§ 92 Abs. 1 Nr. 13 SGB V). Diese müssen sektorenübergreifend sein – es sei denn, die Qualität der Leistungserbringung kann nur durch sektorbezogene Regelungen angemessen gesichert werden (§ 137 Abs. 2 SGB V).

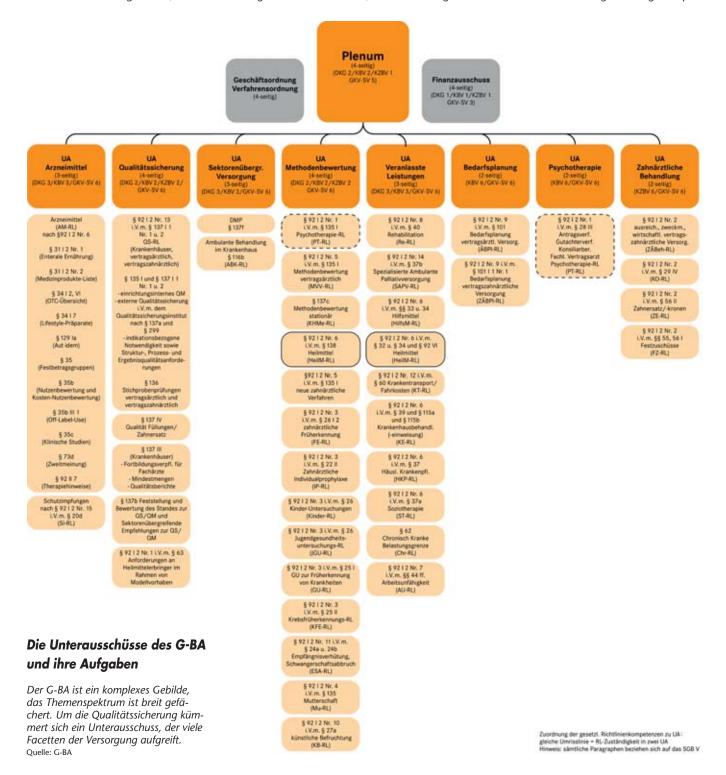
Mit der Umsetzung der Qualitätssicherung

und der Darstellung der Qualität – dazu gehört die Entwicklung von Qualitätsindikatoren (auch für den zahnärztlichen Bereich) und Instrumenten zur Messung und Darstellung der Versorgungsqualität, die Entwicklung einer Dokumentation, die Beteiligung an der Durchführung der Qualitätssiche-

rung und die Veröffentlichung der Ergebnisse – beauftragt der G-BA ein Institut (§ 137 a SGB V).

Dieses Institut ist das AQUA-Institut für angewandte Qualitätsförderung in Göttingen. Es hatte vor Kurzem im Rahmen des Vergabeverfahrens zur Qualitätssicherung im

Gesundheitswesen den Zuschlag erhalten. Das Verfahren wurde von der Bundesgeschäftsstelle Qualitätssicherung in Düsseldorf (BQS) zwar angefochten. Vor Kurzem hat aber das Landesgericht Nordrhein-Westfalen den Antrag der BQS abgewiesen, damit ist der Rechtsweg nun ausgeschöpft.

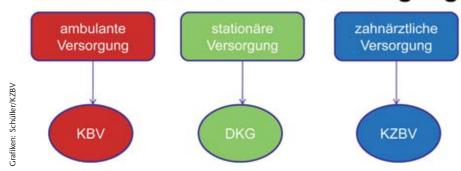


### Sektorenübergreifend

Derzeit im Fokus steht die einrichtungsund sektorenübergreifende Qualitätssicherung. Dazu soll vom G-BA eine übergeordnete Richtlinie über alle Sektoren erarbeitet werden, die den Rahmen vorgibt, in dem sektorenübergreifende Qualitätssicherung zu erfolgen hat. Dazu gehören unter anderem die Definition der Aufgaben auf Landesebene, deren Strukturen und Finanzierung, die Anbindung an das Institut nach §137 a SGB V und ein Zeitrahmen. Diese Arbeit läuft im G-BA-Unterausschuss Qualitätssicherung.

Themenspezifische und sektorenspezifische Regelungen sollen erst zu einem späteren Zeitpunkt erarbeitet werden. Beschlossen ist, eine eigene Arbeitsgruppe für die Erarbeitung einer speziellen Richtlinie für die zahnärztliche Versorgung einzurichten.

### Sektoren der ärztlichen Versorgung



Die Sektorenverteilung zeigt: Die KZBV ist neben KBV und DKG gleichrangig vertreten.

Seit Juli 2008 tagt eine Arbeitsgruppe des Unterausschusses QS, bestehend aus Vertretern von KBV, KZBV, DKG, den GKV-Spitzenverbänden und Patientenvertretern und arbeitet an einem gemeinsamen und einheitlichen Vorschlag für die sektorenübergreifende Rahmenrichtlinie. Die Arbeitsgruppe ist

derzeit dabei, Prozesse zu klären und Dissense auszuräumen. Kernpunkt der Arbeit ist die Organisation der Strukturen auf Landesebene, da Qualitätssicherungsverfahren in den einzelnen Ländern durchgeführt werden sollen. Bundesweite Verfahren sollen nur in Sonderfällen in Betracht kommen.

# Organisation der QS auf Landesebene Institut nach § 137 a SGB V (bundeseinheitliche Vorgaben) Berichte Arzt OS-Daten Auswertungsstelle Operative Ebene Krankenhaus Berichte, Maßnahmen Rosenderungsstelle Fachkommissionen Landesarbeitsgemeinschaft KV KZV LKG KK beratend: Patienterwertreter, and, Gesundheitsberufe

Die Organisation der QS in den Ländern soll über zwei Ebenen laufen.

Eine weitere Arbeitsgruppe im Unterausschuss beschäftigt sich mit der Themenfindung und Priorisierung von Bereichen zur Qualitätssicherung. Hier stehen zunächst ärztliche Themen im Vordergrund, zahnärztliche Themen werden zu einem späteren Zeitpunkt aufgegriffen. Es geht darum, Themen festzulegen und diese in eine Rangordnung zu bringen. Hier können auch Anregungen von außen aufgenommen werden.

### Zwei Ebenen

Nach Vorstellung der Leistungserbringer soll die Qualitätssicherung über zwei Ebenen laufen:

### ■ Die operative Ebene:

KVen, KZVen und die Landesgeschäftsstellen für Qualitätssicherung nehmen Daten von Ärzten, Zahnärzten und Krankenhäusern an und leiten diese an eine unabhängige Auswertungsstelle weiter. Umfang und Art der Daten werden nach bundeseinheitlichen Kriterien durch das Institut nach § 137 a SGB V festgelegt. KVen, KZVen und die Landesgeschäftsstellen für Qualitätssicherung leiten Qualitätssicherungsberichte an ihre Mitglieder weiter und koordinieren Qualitätssicherungsmaßnahmen.

### ■ Die verantwortliche Ebene:

Eine Arbeitsgruppe auf Landesebene berät über die Berichte und bewertet diese in Fachkommissionen. Diese besteht aus KVen, KZVen, Landesverbänden der Landeskrankenhausgesellschaften sowie – beratend – Patientenvertretern und gegebenenfalls Vertretern anderer Gesundheitsberufe. Diese Berichte werden mit Empfehlungen über Maßnahmen zur Umsetzung an die operative Ebene weitergegeben.

### Modelle angedacht

Für den vertragszahnärztlichen Bereich hat die KZBV intern bereits Modellvorschläge angedacht. Prämisse ist, dass Daten nur zum Zweck der Qualitätssicherung erhoben werden dürfen. Das heißt, dass keine Transparenz über die Tätigkeit des einzelnen Zahnarztes für Dritte geschaffen werden darf. Außerdem darf laut Vorstellung der KZBV die Umsetzung in der Praxis zu keinem unverhältnismäßigen Mehraufwand für den jeweiligen Zahnarzt führen. Durch Anreize muss eine Motivation zur Beteiligung an der Qualitätssicherung geschaffen werden. Von vornherein müssen Fehler in der Dokumentation durch eine automatisierte Selektion der Qualitätssicherungsdaten ausgeschlossen werden. Eine für den

Zahnarzt sichere Automatisierung der Datenerfassung und die Weitergabe zu Qualitätssicherungszwecken lässt sich nach Überlegungen der KZBV durch eine Erweiterung des bereits bestehenden BEMA-Moduls erreichen.

Die Arbeitsgruppe des Unterausschusses QS wird an der Entwicklung des allgemeinen Teils der Richtlinie weiterarbeiten. Parallel dazu wird die im vergangenen Jahr begonnene Arbeit zur Qualitässicherungsrichtlinie für die zahnärztliche Versorgung in einer neuen Arbeitsgruppe fortgesetzt und an die gesetzlichen Rahmenbedingungen angepasst.

### **Ausblick**

Was die sektorenübergreifende QS-Rahmenrichtlinie angeht, stehen bisher Aspekte der ambulanten und stationären Versorgung im Vordergrund. Zahnärztliche Anliegen sind derzeit noch nicht tangiert. Aus Sicht der Zahnärzteschaft ist positiv, dass hier zeitlicher Spielraum besteht. Wichtig ist den zahnärztlichen Vertretern, bei der Gestaltung involviert zu sein, weil hier grundlegende Strukturen geschaffen werden, die später für den Berufsstand von Belang sein können. Wachsamkeit ist zum Beispiel angebracht beim Datenschutz oder im Hinblick auf konkrete Nutzenaspekte für die Praxis.

Die KZBV-interne Arbeit an der speziellen Richtlinie für die vertragszahnärztliche Versorgung läuft bereits intensiv an. Die Zeitschiene für konkrete Ergebnisse ist allerdings noch offen.

Der Bericht entstand in Zusammenarbeit mit der KZBV-Abteilung Koordination Gemeinsamer Bundesausschuss und der von BZÄK und KZBV gemeinsam getragenen Zahnärztlichen Zentralstelle Qualitätssicherung zzg. Generikaaustausch

# Therapiesicherheit contra Kosteneffizienz

Das Bundesgesundheitsministerium (BMG), der GKV-Spitzenverband und die AOK streben eine Ausweitung der Austauschbarkeitsregelungen (aut idem) im Arzneimittelrecht an. Apotheker und Ärzte sind verunsichert: Sie befürchten eine Verlagerung des Haftungsrisikos zu ihren Ungunsten. Generikahersteller haben sich bereits öffentlich gegen die Bestrebungen gewandt. Der Vorwurf lautet: Die AOK stellt damit die Kosteneffizienz über die Therapiesicherheit.

Am 24. Juli 2009 gab die AOK ein Positionspapier zum Austausch von wirkstoffgleichen Arzneimitteln heraus. Kernaussage: Wenn alle gesetzlichen Auflagen für eine Substitution erfüllt sind, könne ein verordnetes Medikament in der Apotheke durch ein wirkstoffgleiches ersetzt werden. Voraussetzung: Beide Präparate weisen im gemeinsamen Indikationsbereich mindestens ein gemeinsames Anwendungsgebiet auf.

nicht mehr einnehmen und die Therapiesicherheit gefährdet wird."

Das rechtliche Fundament für die Diskussion über die Austauschbarkeit von wirkstoffgleichen Medikamenten liefert die aut idem-Regelung, § 129 Abs. 1 SGB V (siehe Kasten). Schmidt fühlt sich in seiner Rechtsauffassung durch zwei aktuelle Urteile bestärkt, in denen das Oberlandesgericht Hamburg (Az.: 3 U 221/08) sowie das Landgericht





Dagegen erklärt Peter Schmidt, Geschäftsführer des Branchenverbandes Pro Generika: "Eine extensive Rechtsauslegung kann dazu führen, dass Patienten im großen Stil mit Arzneimitteln versorgt werden, die für die Behandlung ihrer Krankheit nicht zugelassen sind." In diesen Fällen bekämen Patienten eine Packungsbeilage, die weder ihre konkrete Erkrankung auflistet, noch für sie wichtige Anwendungshinweise wie etwa das Dosierungsschema oder etwaige Wechselwirkungen und Kontraindikationen aufführt. "Das kann sich negativ auf die Compliance der Patienten auswirken", befürchtet Schmidt. "Es besteht die Gefahr, dass die Patienten ihre notwendigen Medikamente

Frankfurt (Az.: 3–11 O 96/09) die extensiven Auslegung der aut idem-Regelung abgewiesen haben. In beiden Fällen lag keine Indikationsgleichheit vor.

Dr. Christopher Herrmann, Chefunterhändler bei den AOK-Rabattverträgen, weist die Bedenken zurück: "Sehr häufig finden sich in den alten Zulassungsunterlagen der Originalanbieter unbedeutende Anwendungsgebiete, die kaum Therapierelevanz besitzen und die in keinem Beipackzettel eines Generikums zu finden sind. Firmen wie Hexal und Ratiopharm hätten in diesem Markt keine Perspektive mehr, denn das Geschäftsmodell der Generikaindustrie, das auf Austausch basiert, wäre am Ende."

# Klärung der Rechtslage erforderlich

Dennoch sind die Apotheker verunsichert. Ein Rundfax des Generikariesen Ratiopharm goss zusätzlich Öl ins Feuer. Darin warnte das Ulmer Unternehmen vor einer Verlagerung des Haftungsrisikos auf Apotheken, sollten diese rabattierte Arzneien abgeben, die einen nicht identischen Indikationsbereich im Beipackzettel aufweisen.

Herrmann entgegnete: Die Apotheker seien "... auf der absolut sicheren Seite, wenn sie statt des verordneten Arzneimittels ein rabattiertes Arzneimittel abgeben, auch wenn die Indikationen im Beipackzettel nicht eins zu eins übereinstimmen, aber mindestens eine Indikation identisch ist". Herrmann beruft sich auf die Rechtsauslegung des BMG und der Arzneimittelkommission der Deutschen Ärzteschaft. Sie besagt, dass der pharmazeutische Unternehmer die Haftung tragen muss, wenn das Arzneimittel im Rahmen des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird.

### Erhöhtes Haftungsrisiko für Ärzte und Apotheker

Einem im Auftrag der Pharmaindustrie erstellten Gutachten von Prof. Dr. Dr. Christian Dierks zufolge, verlagere die ausufernde Substitution nach den Plänen von BMG und Kassen das Haftungsrisiko aber auf Ärzte und Apotheker. Um dies zu verhindern, müssten die Ärzte und Apotheker den Austausch der Arzneimittel grundsätzlich untersagen oder ablehnen. In diesem Fall drohten ihnen finanzielle Sanktionen. Dierks: "Legt man das Kriterium "substitutionsfreundlich" weit aus und fordert nur die teilweise Übereinstimmung mit den Indikationsbereichen des Ausgangsmedikaments, ist das Haftungsrisiko des Arztes in mehrerlei Hinsicht erhöht." So könne er schadensersatzpflichtig werden, wenn er das verordnete Arzneimittel durch eines ersetzt, das nicht für die konkrete Krankheit zugelassen ist,



und dadurch der Patient zu Schaden kommt. Die Herstellerhaftung greife nur bei "bestimmungsgemäßem Gebrauch" eines Medikaments. Dieser sei beim "Off-Label-Use" von Arzneimitteln aber zumindest nicht generell gegeben. Nach der Definition des Bundessozialgerichts liege ein "Off-Label-Use" vor, wenn ein Arzneimittel in einem Anwendungsgebiet eingesetzt wird, für das es arzneimittelrechtlich nicht

zugelassen ist. Als Fazit erklärte Dierks, eine extensive Auslegung lege Arzt und Apotheker Pflichten auf, die ihnen zum einen nach der gegenwärtigen Rechtslage nicht zugeordnet seien und die zum anderen praktisch nicht erfüllbar wären.

Um Patienten vor Risiken zu schützen sowie Apotheker und Ärzte nicht in die Haftung laufen zu lassen, fordern die Pharmaverbände Kassen und BMG auf, zur bewährten Auslegung zurückzukehren. Kosteneffizienz in der Arzneimittelversorgung sei durchaus im Interesse der Verbände. Kostengesichtspunkte dürften aber auf keinen Fall Vorrang vor Therapiesicherheit und Patientenschutz haben. Schmidt kritisierte die Interessen der AOK: "Die AOK will durch ihre sattsam bekannte extensive Auslegung der gesetzlichen Austauschvorraussetzungen maximale Einsparungen aus ihren Rabattverträgen erzielen."

### zm-Info

### aut idem-Regelung §129 Abs. 1 SGB V

Die Apotheken haben bei der Abgabe verordneter Arzneimittel an Versicherte in zwei Fällen die Möglichkeit, ein preisgünstiges Arzneimittel an den Kunden abzugeben: 1.) Wenn der Arzt ein Arzneimittel nur unter seiner Wirkstoffbezeichnung verordnet hat. 2.) Wenn der Arzt die Ersetzung des Arzneimittels durch ein wirkstoffgleiches Arzneimittel nicht ausgeschlossen hat.

Im Falle der Ersetzung durch ein wirkstoffgleiches Arzneimittel haben die Apotheken ein Arzneimittel abzugeben, das mit dem Verordneten in Wirkstärke und Packungsgröße identisch, für den gleichen Indikationsbereich zugelassen ist und ferner die gleiche oder eine austauschbare Darreichungsform besitzt. sf

http://www.sozialgesetzbuch-sgb.de/ sgbv/129.html KZBV-Wahlprüfsteine zur Bundestagswahl 2009

# Kein Rütteln an freier Arztwahl

Wie geht es nach der Bundestagswahl 2009 mit der Gesundheitspolitik weiter? Wie wird eine künftige Regierung die zahnmedizinische Versorgung ausrichten? Um die Zielsetzungen der Parteien für den Bereich der vertragszahnärztlichen Versorgung zu beleuchten, hat der KZBV-Vorstand an alle im Deutschen Bundestag vertretenen Parteien detaillierte Fragen gestellt. Die Antworten schaffen eine erste Vorstellung davon, was – je nach Wahlergebnis – in der kommenden Legislaturperiode auf Deutschlands Zahnärzte und ihre Patienten zukommt.

Freie Arztwahl, freiberufliche Strukturen, die Abschaffung der Budgetierung, Festzuschüsse, Kostenerstattung, die Ost-West-Angleichung der Vergütung und der Erhalt kollektiver Vertragsstrukturen sowie regionaler Vertrags- und Gestaltungskompetenzen das sind die für Deutschlands Vertragszahnärzteschaft wichtigen Bausteine des KZBV-Positionspapiers "Perspektive Mundgesundheit" (im vollen Wortlaut als Download unter www.kzbv.de). Die Vertreterversammlung der KZBV hat das neue Grundsatzprogramm im Juni dieses Jahres einstimmig verabschiedet (siehe zm 14/2009).

Auf der Grundlage des Positionspapiers wurden die Wahlprüfsteine der KZBV ausformuliert und die Parteien befragt. Ziel des Vorstandes war es, im Vorfeld der Bundestagswahl auf Basis des eigenen Positionspapiers den politischen Handlungsbedarf in der vertragszahnärztlichen Versorgung aufzuzeigen, Reformen in diesem Versorgungsbereich einzufordern und mit der Politik die Diskussion über die Weiterentwicklung der Rahmenbedingungen für die vertragszahnärztliche Versorgung fortzusetzen.

Die Antworten lassen erkennen, wie die einzelnen Parteien auf Basis ihrer Programme und den Vorstellungen ihrer Gesundheitspolitiker sich die weitere Ausgestaltung des deutschen Gesundheitswesens und insbe-

» Perspektive Mundgesundheit Ziele und Konzepte für die Weiterentwicklung der vertragszahnärztlichen Versorgung KZRV

Das KZBV-Positionspapier "Perspektive Mundgesundheit" ist grundsätzliches Programm für den Dialog und die Forderungen der Vertragszahnärzteschaft mit der künftigen Bundesregierung.

sondere der zahnmedizinischen Versorgung vorstellen.

### "C" gegen Staatsmedizin

Die freie Arztwahl gehört für die Union "zum Kern eines freiheitlichen Gesundheits-





wesens", heißt es in der gemeinsamen Antwort von CDU und CSU. Die niedergelassenen freiberuflich tätigen Ärzte und Zahnärzte seien "Garanten für eine qualitativ hochwertige, patientennahe Versorgung". Die "besondere Aufmerksamkeit" der Union gelte "der Sicherung einer wohn-

> ortnahen Versorgung vor allem in ländlichen Regionen".

> Ausdrücklich betont die Union, dass die Freien Berufe entscheidend zum Erfolg des deutschen Gesundheitswesens beigetragen hätten. Sie gewährleisteten eine "patientennahe, humane und fachlich hochwertige medizinische Versorgung nicht nur in Ballungszentren, sondern auch in ländlichen Regionen".

> Regionalität statt Zentralismus habe sich in der Gesundheitspolitik bewährt, heißt es in der Antwort von CDU/CSU. "Medizinische Versorgungszentren sollen nur unter bestimmten Voraussetzungen zugelassen werden."

> Bei der Frage nach der Abschaffung der Budgetierung versichert die Union, dass sie "im konstruktiven Dialog ... die erforderlichen Kurskorrekturen fest-legen" werde. Ziel sei es, eine "leistungsgerechte, qualitätsorientierte und besonderen regionalen Rahmenbedingungen Rechnung tragende vertragsärztliche Vergütung zu gewährleisten". Dabei lege man Wert darauf, dass sich "die Ausgabensteigerungen im

Rahmen der allgemeinen Kostenentwicklung im Gesundheitswesen bewegen".

Die CDU/CSU betont, dass sie "uneingeschränkt hinter dem Festzuschusskonzept" stehe, und hebt in ihrer Antwort die Vorteile des befundbezogenen Festzuschusskonzepts beim Zahnersatz hervor. "Einer Ausdehnung der befundorientierten Festzuschüsse auf den gesamten Bereich der Zahnheilkunde" stehe sie "kritisch offen gegenüber".

"Angesichts der Vielfalt der Angebote" wollen die C-Parteien "über verlässliche Kriterien zu Leistung, Qualität und Preis zu mehr Transparenz und besserer Orientierung - sowohl bei der Inanspruchnahme von Sachleistungen als auch bei Kostenerstattungstarifen – beitragen!".

Auch unter "schwierigen wirtschaftlichen Konstellationen" habe die Union "die Anliegen der Ärzte und Zahnärzte stets sehr ernst genommen und ihre berechtigten Interessen unterstützt". Sie setze sich "grundsätzlich für eine gleiche ärztliche Vergütung in Ost und West ein".

Die Union will, "dass die Beteiligten in einem selbstverwalteten Gesundheitswesen als Partner" handeln und lehnt eine Staatsmedizin ab. Sie kündigt an, dass sie die "Voraussetzungen dafür schaffen" werde, dass "Kassen und Leistungserbringer mehr Möglichkeiten für passgenaue und einzelvertragliche Regelungen erhalten". Damit könne "regionalen Besonderheiten Rechnung getragen werden". Weiter schreibt die Union: "Unabdingbar ist für uns auch künftig eine kollektivvertragliche Regelung zur Sicherstellung der medizinischen Versorgung im ländlichen Raum."

### Gegen Kostenerstattung

Die freie Arzt- und Zahnarztwahl ist, so die SPD-Geschäftsführung in ihrer gemeinsam mit der Bundestagsfraktion erstellten Antwort, "ein hohes und kostbares Gut". Eine Änderung sei von der SPD nicht beabsichtigt.

In einer Gesellschaft des längeren Lebens gelte es,

"die Teilhabe aller auch im Gesundheitswesen zu sichern". Dazu gehöre eine wohnortnahe ambulante Versorgung durch niedergelassene Haus- und Fachärzte, die Sicherung der freien Arztwahl, wie auch die Stärkung der Zusammenarbeit der ambulant tätigen Haus- und Fachärzte mit Krankenhäusern und Pflegeeinrichtungen. Um eine gleichmäßige Versorgung sicherzustellen seien weitere Schritte zur Flexibilisierung des Vertragsgeschehens notwendig. Die SPD ist überzeugt, dass sich die Mengensteuerung über Budgets beziehungsweise Regelleistungsvolumina bewährt hat. Sie sei ein sinnvoller Beitrag zur Preissteuerung, damit medizinische Innovationen für alle solidarisch bereitgestellt werden können. Die Mengensteuerung habe definitiv nicht zu einer Zwei-Klassen-Medizin geführt.

Die mit dem GKV-Modernisierungsgesetz eingeführten befundbezogenen Festzuschüsse stellten nicht auf die medizinisch notwendige Versorgung im Einzelfall, sondern auf prothetische Regelversorgungen bei bestimmten Befunden ab. Hier sieht die SPD "keinen Anlass für Änderungen".

Kern und Motor der Gesundheitswirtschaft samt Innovationen ist für die SPD die soziale Krankenversicherung: "Wir stehen dafür, dass dies so bleibt."

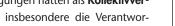
Das Kostenerstattungsprinzip stehe der Solidarität im Gesundheitswesen entgegen, "da die Patienten in Vorleistung gehen müssten, was viele Patienten finanziell überfordern würde". Eine Abkehr vom Sachleistungsprinzip lehnt die SPD grundsätzlich ab, "da somit das Kostenübernahmerisiko auf die Patienten abgewälzt und die GKV ein zentrales Element in der Mengen- und Preissteuerung verlieren würde". Wo es heute das Kostenerstattungsprinzip gebe,

> seien "Tendenzen einer medizinisch fragwürdigen und zum Teil schädlichen Überversorgung festzustellen".

> Die SPD unterstützt die Bestrebungen zu einer Novellierung der Gebührenordnung für Zahnärzte. Man sei sich sicher, "dass hier ein Kompromiss zwi-

schen den Einkommensinteressen der Zahnärzteschaft und den Interessen der Bundesregierung als Verordnungsgeber in der kommenden Legislaturperiode möglich sein wird". Grundsätzlich stehe man in diesem Sinne auch der Angleichung der Vergütung in Ost und West offen gegenüber, wenn die Selbstverwaltung der Zahnärzte Vorschläge hierzu unterbreite.

Die Kassenärztlichen und Kassenzahnärztlichen Vereinigungen hätten als Kollektivvertragspartner insbesondere die Verantwor-





Die Qual der Wahl? Die Zusammensetzung des deutschen Bundestages entscheidet mit über die Zukunft des deutschen Gesundheitswesens. Die Wahlprüfsteine der KZBV und die Antworten der Parteien schaffen Transparenz über Ziele und Motive der Parteien.

tung, die ambulante medizinische Grundversorgung, wie die Notversorgung sicherzustellen: "Wir sehen gegenwärtig niemanden, der diese Aufgabe besser bewältigen kann," heißt es seitens der SPD. Zur Sicherstellung der ambulanten Versorgung werde es aber zunehmend zu einem ergänzenden Miteinander von Kollektiv- und Einzelverträgen kommen.

### Liberal ohne Budgets

Die Freien Demokraten halten eine "grundlegende Umorientierung in Richtung Wahlfreiheit und Wettbewerb und Stärkung der Freiberuflichkeit" für notwendig. Dies müsse eingebettet sein

in eine "konsequente Anwendung des Wettbewerbs- und Kartellrechts", so der Generalsekretär der FDP, Dirk Niebel in seiner Antwort.

Die **freie Arztwahl** sei "ein ganz wesentliches Element unseres Gesundheitswesens". Weiter heißt es: "Selbstständige **freiberuflich** tätige niedergelassene Ärzte und Zahnärzte sind seit Jahrzehnten Garanten für eine qualitativ hochwertige flächendeckende

und wohnortnahe Gesundheitsversorgung." Deshalb will die FDP "diese Strukturen erhalten".

"Medizinische Versorgungszentren können eine sinnvolle Ergänzung sein." Die FDP begrüßt es, "wenn medizinische Versorgungszentren von Ärzten selbst getragen werden". Es müsse nach Lösungsmöglichkeiten gesucht werden, wie sich der zunehmende

Kapitalbedarf der Praxen finanzieren lasse. Die in der auslaufenden Legislaturperiode geschaffene Neuregelung der ärztlichen Vergütung sei "viel zu kompliziert und intransparent. Die Budgetierung ist nicht abgeschafft, sondern

lebt lediglich in anderer Form wieder auf. Ein solches System sollte deshalb nicht auf den zahnärztlichen Bereich übertragen werden", ist die Überzeugung der FDP. Die FDP spreche sich "schon seit Jahren für eine **Abschaffung der Budgetierung** aus". Statt des heutigen Systems brauche es "eine einfache, durchschaubare und leistungsgerechte Gebührenordnung."

Aus Sicht der FDP sei es "zu begrüßen, wenn

jetzt Vorschläge vorgelegt werden, wie man das System **befundabhängiger Festzuschüsse**, das sich in den letzten Jahren bewährt hat, auch auf weitere Bereiche in der Zahnmedizin übertragen kann. Es kommt den Vorstellungen der FDP von einem Mehrkostensystem sehr entgegen."

Die FDP spricht sich für "die Kostenerstattung auf der Basis einer leistungsgerechten Gebührenordnung aus".

"Schnellstmöglich" müssten "tragfähige Konzepte für eine eigenständige, leistungsgerechte Vergütung der Zahnärzte entwickelt und umgesetzt werden." Dazu gehören für die FDP "die **Ost-West-Angleichung** der Vergütung, die Abschaffung der Budgetierung" und der Abbau "bürokratischer Anforderungen".

Die KZVen hätten "entscheidend dazu beigetragen, eine gute und flächendeckende Gesundheitsversorgung für die Bevölkerung aufrecht zu erhalten". Wer "die Abschaffung dieser Körperschaften fordere", müsse die Frage beantworten, "wer die bisherigen Aufgaben übernimmt". Nach den FDP-Vorstellungen eines neuen wettbewerblichen Systems mit einer "einfachen, leistungsgerechten und transparenten Gebührenordnung, die für jeden behandelnden Arzt die Grundlage für die Abrechnung im



Rahmen der Kostenerstattung bildet", müsse allerdings "auch die Rolle der einzelnen Institutionen neu überdacht werden".



### Ost und West angleichen

Auch die Grünen sprechen sich dafür aus, "dass die **freie Arztwahl** erhalten bleibt". Aber "im Rahmen bestimmter Versorgungsmodelle" und auf "freiwilliger Basis" sollten Patienten "befristet auf diese Wahlmöglichkeit verzichten" können, heißt es in den Antworten der Grünen.

Eine "Gefahr der vollständigen 'Übernahme' der Versorgung durch Kapitalunternehmen" sehen die Grünen nicht. Der ambulante Bereich werde "auch weiterhin von freiberuflich tätigen (Zahn-)Ärztinnen und (Zahn-)Ärzten geprägt sein".

Zur Frage nach einer **Abschaffung der Budgetierung** führen die Grünen aus, dass man "in einem durch Pflichtbeiträge finanzierten System nicht vollständig auf eine Ausgabensteuerung wird verzichten können".

Beim **Festzuschusssystem** für Zahnersatz sehen die Grünen bestimmte Voraussetzungen erfüllt, die "in anderen Bereichen der Zahnheilkunde nicht immer gegeben" seien. Die Grünen befürchten, dass "mit einem Festbetragssystem die Patientinnen und Patienten in eine Kundenrolle geraten würden. Die Zahnarztpraxis würde zu einer Stätte ständiger "Verkaufsverhandlungen' zwischen Patient und Zahnarzt. Das würde der Zahnarzt-Patienten-Beziehung nicht gut tun."

Auch zu einer Erleichterung der **Kostener-stattung** können sich die Grünen nicht durchringen. Sie halten "die mit der heutigen Wahloption für die Kostenerstattung verbundene Beratungspflicht für die Leistungserbringer aus Gründen des Patientenschutzes für unverzichtbar".

"Wir halten eine Angleichung der Punktwerte in Ost und West in der nächsten Wahlperiode für zwingend", lautet die Antwort der Grünen. Aufgrund der Konflikte, mit denen die Angleichung bei den niedergelassenen Ärzten verbunden war, "könne die Angleichung der Punktwerte nur in enger Abstimmung mit der Kassenzahnärztlichen Bundesvereinigung erfolgen".

"Kollektivverträge haben sich als leistungsfähig bei der Sicherstellung der flächendeckenden Versorgung erwiesen", so die Grünen. "Selektivverträge ermöglichen mehr Innovation. Wir brauchen beides, die Absicherung der Versorgung in der Fläche und neue Versorgungsmodelle. Ob eine Vertragsart in zehn bis zwanzig Jahren dominiert oder es bei einem Nebeneinander bleibt, lässt sich heute kaum vorhersagen." Die Grünen sind überzeugt: "Die Selbstverwaltung ist näher am Versorgungsalltag. Zudem hat sie den Vorteil, regionale Gegebenheiten und Besonderheiten eher berücksichtigen zu können."



### Vorfahrt für Kollektivverträge

Für die Linke müssen das "Wohlergehen und eine optimale Behandlung der Patienten die Leitlinie sämtlicher gesundheitspolitischer Regelungen bilden". Dazu trage sicherlich auch bei, "dass die Patientinnen und Patienten selber bestimmen können, zu welcher Zahnärztin beziehungsweise zu welchem Zahnarzt sie gehen wollen".

Aus Sicht der Linken "kann eine integrierte Versorgung mit möglichst vielen Fachrichtungen unter einem Dach, die sich an dem Vorbild der **Polikliniken** orientiert, zukunftsweisend sein". Eine Zukunft für die "Einzelpraxis" wird es nach den Vorstellungen der Linken "in ländlichen Regionen" geben.

"Medizinische Versorgungszentren (MVZ) sollten entweder von öffentlichen oder freigemeinnützigen Trägern oder als inhaber-

geführtes MVZ von den beschäftigten (Zahn-)Ärztinnen und (Zahn-)Ärzten als Gesellschafterin und Gesellschafter betrieben werden." "Mit großen Bedenken sehen die Linken allerdings das zunehmende Vordringen von Kapitalgesellschaften über Medizinische Versorgungszentren in die ambulante Versorgung".

"Das Hauptproblem sieht die Linke nicht in den **Budgets** für die einzelnen Versorgungssegmente, sondern einerseits in der Segmentierung der Versorgung und andererseits in Verteilungsgerechtigkeiten."

Zuzahlungen und Eigenbeteiligung lehnt die Linke ab. "Es könne nicht angehen", heißt es in der Antwort, "dass wieder am Gebiss zu erkennen sei, wer reich ist und wer arm ist. Ein rigides System mit befundbezogenen **Festzuschüssen** berücksichtige den individuellen medizinischen Bedarf (beispielsweise bei Allergien) nicht", heißt es in der Antwort der Linken.

Klar und eindeutig positioniert sich die Linke bei der **Kostenerstattung.** Mit ihr sei eine Umstellung auf diese Systematik nicht zu machen

Bei der **Ost-West-Angleichung** setzt die Linke auf eine gerechte Verteilung der zur Verfügung stehenden Finanzmittel.

Aus Sicht der Fraktion Die Linke "bieten derzeitige Modelle von Selektivverträgen keine Alternative, sondern bergen hingegen eine große Gefahr für die Sicherstellung der ärztlichen Versorgung und der Notfallbehandlung. Die Linke lehnt dies im Interesse der Patientinnen und Patienten daher entschieden ab. Kollektiven Vertragsstrukturen ist sowohl für den Bereich der ärztlichen als auch der zahnärztlichen Versorgung der Vorrang einzuräumen", heißt es weiter.

Die vollständigen Antworten der Parteien finden Sie als Download unter www.kzbv. de und www.zm-online.de.

Elfi Schmidt-Garrecht Berliner Vertretung der KZBV Behrenstraße 42 10117 Berlin Schweinegrippe

# Das Geschäft mit der Angst

Der Arzt und SPD-Gesundheitspolitiker Dr. Wolfgang Wodarg beschäftigt sich mit den epidemiologischen und wirtschaftlichen Hintergründen der derzeitigen Diskussion über "Schweinegrippe" und Impfkampagnen.

Ich halte die "Schweine-

grippe" für eine unver-

antwortliche, wirtschaftlich mo-

tivierte Panikmache.

Der Name "Schweinegrippe" steht wie schon die Bezeichnung "Vogelgrippe" für irreführende aber offenbar erfolgreiche Ver-

suche einiger Pharmakonzerne, ihre Absatzchancen für neue Impfstoffe und fragliche Grippe-Medikamente zu erhöhen. Aber auch einige Politiker, Fachinstitute

und Medien profitieren von dieser Erfindung und spielen das teure Spiel mit der Angst zu ihrem eigenen Vorteil mit. Die laufende Diskussion um die Bezahlung der Grippeimpfung und der von einigen Krankenkassen veröffentlichte Ruf nach mehr Steuermitteln reiten auf dieser Welle.

Die Pharmabranche zeigt, dass sie längst weiß, wie die öffentliche Aufmerksamkeit auf bestimmte Themen gelenkt werden kann. Sie demonstriert uns gerade, dass eine "Schweinegrippe aus Mexiko" eben deutlich mehr wahrgenommen wird als die übliche alljährliche "Grippewelle".

### Handlungsdruck suggeriert

Mit genetischen und molekularbiologischen Details gepuscht, präsentieren seit Wochen von der Pharmaindustrie (wie auch immer) motivierte Institutsleiter und Ärzte ihr "Man-kann-nie-wissen" dem ängstlich staunenden Volk und den Regierungen von Bund und Ländern. Handlungsdruck entsteht. Die Institute erhalten mehr Personal und Sachmittel, Politiker sind gefragt und Mitglieder von Krisenstäben machen teure Dienstreisen. Und das gibt Stoff für spannende Berichte, Interviews und Kommentare in den Medien.

Und die Angst-Kampagne wirkt: Plötzlich reden alle nur noch davon, wer von dem knappen Grippemittel "Tamiflu" wie viel Tabletten einlagern darf, oder wer sich wie viel des neuen Grippeimpfstoffs "Optaflu" bei Novartis reservieren darf. Politiker

> rennen Big-Pharma die Türen ein und die Krankenkassen nutzen die Diskussion, um mehr Steuerzuschüsse in den Gesundheitsfonds zu ziehen. Was ist die Realität hinter die-

ser "Medienwelle"? Gibt es eine neue Seuche, eine weltweit sich ausbreitende neue Pandemie?

Grippeviren leben und vermehren sich in Menschen, Schweinen, Vögeln, Pferden, Nerzen, Walen, Seehunden und anderen Arten und sind auch außerhalb dieser Wirte



In den Labors der Pharmafirmen wird emsig an Impfstoffen geforscht, oftmals sehr gewinnbringend.



"Schweinegrippe" – mehr als nur ein Symbol diesjährigen Aufruhrs um eine Infektionserkrankung.

lange haltbar. Ob Influenza A oder B, sie können sich nur ausbreiten, wenn sie Wirte finden, die noch nicht immun gegen sie sind. Deshalb ändern Grippeviren ihren molekularen Aufbau laufend. Sie tun das innerhalb eines Stammes (Gen-Drift) oder zwischen unterschiedlichen Stämmen, die sich in einem Wirt treffen. (Gen-Shift).

### Massentierhaltung

Immer jene Viren, die etwas anders sind als die vom vorigen Jahr, haben eine gute Chance, sich weiterzuverbreiten, weil die Immunabwehr sie nicht sofort erkennen und unschädlich machen kann. So ziehen sie in ihren Wirten um die Welt und ändern laufend ihre Gestalt. Das gibt es seit zigtausend Jahren. Durch Massentierhaltung und sehr dichte Populationen in Schweine-, Geflügel- und anderen Tierfarmen aber auch in den dicht besiedelten Armenvierteln mancher Großstädte können Grippe-Viren sich sehr schnell vermehren. Besonders dann, wenn sie auf ungeschützte Wirte treffen, die noch nie Kontakt mit ähnlichen Viruspartikeln gehabt haben. In großen Geflügelfarmen kann es zur explosionsartigen



Trotz aller Meldungen – bislang sprechen alle Beobachter von relativ milden Verläufen der Schweinegrippe-Infizierten.

Virusvermehrung bei Vögeln (Vogelgrippe) kommen. Diese vogelspezifischen Viren können in Einzelfällen sogar den Farmer krankmachen, besonders dann, wenn dieser ein geschwächtes Immunsystem aufweist. Das nennt man dann eine Zoonose und diese bedarf nicht der Entstehung neuer gefährlicher Virustypen.

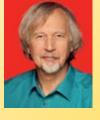
Schweine in der Massentierhaltung werden deshalb oft geimpft. Menschen, die zum Beispiel auch zu Grippe-Zeiten U-Bahn fahren, oder eng gepfercht in Wartezimmern sitzen müssen, sollten sich aus gleichem Grund impfen lassen. Die Virologen in aller Welt spüren den Viruswanderungen nach und die Namen der Virus-Stämme zeigen deren globale Verbreitung: Brisbane, Florida, Yamagata, Honkong, Vietnam und viele mehr.

### Risikopatienten

Die letzte Grippewelle lief von Weihnachten 2008 bis Ende Februar 2009 vom Nordwesten Deutschlands bis in den Südosten und führte in Spitzenzeiten mit der Diagnose akuter respiratorischer Erkrankungen (ARE) zu etwa 2000 zusätzlichen Arztbesuchen pro Woche pro 100 000 Einwohner. Das sind schätzungsweise 10 bis 20 Millionen zusätzlicher Arztbesuche pro Grippewelle. Das Robert Koch-Institut rechnete bisher immer mit pro Jahr etwa fünf Millionen Infizierten und einer hierdurch bedingten Übersterblichkeit von circa 10.000 – 20.000 Fällen in Deutschland. Zum Schutz gegen die alljährliche Grippe wurden bisher überwiegend die Risikopatienten geimpft, also über 60-Jährige, chronisch Kranke und

### zm-Info

Dr. med. Wolfgang Wodarg ist Internist und Spezialist für Lungenheilkunde, für Hygiene und für Umweltmedizin. Der SPD-Politiker aus dem Wahlkreis Flensburg-Schleswig ist Mitglied im Gesundheitsgusschuss



sundheitsausschuss des Deutschen Bundestages und des Europarates. Dort führt er den Vorsitz.



Zwischen Informationspflicht und Panikmache: Gerade den Medien kommt in dieser Situation eine verantwortungsvolle Aufgabe zu.

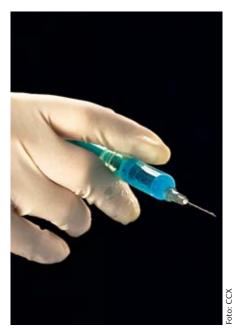
Menschen mit hohem aktivem oder passivem Infektionsrisiko. Das sind in Deutschland etwa 28 Millionen Menschen. Von ihnen ließ sich aber jeweils nur ein Teil impfen: die Hälfte der Alten, zwei Drittel der chronisch Kranken und ein Viertel der im Gesundheitswesen Tätigen. Insgesamt ließen sich in den vergangenen Jahren maximal etwa ein Viertel aller Menschen in Deutschland gegen Grippe prophylaktisch eine Spritze verabreichen. An die jährliche Influenza-Gefahr haben wir uns so sehr gewöhnt, dass es noch nicht einmal eine Meldepflicht für die Erkrankungsfälle gibt. Als das Gesundheitsamt Flensburg vor etwa 20 Jahren während einer Grippewelle einen Neujahrsempfang des Oberbürgermeisters verschieben ließ, wurde das von allen Beteiligten ohne Aufregung als sinnvolle Vorbeugemaßnahme akzeptiert. Man ist vernünftig und meidet Massenveranstaltungen in solchen Zeiten. Das verhindert mehr Erkrankungen als so manche Impfaktion.

### Werbewirksames Unglück

Kumulativ sind in Deutschland jetzt 3810 Fälle der neuen Grippe (H1N1) bekannt geworden. Zuletzt kamen etwa 150 Fälle täglich dazu, 130 davon angeblich durch Touristen, überwiegend aus Spanien. Die spanischen Behörden melden derzeit allerdings nur 1538 bestätigte Fälle, der britische staatliche Gesundheitsdienst hingegen zählt 11159 Fälle, die in diesem Jahr besonders bei Kindern aufgetreten sein sollen. Alle Beobachter sprechen von relativ milden Verläufen. Kinder sind ohnehin viel häufiger infiziert. Sie lernen in Schulen und Kindergärten nicht nur mit dem Verstand, sondern auch mit dem Immunsystem.

Wenn in Vorjahren immer wieder Millionen Grippekranke in Deutschland ärztliche Hilfe in Anspruch nahmen, so war das also eine Routineangelegenheit des Gesundheitssystems. Jetzt wird der jährlich zu erwartende Durchzug der Influenza-Pandemie offenbar unter jeweils neuem Namen zu einer werbewirksam drohenden Katastrophe aufgeblasen.

Donald Rumsfeld, langjähriges Vorstandsmitglied und Großaktionär des Pharmaunternehmens Gilead Sciences, war bis zu seinem Amtsantritt als US-Verteidigungsminister Vorstandsvorsitzender des Konzerns und inszenierte danach in der Bush-Administration eine milliardenschwere Verkaufskampagne für das von Gilead Sciences mit dem Schweizer Unternehmen ROCHE produzierte "Tamiflu". Ein Jahr später, nachdem bei



Grippeimpfungen – erst ein runder Tisch mit dem Gesundheitsministerium und den Krankenkassen regelte die Übernahme der Impfkosten.

einigen toten Vögeln auch in Deutschland festgestellt worden war, dass diese an Vogelgrippe gestorben waren, gelang es, eine ähnliche Panik auch bei uns zu inszenieren, die immerhin dazu führte, dass die Bundesländer insgesamt für etwa 200 Millionen Euro Grippepillen einbunkerten.



Ob Schweinegrippe oder eine andere Grippeerkrankung: Infizierte sollten größere Massenansammlungen meiden.



Begehrte Arzneimittel wie etwa Tamiflu waren auch schon bei der Vogelgrippe Verkaufsschlager für die Pharmaindustrie.

Ein Arzt soll seinen Pa-

tienten nichts verord-

nen, was er in gleicher Lage

Liebsten verschreiben würde.

nicht auch sich und seinen

### Panikmache und Hysterie

Eine dpa-Meldung vom 13.1.2006 lautete: "Die Vereinten Nationen wollen mit 1,1 Milliarden Euro die Ausbreitung der Vogelgrippe stoppen. Die Weltgesundheitsorganisati-

on plant eine "Task Force" gegen eine Vogelgrippe-Pandemie bei Menschen. In der Türkei sind zwei weitere Menschen an Vogelgrippe erkrankt. Damit stieg die Zahl der Infizierten auf 18. Drei von ihnen

starben bereits am Todesvirus H5N1."

Klaus Stöhr, Leiter des Influenza-Impfstoff-Programms der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und der Vogelgrippe-Kampagne der WHO 2005/2006 wechselte anschließend zum Pharma-Konzern Novartis, der jetzt gerade einen neuen Grippe-Impfstoff gegen die Schweinegrippe, "Optaflu", auf den Markt bringen möchte. Stöhr hatte es schon bei der Vogelgrippe geschafft, eine für den Menschen nicht existierende Erkrankung so zu verkaufen, dass Milliarden von Steuergeldern für Medikamente ausgegeben wurden. Es spielte damals keine Rolle, dass es die "Vogelgrippe" beim Menschen gar nicht gab und dass

deshalb die gebunkerten Medikamente auch noch nicht einmal klinisch für diesen Einsatz beim Menschen getestet waren. Jetzt strebt Novartis eine Abnahmegarantie für das gerade zugelassene "Optaflu" an. Dieser Impfstoff soll nicht auf Hühnerei-

> weiß, sondern auf Zellkulturen wachsen, die aus hochaktiven Krebszellen bestehen. Die Frage, ob eine Gefahr für die Geimpften durch mitübertragene krebserzeugende Bestandtei-

le des Zellmaterials besteht und wie hoch diese langfristig sein könnte, hat für die zulassende Europäische Institution (EMEA) dabei wohl keine maßgebliche Rolle gespielt.

Ein Arzt soll seinen Patienten nichts verordnen, was er in gleicher Lage nicht auch sich und seinen Liebsten verschreiben würde. Ich halte die "Schweinegrippe" für eine unverantwortliche, wirtschaftlich motivierte Panikmache und sehe nach intensiven Recherchen und persönlichen Gesprächen, unter anderem mit dem Leiter des Robert Koch-Instituts, keinen Grund, die Empfehlungen zum Grippeschutz anders zu handhaben als in den Vorjahren.

# Zähne als Spuren der Vergangenheit

Kurt W. Alt

Sie dienen nicht nur der Zerkleinerung unserer Nahrung. Schöne, gesunde Zähne stehen gemeinhin für Attraktivität und Erfolg. Über die Zahnmedizin hinaus sind die Zähne schon lange Gegenstand eines facettenreichen interdisziplinären wissenschaftlichen Dialogs, sei es auf dem Gebiet der Evolutionsforschung oder bei der Rekonstruktion der Lebensweise und Lebensbedingungen unserer Vorfahren.

as heutige Gesicht der Welt ist im Wesentlichen das Ergebnis der letzten 500 Jahre. Bereits vor dem Ende des Mittelalters tritt mit dem Zeitalter der Entdeckungen und Erfindungen, Expeditionen und Weltumseglungen ein grundlegender Wandel auf fast allen Ebenen des Lebens ein. Mit exakten Beobachtungen und Messmethoden sowie neuen Ideen eröffnen sich

Ausgrabungen am Glauberg



neue Horizonte und etablieren sich nach und nach die modernen Naturwissenschaften. Es ist erstaunlich, dass, bei einer Generationsdauer von 25 Jahren, gerade einmal 20 Generationen dieses Werk vollbracht haben. Erste naturphilosophische Betrachtungen beginnen natürlich bereits in der Antike. Sie gehen auf Thales von Milet (624-546 vor Christus) und andere vorsokratische Denker zurück. Mit ihnen beginnt der Mensch der Antike sich vom Mythos, der bis dahin die Sicht auf die Welt bestimmt hat, zu lösen und dem Logos (griechisch: Sinn, Vernunft, Argument) zuzuwenden. Inzwischen hat sich die Wissenschaft auf allen Gebieten auch in der Zahnmedizin - in viele Subdisziplinen aufgespalten, die ihrerseits fast das gesamte Methodenspektrum der Naturwissenschaften nutzen. Den praktisch tätigen Zahnmedizinern sind diese Zusammenhänge nicht verborgen, aber doch eher fremd.



# Bedeutung und Aufgaben der Dental-Anthropologie

Die Dental-Anthropologie (synonym Paläodontologie) repräsentiert ein interdisziplinär ausgerichtetes Arbeitsgebiet, das Zahnärzten, Anthropologen, Paläontologen, Anatomen, Morphologen und weiteren Spezialisten ein Forum für (weitgehend außerklinische) Zahnforschung bietet. Dabei ragen die Grundlagenforschung an Zähnen und die Beschäftigung mit der Zahngesundheit unserer Vorfahren heraus. Äußerst öffentlichkeitswirksam ist auch die Beschäftigung mit fossilen menschlichen Überresten [Martin, 1990]. Diese Forschung wird vielfach von Forschern geleistet, die nicht aus der akademischen Zahnmedizin kommen [Alt & Türp, 1997]. Andererseits gibt es innerhalb der Kollegenschaft Zahnmediziner wie zum Beispiel Roland Garve, der aus privatem Interesse an Ethnologie und Ethnomedizin fremden Völkern auf der Spur ist, die weitgehend unbeeinflusst von der heutigen Zivilisation leben. Auch diese Forschungen erlauben den Blick zurück in eine Zeit, die längst vergessen schien [Garve & Nordhausen 2007].









Abbildung 1: vier Mehrfachbestattungen in Eulau/Sachsen-Anhalt

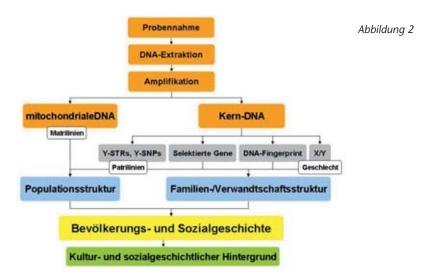
Dieser Beitrag eröffnet nun die Gelegenheit, einmal die Rückseite der Medaille, das heißt die vom lebenden Patienten losgelöste Seite der Zahnmedizin, näher in Augenschein zu nehmen.

# Zahnforschung in der Scientific Community

Das Thema Zähne beschränkt sich schon lange nicht mehr allein auf die Zahnmedizin, sondern spielt heute in Politik, Wissenschaft und Wirtschaft eine wesentliche Rolle. Nicht zuletzt angesichts der enormen Kostenexplosion im Gesundheitswesen stellt die Erhaltung der Zähne bis ins

hohe Alter eine Herausforderung dar. Das renommierte 14. Internationale Symposium Dental Morphology führte im August 2008 erstmals Zahnmediziner und Dental-Anthropologen auf dem Gebiet der "Zahnforschung" zusammen.

Nachdem die Bedeutung der Zähne als außergewöhnliche Informationsquelle über die Vergangenheit erkannt war, wurden fossile und prähistorische Überreste des Menschen Gegenstand wissenschaftlicher Untersuchungen. Aufgrund ihrer Widerstandsfähigkeit erhalten sich Zähne häufiger als andere anatomische Strukturen des Skeletts im Boden. Bereits zum Ende des 19. Jahrhunderts erschien eine Vielzahl von



Untersuchungen zur Ontogenese (Mikroevolution) und Phylogenese (Makroevolution), in denen vor allem Grundlagen der Anatomie, der Morphologie und der Histologie der Zähne erarbeitet wurden [siehe Übersicht in: Alt & Türp 1997]. Auf diesem Gebiet waren auch deutsche Forscher bis in die 1960er Jahre hinein sehr aktiv [Remane, 1960; Keil, 1966; Peyer, 1968].

Im Jahre 1965 etabliert sich dann die außerklinische Zahnforschung mit dem 1. Symposium in Fredensborg, Dänemark, zum Thema Dental Morphology in der internationalen Scientific Community. Seither fanden zu diesem Thema Veranstaltungen im Rhythmus von drei Jahren an diversen europäischen Standorten statt. Das letzte Mal im Jahr 2008 in Greifswald [Koppe et al., 2009].

# Dentale Anthropologie in der Gegenwart

Die breite Verankerung der Dental-Anthropologie im heutigen Wissenschaftssystem wird durch ein breit gefächertes Schrifttum widergespiegelt [Alt, 1997; Alt et al., 1998; Hillson, 1996; Kelley & Larsen 1991; Lukacs, 1993; Lucas, 2004], das Anknüpfungen in fast alle Bereiche der Zahnmedizin zeigt. In der Grundlagenforschung, beispielsweise bei den Mikrostrukturen und bei der Biomechanik, hat die Dentale Anthropologie inzwischen der Zahnmedizin den Rang abgelaufen [Bailey & Hublin 2007].

Erhaltungsbedingt stehen in den Disziplinen, die sich mit menschlichen Fossildokumenten auseinandersetzen (Paläoanthropologie, Paläontologie), oft primär einzelne



Abbildung 4: Verschiedene Zahnhartgewebe erlauben unterschiedliche Studien: Schmelz= Strontiumisotopie; Dentin/Zement= aDNA-Analysen (sparsamer Umgang mit Quellenmaterial).

Zähne oder Kieferfragmente zur Rekonstruktion der frühen Menschheitsgeschichte zur Verfügung. Hier kommt den Zähnen eine Schlüsselrolle zu, weshalb von "Dental Species" gesprochen wird. Vom Quellenmaterial her umfangreicher wird es in den jüngeren Phasen der Menschheitsgeschichte vor etwa 10 000 Jahren und früher. Nunmehr bilden die Überreste ganzer Gemeinschaften (niedergelegt in Gräberfeldern) die Arbeitsgrundlage für die Rekonstruktion früherer Bevölkerungen.

# Das Informationsspektrum der Zähne

Zähne sind Indikatoren biologischer und kultureller Prozesse. Sie liefern Daten zu

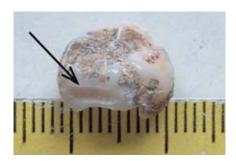
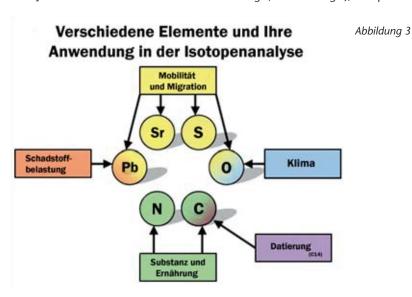


Abbildung 5: Eine Probenmenge von 30 mg Schmelz hält die Beschädigung der Zahnkrone gering.



### Falldarstellung I:

Vier Gemeinschaftsgräber der sogenannten Schnurkeramischen Kultur (etwa 4000 vor heute) aus Eulau, Sachsen-Anhalt, die durch Luftbilder entdeckt und dann ausgegraben wurden: Darin finden sich insgesamt 13 Individuen – Männer, Frauen und Kinder, die allesamt einem Massaker zum Opfer fielen und gleichzeitig bestattet worden sind. Einige Mitglieder ihrer Sippe müssen überlebt haben, denn die Toten wurden sehr sorgfältig und unter Berücksichtigung von genetischen Beziehungen bestattet (Abbildung 1).

Mittels Untersuchung alter DNA (aDNA) können weitreichende Einblicke in die Populationsstruktur dieser Gemeinschaft bis hin zu Verwandtschaftsverhältnissen gewonnen werden. Voraussetzung dafür ist, dass die aDNA sehr gut erhalten geblieben ist (Abbildung 2). Isotopenuntersuchungen an Strontium, Sauerstoff und anderen Elementen liefern Hinweise auf die Mobilität und auf Migrationsereignisse. Dadurch kann zum Beispiel festgestellt werden, welche Herkunft und welche Heiratsverhältnisse vorherrschten und wie mobil die Gesellschaft insgesamt war (Abbildung 3).

Zur Untersuchung dieser Fragestellungen sind die Zähne optimal geeignet, weil sie als härteste Substanz des menschlichen Körpers den Zersetzungsvorgängen im Boden besser standhalten als die übrigen Teile eines Skeletts.

Alter und Geschlecht eines Individuums, gestatten, Krankheiten der Kiefer und Zähne zu diagnostizieren und erlauben Auswertungen in chronologischer, regionaler und sozialer Hinsicht. Dadurch erhellen sie die Lebensweise und die Lebensbedingungen früherer Bevölkerungen. Morphologische, molekular-genetische sowie biogeochemische Analysen liefern darüber hinaus differenzierte Erkenntnisse über Verwandtschaftsverhältnisse (Familien) innerhalb und zwischen ver-

(Familien) innerhalb und zwischen verschiedenen Bevölkerungsstichproben (Populationsdynamik). Zuletzt gestatten Zähne Aussagen zum Ernährungsverhalten, zur Art der aufgenommenen Nahrung (Proteine, Kohlenhydrate), zu Herkunft und Mobilität sowie zum Migrationsverhalten von Bevölkerungen, und liefern Rückschlüsse über Hygieneverhalten und therapeutische Maßnahmen sowie über das Vorkommen von artifiziellen Veränderungen.

Dabei wird die Zahnkrone, speziell der Zahnschmelz zur Feststellung der Isotopensignaturen benötigt, die Zahnwurzel (beziehungsweise das Dentin und der Zement des Zahnes) zur aDNA-Analyse (Abbildung 4).

Für die Gewinnung von Zahnschmelz aus der Zahnkrone werden nur etwa 30 mg Pulver vom Zahnschmelz benötigt (Abbildung 5). Im vorliegenden Fall aus Eulau konnte die älteste weltweit bekannte sogenannte Kernfamilie rekonstruiert werden, bestehend aus Mann, Frau und zwei Kindern. Die Kinder haben mit ihrer Mutter die mtDNA gemeinsam, mit ihrem Vater das y-Chromosom. Mittels dieser genetischen Marker und einem Vaterschaftsgutachten konnte gezeigt werden, dass die Wurzeln der auch heute noch vorherrschenden Familienform schon in der Jungsteinzeit verbreitet war (Abbildung 6).

Die Untersuchung des Strontiumisotopenverhältnisses konnte aufzeigen, dass Männer und Kinder lokal waren, das heißt in Eulau und der näheren Umgebung geboren, aufgewachsen und gelebt hatten, aber alle Frauen fremd waren, vermutlich durch Heiratsmigration. Man lebte demnach am Ort des Mannes (Patrilokalität) und man heiratete nicht innerhalb der eigenen Sippe (Exogamie) (Abbildung 7). [Die Originalergebnisse sind publiziert 2008 in den Proceedings of the National Academy of Science from the U.S.A. unter Haak et al. 2008.]

Nicht allein Form und Größe, Struktureigenschaften sowie Krankheiten und Anomalien der Zähne liefern dabei Informationen über das Leben unserer Vorfahren. In jüngster Zeit hat sich auch auf der Ebene der Moleküle und Elemente ein Fenster in die Vergangenheit geöffnet. Für molekular-genetische Analysen eignen sich grundsätzlich alle organischen Gewebe, bevorzugt aber das Dentin, da die Zähne bei Bodenlagerung



Abbildung 6: zeichnerische Rekonstruktion der Mehrfachbestattung

relativ geschützt in ihren Alveolen liegen und äußeren Einflüssen weniger stark ausgesetzt sind. Der Zahnschmelz dagegen repräsentiert als Archiv der Kindheit, den geochemischen Fingerprint der Region, in der die Zähne gebildet wurden, das heißt, wo die Menschen geboren und aufgewachsen sind. Verlassen sie im Kindesalter den Geburtsort, sorgt der Metabolismus dafür, dass sich die Körpergewebe geochemisch an die neue Region anpassen, mit Ausnahme des Zahnschmelzes, der keinen Metabolismus aufweist und einmalig gebildet wird. Somit kann aus einem Vergleich von Knochen und Zahnschmelz oder Zahnschmelz und lokaler Fauna auf Mobilität zu Lebzeiten geschlossen werden.

Der methodische Ansatz, klassisch anthropologische (morphologische), molekulargenetische und biogeochemische Analysen an Zähnen in einem interdisziplinären For-

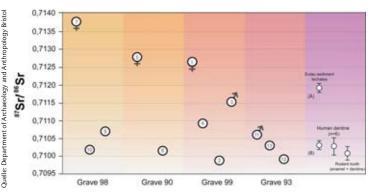


Abbildung 7: Das Strontiumisotopenverhältnis weist die Männer und Kinder in Eulau als einheimisch (patrilokal), die Frauen als Fremde (Heiratsmigration) aus.

schungsteam zu bearbeiten, ist in der Arbeitsgruppe Historische Anthropologie und Bioarchäometrie am Institut für Anthropologie der Universität Mainz (Leitung: Kurt W. Alt) realisiert. In einer Vielzahl drittmittelgeförderter nationaler und internationaler Projekte wird dort an Bevölkerungsstichproben aus unterschiedlichsten Epochen der Zeitgeschichte (Neolithikum, Eisenzeit, Frühmittelalter, Mittelalter) die Vergangenheit erforscht. In enger Zusammenarbeit mit der Archäologie, die einen unverzichtbaren Partner darstellt, konnten in den letzten Jahren international herausragende Ergebnisse erzielt werden [Alt et al., 2007; Haak et al., 2005, 2008; Meyer et al., 2008]. Das Time Magazine sieht die letzten Forschungsleistungen der Arbeitsgruppe unter den Top Ten der wissenschaftlichen Erkenntnisse von 2008 [Haak et al., 2008].

# Zahnerkrankungen von früher und heute

Im Rahmen des vorliegenden Beitrags kann nur ein Forschungsergebnis aus der Arbeitsgruppe thematisiert werden. Gesundheit und Krankheit sind Begleiter des Menschen auf seinem Weg durch die Geschichte. Unheilbaren Krankheiten wie zum Beispiel malignen Tumoren und Seuchen wie Pest und Cholera waren alle Menschen früher gleichermaßen ausgeliefert. Ob jemand früh verstarb, wie die meisten Mitglieder der Gesellschaft, war allerdings auch abhängig von der persönlichen Konstitution, der individuellen Lebensführung, den Selbstheilungskräften des Körpers, den wirtschaftlichen Verhält-

nissen (Ernährung, Wohnung) und dem Zugang zu zeitgenössischer Heilkunde. Zu den häufigsten Erkrankungen der Mundhöhle zählten – ähnlich wie heute – Karies und parodontale Erkrankungen. Im Unterschied zur Gegenwart beeinflusste auch die Abrasion (neben Attrition und Erosion) – die heute kaum noch Bedeutung besitzt – die orale Gesundheit [Mays, 1998; Miles, 1963]. In exzessiv verlaufenden Fällen führte der Abrieb der Zähne zu einer Eröffnung

### Falldarstellung II:

Rechter Oberkiefer einer eisenzeitlichen Bestattung (männlich, etwa 30–50 Jahre) aus der Schweiz (Fundort: La Tène; RV 3127): Beim ersten Molaren liegt eine massive, mesio-okklusal lokalisierte Karies vor, die die Krone des Zahnes weitgehend zerstört hat. Eine wahrscheinlich chonisch-periapikale Entzündung hat nach Abszedierung zu osteolytischen Defekten im Kieferknochen geführt. Der Durchbruch der eitrigen Entzündung erfolgte nach buccal (Abbildung 8a) und

palatinal (Abbildung 8b). Über den Befund an Zahn 16 hinaus weist der Mann weitere chronische Entzündungen (apikale Granulome, radikuläre Zysten, Fisteln) im Gebiss auf.

Tomographie der Karies am ersten Molaren im rechten Oberkiefer mittels Digitaler Volumentomographie (DVT) in der Ansicht von lateral (Abbildung 9a) und im Schnittbild der Wurzeln (Abbildung 9b): Der Befund dominiert durch ausgedehnte osteolytische Prozesse an allen drei Wurzeln mit Durchbruch nach buccal und palatinal.



Abbildung 8a: buccale Abszesse an Zahn 16



Abbildung 8b: palatinaler Abszess an Zahn 16

der Pulpahöhle (Pulpa aperta). Die nachfolgende Infektion des Pulparaumes bewirkte – zumindest in früheren Zeiten ohne zahnärztliche Intervention – ein Absterben des Zahnes und dessen Zerfall bis zum Verlust.

### Ursachen und Folgen oraler Infektionen

Entzündliche Erkrankungen im Zahn-, Kiefer- oder Gesichtsbereich sind im Alltag (prä-)historischer Bevölkerungen allgegenwärtig, während sie sich in der zahnärzt-



Abbildung 9a: DVT von lateral

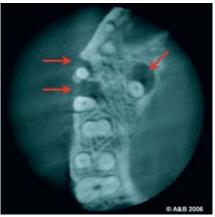


Abbildung 9b: DVT im Schnittbild der Wurzeln

lichen Praxis – zumindest in den Industrieländern – aufgrund einer frühen Diagnosestellung und erfolgreicher therapeutischer Eingriffe kaum noch beobachten lassen. Vor allem als Folgeerscheinungen einer Karies profunda mit Pulpa aperta und einer Infektion des Zahnmarks waren akut entzündliche und eitrige Abszesse früher nicht selten: daraus resultierten radikuläre Zysten und periapikale Granulome [Wood, 1984, Eckert, 1999]. Phasen weitgehender Symptomfreiheit wechselten sich mit akut entzündlichen Krankheitsbildern ab. Bei verminderter Abwehrlage konnte es jederzeit zur Exazerbation sowie zu oralen Abszessen mit eitrigen Einschmelzungen kommen. Diese manifestieren sich am Alveolarknochen in (meist) vestibulär lokalisierten Kortikalisdefekten und Fistelgängen (Abbildung 5). Bei Kenntnis der Klinik dieser Erkrankungen und durch Anwendung von Röntgentechniken können die vorgefundenen Veränderungen differenziert werden. Die Folgen einer durch einen kariösen Zahn verursachten Entzündung im Kiefer sind heutzutage in der Regel gut zu beherrschen. Der betroffene Zahn wird falls er erhalten werden kann – therapiert. Ist es jedoch infolge verspäteten Therapiebeginns bereits zu einem Abszess gekommen, kann gezielt mit Medikamenten (Antibiotika) eingegriffen und können gegebenenfalls klinische Maßnahmen angeschlossen werden, anders als in der Vergangenheit.

### Infektionsdisposition und Entzündungsausbreitung

Kam es vor Einführung der Antibiotika Mitte des 20. Jahrhundert als Folge einer apikalen Ostitis zum Beispiel zu einem subperiostalen Abszess, so konnte dies, je nach Allgemeinzustand eines Patienten, zu erheblichen gesundheitlichen Störungen führen. Blieb die ärztliche Therapie des Abszesses aus - damals die Regel – konnte sich der Abszess in die weitere Umgebung (etwa in die Wange, die Kieferhöhle oder die Orbita) ausbreiten (Abbildung 6). Dabei bestand als Komplikation die Gefahr des Übergreifens auf den gesamten Körper (Allgemeininfektion, Sepsis), wodurch lebensbedrohliche Zustände bis zum letalen Ausgang möglich waren. Die Infektionsdisposition für vergangene Zeiten ist schwierig zu beurteilen. Bei schon normal schwierigen Lebensverhältnissen werden sich erst recht in Kriegs- und Hungerzeiten Mangelerscheinungen ausgebreitet haben, welche die Abwehr schwächten und die Konstitution eines Individuums herabsetz-

### Falldarstellung III:

Linker Unterkiefer eines erwachsenen Individuums aus dem frühmittelalterlichen Gräberfeld von Schretzheim (Grab 610), vestibulärer Ausschnitt aus dem Untersuchungsgebiet: Die Krone des ersten Molaren (Zahn 36) ist durch Karies mesio-okklusal völlig zerstört. Die stärker vaskularisierte Kortikalis lässt im Bereich des ersten Molaren eine Abszessmembran erkennen (markiert). Der Befund weist auf eine chronisch eitrige Entzündung im linken Unterkiefer hin (Abbildung 10a). Die im Röntgenbild sichtbaren Veränderungen weisen auf periapikale Granulome an der mesialen und distalen Wurzel hin (Abbildung 10b).



Abbildung 10a: Darstellung der ehemaligen Abszessmembran

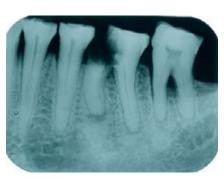


Abbildung 10b: apikale Veränderungen an Zahn 36

ten. Orale Erkrankungen mit Entzündungsfolge können sich unter diesen Umständen zu fulminant verlaufenden auf- oder absteigenden Infektionen im Kopfbereich entwickeln. Ohne klinisch-chirurgische Interventi-

on (etwa Tracheotomie, Inzision) eines fortgeleiteten Abszesses kann es zu lebensgefährlichen Mediastinal- oder Pleuraempyemen oder Hirnabszessen kommen. Ohne die notwendige Intensivbehandlung (Antibiotika) werden solche Ereignisse häufig letal verlaufen sein. Dass dies trotz aller ärztlichen Kunst auch für die Gegenwart nicht ausgeschlossen werden kann, verdeutlichen folgende Aussagen des bekannten Kieferchirurgen R. Trauner [1972, 379]: "Der Orbitaabszess ist von der Thrombose des Sinus cavernosus zu unterscheiden und verursacht eine Protrusio bulbi. ... Als Behandlung kommen hohe Dosen von Antibiotika in Frage. Meist schließen sich aber die Anzeichen einer eitrigen Meningitis an (zum Beispiel Nackensteifheit, Benommenheit, sehr hohe Temperaturen, und anderes mehr). Dann erlahmen auch bald das Herz und die Gefäße. Der Patient ist nicht zu retten. .... Die zweite tödliche Gefahr ist der massive Einbruch der Eitererreger in die Blutbahn, ... entweder im Gebiet der Vena angularis oder im Plexus venosus pterygoideus. Es entstehen metastatische Abszesse in der Lunge und an anderen Körperstellen."

### Gesundheitsrisiko Zahn und Mundhöhle

Die Risikoabwägung von Zahnerkrankungen sollte nicht ausschließlich den eher seltenen Fällen von fortgeleiteten oralen Abszessen gelten, wobei deren Ausbreitung in die weitere Umgebung und die denkbaren Folgen im Vordergrund stehen. Das Gesundheitsrisiko durch chronische Entzündungsherde ist grundsätzlich kritisch zu hinterfragen. Oral kommen dafür neben den Folgeerscheinungen der Karies vor allem die Parodontopathien infrage. Zweifellos war in der Vergangenheit ein hoher Bevölkerungsanteil mit unterschiedlichen Entzündungen in der Mundhöhle dauerhaft belastet. Damit in Verbindung stehende Bakterien, Gifte, Eiweißabbauprodukte und Allergene streuen bei Entzündungen kontinuierlich in die Blutbahn und rufen dort Immunreaktionen hervor. Daher werden die chronischen Entzündungen inzwischen für eine ganze Reihe von Erkrankungen als alleinige Ursache oder

begünstigende Faktoren vermutet. Für die Vergangenheit ist anzunehmen, dass für nicht wenige Menschen die chronischen Entzündungen Ursache (Abszesse) oder zumindest Auslöser für eine ganze Anzahl an Erkrankungen waren, die gelegentlich sogar zum Tode führten.

#### Verstorben an Zahnfieber

Auch die hohe Säuglingssterblichkeit vergangener Zeiten war alltägliche Wirklichkeit für Eltern und Verwandte. Von 100 lebend geborenen Kindern erreichten im Deutschland des 18./19. Jahrhunderts nur 60 bis 80 das Erwachsenenalter. Unter den Ursachen, die für den frühen Tod der Säuglinge verantwortlich gemacht werden, befindet sich neben anderen Erklärungen wie Ernährung, Stillverhalten, hohes Infektionsrisiko häufig die (erschwerte) erste Dentition [Alt 2002]. Nach Weber [1865] ist "der Ausbruch der Milchzähne ... mit einer empfindlichen Schwellung des Zahnfleisches verbunden ... Diese Entzündung kann von Fieber, Durchfall ... leichten cerebralen Symptomen begleitet sein, ... die letzteren machen das sogenannte Zahnfieber zu einem keineswegs gleichgültigen Zustande ... In einzelnen ... Fällen kann ... Entzündung zu einer Periostitis der Kiefer, namentlich der Oberkiefer führen, die ... der Noma ähnliche brandige Zerstörungen bedingen kann. In solchen Fällen schwillt die Wange ... phlegnonös auf, die Lider verschwellen, ... schafft man nicht dem unter dem Periost gebildeten Eiter durch ... Einschnitte einen Ausweg, so kann die Wange brandig werden, die Kiefer nekrotisch verloren gehen."

Nach Gapka [1971,14] ist hier die früher häufig foudroyant verlaufende Osteomyelitis der Zahnkeime in das Krankheitsbild der ersten Dentition einbezogen worden. Diese sei aber keinesfalls Ursache der Zahnungsbeschwerden, sondern, zumal auf den Oberkiefer beschränkt, Ausdruck frühkindlicher rhinogener Infekte, die auf das Zahnkeimlager und die Orbita übergreifen und lebensbedrohliche Zustände hervorrufen konnten. Und weiter heißt es bei ihm, dass sich erst in jüngster Zeit die



Abbildung 11: Benutzung der Zähne als "Dritte Hand" mit Pulpa aperta an den Zähnen 11 und 21

Tendenz durchgesetzt habe, in der ersten Dentition einen normalen physiologischen Vorgang wie bei der Geburt oder Menstruation zu sehen. Wie bei diesen natürli-Vorgängen unerfreuliche schmerzhafte Begleiterscheinungen aufträten, gebe es diese in der Form einer Dentitio difficilis auch bei der ersten Dentition. Sie seien auf jeden Fall therapiebedürftig, blieben mitunter nicht lokal beschränkt und könnten das Allgemeinbefinden der Kleinkinder erheblich beeinträchtigen [Weber, 1865]. In der "Vorantibiotikaära" seien diese Zahnungsbeschwerden häufig letal verlaufen, weshalb sich in Kirchenbüchern häufig die Eintragung "verstorben an Zahnfieber" findet [Süßmilch, 1761]. Trotzdem war die Mortalität der Säuglinge - entgegen der Einschätzung vieler Zeitgenossen - nicht ausschließlich "widerfahrene Biologie", das heißt eine von Menschen unbeeinflussbare Größe, sondern eine Determinante der Bevölkerungsentwicklung, die, im Wechselspiel mit demographischen



Gedankt sei folgenden Kollegen, die wesentlich an der Bearbeitung der Familiengräber von Eulau mitgewirkt haben: Robert Ganslmeier, Jurai Liptak, Karol Schauer und Harald Meller, Landesmuseum Halle; Christian Meyer, Wolfgang Haak, Guido Brandt, Mainz und Adelaide; Hylke N. de Kong, Alistair W.G. Pike, Chris Hawkesworth und Volker Heyd, Bristol.

sowie wirtschaftlichen und sozialen Faktoren, in hohem Grad historischer Bedingtheit unterlag [Kloke, 1998].

Im Kontext dieses Beitrags ist festzuhalten, dass zwar nicht an den hohen Zahlen für die Säuglingssterblichkeit zu zweifeln ist, dass aber die in den Zusammenhang mit dem Zahnen gestellte Todesursache nicht zutrifft. Es handelt sich um allgemeine (meist rhinogene) Infektionen, an denen die Kinder versterben, die zufällig mit dem Zahnen auftreten. Wegen der besonderen anatomischen Verhältnisse im Kiefer- und Gesichtsbereich bei Kindern, können sich Infektionen hier über die noch kaum ausgebildete Kieferhöhle des Säuglings rasch und ohne Schwierigkeit in die Orbita und auf den Oberkiefer (Zahnkeimlager) ausbreiten und eine Zahnkeimosteomyelitis hervorrufen. Entzündungen in diesem Bereich können sich dann häufig verhängnisvoll bis letal auswirken. Es steht außer Zweifel, dass rhinogene Infektionen sowie Magen-Darmstörungen früher wie heute zu den häufigsten Ursachen für Erkrankungen im Kindesalter zählen. Die Folgen dieser Erkrankungen stellen zusammen mit der Fehlernährung wahrscheinlich über die gesamte Menschheitsgeschichte hinweg gesehen eine gefürchtete Ouelle für die permanent hohe Säuglingssterblichkeit dar. Neben der Zahnkeimosteomyelitis, die ohne den Einsatz von Antibiotika lebensbedrohliche Zustände hervorrufen kann, ist Ähnliches auch für den Befall des Mittelohres anzunehmen [Carlie-Thiele, 1996].

Univ.-Prof. Dr. Kurt W. Alt
Fachbereich Biologie
Institut für Anthropologie
Johannes Gutenberg-Universität Mainz
Colonel Kleinmann Weg 2
D - 55128 Mainz
Tel. +49 6131 39 22242
Fax +49 6131 39 25132
altkw@uni-mainz.de



Die Literaturliste können Sie im Bereich Download auf www.zm-online.de abrufen oder in der Redaktion anfordern.

# Neues für die Kinder-Leseecke

Einige Neuerscheinungen verkürzen die Zeit im Wartezimmer für die ganz Kleinen. Spannend und lehrreich zugleich sind die neuen Bücher, die zum Blättern, Anschauen, Selbstlesen oder Vorgelesenwerden anregen. Hier eine Auswahl.

## Doktor Zahntiger erklärt seine Arbeit

Das Vorlese-Buch vereint 14 kurze Geschichten, die unterschiedliche Themen zum Zahnarztbesuch behandeln. So kann ausgesucht werden, ob das Thema "Zähneputzen – Aber richtig!" gerade besonders interessant ist, oder doch eher "Coco und die Wackelzähne". Mit Dr. Zahntiger und den Tierkindern werden verständlich und anschaulich Situationen erklärt, denen man in einer Zahnarztpraxis begegnet oder die allgemein die Zähne betreffen. Dabei sind die Informationen teilweise sehr ausführlich, doch immer kindgerecht aufgearbeitet und von farbenfrohen Bildern begleitet.

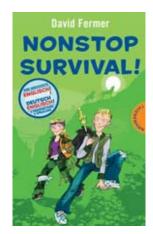
Schmerzen gibt es in der Dschungelpraxis allerdings nicht – so könnten Kinder erschreckt werden, wenn es beim Bohren am Zahn nicht nur kitzelt wie bei Elli, dem Elefantenmädchen. Insgesamt aber ist "Dr. Zahntigers Dschungelpraxis" ein durchdachtes, intelligentes Buch, das im Wartezimmer einer Zahnarztpraxis den kleinen Patienten die Angst vor dem Kommenden nehmen kann.

#### **Geschichten aus Doktor Zahntigers Dschungelpraxis**

Dr. Susanne Schorr, Trias Verlag, Stuttgart 2006, 70 Seiten, durchgehend farbig, 9,95 Euro, ISBN: 978-3-8304-3342-2

## **Nonstop Survival**

Timo aus Frankfurt fährt mit seiner Klasse nach Schottland zum Zelten - das Survival-Training soll die 14-Jährigen zu einer Gemeinschaft zusammenschweißen. Doch dann treffen sie auf schottische Schüler und werden in ein Verbrechen verwickelt. Das 200 Seiten starke Buch ist abwechselnd aus der Perspektive von Timo und aus der Sicht der rabiaten schottischen Fran erzählt. Ihre Bereiche sind in englisch geschrieben, mit einer Übersetzung schwieriger Wörter als Fußnote. "Nonstop Survival"



ist locker und zeitgemäß geschrieben - Jugendlichen wird hier auf spannende Weise die englische Sprache nahe- und beigebracht. Aufgrund der Länge empfiehlt es sich allerdings nicht für das Wartezimmer. mp

#### **Nonstop Survival**

David Fermer, arsEdition München 2007, 206 Seiten, deutsch-englisch, 9,90 Euro, ISBN: 978-3-522-17889-1





In der Mathestunde kommt es heraus: Anton hat Läuse - eigentlich möchte er sie behalten, denn er wollte schon immer ein Haustier. Doch Mama ist dagegen. Das Buch erklärt in kurzen Texten und comicartigen Bildern mit viel Humor, was alles getan werden muss, wenn man Läuse hat. Vom Haarewaschen über das Einsprühen der Kuscheltiere bis zum Saugen des ganzen Hauses. "Läusealarm" ist ein hübsches, lustiges kleines Buch, das Kindern eine Situation erklärt, die die meisten schon einmal erlebt haben. mp

#### Läusealarm

Charlotte Habersack, arsEdition GmbH, München 2007, 32 Seiten, durchgehend farbig, 4,95 Euro, ISBN 978-3-7607-2448-5



# Paul kann schon Zähne putzen / Paul braucht keinen Schnuller mehr

Papa bringt Paul eine Zahnbürste mit. Der steckt sie sich erst mal ins Ohr ..., aber nachdem Papa ihm gezeigt hat, wie es richtig geht, kann er sich auch gleich selbst die Zähne putzen. Zum Zähne Putzen brauchen die beiden Mama gar nicht. Im zweiten Buch spielen sie und Paul die Hauptrolle. Mama meint, dass Paul schon zu alt ist für einen Schnuller. Doch er ärgert sie, indem er den Schnuller noch tiefer in den Mund schiebt und extra laut daran saugt. Dabei ist das eigentlich langweilig. Dann hört er das Nachbarbaby schreien, das keinen Schnuller hat und gibt ihm seinen. Seine Mutter freut sich über "ihren Großen".

Die einfach gehaltenen Geschichten über die Entwicklung von Paul bieten Kindern bekannte Situationen mit Lerneffekt. Mit Gucklöchern und Bildklappen können die kleinen Leser immer noch Neues auf den farbenfrohen Bildern entdecken. Da die beiden Bücher aus Pappe gefertigt sind, sind sie sehr robust und können von Kindern selbst durchgeblättert werden.

#### Paul kann schon Zähne putzen / Paul braucht keinen Schnuller mehr

Sonja Fiedler, arsEdition München 2009, jeweils 10 Seiten, ab 24 Monate, je 7,95 Euro, ISBN: 978–3–760–72996–1 bzw. 978–3–760–72911–4





Leitlinie der DGZMK

# Dentale Volumentomographie (DVT) - \$1-Empfehlung

#### 1. Ziel

Diese Leitlinie bildet den derzeitigen Wissensstand bezüglich. Technik, Anwendung, Dosis und des rechtlichen Umfeldes ab. Sie dient der Definition von prinzipiellen Rahmenbedingungen bei der Anwendung der DVT innerhalb der Zahnheilkunde in Deutschland und soll hierfür Handlungsempfehlungen etablieren.

#### 2. Präambel

Wie bei jeder Röntgenuntersuchung gilt auch bei der Anwendung der DVT grundsätzlich das ALARA-(As low as reasonably achievable-)Prinzip [26, 8], das heißt, dass die Anwendung mit der für die Fragestellung geringst möglichen Strahlendosis bei gleichzeitig suffizienter Abbildungsqualität zu erfolgen hat. §23 der Röntgenverordnung (RöV) fordert zusätzlich im Rahmen der rechtfertigenden Indikation "die Feststellung, dass der gesundheitliche Nutzen der Anwendung am Menschen gegenüber dem Strahlenrisiko überwiegt" [4]. Da es sich bei der DVT um eine relativ neue Technik handelt, ist die wissenschaftliche Datenlage noch lückenhaft. Es liegen nur sehr wenige Daten mit einem Evidenzgrad von A oder B vor, welche den tatsächlichen diagnostischen oder therapeutischen Vorteil bei Verwendung einer DVT im Vergleich zur Anwendung herkömmlicher zweidimensionaler Röntgenprojektionsverfahren nachweisen. Andererseits liegen für einige technische Aussagen Informationen vor, die aufgrund ihres logisch-analytischen Charakters unter den Evidenzgrad A einzuordnen sind. Auf Basis der Evidenzlage, die sich in ihrer Bewertung an den Evidenzgraden der Europäischen Leitlinie zum Strahlenschutz in der zahnärztlichen Röntgenologie [26] orientiert, werden verschiedene Grade der Empfehlungen durch die "soll", Formulierungen "sollte" "kann" ausgedrückt.

#### 3. Anwender der Leitlinie

Zahnärzte einschließlich Fachzahnärzte für Kieferorthopädie, für Oralchirurgie und für Parodontologie sowie Ärzte für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie.

# 4. Definition und technische Abgrenzung

Bei der DVT handelt es sich um eine digitale Aufnahmetechnik, bei der ein dreidimensionales (3D) Strahlenbündel und ein Flächendetektor verwendet wird. Auf einer zirkulären Bahn wird eine große Anzahl von Projektionsaufnahmen erzeugt, aus denen unmittelbar ein 3D Volumen des zu untersuchenden Körperteils berechnet wird. Für das Verfahren typisch sind eine isometrische Ortsauflösung im Volumen in allen drei Raumrichtungen sowie die Konzentration auf die Darstellung von Hochkontrast, das heißt auf Hartgewebe. Gegenüber der klassischen (Einzeilen-)Computertomographie (CT) grenzt sich die DVT durch die Verwendung eines dreidimensionalen Nutzstrahlenbündels sowie eines zweidimensionalen Bildrezeptors technisch ab.

#### 4.1 Technische Spezifikationen

Die auf dem Markt befindlichen Geräte unterscheiden sich hardwareseitig hauptsächlich in der Größe des abgebildeten Volumens (Field of View, FOV), der verwendeten Detektortechnologie (Bildverstärker, Flachpanel-Detektoren) sowie der Patientenpositionierung. Letztere kann sowohl (selten) liegend, als auch sitzend beziehungsweise stehend erfolgen. Softwareseitig unterschei-



den sich die derzeitigen Geräte vorwiegend in den Rekonstruktionsalgorithmen (meist Modifikationen des bekannten, approximativen Feldkamp Algorithmus [10]) sowie in den zusätzlichen Funktionalitäten der Ausgabe-Software.

# 4.2 Systemimmanente Rekonstruktionsprobleme

Die Art des Mess- und Rekonstruktionsvorgangs der DVT bedingt einige unvermeidliche Rekonstruktionsprobleme, die zu den teilweise auch aus der CT bekannten Artefakten führen. Typisch sind hierbei Auslöschungs- und Aufhärtungsartefakte bedingt durch hochdichte Strukturen (zum Beispiel metallische Restaurationen) in Strahlengangsrichtung [58]. Diese können die Beurteilung von unmittelbar angrenzenden Strukturen (zum Beispiel Approximalräume in der Kariesdiagnostik) unmöglich machen, teilweise können auch pathologische Strukturen vorgetäuscht werden. Weiterhin kann es zu Aliasing-Artefakten kommen (sogenannte Moiré-Muster, das heißt sich wiederholende Muster oder Streifen im Bild) [41, 42]. Bedingt durch die derzeit noch relativ langen Umlaufzeiten treten zudem Verwacklungsartefakte auf [22], welche aus technischen Gründen bei höherer Ortsauflösung zunehmen.

#### 4.3 Strahlenexposition

Bezüglich der Strahlenbelastung durch DVT-Aufnahmen sind derzeit nur begrenzt belastbare Daten verfügbar. Die effektive Dosis berechnet nach den ICRP-Gewichtungsfaktoren von 2007 [52] schwankt zwischen den

	effektive Dosis DVT [μSv]	effektive Dosis CT [μSv]
Mittelwert (± Standardabweichung)	221 ± 275	788 ± 334

Tabelle 1: mittlere effektive Dosis [36, 38] (nach ICRP 103 [52])

einzelnen Geräten beträchtlich, sie liegt zwischen 13µSv und 1073µSv [34, 36–38] (Panoramaschichtaufnahme: zwischen 10μSv und 20μSv [56, 57]). Generell gilt, dass Kinder und Jugendliche ein erheblich erhöhtes Risiko von Folgeschäden nach einer Exposition mit ionisierender Strahlung aufweisen [26], weswegen bei ihnen eine besonders sorgfältige Nutzen-Risiko-Abwägung zu erfolgen hat. Die Einblendung auf die zur Darstellung der untersuchten Region notwendige Feldgröße führt zur Dosisreduktion [34]. Im Vergleich zur herkömmlichen Computertomographie (Standard-Protokoll) ist die effektive Dosis im Mittel (über alle Feldgrößen) bei der DVT erheblich reduziert [36, 38] (Tabelle 1).

#### 4.4 Generelle Anforderungen

Aus Gründen des Strahlenschutzes gilt auch für die DVT die Einblendung des Nutzstrahlenbündels, das heißt die Eingrenzung des resultierenden FOV auf die interessierende anatomische (Teil-)Region. Die nach §28 RöV verpflichtende Erhebung und Aufzeichnung eines Befundes [4] gilt für das gesamte dargestellte Volumen.

#### 4.5 Vorteile dreidimensionaler Röntgenbildgebung

Dreidimensionale Röntgenbildgebung bietet gegenüber den herkömmlichen zweidimensionalen Verfahren den grundsätzlichen Vorteil, die natürlicherweise vorliegende Dreidimensionalität anatomischer Strukturen ohne Dimensionsverlust wiedergeben zu können. Im Gegensatz zum zweidimensionalen Röntgen, wo die Information in Strahlengangsrichtung stark reduziert wird, ermöglicht das dreidimensionale Röntgen, zum Beispiel die DVT, die Darstellung der abgebildeten anatomischen Strukturen in allen Raumrichtungen. Dies führt zu einem erhöhten Informationsgehalt dreidimensionaler Aufnahmen. Die räumliche Zuordnung von anatomischen Strukturen wird in drei Dimensionen häufig überhaupt erst möglich. Für viele Fragestellungen liegt jedoch keine Evidenz dahingehend vor, inwieweit diese Zusatzinformation einen







Abbildung 1: typische Darstellung eines Zementoblastoms im Unterkiefer in der röntgenologischen Schnittbilddiagnostik

klinischen Vorteil für den Patienten beziehungsweise einen erhöhten diagnostischen Nutzen erbringt.

#### 5. Indikationen

Innerhalb der Leitlinie werden grundsätzliche Indikationsgebiete innerhalb des zahnmedizinischen Anwendungsspektrums definiert, die aus Gründen der Übersichtlichkeit einzelnen zahnmedizinischen Teilgebieten zugeordnet sind. Eine abschließende Aussage über mögliche Indikationen ist aufgrund des geringen Verwendungszeitraumes der neuen Technik derzeit noch nicht möglich.

Die rechtliche Grundlage für die Entscheidung bezüglich der Anfertigung einer Röntgenaufnahme bildet die rechtfertigende Indikation, die unter anderem die Feststellung erfordert; "dass der gesundheitliche Nutzen der Anwendung am Menschen gegenüber dem Strahlenrisiko überwiegt" [4]. Die DVT bildet derzeitig eine ergänzende Röntgentechnik, die möglicherweise zukünftig auch für bestimmte Fragestellungen die herkömmlichen zweidimensionalen Techniken ersetzen kann. Die DVT ist prinzipiell in allen Teilgebieten der Zahnmedizin einsetzbar, die einer Röntgendiagnostik zugänglich sind. Es zeichnen sich derzeit verschiedene Einsatzgebiete ab, die im Folgenden nach Teilgebieten geordnet angeführt werden.

#### 5.1 Konservierende Zahnheilkunde, Endodontie und Parodontologie

Bei ungefüllten Zähnen erreicht eine hochauflösende DVT-Untersuchung die Sensitivität von filmbasierten oder digitalen Intraoralaufnahmen [1, 16]. In der Nachbarschaft von Metallrestaurationen treten jedoch Metallartefakte [58] sowie Artefakte bedingt durch die Hartsubstanz der Nachbarzähne auf, die in der klinischen Anwendung die approximale Kariesdiagnostik unmöglich machen können.

#### Daher ist die DVT zur Kariesdiagnostik, insbesondere von approximalen Läsionen, kaum geeignet.

Die folgenden Indikationsgebiete innerhalb der einzelnen Fachgebiete werden derzeit diskutiert oder sind bereits erkennbar, bei denen eine DVT-Untersuchung erfolgen kann: Endodontie:

- apikale Veränderungen bei Vorliegen klinischer Auffälligkeiten, wenn diese auf zweidimensionalen Aufnahmen nicht detektierbar bezeihungsweise räumlich korrelierbar sind [35, 47]
- Wurzelfrakturen, da diese aus rein mathematischen Gründen [44] sicherer identifiziert werden als mit zweidimensionalen Aufnahmen [17]
- Wurzelresorptionen zum Beispiel nach Zahntrauma [5]

Parodontologie:

■ Visualisierung der knöchernen Parodontalsituation, da die dreidimensionale parodontale Morphologie gut abgebildet wird [9, 40, 54]

#### 5.2 Zahnärztliche Prothetik

In der zahnärztlichen Prothetik bietet die DVT zusätzliche Möglichkeiten in der Diagnostik und in der Therapieplanung. Zukünftig könnten die DVT-Daten in Kombination mit digitalen Daten intraoraler Scanner durch Integration in eine Planungssoftware zusätzliche Möglichkeiten in der Therapieplanung im Sinne eines virtuellen Set-Ups bereitstellen. Evidenzbasierte Daten sind zu dieser Thematik zum Zeitpunkt der Leit-

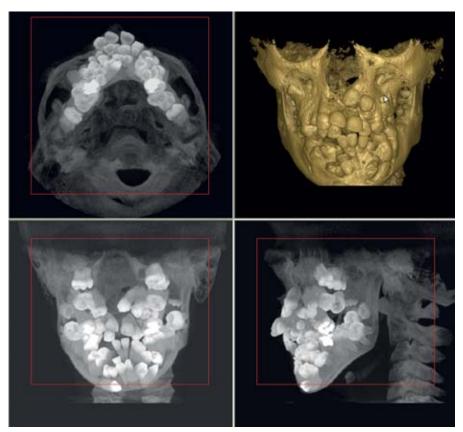


Abbildung 2: multiple überzählige, teils retinierte und weit verlagerte Zähne bei einem achtjährigen Patienten mit dringendem Verdacht auf eine bisher nicht näher abgeklärte Syndromerkrankung. Hier kann die Oberflächenrekonstruktion (oben rechts) sowie die Zahndarstellung in der "Maximum Intensity Projection" (alle anderen Schnitte) helfen, die Anzahl und Lage der Zähne abzuschätzen.

linienerstellung nur unzureichend oder gar nicht verfügbar. Derzeit sind die folgenden Indikationsgebiete für die zahnärztliche Prothetik erkennbar, bei denen eine DVT-Untersuchung erfolgen kann:

- zusätzliche Informationen zur Diagnostik der Pfeilerwertigkeit (Wurzeloberfläche, Furkationsbefunde, ...)
- Visualisierung des quantitativen und qualitativen Knochenangebotes (implantatgestützter Zahnersatz, herausnehmbare Prothetik)
- Darstellung von Nervenaustrittspunkten (implantatgestützter Zahnersatz, herausnehmbare Prothetik)
- Diagnostik von knöchernen Erkrankungen des Kiefergelenks [12, 25, 28, 30, 33]
- virtuelle Planung von implantatprothetischen Versorgungen [14]
- Verknüpfung der 3D-Daten mit der Konstruktions-Software von CAD/CAM-Systemen (zum Beispiel für CAD/CAM-

gefertigte Bohrschablonen, Langzeitprovisorien oder definitiven Zahnersatz)

#### 5.3 Funktionsdiagnostik und -therapie

In der Diagnostik und Therapie craniomandibulärer Dysfunktionen ergänzen bildgebende Verfahren die klinischen und instrumentellen diagnostischen Verfahren. Tomographische Röntgenverfahren sind dabei grundsätzlich nur zur Darstellung knöcherner Veränderungen in der Kiefergelenkregion zielführend. Mehrere wissenschaftliche Studien zeigen, dass mit der DVT im Minimum gleiche Resultate wie mit klassischen Tomographien [25] oder Computertomographien [24, 45] der Kiefergelenke erzielt werden können. Im Hinblick auf quantitative Auswertungen zeigen DVTs sehr gute Übereinstimmungen mit den tatsächlichen Messungen an makroskopisch-anatomischen Präparaten [20, 23].

Die DVT sollte daher den klassischen Kiefergelenk-Projektionsaufnahmen, zum Beispiel nach Parma und nach Schüller, vorgezogen werden [12, 24, 25, 39, 45].

Für den Nachweis erosiver Veränderungen [28] insbesondere am Kondylus kann die DVT verwendet werden [29].

Für die Darstellung von Knorpelstrukturen bleibt die Magnetresonanztomographie das Verfahren der Wahl, zumal hierin die knöchernen Konturen ebenfalls in dreidimensionalen Schnittbildern zur Darstellung kommen.

Derzeit erkennbare Hauptindikationen, für welche eine DVT zur Kiefergelenksdiagnostik herangezogen werden kann, sind:

- Ausschluss primärer Kiefergelenkerkrankungen
- Erfassung differential-therapeutisch relevanter Befunde (Ausmaß erosiver Prozesse der Kondylen, Sklerosierungen, Position der Kondylen, Fehlstellungen des Kondylus in der Fossa mandibularis)

#### 5.4 Chirurgische Zahnheilkunde

In der zahnärztlichen Chirurgie dient die DVT überwiegend zur Diagnostik von knöchernen (pathologischen) Befunden beziehungsweise räumlichen Verhältnissen, die teilweise bereits unter den anderen Fachgebieten beschrieben wurden. Es zeichnen sich zusätzlich dazu derzeit die folgenden Einsatzmöglichkeiten innerhalb des Fachgebietes ab, in denen die DVT zur röntgenologischen Diagnostik Verwendung finden kann:

- Wurzelfrakturen [6] (wobei es jedoch Hinweise gibt, dass die Sensitivität für frische Wurzelfrakturen unmittelbar nach dem Trauma reduziert sein kann [50])
- Alveolarfortsatzfrakturen [6]
- intraossäre pathologische Veränderungen wie odontogene Tumoren [2] (Abbildung
   1) oder größere periapikale knöcherne Läsionen [46]
- Lageanomalien von Zähnen (Abbildung 2)
- präoperative Schnittbilddiagnostik bei der geplanten operativen Entfernung von (teil-)retinierten Weisheitszähnen. Hier kann ein Einsatzgebiet für die DVT gege-

ben sein, wenn auf bereits vorhandenen, konventionellen Röntgenaufnahmen die räumliche Lagebeziehung zwischen Mandibularkanal und dem Weisheitszahn nicht ausreichend sicher interpretiert werden kann [11], oder als kritisch einzuschätzen ist [32]. Aufgrund des geringen Effektes bezogen auf den therapeutischen Nutzen sollte hingegen auf einen routinemäßigen Einsatz vor Weisheitszahnentfernung verzichtet werden [3].

#### 5.5 Implantologie

In der Implantologie dient die DVT heute schon vorwiegend zur Therapieplanung, typischerweise zur Visualisierung und Vermessung der knöchernen Ausgangssituation, sowie zur Visualisierung implantatprothetischer Behandlungsplanungen im dreidimensionalen Patientenkontext (Pla-

Abbildung 3: Fremdkörpersuche: Eine Wurzelspitze wurde bei einer operativen Zahnentfernung versehentlich iatrogen in die Kieferhöhle verlagert.





nungsschablonen). Hierbei sind metrische Messungen notwendig, deren Genauigkeit von der tatsächlich erreichten Ortsauflösung, der Kontrastauflösung und dem Signal-Rauschverhältnis abhängig ist. Auch die Identifikation der Messpunkte hat entscheidenden Einfluss auf die Messgenauigkeit. Die publizierten Daten basieren alle auf In-vitro-Untersuchungen, die keine Verwacklungsartefakte durch Patientenbewegung aufweisen. Für in der Implantologie typische lineare Messstrecken wurden hierbei maximale relative Fehler zwischen

3 Prozent und 8 Prozent [48, 55] ermittelt. Dies bedeutet bei einer Messtrecke von 10 mm eine mögliche Ungenauigkeit von ungefähr 0,5 mm.

Eine computergestützte Planung auf der Basis dreidimensionaler Röntgenverfahren sollte mithilfe der DVT durchgeführt werden.

Auf der Basis dieser Aufnahmen können geplante Implantate, Aufbauten, Augmentationen, Schnittführungen, Zahnersatzrestaurationen softwarebasiert simuliert und

evaluiert werden. Die dabei ermittelten Werte und Erkenntnisse können dazu verwendet werden, eine möglichst exakte, prothetisch orientierte Positionierung der Implantate unter bestmöglicher Ausnutzung des Knochenangebots zu planen. Zudem können Defizite im vorhandenen Gewebeangebot detektiert und die Notwendigkeit von Augmentationen/Distraktionen/implantatbettvorbereitenden Maßnahmen vorausschauend erkannt sowie gegebenenfalls entsprechende Maßnahmen geplant werden. Die Übertragung der räumlichen Information aus dem Planungssystem in die OP-Realität kann über computerunterstützt gefertigte Übertragungs- beziehungsweise Bohrschablonen oder mithilfe der direkten Instrumentennavigation erfolgen. In vitro werden hierbei eine Achsabweichung von bis zu 4 Grad beziehungsweise lineare Abweichungen von bis zu 2,4 mm angegeben [53]. In-vivo-Daten sind hierzu kaum vorhanden, eine vorläufige Analyse zen die systemimmanenten möglichen Ungenauigkeiten zu beachten und Sicherheitsmargen einzuhalten, um die Verletzung sensibler Nachbarstrukturen zu vermeiden.

Da bedingt durch die hohe Absorption eines Titanimplantats im weiteren Strahlengang Aufhärtungsartefakte entstehen, ist die Evaluation der unmittelbar periimplantären Region sowie der Region zwischen Implantaten in Strahlengangsrichtung nur sehr eingeschränkt möglich.

# 5.6 Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie

Zusätzlich zu den bereits genannten chirurgischen Indikationsgebieten der zahnärztlichen Chirurgie und der Implantologie kann die DVT in der Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie beispielsweise für die folgenden Indikationen eingesetzt werden (siehe Stellungnahme DGMKG [18]):

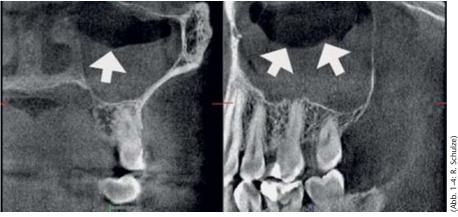


Abbildung 4: Spiegelbildung (Pfeile) bei akutem Kieferhöhlenempyem in koronarer (links) sowie sagittaler Schnittebene (rechts).

basierend auf einer sehr geringen Fallzahl gibt maximale Abweichungen von 6 mm linear und 11 Grad in Achsrichtung an [7]. Valide Daten bezüglich der klinischen Anwendung von DVT-gestützter Implantation mittels Bohrschablonen liegen bisher wenige vor. Erste Ergebnisse zeigen jedoch eine gute Übereinstimmung der DVT-Planung mit der klinischen Situation [43]. Zukünftig könnte die DVT auch direkt für intraoperative Navigationsverfahren eingesetzt werden [19]. Grundsätzlich sind bei diesen Einsät-

- odontogene Tumoren [13] (Abbildung 1)
- Knochenpathologie und -strukturanomalien insbesondere bei Ostitis, Osteomyelitis und Osteoporose
- Kieferhöhlenerkrankungen (Abbildungen 3 und 4)
- Speichelsteine
- (knöcherne) Kiefergelenkerkrankungen
- Kiefer- und Gesichtstraumatologie
- Darstellung des räumlichen Verlaufs intraossärer Strukturen (knöcherne Nerven-, Gefäßkanäle)

■ Diagnostik und Operationsplanung bei komplexen Fehlbildungen (Abbildung 2)

#### 5.7 Kieferorthopädie

Kinder haben ein generell erhöhtes Risiko, in der Folge einer ionisierenden Strahlenexposition einen Folgeschaden zu erleiden. Diese Tatsache ist auch in der Kieferorthopädie grundsätzlich und sicher verstärkt zu berücksichtigen [26], die Indikationsstellung muss entsprechend angepasst werden.

Durch DVT-Untersuchungen ist eine deutliche Erhöhung der Strahlenexposition der jungen Patienten zu erwarten, eine ausreichende Evidenz für einen erhöhten Nutzen liegt derzeit nicht vor [27].

Trotz der derzeit auf relativ niedrigem Evidenzniveau basierenden Erkenntnisse zeichnen sich derzeit die folgenden kieferorthopädischen Indikationen ab, bei denen eine DVT-basierte Diagnostik sinnvoll sein kann (siehe Stellungnahme DGKFO [21]):

- Diagnostik von Anomalien des Zahnbestandes
- Diagnostik von Anomalien und Dysplasien der Zahnwurzeln
- differentialdiagnostische Bewertung von Zahndurchbruchsstörungen
- Darstellung des peridentalen Knochenangebots zur prognostischen Bewertung geplanter Zahnbewegungen
- Diagnostik craniofazialer Fehlbildungen

Auch wenn sich vorhandene DVT-Datensätze prinzipiell zur Berechnung von 2D-Kephalogrammen eignen [9, 31], so sind diese aufgrund des unweigerlichen Informationsverlusts lediglich als Ausgangpunkt für eine anzustrebende 3D-Kephalometrie geeignet [9]. Grundlegende Arbeiten hierfür bestehen bereits [15, 49, 50].

Die Wahl des geeigneten röntgenologischen Untersuchungsverfahrens muss gerade bei dem oft jugendlichen Patientenklientel unter besonderer Berücksichtigung des Strahlenschutzes erfolgen. Möglichkeiten zur Dosisreduktion sollen ausgeschöpft werden (zum Beispiel reduzierte optische Auflösung, reduzierter Expositionswinkel, reduzierte Anzahl an Projektionsaufnahmen). Auch sollen gänzlich ohne ionisierende Strahlung arbeitende Untersuchungsverfahren alternativ in Erwägung gezogen werden.

### 6. Zusammenfassung

Die DVT hat ihre Position im diagnostischen Arsenal für elektive zahnmedizinische Fragestellungen bei der Hartgewebsdiagnostik gegenüber der herkömmlichen CT zunehmend gefestigt. Die DVT hat gegenüber der CT eine reduzierte Strahlenbelastung [36-38]. In Fällen, bei denen es besonders auf eine reduzierte Strahlenexposition unter bewusster Inkaufnahme der dadurch bedingten, systemimmanent veränderten Bildparameter ankommt, ist der DVT der Vorzug zu geben. Eine Einblendung auf die zu untersuchende Region ist zu fordern, da die effektive Dosis derzeitiger DVT-Geräte nach ICRP 2007 [52] immer noch circa um den Faktor 3 bis 40 über der einer Panoramaschichtaufnahme liegt [38] und die Dosis durch Einblendung entsprechend reduziert werden kann [34].

# 7. Angaben zur Entstehung der Leitlinie

Die Leitlinie wurde im Auftrag der Arbeitsgemeinschaft für Röntgenologie (ARö) innerhalb der Deutschen Gesellschaft für Zahnheilkunde (DGZMK) erstellt.

Die Grundlage bildete eine systematische Literatursuche, -sichtung und Auswertung nach Evidenzgraden, welche in geringgradiger Modifikation und Erweiterung den in einer bestehenden Europäischen Leitlinie [26] publizierten entsprechen. Die Konsensusbildung erfolgte innerhalb der Expertengruppe der beteiligten Fachgesellschaften in zwei schriftlichen Abstimmungsrunden.

Die Leitlinie wurde am 06.04.2009 durch den Vorstand der DGZMK verabschiedet.

# 8. Geplante Überarbeitung

Die Überarbeitung dieser Leitlinie in einer höheren Ausbaustufe ist für 2012 geplant.

## 9. Zusammensetzung der Expertengruppe

#### 9.1 Federführend:

Arbeitsgemeinschaft für Röntgenologie (ARö)

Priv.-Doz. Dr. Ralf Schulze (Mainz) Prof. Dr. Dr. Stefan Haßfeld (Dortmund) Priv.-Doz. Dr. Dirk Schulze (Freiburg)

#### 9.2 Autoren beteiligter Gesellschaften:

Deutsche Gesellschaft für Funktionsdiagnostik und -therapie (DGFDT) Priv.-Doz. Dr. M. Oliver Ahlers (Hamburg) Prof. Dr. Wolfgang B. Freesmeyer (Berlin)

Deutsche Gesellschaft für Implantologie (DGI) Dr. Karl-Ludwig Ackermann (Filderstadt) Dr. Elmar Frank (Besigheim) Prof. Dr. Hendrik Terheyden (Kassel)

Deutsche Gesellschaft für Kieferorthopädie (DGKFO) Prof. Dr. Ursula Hirschfelder (Erlangen)

Deutsche Gesellschaft für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie (DGMKG) Prof. Dr. Dr. Stefan Haßfeld (Dortmund) Prof. Dr. Dr. Wilfried Wagner (Mainz) Prof. Dr. Dr. Martin Kunkel (Bochum)

Deutsche Gesellschaft für Parodontologie (DGP) Prof. Dr. Peter Eickholz (Frankfurt)

Deutsche Gesellschaft für Zahnärztliche Prothetik und Werkstoffkunde (DGZPW) Prof. Dr. Daniel Edelhoff (München)

Deutsche Gesellschaft für Zahnerhaltung (DGZ) Prof. Dr. Werner Geurtsen (Hannover)

Arbeitsgemeinschaft für Kieferchirurgie (AGKie) Prof. Dr. Dr. Torsten Reichert (Regensburg)

# Nachdruck mit freundlicher Genehmigung aus DZZ 08/2009



Die Literaturliste kann im Bereich Download auf www.zm-online.de abgerufen oder in der Redaktion angefordert werden. Differentialdiagnose der Kieferschwellung

# Metastase eines malignen Melanoms

Peer W. Kämmerer, Bilal Al-Nawas



Abbildung 1: Extraoraler Situs: extraorale Schwellung im Bereich der linken Wange und Kieferwinkelregion

Ein 68-jähriger Patient wurde mit der Bitte um Abklärung einer "zystischen Läsion" der linken Mandibula bei Verdacht auf einen Abszess von seinem Hauszahnarzt in unsere Klinik überwiesen. Die auch nach vestibulär schnell progressiv und exophytisch wachsende Raumforderung war von dem Patienten zwei Monate (!) zuvor bemerkt worden. Neben dem indurierten Tumor war dem Patienten auch eine "elektrifizierende" Parästhesie der linken Unterlippe aufgefallen.

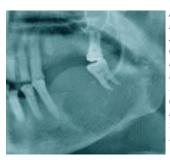
Anamnestisch gab der Patient an, dass bei ihm vor zwei Jahren ein malignes Melanom der linken Skapula mit einer Größe von 4,6 mm diagnostiziert worden war. Dieses wurde damals in der Dermatologie der Uniklinik Mainz entfernt. Da kein Hinweis



Abbildung 2: Enoraler Situs: deutliche enorale Schwellung und teilweise exulzerierte Schleimhautbedeckung mit aufgetriebenem Vestibulum auf eine Metastasierung bestand, wurde anschließend für vier Monate eine Interferon-Therapie durchgeführt.

Bei der extraoralen Untersuchung fiel bedingt durch die Schwellung der linken Mandibula eine Gesichtsasymmetrie auf (Abbildung 1). Der Befund war derb und indolent zu palpieren. Im Vergleich zur Gegenseite war eine Sensibilitätseinschränkung in Form einer Hypästhesie des N. alveolaris inferior und des N. mentalis zu beobachten. Enoral hob der Tumor das Vestibulum deutlich an, die Schleimhaut war mit Blutkoageln überlagert (Abbildung 2). Neben einem initialen Orthopantomogramm (OPTG) wurde zur weiteren Diagnostik eine digitale Volumentomographie (DVT) durchgeführt. Im OPTG war eine inhomogene, unscharf begrenzte

Läsion zu beobachten, die sich von Regio 35 bis nach retromolar erstreckte. In der kranio-kaudalen Ausbreitung reichte der Befund bis an die Außenkortikalis und durchbrach diese teilweise (Abbildung 3). Im DVT konnte das Ausmaß der Osteolysen





In dieser Rubrik stellen Kliniker Fälle vor, die diagnostische Schwierigkeiten aufgeworfen haben. Die Falldarstellungen sollen den differentialdiagnostischen Blick der Leser schulen.

bis hin zum Knochendurchbruch nach vestibulär und oral nachgewiesen werden (Abbildung 4). Aufgrund der unklaren Dignität des Befundes, bei Malignitätsverdacht im Sinne einer Metastase, wurde eine Probe aus dem linken Alveolarkamm entnommen. Die pathohistologische Untersuchung ergab das Vorliegen eines malignen Melanoms (Abbildung 5). Nach Abschluss der Staginguntersuchungen (kein Nachweis von weiteren Metastasen) wurden zusammen mit der Dermatologie und dem Interdisziplinären Onkologischen Forum (IOF) der Universitätsmedizin Mainz mit dem Patienten bei insgesamt schlechter Prognose die Therapieoptionen besprochen. Dieser beklagte vor allem, jeden Morgen Blutreste im Mund zu haben. Eine systemische Therapie lehnte der Patient auch nach sorgfältiger Aufklärung kategorisch ab. Als Maßnahme zur Vermeidung einer drohenden Exulzerierung sowie einer pathologischen Fraktur wurde gemeinsam die Entscheidung zu einer lokalen, palliativ intendierten Tumorresektion getroffen.

Um eine Eröffnung der Metastase zu vermeiden, wurde operativ zunächst die hintere und vordere Osteotomie von extraoral vorbereitet. Enoral führte die Umschneidung in Wange und Mundboden zu einem

> Abbildung 3: Orthopantomogramm (Ausschnitt): Es zeigt sich eine inhomogene, osteolytische Raumforderung von Regio 35 bis retromolar reichend. Der Zahn 38 steht in der Läsion, die eine kaudale Ausdehnung bis an die begrenzende Kortikalis hat. Kranial ist die Kortikalis durchbrochen.

breiten Defekt (Abbildung 6), der durch eine Überbrückungsplatte und lokale Lappenplastiken versorgt wurde. Zur Beurteilung einer weiteren Metastasierung wurden die ipsilateralen Halslymphknoten der Level 1 und 2 entfernt. Zwei Wochen nach der Operation konnte der Patient mit reizlosen Wundverhältnissen und dem pathologischen Befund eines pT4N0Mx-Tumors mit R0-Resektion in die ambulante Nachsorge entlassen werden.

Drei Monate später kam es bei progredientem Gewichtsverlust und Schwächeanfällen zu einer erneuten stationären Aufnahme. In der durchgeführten Computertomographie bestand kein Hinweis auf das Bestehen eines lokalen Rezidivs. Allerdings fanden sich, nahezu erwartungsgemäß, mehrere intrakranielle metastasensuspekte Rundherde (Abbildung 7). Eine Anbindung an einen stationären Hospizdienst wurde hergestellt. Der Patient wurde noch während des stationären Aufenthalts zunehmend somnolent, desorientiert und starb eine Woche später an einer zentralen Atemlähmung.

#### Diskussion

Maligne Melanome in der oralen Kavität können sowohl primär als auch sekundär durch Metastasierung auftreten. Circa 1,9 Prozent aller primären Melanome metastasieren in die Kieferknochen, wobei zwischen der Ersterkrankung und der Metastasierung im Durchschnitt 4,2 Jahre liegen [Patton et al., 1994]. Im vorliegenden Fall kam es also zu einer deutlich früheren Metastasierung. Die weit häufiger als der Kieferknochen betroffenen enoralen Lokalisationen sind die Zunge, die bukkale Mukosa und die Parotis [Srinivasan et al., 1997].

Typische klinische Zeichen sind orale Raumforderungen, Blutungen und nicht verhei-

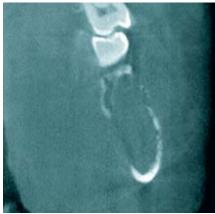
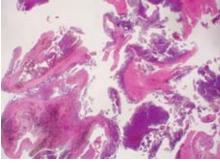




Abbildung 4: Digitale Volumentomographie: zystische, osteolytisch wachsende Raumforderung, die bereits lingual den Knochen durchbrochen hat



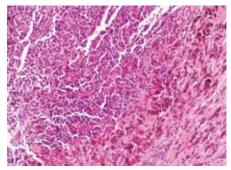


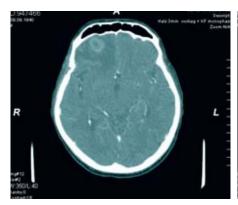
Abbildung 5a und b: Pathohistologische Präparate:
5a: Bei 200-facher Vergrößerung – Übersicht eines Ausschnitts des Resektats (HE-Färbung)
5b: Bei 50-facher Vergrößerung sind Tumorzellen mit mittelgroßen polymorphen Kernen, teils mit Makronukleolen und zum Teil mit ausgeprägter Pigmentierung, zu erkennen.
(Das histologische Präparat wurde freundlicherweise von Prof. Dr. S. Biesterfeld, Institut für Pathologie, Universitätsmedizin der Johannes-Gutenberg Universität, zur Verfügung gestellt.)

lende Extraktionswunden. Neben Bestrahlungen, Chemo- und Immunotherapeutika kann die chirurgische Therapie eingesetzt werden. Da orale Läsionen hier als Teil einer disseminierten Erkrankung meist in fortgeschrittenen Krankheitsstadien auftreten, ist die Prognose schlecht. Generell handelt es sich bei Tumoren im Knochen häufiger um metastatisch entstandene als um rein primäre Tumore. Häufiger als beim malignen Melanom kommt es bei einem Mamma-, Lungen- oder Prostatakarzinom zu Knochenmetastasen. Die Metastasierung in die Kiefer kommt, im Vergleich zur Metastasierung in Wirbelkörper, Rippen-, Hüft- und



Abbildung 6: Resektat: mit Sicherheitsabstand entfernte Metastase eines malignen Melanoms des Unterkiefers

Schädelknochen, selten vor. Die häufigsten Symptome im Kieferbereich sind Schmerzen, Parästhesien, Schwellungen, Zahnlo-



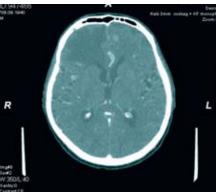


Abbildung 7: Computertomographie: Linker Bildabschnitt: große intrazerebrale Metastase frontoparietal rechts mit deutlicher Größenprogredienz vorbefund

Rechter Bildabschnitt: eine weitere metastasensuspekte Absiedlung im Bereich der Sylvischen Fissur / Insel rechts

ckerungen und Blutungen. Zur Metastasierung, die fast ausschließlich auf hämotogenem Weg geschieht, führt eine Kaskade verschiedener Ereignisse, die ein Ablösen der Tumorzellen aus der Primärlokalisation, dann Invasion in das umgebende Weichgewebe, Intravasation, Transport zur Stelle der Metastase, dort Extravasation und Knocheninfiltration begünstigen [Raubenheimer, Nolke, 2006]. Besonders gut vaskularisierte Knochenbereiche, und hier bevorzugt das Knochenmark, sind betroffen.

# **Schlechte Prognose**

Bei Frauen stellt der Brustkrebs die häufigste in die Kiefer metastasierende Tumorerkrankung, in der männlichen Bevölkerung der Lungen- und Prostatakrebs die häufigste Primärerkrankung dar. Bei gleicher Geschlechtsverteilung liegt der Erkrankungsgipfel bei Frauen zwischen 30 und 40, bei Männern zwischen 70 und 80 Jahren. Wahrscheinlich aufgrund des günstigeren Durchblutungsverhältnisses kommt es am häufigsten, wie im vorliegenden Fall, zur Metastasierung in die Mandibula (Verhältnis



Auch für den "Aktuellen klinischen Fall" können Sie Fortbildungspunkte sammeln. Mehr bei www.zm-online.de unter Fortbildung. zur Maxilla 5:1). Hier sind die häufigsten Lokalisationen das Kiefergelenk, der paramediane Bereich und die Kieferwinkel. Im Röntgenbild sind die meisten metastatischen Läsionen osteolytisch (radioluzent) und unscharf begrenzt. Dies sollte immer den Verdacht auf das Vorliegen eines malignen Geschehens lenken. Insbesondere Gefühlsstörungen sind ein Alarmsignal.

Allerdings existieren auch osteosklerotisch/ radiopaque und gemischt radioluzente/ radiopaque Formen [Goltzman, 2001]. Zur weiteren Sicherung eines metastatischen Befundes empfiehlt sich daher eine Knochenszintigraphie. Tumormetastasen der Kiefer erstrecken sich oft in das umgebende Weichgewebe, gewöhnlich in die Gingiva und können so dentalen und peridontalen Infektionen ähneln. In die Differentialdiagnose sind weiterhin pyogene Granulome, periphere Riesenzellgranulome und, weniger wahrscheinlich, ulzerierende periphere ossifizierende Fibrome einzubeziehen. In der pathohistologischen Untersuchung ist oft ein weitgehend undifferenziertes Wachstum zu beobachten. Anders als bei dem vorliegenden Fall kann somit der Schluss auf den Primärtumor erschwert sein. Abhängig von der Art und der Ausbreitung der Läsion können therapeutisch primär eine Radiatio sowie eine Chemotherapie angeboten werden. Gelegentlich wird die chirurgische Therapie zusammen mit einem interdisziplinären palliativen Konzept eingesetzt.

Eine Metastasierung in den Kiefer hat generell eine schlechte Prognose, ein Drittel der

# Fazit für die Praxis

Patienten mit Kiefermetastasen zeigen oft vage und unspezifische Symptome, die einfachen odontogenen Infektionen ähneln können. Verdachtssymptome wie Parästhesien oder radiologisch sichtbares osteolytisches Wachstum sind unbedingt als malignitätsverdächtig zu erachten.

Daher sollte der behandelnde Zahnarzt bei Patienten mit malignen Tumorerkrankungen in der Anamnese und scheinbar zahnbezogener Schmerzsymptomatik die Möglichkeit des Vorliegens einer Kiefermetastase in Erwägung ziehen. Hier ist besonders die Gewinnung von Gewebe aus der Läsion mit konsekutiver pathohistologischer Untersuchung von großer Bedeutung.

Es ist nicht unbedingt damit zu rechnen, dass die primäre Tumorerkrankung der betroffenen Patienten bereits diagnostiziert und damit den Erkrankten bereits bekannt ist. Laut der aktuellen Literatur liegt eine bekannte "Tumoranamnese" nur in 20 bis 60 Prozent aller Fälle vor.

Auch bei sehr kritischer Prognose kann bei voraussichtlich schwerer Pflegbarkeit und erwartbarer Einschränkung der Sozialfähigkeit (etwa durch Auftreten extraoraler Ulzerationen oder durch Superinfektionen pathologischer Frakturen) im Rahmen eines interdisziplinären Konzepts eine lokale operative Sanierung mit palliativer Intention die Lebensqualität verbessern.

Patienten stirbt innerhalb eines Jahres nach Detektion der Metastase [Neville, 2002]. Die allgemeine 4-Jahres-Überlebensrate beim Vorliegen von Kiefermetastasen beträgt zehn Prozent [Patton et al., 1994].

Dr. Peer W. Kämmerer Prof. Dr. Dr. Bilal Al-Nawas Klinik für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie Universitätsmedizin der Johannes Gutenberg-Universität Mainz Augustusplatz 2 55131 Mainz kaemmerer@mkg.klinik.uni-mainz.de



Die Literaturliste kann im Bereich Download auf www.zm-online.de abgerufen oder in der Redaktion angefordert werden.

# Prothetik – ein Teilgebiet der Zahnmedizin mit Zukunft

Bei Durchsicht der praxisbezogenen, zahnmedizinischen Literatur konnte man in den
letzten Jahren häufig Themen wie Primärprävention, minimalinvasive Therapie,
Adhäsivverfahren, Endodontologie und
mehr finden. Die erheblichen Fortschritte in
diesen Bereichen führten dazu, dass immer
mehr Menschen ihre Zähne bis ins hohe
Alter erhalten können, aber möglicherweise
eben nicht alle Zähne. Es darf daher vorsichtig prognostiziert werden, dass der prothetische Behandlungsbedarf steigen wird, und

man kann vermuten, dass es nicht die einfachen prothetischen Fälle sind, die auf die Praxis zukommen. Eine gute Ausbildung, aber auch eine adäquate Fort- und Weiterbildung im Teilgebiet Zahnärztliche Prothetik sind daher unabdingbar, um den Anforderungen auch zukünftig entsprechen zu können. Komplexe prothetische Sanierungen mit oder ohne Implantate erfordern eine umfangreiche Diagnose, eine weitreichende Planung und die Einbeziehung unterschiedlicher Fachgebiete der Zahnmedizin. Eine erhebliche Erfahrung im restaurativen Bereich und ein umfangreiches Wissen bezüglich allgemeinmedizinischer Grundlagen sowie großes Geschick in der Patientenführung sind weitere Prämissen für die prothetische Behandlung insbesondere älterer Patienten.







Die beiden hier vorgestellten Patientenfälle von **Dr. Constanze Olms et al.**, Halle, und **Prof. Dr. Marc Schmitter**, Heidelberg, wurden im Rahmen der Spezialisierung im Fach Zahnärztliche Prothetik dokumentiert und verdeutlichen exemplarisch, wie die oben beschriebenen Herausforderungen heute und (noch mehr) zukünftig in den Zahnarztpraxen aussehen könnten. Denn sie betonen anschaulich die Wichtigkeit detaillierter Diagnostik und Planung und die Notwendigkeit der Berücksichtigung ver-

schiedener anderer zahnmedizinischer Fachgebiete für den Erfolg und damit die Lebensqualität der Patienten. Zahnärztliche Prothetik ist weit mehr als die Umsetzung werkstoffkundlicher Aspekte in die Praxis, wie ich es während meines Studiums manchmal noch erfahren durfte. Sicherlich werden sich zahlreiche Leser, die mich als klaren Vertreter der Zahnerhaltungskunde kennen, wundern, aber ich bin der Meinung, dass die Zahnärztliche Prothetik im oben beschriebenen Sinne eine stetig steigende Bedeutung erhält.

Prof. Dr. Elmar Hellwig Universitätszahnklinik Freiburg Poliklinik für Zahnerhaltungskunde Hugstetter Str. 55 79106 Freiburg

Verantwortlich für den Fortbildungsteil:

Prof. Dr. Elmar Hellwig Prof. Dr. Detlef Heidemann Susanne Priehn-Küpper



Professor Dr. Elmar Hellwig

Auch für diesen zm-Fortbildungsteil können Sie Fortbildungspunkte sammeln.

Die Fragen finden Sie bei www.zm-online de unter @-Fortbildung.

# Prothetische Rehabilitation einer Patientin mit ausgeprägten funktionellen Beschwerden

Marc Schmitter

Neueste Studien konnten zeigen, dass bis zu 16 Prozent der erwachsenen Bevölkerung behandlungsbedürftige Funktionsstörungen des stomatognathen Systems aufweisen. Die prothetische Versorgung von Patienten mit ausgeprägten funktionellen Beschwerden stellt an den behandelnden Zahnarzt hohe Ansprüche: zuverlässige Diagnosestellung und Therapieplanung, gegebenenfalls Umsetzung einer therapeutischen Bisslage, Reduktion der Belastungen des Patienten durch verkürzte Behandlungssitzungen und mehr. Im folgenden "besonderen" Fallbeispiel sollen einige Probleme dargestellt und deren Lösung diskutiert werden, um aufzuzeigen, dass die erfolgreiche orale Rehabilitation solcher Patienten von vielen Aspekten abhängt. Insbesondere sollen auch der Nutzen, die Risiken und der erforderliche Aufwand der Behandlung kritisch beleuchtet werden.



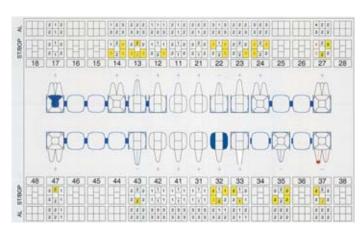


Abbildung 1: zahnärztlicher Befund bei der Erstuntersuchung



Abbildung 2a: Ausgangssituation – Frontan-

#### **Anamnese**

Die 41-jährige Patientin stellte sich in der Poliklinik für Zahnärztliche Prothetik der Universität Heidelberg vor. Die allgemeinmedizinische Anamnese ergab keinen Hinweis auf eine akute und/oder chronische Erkrankung. Im Rahmen der zahnärztlichen Anamnese gab die Patientin an, im Seitenzahngebiet nicht kauen zu können und zusätzlich unter Schmerzen im Kiefer- und Nackenbereich zu leiden. Die Patientin berichtete, sie habe bereits eine "Odyssee" hinter sich und wisse nicht mehr, was sie tun soll. Sie legte Unterlagen vor, aus denen sich der bisherige Behandlungsablauf rekonstruieren ließ:

- Diagnose mittels Magnetresonanztomographie alio loco: anteriore Diskusverlagerung ohne Reposition beidseits
- Alio loco Reposition in ITN

- Seither: Nonokklusion im Seitenzahngebiet
- Der Hauszahnarzt (HZA) hat begonnen, im III. Quadranten eine Brücke anzufertigen. Die Behandlung wurde jedoch vom Behandler abgebrochen und die Patientin an eine Kieferklinik verwiesen.
- Therapievorschlag in der Kieferklinik: Osteotomie UK (sagittale Spaltung)
- Die Patientin lehnte dies ab und stellte sich bei zwei anderen Zahnärzten vor. Dort erfolgte jeweils nur die Anfertigung eines neuen Provisoriums im III. Quadranten, die Verordnung von Physiotherapie und die Anfertigung mehrerer Aufbissbehelfe.

#### **Befunde**

#### Klinische Befunde

Der extraorale Befund ergab keine Auffälligkeiten, der Ernährungszustand war befriedigend.





Abbildungen 2b und 2c: Ausgangssituation – seitliche Aufnahmen

Der detaillierte zahnärztliche Befund ist in Abbildung 1 festgehalten, die korrespondierenden klinischen Bilder sind in den Abbildungen 2a bis 2e dargestellt. Der BOP (bleeding on probing) war insbesondere im



Abbildung 2d: Ausgangssituation – Oberkieferaufsichtsaufnahme



Abbildung 2e: Ausgangssituation – Unterkieferaufsichtsaufnahme

III. Quadranten (möglicherweise aufgrund der provisorischen Versorgung) erhöht. Die Patientin war im Oberkiefer mit insuffizientem festsitzendem Zahnersatz versorgt, der vom HZA bereits einmal abgenommen worden war. Im Unterkiefer war im III. Quadranten ein Provisorium zu finden, im IV. Quadranten war eine Brücke von 44 auf 47 eingegliedert. Die Mundhygiene war gut. Die Erfassung der mundgesundheitsbezogenen Lebensqualität (Oral Health Impact Profile-Fragebogen, OHIP [Slade, 1998]), zeigte aber, dass diese deutlich reduziert war.

Die funktionelle Untersuchung erfolgte unter anderem anhand eines reliablen [Schmitter et al., 2005] und international etablierten klinischen Untersuchungsprotokolls (RDC/TMD, siehe auch www.rdctmdinternational.org) und ergab folgende Befunde:

- Nonokklusion im kompletten Seitenzahngebiet: Das Einnehmen einer Position mit Seitenzahnkontakt war nicht möglich.
- Mehrere Muskelgruppen waren druckdolent.
- Knacken rechts (nicht reziprok)
- Eine lockere, zwanglose Führung des Unterkiefers war nicht möglich.
- Die Kieferöffnung betrug 32 mm.

#### Bildgebende Befunde

Der Röntgenstatus zeigte eine insuffiziente Wurzelkanalbehandlung an 37 mit apikaler Aufhellung. Sowohl im Ober- als auch im Unterkiefer waren Verschattungen im Sinne metallischer Restaurationen zu erkennen (Abbildung 3). Da bei der vorliegenden muskulären Problematik (myofascialer Schmerz) die Kiefergelenkdiagnose deutlich erschwert sein kann [Schmitter et al., 2006], wurden magnetresonanztomographische Bilder (PD-gewichtete Sequenzen) bei geöffnetem und geschlossenem Kiefer in sagittaler und coronaler Schnittführung angefertigt. Dies erschien notwendig, um eine valide Kiefergelenksdiagnose zu erzielen [Schmitter et al., 2006]. Der Hinterrand des Diskus articularis ist beidseits in der sagittalen Schichtführung bei circa 10 Uhr (Abbildung 4a), wobei der Hinterrand des Diskus noch zwischen dem Condylus und dem Tuberculum articulare zu liegen kommt.

### Diagnosen

- Konservierend-prothetisch unzureichend versorgtes Lückengebiss
- Nonokklusion im Seitenzahngebiet
- Myofascialer Schmerz mit eingeschränkter Kieferöffnung und Arthralgie
- Anterior positionierter Diskus ohne Verlagerung

# Ätiologie der anterioren Diskusverlagerung

Die Ätiologie der anterioren Diskusverlagerung ist nicht vollständig geklärt [Okeson, 1996]. Unter anderem werden die Überdehnung oder der Abriss von Bändern [Eriksson et al., 1992], Veränderungen in der Zusammensetzung der Gelenkflüssigkeit [Nitzan, 2001], anatomische Besonderheiten [Dauber, 1987] oder Traumata [Honda et al., 1994] diskutiert.

Im vorliegenden Fall war die Ermittlung der Ursache schwierig, das Auftreten der Nonokklusion könnte durch den Repositionsversuch bedingt sein.

Bei Patienten mit Funktionsstörungen des stomatognathen Systems ist die mundgesundheitsbezogene Lebensqualität oftmals deutlich reduziert [Reissmann et al., 2007], wobei Patienten mit Muskelbeschwerden die deutlichste Limitierung aufweisen.

### **Prognose**

Die Prognose einer reponierten ADV ist bei entsprechender Tragezeit einer Schiene gut [Davies, 1997]. Gelegentlich wird berichtet, dass nach dem Absetzen der Schienentherapie ein Rezidiv auftritt, weshalb die Unterkieferposition durch Zahnersatz stabilisiert werden muss. Jedoch kann es dann den-

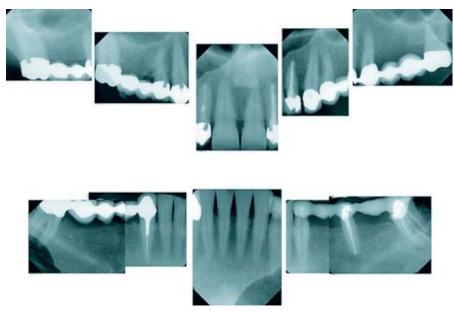
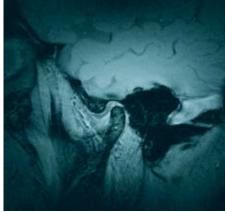


Abbildung 3: Röntgenstatus



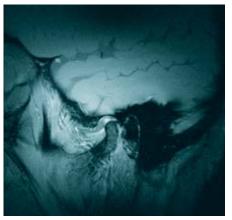


Abbildung 4a: Magnetresonanztomographische Aufnahmen (sagittal, Kiefer geschlossen, PD-Sequenz) der Kiefergelenke. Der Diskus liegt bei 10 Uhr, ist jedoch nicht komplett verlagert.



Abbildung 4b: Zustand nach Revision der Wurzelkanalbehandlung an 37

gische Revision überlegen ist (83 Prozent

noch zum Rezidiv kommen, weshalb definitive Veränderungen (festsitzender/herausnehmbarer Zahnersatz) kritisch diskutiert werden müssen [Zamburlini et al., 1991]. Im vorliegenden Fall war eine definitive Rehabilitation unumgänglich, da die Patientin nach einem Repositionsversuch in ITN im Seitenzahnbereich keinen Kontakt erzeugen konnte. Auch in dieser außergewöhnlichen Situation erschien es notwendig, bei der Planung der beschriebenen Rezidivgefahr Rechnung zu tragen. Die Prognose der Wurzelkanalrevision liegt bei rund 70 bis 80 Prozent (siehe unten).

# Behandlungsplanung

In der ersten Phase der Behandlung war die weitere Optimierung der bereits guten Mundhygiene geplant. Zusätzlich sollte eine geeignete Schiene die funktionellen Beschwerden reduzieren [Schindler, 2000]. An Zahn 37 sollte eine Revision der endodontischen Behandlung erfolgen. An den Zähnen 37, 43 und 33 war eine chirurgische Kronenverlängerung geplant, um die biologische Breite zu gewährleisten. Nach Abschluss dieser Vorbehandlungen sollte postoperativ nach zwölf Wochen die Prognose für Zahn 37 reevaluiert werden (Abbildung 4b). Aufgrund der zahnmedizinischen Anamnese der Patientin, und da die Patientin nicht in Lage war, den Mund längere Zeit offen zu halten, wurde die prothetische Versorgung in mehrere Einzelschritte geteilt, wobei aufgrund ihres Leidensdrucks mit der dringlicheren Versorgung des Unterkiefers begonnen werden sollte. Eine festsitzende Versorgung im UK wie auch im OK erschien möglich. Dennoch wurde der Unterkiefer

mit kombiniert festsitzend/herausnehmbarem Zahnersatz versorgt. Hierfür waren folgende Überlegungen ausschlaggebend: Eine Implantation wurde von der Patientin abgelehnt. Die Revision der endodontischen Behandlung an Zahn 37 kann entweder konservativ oder chirurgisch erfolgen. Die Überlebensrate endodontisch behandelter Zähne kann prinzipiell als gut bezeichnet werden [Dammaschke et al., 2003], wobei sich bei Revisionen häufiger Probleme ergeben. Daher wäre durchaus eine chirurgische Intervention gerechtfertigt. Hierbei ist zu beachten, dass bei Revisionen zwar initial die chirurgische Intervention erfolgreicher erscheint (78 Prozent versus 71 Prozent nach zwei bis vier Jahren), nach vier bis sechs Jahren jedoch die nicht-chirur-

versus 72 Prozent) [Torabinejad et al., 2009]. Beim Verlust von Zahn 37 wäre die komplette festsitzende Versorgung des Unterkiefers in Frage gestellt. Zusätzlich ist die Lücke im IV. Quadranten recht groß eine Brückenversorgung würde das Gesetz nach Ante verletzen. Zusätzlich ist auch ein Rezidiv der ADV beziehungsweise eine damit eventuell verbundene Lageänderung des UK nicht auszuschließen. Bei herausnehmbarem Zahnersatz ist eine Anpassung an eine neue (therapeutische) UK-Lage einfach zu realisieren und zusätzlich die Erweiterbarkeit gewährleistet. Die Versorgung nach dem Konzept der verkürzten Zahnreihe wurde aufgrund der großen Lücke im IV. Quadranten mit der Patientin nur kurz









Abbildung 5: Fertiggestellte Unterkieferversorgung (Doppelkronenprothese mit galvanotechnisch hergestellten Sekundärkronen). Zum Okklusionsausgleich (bis die Oberkieferversorgung angefertigt war) wurde eine Schiene im Unterkiefer erstellt.



Abbildung 6: Einprobe der Gerüste im Oberkiefer

diskutiert. In diesem Zusammenhang muss betont werden, dass in der Literatur kein Zusammenhang zwischen einer verkürzten Zahnreihe und funktionellen Beschwerden zu finden ist, und somit die funktionellen Beschwerden allein, zumindest nach aktuellem Forschungsstand, keine Kontraindikation darstellen [Hattori et al., 2003, Sarita et al., 2003, Witter et al., 2007]. Die Patientin war mit einer Versorgung des UK mit herausnehmbarem Zahnersatz einverstanden. Grundsätzlich wäre die Versorgung mit einer Modellgussprothese möglich gewesen. Da iedoch ohnehin alle Pfeilerzähne mit neuen Kronen versorgt werden mussten, erschien die Anfertigung einer Doppelkronenkonstruktion angezeigt. Hierbei sollte bedacht werden, dass die Überlebensrate von gussklammerverankerten Prothesen durchaus zufriedenstellend erscheint [Vermeulen et al., 1996], Komfort und Ästhetik mit Doppelkronensystemen jedoch erhöht sind. Seit einiger Zeit sind Doppelkronensysteme mit galvanotechnisch hergestellten und im Tertiärgerüst verklebten Sekundärkronen in der Anwendung [Bar et al., 2008]. Langzeitstudien hierfür sind jedoch noch nicht vorhanden. Vorteile sind in der grazileren Gestaltungsmöglichkeit und dem passiven Sitz der Versorgung zu sehen. Der Haftmechanismus unterscheidet sich von konventionellen Doppelkronen: Es findet keine Haftreibung statt, sondern kapillare und adhäsive Kräfte halten die Prothese in Position. Die Versorgung im Oberkiefer war mit konventionellem, festsitzendem Zahnersatz







Abbildung 7: Fertiggestellte VMK-Arbeit im Oberkiefer, Modellansicht und bei der Patientin eingesetzt

durchführbar (mit Keramikschultern, um ästhetisch vorteilhafte Übergänge von der Zahnhartsubstanz zur Krone zu erreichen), vollkeramischer Zahnersatz hätte dieser Patientin keine Vorteile erbracht, obgleich dieser bei größeren Brücken aus Zirkoniumdioxid-Keramik bei kurzer und mittelfristiger Beobachtungszeit gute klinische Überlebensraten zeigt [Schmitter et al., 2009].

# Behandlungsablauf

Die einzelnen zahnärztlichen und zahntechnischen Schritte sind im Folgenden stichwortartig aufgelistet:

- Anamnese, Befunderhebung, Situationsabformung, Gesichtsbogenübertragung, Zentrikregistrat, Röntgen, MRT, Ausgangsphotos
- Herstellung von Modellen und deren Montage in einen Mittelwertartikulator,

Herstellung einer Tiefziehschiene im OK zur späteren Provisorienherstellung

- Herstellung einer geeigneten Schiene (in zentriknaher Kondylenposition) zur Aufhebung der Nonokklusion
- Hygienephase und präprothetische Vorbehandlung: endodontische Revision 37, gegossene Stiftkernaufbauten an 37 und 43, chirurgische Kronenverlängerung an 37, 33 und 43
- Reevaluation; -> Beschwerderemission
- Präparation der UK-Pfeilerzähne zur Aufnahme der Primärteleskope, Wachsaufstellung auf einer Kunststoffschablone. Obgleich üblicherweise bei Komplettversor-

gungen der Oberkiefer zuerst versorgt wird, wurde im vorliegenden Fall zuerst der Unterkiefer versorgt, da die Patientin einen erheblichen Leidensdruck aufgrund der insuffizienten Unterkiefersituation aufwies.

- Anprobe der Primärteleskope, Fixationsabformung
- Gerüstanprobe, galvanotechnisch hergestellte Sekundärteleskope intraoral im Tertiärgerüst verklebt
- Übertragung der Wachsaufstellung auf das Sekundärgerüst.
- Fertigstellung UK-ZE bei Idealaufstellung. Gleichzeitig wurde vom zahntechnischen Labor eine Schiene angefertigt, die die verbliebene Distanz zwischen Oberkieferseitenzähnen und Unterkieferseitenzähnen überbrückt (Abbildung 5).
- Entfernung der Oberkieferrestauration im II. Quadranten, Präparation und Herstellung eines Registrats (die vorhandene Schiene im

UK wurde geteilt und blieb während der Registrierung eingesetzt, um so die Unterkieferposition zu bewahren)

- Entfernung der Oberkieferrestauration im I. Quadranten, Präparation und Herstellung eines Registrats
- Abformung OK, Gesichtsbogenübertraqung
- Gerüstanprobe (Abbildung 6) und Farbauswahl
- Rohbrandanprobe
- Fertigstellung (Abbildung 7)

#### Befund nach zwei Jahren

Die intraorale Situation und der zahnärztliche Befund zeigten keine Auffälligkeiten. Die Gingiva war reizlos, funktionsbedingte Beschwerden waren nicht feststellbar. Die Mundöffnung betrug inzwischen 42 mm. Die Patientin war schmerzfrei und gab keine Limitationen an (zum Beispiel bei der Nahrungsaufnahme). Dementsprechend war die mundgesundheitsbezogene Lebensqualität deutlich verbessert (Abbildung 8).

# **Epikrise**

Die 41-jährige Patientin stellte sich nach erfolgter Reposition einer ADV und der Konsultation mehrerer Vorbehandler an der Poliklinik für zahnärztliche Prothetik der Universität Heidelberg vor. Sowohl die vorhandene Versorgung mit Zahnersatz (im UK teilweise im Sinne eines Provisoriums) als auch die Funktion des stomatognathen Systems waren nicht zufriedenstellend. Der

Patientin war die Aufnahme von Nahrungsmitteln mittlerer Textur nicht möglich. Die allgemeinmedizinische Anamnese war unauffällig. Der zahnärztliche Befund ließ auf eine zumindest partielle anteriore Diskusverlagerung mit muskulärer Mitbeteiligung Im Rahmen der präprothetischen Phase wurde an Zahn 37 eine endodontische Revision durchgeführt und an den Zähnen 37, 33 und 43 eine chirurgische Kronenverlängerung. Zusätzlich wurde eine Zentrikschiene eingegliedert. Nach zwölf Wochen







Abbildung 8: Fertiggestellte Arbeit in der Seiten- und Frontalansicht

schließen. Die MRT-Bildgebung zeigte einen nach anterior positionierten Diskus. Als prothetische Behandlungsmaßnahmen wurden im Unterkiefer sowohl festsitzende als auch herausnehmbare Lösungen diskutiert. Die Patientin wurde eingehend über die notwendigen Behandlungsschritte, Versorgungsmöglichkeiten, Kosten und den jeweiligen Zeitaufwand aufgeklärt. Sie entschied sich für eine herausnehmbare Lösung im Unterkiefer und eine festsitzende Lösung im Oberkiefer.

wurde die Situation reevaluiert – und es zeigte sich eine nahezu vollständige Remission der Beschwerden an 37 und eine Normalisierung des Funktionszustandes. Nach Präparation, Abformung, Bissnahme und Anfertigung des UK-Zahnersatzes wurde in der zweiten Behandlungsphase der Oberkiefer mit festsitzendem Zahnersatz in der neu eingestellten Kieferrelation angefertigt. Nach der Eingliederung des OK-Zahnersatzes war die Patientin rehabilitiert und konnte Nahrung harter Textur wieder problemlos kauen. Nach zwei Jahren war die Patientin komplett beschwerdefrei.

Prof. Dr. Marc Schmitter Poliklinik für Zahnärztliche Prothetik der Universität Heidelberg Im Neuenheimer Feld 400 69120 Heidelberg Marc\_Schmitter@med.uni-heidelberg.de



Prof. Dr. med. dent. Marc Schmitter

Zahnmedizinstudium in Tübingen 1992–1997; 1997–2000 Ass. in einer ZA-Praxis in Neumünster; 1998 Promotion, ab 2000 wissenschaftlicher Mitarbeiter in der Poliklinik für Zahnärztliche Prothetik der Universität Heidelberg; 2004 Oberarzt; 2006 Habilitation, Erhalt der venia legendi und Ernennung zum leitenden Oberarzt und zum kommissarischen Leiter der Sektion Werkstoffkunde; 2008 APL-Professor, Spezialist für Zahnärztliche Prothetik der Dt. Ges. für Zahnärztliche Prothetik und Werkstoffkunde, Spezialist der Dt. Ges. für Funktionsdiagnostik und -therapie, Quality Management Technician in Healthcare; Forschungsschwerpunkte: Zahnfarbene Restaurationen (Vollkeramik, Glasfaserverstärkte Stiftsysteme, Polymerwerkstoffe), Diagnose und Therapie von craniomandibulären Dysfunktionen.



Die Literaturliste kann im Bereich Download auf www.zm-online.de abgerufen oder in der Redaktion angefordert werden.

# Prothetische Rehabilitation von Spaltpatienten in fortgeschrittenem Alter

Constanze Olms, Arne Boeckler, Jürgen Setz

Die Rehabilitation von Patienten mit Lippen-Kiefer-Gaumen-Spalte (LKG-Spalte) erfolgt durch ein interdisziplinäres Behandlungsteam, in dem Mund-Kiefer-Gesichtschirurgen, Kinderärzte, Hals-Nasen-Ohrenärzte, Zahnärzte sowie Logopäden zusammenwirken [Hemprich, 2008]. Bis vor wenigen Jahrzehnten wurden diese Patienten ausschließlich chirurgisch behandelt. Häufig konnten nur unzureichende funktionelle und ästhetische Ergebnisse erreicht werden [Lisson, 2004].





Abbildung 1: a) Ausgangssituation beim Lächeln



b) Ausgangsbefund in der intraoralen Frontalansicht

Mit zunehmendem Alter kommt es auch bei Spaltpatienten zu Zahnverlusten. Der behandelnde Zahnarzt sieht sich dann nicht nur mit den Folgen von Zahnverlust konfrontiert, sondern auch mit den ungünstigen anatomischen Voraussetzungen, die eine prothetische Rehabilitation erschweren. Dabei hat der Schweregrad der anatomischen Abweichung einen entscheidenden Einfluss auf die geplante und durchzuführende Behandlung. Hierbei erleichtert die Einteilung der Patienten mit LKG-Spalte unter besonderer Berücksichtigung der prothetischen Aspekte die Planung [Setz et al., 1991]. Patienten mit Alveolarfortsatz-

defekten und/oder Gaumenperforationen (Klasse III) und Patienten mit ungünstiger Bisslage (progen) verbunden mit mobilem Zwischenkiefer und gebogenem Lückenverlauf (Klasse II) sollten herausnehmbarem kombiniert festsitzend/herausnehmbarem Zahnersatz therapiert werden. Dahingegen können Spaltpatienten mit geringen Alveolarfortsatz- und Gaumendefekten bei regelrechter Bisslage und geradem Lückenverlauf (Klasse I) festsitzend versorgt werden. Für die Versorgung des zahnlosen Oberkiefers (Klasse IV) wird ein implantatgetragener Zahnersatz empfohlen.

Ausführlich beschreibt der vorliegende Beitrag die prothetische Behandlung eines Spaltpatienten

bei ungünstiger anatomischer Ausgangslage mit einer abnehmbaren teleskopierenden Brücke im Oberkiefer.



Abbildung 2:
a) Ausgangssituation in der Oberkiefer-Aufsicht:
Zu sehen sind die Kieferspalte Regio 21/22 und
das weichgewebige Transplantat im Bereich des
harten Gaumens.



b) Ausgangssituation in der Unterkiefer-Aufsicht

# Allgemeine und zahnärztliche Anamnese

Ein 66-jähriger Patient stellte sich wegen einer gelockerten Brücke im Oberkiefer in der Abteilung für Zahnärztliche Prothetik der Martin-Luther-Universität vor.

Zum Zeitpunkt der Aufnahme war der Allgemeinzustand des Patienten gut und es gab keine Hinweise auf akute oder chronische Erkrankungen. Beim Eingangsgespräch mit der Zahnärztin fiel ein veränderter Sprechklang auf. Vor allem bei den Verschlusslauten ("K") trat das offene Näseln (Rhinolalia aperta) in Erscheinung.

Der Patient berichtete, dass er bereits vor 51 Jahren in der Uniklinik behandelt worden sei. Als damals 15-Jähriger erhielt er eine aufwendige plastische Operation im Bereich des Gaumens. Die plastische Deckung der Gaumenspalte erfolgte mithilfe eines

Stiellappens aus der Region des Abdomens und wurde seinerzeit von Prof. Dr. Dr. Dr. h. c. mult. Erwin Reichenbach vorgenommen. Nach rund 15 Monaten Klinikaufenthalt war die Deckung der Gaumenspalte abgeschlossen. Als Geschenk für die schmerzhaften Tage und Wochen, bekam der Patient eine Brückenversorgung in der Oberkieferfrontzahnregion von der Uniklinik.

Mitte der 90er Jahre des vergangenen Jahrhunderts erhielt der Patient im Oberkiefer eine neue festsitzende Brücke und im Unterkiefer eine einseitige Geschiebeprothese. Aufgrund mangelnden Komforts wurde diese Unterkieferteilprothese vom Patienten jedoch nicht getragen.

# Befund

#### **Extraoraler Befund**

In der Enface-Aufnahme war zu erkennen, dass die Nasenspitze nach links abwich und der linke Nasenflügel leicht eingezogen war. Die Oberlippe war verkürzt.

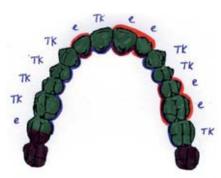
#### Intraoraler Befund

In der Frontalaufnahme (Abbildung 1b) bei geschlossenen Zahnreihen zeigten sich ein Überbiss von 1 mm und eine abweichende Okklusionsebene. In der Oberkieferfrontzahnregion befand sich noch ein Teil einer insuffizienten Brücke von Zahn 12 nach Zahn 23. Die Brückenanker an den Zähnen 24 und 26 waren nach fortgeschrittener Sekundärkaries gelockert und bereits entfernt worden. Die Kronenränder an den Zähnen 11 und 23 wiesen sondierbare Randspalten auf. Im Unterkiefer waren die Zähne 33 und 34 überkront und miteinander verblockt. In den Seitenansichten bei habitueller Interkuspidation standen die Zähne in Regio 13 und 22/23 in Kreuzbissstellung zueinander. Der Zahn 27 war stark gefüllt und hatte keinen Antagonisten. Wurzelreste waren in Regio 24 und 26 zu finden. Im III. Quadranten und in Regio 25 war bereits eine fortgeschrittene Alveolarkammatrophie eingetreten. Bei Aufsicht auf den Oberkiefer (Abbildung 2a) imponierte im Bereich des harten Gaumens das Transplantat, das seit über 50 Jahre in situ war. In Regio 21/22 befand sich der knöcherne Defekt der Kieferspalte.



Abbildung 3: Ausgangsröntgenaufnahme

Im Unterkiefer (Abbildung 2b) waren die Zähne 46 und 47 großflächig gefüllt. In Regio 34 und 44 befanden sich lingual beidseits Exostosen (Tori mandibulae). Die parodontale Untersuchung ergab lokalisierte erhöhte Sondierungstiefen an den Zähnen 13, 12, 11, 27, 33, 43 sowie generalisierten Attachmentverlust. Ein Lockerungsgrad I konnte nur bei den unteren Schneidezähnen diagnostiziert werden. Neben den Kronenrändern an den Pfeilerzähnen 12, 11, 23, 33, 34 bestand eine lokalisierte Gingivitis.



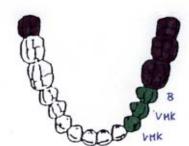


Abbildung 4: prothetische Planung

Die vorhandenen nicht überkronten Zähne wiesen okklusale Attritionen auf. Der interokklusale Abstand betrug rund 5 mm. Es wurden keine Funktionsstörungen der Kaumuskulatur und beider Kiefergelenke festgestellt.

#### Röntgenologischer Befund

In Regio 21/22 stellte sich der knöcherne Defekt der Kieferspalte links dar. Metalldichte Verschattungen in Form von Füllungen befanden sich an den Zähnen 16, 46 und 47. Metalldichte Verschattungen in Form von Kronen waren an den Zähnen 12, 11, 23, 26, 34 und 33 zu erkennen. An den cervikalen Kronenrändern 24 und 26 waren Aufhellungsfiguren sichtbar. Eine periapikale Aufhellung zeigte sich an Zahn 24. Generell war ein horizontaler Knochenabbau eingetreten (Abbildung 3).

## Diagnose

**Extraoral:** verkürzte Oberlippe, leichte Nasendeformation

**Intraoral:** 1 mm Überbiss, instabile statische Okklusion links, Verlust der Molarenstützone links, verringerte Vertikaldimension, paariger Torus mandibularis

**Dental:** Oberkiefer mit Schaltlücken, Unterkiefer einseitiges Freiende (Eichner B2)



Abbildung 5: a) diagnostisches Wax-up



b) Tiefziehschiene als Vorlage zur Provisorienherstellung

**Parodontal:** fortgeschrittene chronische marginale Parodontitis

**Funktionell:** generalisierte Attritionen, kein Anhalt einer Cranio-Mandibulären Dysfunktion

**Prothetisch:** insuffizienter Zahnersatz im Oberkiefer und unversorgte Freiendsituation im Unterkiefer

**Röntgenologisch:** Wurzelreste 24 und 26, Alveolarkammatrophie im Seitenzahngebiet des III. Quadranten, generalisierter horizontaler Knochenabbau, Fehlen des Alveolarfortsatzes in Regio 21/22

# Ätiologie und Prognose

Nach der Analyse der intraoralen Situation war Karies als Ursache des Zahnverlusts anzusehen. Der Wurzelrest 26 war nicht mehr erhaltungsfähig. Die Zähne 12 und 24 wurden in ihrer Prognose zunächst als fragwürdig eingestuft. Die Restbezahnung hatte eine gute Prognose.

# Vorbehandlung und Therapieplanung

Um verschiedene Behandlungsoptionen beurteilen zu können, mussten zunächst hygienische Mundverhältnisse hergestellt werden. Eine professionelle Zahnreinigung und ein Deep Scaling wurden durchgeführt, die insuffiziente Brücke in der Oberkieferfrontzahnregion entfernt. Der Wurzelrest 26 und der Zahn 12 waren nicht mehr erhaltungsfähig und wurden extrahiert. An Zahn 24 erfolgte eine endodontologische Behandlung. Von Ober- und Unterkiefer wurden Situationsmodelle für die Planung und Bisshebung hergestellt. Mithilfe einer Wachsplatte wurde die Kieferrelationsbestimmung in der gewünschten Vertikaldimension (+ 3 mm) vorgenommen. Anschließend erfolgte die Gesichtsbogenübertragung.

Nach der Modellanalyse wurden gemeinsam mit dem Patienten die durchführbaren prothetischen Versorgungsarten besprochen. In der weiter unten angeführten Diskussion, sind die einzelnen Behandlungsoptionen näher beschrieben. Es wurde folgender Therapieplan erstellt:



Abbildung 6: a) eingesetztes individualisiertes, chairside gefertigtes Kunststoffprovisorium im Oberkiefer



b) intraorale Frontalansicht mit eingegliedertem Langzeitprovisorium

Die Rekonstruktion der verlorengegangenen Vertikaldimension sollte in Form einer abnehmbaren teleskopierenden Brücke im Oberkiefer erfolgen. Als Pfeiler sollten die Zähne 16, 15, 14, 13, 11, 23, 24 und 27 herangezogen werden. Da der Patient im Unterkiefer keinen herausnehmbaren Zahnersatz wünschte und gleichzeitig eine

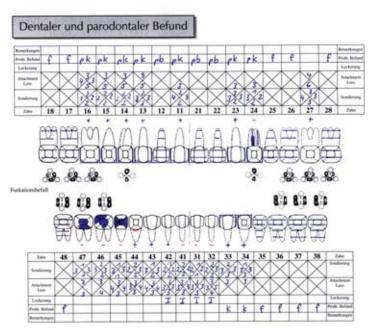


Abbildung 7: dentaler und parodontaler Zwischenbefund



Abbildung 8: a) Fräsmaschine mit bearbeitetem Rohling (CoCrMo) (Dental-Labor Rübeling&Klar, Berlin)



b) Rohling in der Detailaufnahme mit Primärkrone (Dental-Labor Rübeling&Klar, Berlin)

Insertion von Implantaten ablehnte, fiel die Entscheidung zugunsten einer Extensionsbrücke aus. Zum Aufbau der Prämolarenstützzone links wurde dafür ein Brückenglied zum Ersatz des 2. Prämolaren 35 angehängt.

Die Detailplanung der prothetischen Rehabilitation ist in Abbildung 4 zu sehen. Die Metallgerüste der prothetischen Versorgung im Ober- und Unterkiefer sollten aus nur einem Legierungstyp (CoCrMo-Legierung) hergestellt werden. Die teleskopierende Brücke sollte mit Komposit und die Extensionsbrücke mit Keramik verblendet werden.

## Präprothetische Maßnahmen

Der Zahn 24 hatte eine suffiziente Wurzelfüllung und zeigte röntgenologisch keine apikale Osteolyse. Dieser Zahn wurde im Rahmen der Vorbehandlung mit einem Glasfaserstift (Komet ER Dentin Post; Variolink, Ivoclar Vivadent) und plastischen Aufbau (Multicore flow, Ivoclar Vivadent) versorgt. Es folgte der Austausch der insuffizienten Füllungen an den Zähnen 16, 46 und 47. Das diagnostische Wax-up (Abbildung 5a) mit einer Bisshebung von 3 mm diente als Vorlage

zur Herstellung einer laborgefertigten Tiefziehschiene (Abbildung 5b). Diese wurde zur Anfertigung der Provisorien benutzt. Die Oberkieferzähne wurden präpariert und mit einem chairside gefertigten Langzeitprovisorium (Structur, Voco) versorgt. Die im Vorfeld ermittelte Bisshöhe konnte somit präzise eingestellt werden. Für eine zufrieden stellende Ästhetik wurde das Provisorium im Frontzahnbereich mit speziellen Malfarben (Kerr) individualisiert (Abbildung 6).

Im Anschluss an die parodontale Initialtherapie wurde eine geschlossene Kürettage an den Pfeilerzähnen im Ober- und Unterkiefer durchgeführt. Nach der Heilungsphase wurde ein Zwischenbefund erhoben.

#### Reevaluation

Sechs Monate nach abgeschlossener präprothetischer Vorbehandlung wurde die klinische Situation neu befundet. Der erhobene dentale und parodontale Zwischenbefund (Abbildung 7) zeigte eine deutliche Verbesserung der Sondierungstiefen der betroffenen Zähne. Klinisch gab es keinen Anhalt eines apikalen entzündlichen Prozesses des wurzelkanalbehandelten Zahnes 24. Der Patient kam sehr gut mit der neu einge-



Abbildung 9: a) Ästhetikeinprobe beim Lächeln



b) Ästhetikeinprobe in der intraoralen Frontalansicht

stellten Bisshöhe zurecht. Es wurden keine funktionellen Beeinträchtigungen festgestellt. Aus parodontal-prophylaktischen Gründen füllten die Brückenglieder den Spaltbereich Regio 22/23 nicht vollständig aus, so dass beim Sprechen Luft entweichen konnte.

#### Prothetische Maßnahmen

Die Ober- und Unterkiefer Pfeilerzähne wurden nachpräpariert. Der Sulkus wurde mit getränkten Fäden (Racetyptine, Septodont) erweitert, bevor die Zahnstümpfe im Doppelmischverfahren mit Polyether (Impregum, Permadyne) abgeformt worden sind. Im zahntechnischen Labor wurden die Primärteleskope aus CoCrMo-Rohlingen (Co 61,1 Prozent, Cr 32 Prozent, Mo 5,5 Prozent ) gefräst (Abbildung 8). Das Gerüst für die Unterkieferfreiendbrücke wurde aus derselben CoCrMo-Legierung gegossen. Intraoral wurden die Gerüste auf ihre marginale Passung hin mit einer Sonde überprüft. Mithilfe eines dünnfließenden Silikons wurde die interne Passung kontrolliert. Anschließend folgte im Oberkiefer die Fixationsabformung der Primärteleskope mit einem individuellen Löffel und ebenfalls Polyethermaterial.



Abbildung 10: a) teleskopierende Brücke im Oberkiefer



b) Detailansicht der Außenteleskope (Pfeil: Friktionsstift)

Dabei wurde besonders darauf geachtet, dass bei der Einprobe und Fixationsabformung der Primärkronen, diese nicht vom Patienten verschluckt oder eingeatmet wurden, da eine Sicherung dieser nicht möglich ist [Olms und Mandla, 2008].

Im Labor wurden das Meistermodell und eine Bissschablone für den Oberkiefer hergestellt. Die neu eingestellte Bisshöhe mit den Provisorien wurde auf die Schablone übertragen. Im Anschluss wurde ein Gesichtsbogen angelegt. In derselben Sitzung wurde die Zahnfarbe mit Hilfe des Vita 3D Masters (Vita Zahnfabrik) bestimmt. In der darauffolgenden Sitzung erfolgte die Ästhetikeinprobe (Abbildung 9). Bisshöhe, Bisslage und Zahnform wurden überprüft. Die Zahnfarbe entsprach zu diesem Zeitpunkt nicht der gewünschten Farbe und die Mittellinie der oberen aufgestellten Schneidezähne wich geringfügig von der Gesichtsmittellinie ab. Nach der Wachseinprobe folgte die Modellation der Außenteleskope sowie des Gerüsts in der Zahntechnik. Im Einstückgussverfahren wurde das Gerüst (Co 63,1Prozent, Cr 28,5Prozent, Mo 6 Prozent ) hergestellt und intraoral auf die Passung kontrolliert. An der Außenfläche der Innenteleskopkronen wurde mithilfe der Funkenerosion eine definierte Rille angelegt.

Der passgenaue Friktionsstift (CoCrMo) wurde an der korrespondierenden Stelle im Außenteleskop mittels Laserschweißens fixiert (Abbildung 10b).

Danach wurden die Außenteleskope mit Kompositmaterialien verblendet und die ersetzten Zähne individuell mit Komposit geschichtet. In Regio 12 bis 22 und in Regio 25 und 26 wurden die Gingivaanteile mit rosafarbenem Prothesenkunststoff imitiert, um eine optimale Rot-Weiß-Ästhetik zu erzielen (Abbildung 10a).

Die im Unterkiefer angefertigte Extensionsbrücke im III. Quadranten wurde mit keramischen Massen vollständig verblendet.

Nach Fertigstellung im Labor folgte die Gesamteinprobe. Die Restaurationen in Ober- und Unterkiefer

wurden auf optimalen Sitz hin überprüft. Der Approximalkontakt der Unterkiefer-Extensionsbrücke am Pfeilerzahn 33 wurde kontrolliert. Die statische und die dynamische Okklusion mussten geringgradig korrigierend eingeschliffen werden. Die Politur erfolgte mit entsprechenden Polierinstrumenten am Stuhl. Abschließend fand die Kontrolle der Ästhetik sowie der Aussprache statt. Zunächst wurde die Extensionsbrücke im Unterkiefer mit schnellhärtendem Phosphatzement (Hofmann's Zement) und provisorisch eingesetzter Oberkieferversorgung Nach Abbindezeit wurden ebenfalls mit schnellhärtendem Phosphatzement die Innenteleskopkronen befestigt. Im Anschluss folgte die Überschussentfernung und nochmalige Kontrolle der statischen und der dynamischen Okklusion (Abbildung 11). Das Ein- und Ausgliedern der Teleskopversorgung sowie die Reinigung des Zahnersatzes wurden dem Patienten demonstriert.

Bei der Nachkontrolle nach drei Tagen wurde eine professionelle Zahnreinigung zur Entfernung der exogenen Verfärbungen der Unterkieferschneidezähne durchgeführt (Abbildungen 12 und 13).



Abbildung 11: a) Oberkiefer-Aufsicht mit präparierten Zahnstümpfen



b) eingesetzte Primärteleskope



c) eingegliederte Teleskoparbeit



d) Unterkiefer-Aufsicht mit befestigter Extensionsbrücke im III. Quadranten

Zehn Monate nach Behandlungsabschluss zeigten sich klinisch und funktionell keine Beeinträchtigungen. Der Patient kam sehr gut mit seiner herausnehmbaren Bücke im Oberkiefer zurecht. Das CoCrMoGerüst ermöglichte eine statisch stabile Sekundärkonstruktion bei graziler Gestaltung. Lippen-, Zungen- und Sprachgefühl waren für den Patienten durch die herausnehmbare Brücke sehr qut gelöst.

In der Nachkontrolle zeigten sich weder gingivalen Rötungen noch ein erhöhter Sulkus-Blutungs-Index. Das sprach für eine gute Mundhygiene und gut reinigbaren Zahnersatz. Mit der spannungsfreien Oberkieferrestauration war ein sicheres Ein- und Ausgliedern möglich.

#### **Diskussion**

Der Patient war bis zum Therapiebeginn mit einer festsitzenden Metallkeramikbrücke im Oberkiefer versorgt gewesen. Nach Pfeilerzahnverlust war die bisherige Restauration erneuerungsbedürftig. Die diagnostizierte abgesunkene Bisshöhe verlangte eine Rekonstruktion der Stützzonen. Eine Anhebung des Bisses kann zu Knochenatrophie, Zahnintrusionen, Klappern der Zähne beim Sprechen, Bruxismus und cranio-mandibulären Störungen führen [Hammond und Beder, 1984: Rivera-Morales und Mohl, Gross und Ormianer, 1994]. Um diese genannten Folgen weitgehend auszuschließen, sollte vor der Anfertigung

des definitiven Zahnersatzes die neue Vertikaldimension mit Hilfe von Aufbissschienen oder Provisorien getestet werden [Handel, 2002].

Im Folgenden sollen die prothetischen Therapieoptionen in Ober- und Unterkiefer besprochen werden:

Eine erneute festsitzende Versorgung stellte wegen des bestehenden Kieferkammdefekts in Regio 21/22 und der daraus folgenden eingeschränkten Hygienefähigkeit eine ungünstige Voraussetzung dar. Die Ausgangssituation zeigte eine unbefriedigende Ästhetik im Frontzahnbereich. Die Okklusionsebene wich stark ab, zudem bestanden eine Mittellinienabweichung, eine Diskrepanz der Rot-Weiß-Ästhetik sowie unharmonische Zahnformen.



Abbildung 12: a), b) und c) Abschlussbefund mit eingegliedertem Zahnersatz





Festsitzender Zahnersatz in Form von konventionellen Brücken hätte die aufgezeigten Mängel nur bedingt lösen können.

Als herausnehmbarer Zahnersatz für den Ober- und Unterkiefer wäre eine klammerverankerte Modellgussprothese einfache und kostengünstige Versorgung gewesen. Als Konstruktionsmerkmal haben Modellgussprothesen große Verbinder, im Oberkiefer das Transversalband und im Unterkiefer in der Regel den Sublingualbügel. Betrachtet man die Ausgangssituation des Patienten, so ist festzustellen, dass im Oberkiefer aufgrund des weichgewebigen Transplantats im Gaumenbereich eine mechanisch belastbare Überquerung mit einem Transversalband nicht möglich gewesen wäre. Im Unterkiefer waren die beidseits

vorhandenen Exostosen problematisch.

Die parodontal abgestützte, abnehmbare Teilprothese kann in physiognomischer, phonetischer und mastikatorischer Hinsicht der festsitzenden Brücke gleichwertig eingestuft werden [Reiber, 1999]. Gerade bei ungünstigen anatomischen Voraussetzungen, wie im vorliegenden Fall, ist die abnehmbare Brücke hinsichtlich der Nachahmung der Rot-Weiß-Ästhetik von Vorteil. Zum Reinigen kann die Teilprothese vom Patienten entfernt werden. So ist es möglich, den knöchernen Defekt vollständig abzudecken, damit ein Entweichen der Luft beim Sprechen verhindert werden kann. Die abnehmbare teleskopierende Brücke kann bei Pfeilerzahnverlust ohne größere Maßnahmen erweitert werden.

Ein Nachteil weitspanniger mittellinienübergreifender festsitzender Brücken ist, dass zeitweise diffuse Spannungsgefühle auftreten können [Köneke, 2007].

Für die Anfertigung einer teleskopierenden Teilprothese steht eine Vielzahl von Herstellungsmöglichkeiten zur Verfügung. So können unterschiedliche Arten von Doppelkronen und Materialvarianten verwendet werden. Konventionell werden für den von Doppelkronen getragenen Zahnersatz sowohl Edelmetalllegierungen als auch edelmetallfreie Legierungen kombiniert. Die Verwendung mehrerer verschiedenartiger Legierungen kann zu elektrophysikalischen Phänomenen in der Mundhöhle führen. Deshalb bietet sich der Einsatz gleicher Materialien für die Biokompatibilität an. In den letzten Jahrzehnten haben sich auch die CoCrMo-Legierungen ohne Zusätze von Nickel, Gallium und Beryllium bewährt. Daher wurde in diesem Fall nicht nur aus wirtschaftlichen Gründen, sondern auch aus biokompatiblen Gründen allein dieser Legierungstyp (CoCrMo-Legierung) ver-

Bislang galt die Anfertigung teleskopierenden Zahnersatzes aus CoCrMo-Legierungen als besondere Herausforderung für den Zahntechniker im Hinblick auf eine präzise Passung und optimale Friktion der Innen- zu den Außenteleskopen. Mithilfe der Funkenerosionstechnik ist es möglich, über eine definierte Rille im Innenteleskop und einen

korrespondierenden Friktionsstift im Außenteleskop eine friktive Haftung der Sekundärkronen auf den Primärkronen zu erzielen [Rübeling und Popall, 2007]. Die Haftkraft der Friktionsstifte wird vom Labor auf etwa 7 N voreingestellt und kann bei Bedarf durch einen speziellen Schlüssel aktiviert werden.

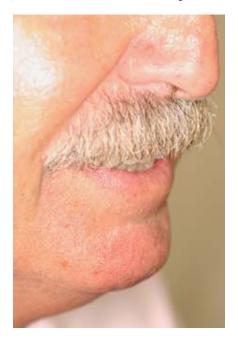
Dem Patienten wurde vor rund zehn Jahren eine einseitige Geschiebeprothese für die Freiendsituation im III. Quadranten eingegliedert, die er jedoch nicht trug. Bis zum Untersuchungszeitpunkt gab es keine Hinweise auf eine Cranio-Mandibuläre Dysfunktion (CMD). Eine Restbezahnung bis zum 2. Prämolaren ist für eine Abstützung der Kiefergelenke ausreichend. Die herausnehmbare schleimhautgetragene Prothese zum Ersatz der Seitenzähne kann das Risiko für die Entstehung von CMD nicht minimieren [Käyser et al., 1982; Witter et al., 2007; Sarita et al., 2003].

Eine festsitzende Lösung im Unterkiefer mit dem Therapieziel der Wiederherstellung einer verkürzten Zahnreihe ist in derartigen Fällen ein alternatives prothetisches Konzept [Walter und Luthardt, 2005].

Der Ausgangsbefund zeigte, dass die bereits überkronten Pfeilerzähne 33 und 34 vital waren, keinen Lockerungsgrad aufwiesen und nur einen geringfügigen Attachmentverlust hatten. Ein Indikationsgebiet für Extensionsbrücken besteht im Ersatz des 2. Prämolaren mit dem Ziel eine vollständige Prämolarenokklusion zu erreichen. Eine klinische Untersuchung stellte fest, dass



Abbildung 13: a), b) extraorale Ansicht nach Behandlungsabschluss



Extensionsbrücken auch auf parodontal geschwächten Pfeilerzähnen gute Langzeitergebnisse aufweisen können [Nyman und Lindhe, 1979]. Die Erfolgsquote lag nach fünf bis acht Jahren bei 92 Prozent.

Die fehlenden Zähne 35 und 36 hätten theoretisch durch Insertion von einem oder

mehreren Implantaten und anschließender festsitzender Restauration ersetzt werden können. Zahnersatz auf Implantaten hat nach fünf bis zehn Jahren eine Überlebensrate von 79 - 98,5 Prozent [Gunne et al., 1999].

# Zusammenfassung

Der prothetischen Versorgung von Spaltpatienten sollte eine sorgfältige Planung vorausgehen. Dafür ist eine systematische Befunderhebung notwendig. Diese umfasst neben dentalem und parodontalem Status, Funktionsbefund und Modellanalyse auch die Analyse der anatomischen Gegebenheiten. So ist es essenziell, auf Alveolarfortsatzdefekte, Narbenzüge, Restperforationen des Gaumens, Beweglichkeit des Zwischenkiefers und die Physiognomie zu achten.

Bei ungünstiger anatomischer oder dental/ parodontaler Ausgangssituation stellt die abnehmbare teleskopierende Brücke ein bewährtes Behandlungskonzept dar. Die abnehmbare Brücke vereint die Vorteile von festsitzendem und herausnehmbarem Zahnersatz. Gerade bei vertikalen Knochendefiziten ist die konventionelle Brückenversorgung ohne augmentative Verfahren aus ästhetischen Aspekten und aufgrund der Hygienefähigkeit nicht immer adäquat.

Dr. med. dent. Constanze Olms
Dr. med. dent. Arne Boeckler
Prof. Dr. med. dent. Jürgen Setz
Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg
Klinikum der Medizinischen Fakultät
Department für Zahn-, Mund- u. Kieferheilkunde
Poliklinik für Zahnärztliche Prothetik
Große Steinstraße 19
06108 Halle
constanze.olms@medizin.uni-halle.de



**Dr. Constanze Olms** 

1999–2004 Studium der Zahnmedizin in Halle/Saale, Staatsexamen, 2004 Approbation, seit 2005 wissenschaftliche Mitarbeiterin in der Abteilung für Zahnärztliche Prothetik der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Direktor: Univ.-Prof. Dr. J. M. Setz, 2007 Promotion, 2008 Ernennung zur qualifiziert fortgebildeten Spezialistin für Prothetik der DGZPW



Die Literaturliste kann im Bereich Download auf www.zm-online.de abgerufen oder in der Redaktion angefordert werden. Das Dental Vademekum (DDV)

# Praxishygiene im Spannungsfeld von Regelwerken und Praxisbegehungen

Klaus Bößmann

Bei Praxisbegehungen durch Vertreter der Gesundheits- oder Gewerbeaufsichtsämter stehen häufig die Verfahren der Instrumentenaufbereitung im Fokus.

Hierbei wird auf zwei RKI-Regelwerke (Robert Koch-Institut) Bezug genommen:

- 1. die Empfehlung "Anforderungen an die Hygiene bei der Aufbereitung von Medizinprodukten" von 2001 und
- **2.** die Empfehlung "Infektionsprävention in der Zahnheilkunde Anforderungen an die Hygiene" von 2006.

Das Problem: Beide Empfehlungen sind nicht in allen Punkten deckungsgleich. Während das RKI 2001 Medizinprodukte kritisch B (wie rotierende oder oszillierende Instrumente und Übertragungsinstrumente für chirurgische, parodontologische oder endodontische Behandlungen) ausschließlich maschinell durch thermische Reinigung und Desinfektion aufbereitet sehen will, sieht das RKI 2006 durchaus auch eine manuelle Aufbereitung mit geeigneten Reinigungs- und Desinfektionsmitteln vor.

Für welches Verfahren sich die jeweiligen Behördenvertreter entscheiden und warum, erschließt sich dem Betrachter nicht ohne Weiteres. Wird jedoch die manuelle nasschemische Aufbereitung toleriert, stellt sich schon ein neues Problem: welches Leistungsspektrum müssen nasschemische Instrumentendesinfektionsverfahren erfüllen?

RKI 2001: "Die verwendeten Desinfektionsverfahren müssen nachweislich bakterizid, fungizid und viruzid sein (Wirkungsbereich AB gemäß der jeweils gültigen RKI-Liste)". 2006 lautet die Forderung des RKI wie 2001, allerdings ohne ausdrücklichen Bezug auf die RKI-Liste. Man hatte beim RKI zwischenzeitlich wohl eingesehen, dass es bei der Instrumentenaufbereitung in einer Zahnarztpraxis sich nicht um die Bekämpfung eines Seuchenfalles handelt;

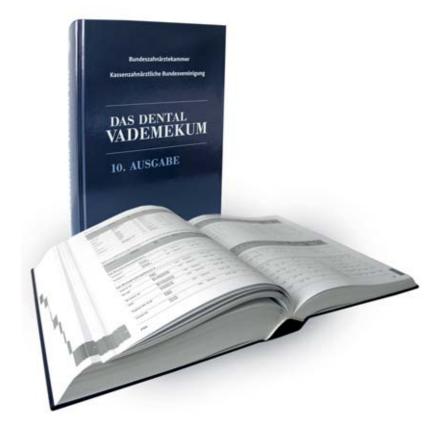
denn hierauf beziehen sich die Leistungskriterien, die Instrumentendesinfektionsverfahren zur Aufnahme in die RKI-Liste erfüllen müssen.

Bereits 2004 hatte das RKI in seiner Stellungnahme "Prüfung und Deklaration der Wirksamkeit von Desinfektionsmitteln gegen Viren" neue Begriffe übernommen. Es hatte sich zwischenzeitlich herausgestellt, dass sich behüllte Viren von unbehüllten Viren hinsichtlich der Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel unterscheiden lassen. Entsprechend wurden die Desinfektionsmittel klassifiziert:

Ein Desinfektionsmittel, das nur gegen behüllte Viren (wie HBV, HCV, HIV) wirksam ist, wurde als "begrenzt viruzid" eingestuft. Ist es zusätzlich gegen unbehüllte Viren (so Noroviren, Polioviren) wirksam, wurde es als "viruzid" eingestuft. Warum diese Differenzierung 2006 nicht übernommen wurde, kann nur das RKI beantworten.

# 2004 wurden Beispiele für drei Anwendungsgebiete genannt:

Für die Desinfektion von Instrumenten bezog man sich auf die Forderung von 2001, nur Präparate mit viruzider Wirksamkeit zuzulassen, aber nur, wenn nach der "abschließenden Instrumentendesinfektion" keine Sterilisation erfolgt. Dass nach einer manuellen nasschemischen Reinigung und Desinfektion anschließend immer eine



Sterilisation zu erfolgen hat (semikritische Medizinprodukte unverpackt, kritische Medizinprodukte verpackt), muss wohl übersehen worden sein. Es könnte natürlich im Umkehrschluss gefolgert werden: da anschließend immer eine Sterilisation erfolgt, reichen für den Desinfektionsvorgang auch begrenzt viruzide Präparate aus.

Für die Händedesinfektion wurde postuliert, dass wegen des möglichen Kontaktes mit Blut und Körperflüssigkeiten der Schutz vor behüllten Viren wie HBV oder HCV im Vordergrund stehe, so dass hierfür Desinfektionsmittel mit begrenzter Viruzidie ausreichend seien. Für die Flächendesinfektion sollte entsprechend eines "relevanten Erregerspektrums" über die Anforderung an das Desinfektionsmittel geurteilt werden. Hier soll also der Zahnarzt nach mikrobiologischer Analyse selbst entscheiden.

Was nun hinsichtlich der Viruswirksamkeit

von Desinfektionsmitteln in der Zahnarztpraxis wirklich zu gelten hat, werden wohl auch hier die Vertreter der Aufsichtsbehörden bestimmen. Gegen die Entscheidung, Medizinprodukte kritisch B nur maschinell im RDG (zum Beispiel Thermodesinfektor) aufzubereiten, wird der betroffene Zahnarzt sich kaum wehren können, dank der unklaren Regelwerke und dank der Länderhoheit in Fragen des Infektionsschutzes.

Was die Problematik von Instrumentendesinfektionsmitteln hinsichtlich der Frage der Viruswirksamkeit betrifft, gibt es für den Zahnarzt eine einfache Lösung: beschaffen Sie sich Desinfektionsmittel mit viruzider Wirkung. Sie können im Nachhinein immer noch entscheiden, ob sie es viruzid oder begrenzt viruzid einsetzen wollen. Dies ist nämlich eine Frage der Konzentration und Einwirkzeit, vorausgesetzt, der Hersteller lobt beide Qualifikationen aus. Detaillierte Auskünfte zu dieser Thematik sowie zu allen relevanten Fragen über Desinfektionsmittel gibt die 10. Ausgabe des Dental Vademekums (Das Dental Vademekum – DDV, Deutscher Zahnärzte Verlag, Köln 2009, ISBN-Nr. 978-3-7691-3402-5, siehe Abbildung).

Im Dental Vademekum findet der Zahnarzt – aber auch der Zahntechniker – Informationen zu mehr als 8 000 Dentalprodukten. Zur Praxishygiene sind unter anderem die Präparate zur Hände-, Instrumenten- und Flächendesinfektion enthalten, aber zum Beispiel auch Schutzhandschuhe oder Mund-Nasenschutz.

Prof. Dr. Klaus H. Bößmann (Vorsitzender der Wissenschaftlichen Kommission DDV) Wehdenweg 5, 24148 Kiel boesconsult@yahoo.de Repetitorium

# Typ 2-Diabetes

Beim Krankheitsverständnis des Typ 2-Diabetes ist derzeit einiges im Fluss. Parallel dazu gibt es einen Paradigmenwechsel bei der Therapie, bei der es nicht mehr nur um eine normgerechte Blutzuckereinstellung geht, sondern vor allem darum, den Untergang der Betazellen im Pankreas aufzuhalten.

Typ 1-Diabetiker und auch viele Typ 2-Diabetiker sind auf die Injektion von Insulin zur Erhaltung der Glukose-Homöostase angewiesen. Die Insulin-Injektionen aber gehen mit einem erhöhten Risiko für Hypoglykämien einher.

Medizinisches Wissen ist für jeden Zahnarzt wichtig. Da sich in allen medizinischen Fachbereichen ständig sehr viel tut, soll mit dieser Serie das Wissen auf den neuesten Stand gebracht werden. Das zm-Repetitorium Medizin erscheint in jeder Ausgabe zum Ersten eines Monats.

Die Zahl der Menschen mit einem Typ 2-Diabetes steigt seit Jahren und Jahrzehnten kontinuierlich an, und nach den aktuellen Prognosen wird sich daran auf absehbare Zeit nichts ändern. Denn es ist neben der zunehmenden Lebenserwartung letztlich der Lebensstil in unserer Wohlstandsgesellschaft mit Überernährung und Bewegungsmangel, der die Stoffwechselerkrankung auf dem Boden einer entsprechenden genetischen Prädisposition triggert. Immerhin wird derzeit in Deutschland Tag für Tag rund 1 000-mal die Diagnose "Typ 2-Diabetes" gestellt.

## Acht Prozent der Bevölkerung betroffen

Die Diabeteshäufigkeit in der Bevölkerung wird hierzulande bereits auf mehr als acht Prozent geschätzt. Damit dürften rund sieben Millionen Menschen wegen der Erkrankung in ärztlicher Behandlung sein, wobei eine jährliche Steigerungsrate von etwa fünf Prozent angenommen wird. Für das Jahr 2025 ist nach offiziellen Schätzungen mit weltweit 350 Millionen Typ 2-Diabetikern zu rechnen.

Es ist dabei sogar noch von einer enorm hohen Dunkelziffer auszugehen, wie Erhebungen am Deutschen Diabeteszentrum in Düsseldorf gezeigt haben. Dort wurde bereits im Jahr 2000 im Rahmen der KORA-Studie unter Leitung von Privatdozent Dr. Wolfgang Rathmann bei 1 300 zufällig über die Einwohnermeldeämter ausgewählten Personen im Alter zwischen 55 und 74 Jahren der Kohlenhydratstoffwechsel untersucht. Das Ergebnis: 8,4 Prozent der Probanden wiesen einen bekannten Diabetes auf, weitere 8,2 Prozent hatten einen manifesten Diabetes, jedoch ohne dass dieser diagnostiziert worden wäre. Und besonders

Foto: KKH Allianz

erschreckend: Bei 16 Prozent wurde eine verminderte Glukosetoleranz nachgewiesen, die allgemein als "Prädiabetes" gilt. Damit ergaben sich bei mehr als 30 Prozent der Zufalls-Stichprobe Auffälligkeiten im Kohlenhydratmetabolismus.

## Epidemiologische Zahlen belegen Handlungsbedarf

Wie sich die Stoffwechselstörung weiter entwickelt, wurde anhand der Follow up-Daten der KORA-Studie jüngst beim Kon-

gress der Deutschen Diabetes Gesellschaft (DDG) in Leipzig dargestellt: In der aktuellen Erhebung wurden 700 Teilnehmer der im Jahre 2000 untersuchten Bevölkerungsstichprobe sieben Jahre lang nachverfolgt. Von den Personen, die ursprünglich einen offenbar normalen Stoffwechsel besaßen, entwickelten in diesem Zeitraum 4,1 Prozent einen Typ 2-Diabetes. Deutlich höher war dieser Anteil mit 17,9 Prozent bei Personen, die in der Erstuntersuchung eine abnorme Nüchternglukose (IFG) aufwiesen. Noch größer ist die Gefahr im Falle einer verminderten Glukosetoleranz (IGT). Denn 27,7 Prozent der

Personen mit einem solchen Befund in der Erstuntersuchung hatten sieben Jahre später einen Diabetes entwickelt. Lag gar eine kombinierte IFG und IGT vor, so manifestierte sich im Beobachtungszeitraum bei jedem zweiten Teilnehmer der Erhebung eine diabetische Stoffwechsellage.

# Kardiovaskuläre "Übersterblichkeit"

Diese Zahlen signalisieren einen dringenden Handlungsbedarf, so hieß es beim DDG-Kongress. Denn gleichzeitig mehren sich die Belege für eine massive Übersterblichkeit bei Menschen mit Typ 2-Diabetes, wobei die Einbuße der Lebenserwartung auf etwa zehn Jahre geschätzt wird.

Rund 75 Prozent der Betroffenen versterben aber nicht an einer Komplikation des Diabetes, sondern an einem Herzinfarkt oder einem Schlaganfall, so Professor Dr. Oliver Schnell aus München. Das kardiovaskuläre Risiko steigt nach seinen Angaben schon vor der eigentlichen Manifestation der Stoffwechselstörung, also im prädiabetischen Zustand, es nimmt bereits zu, wenn lediglich eine gestörte Glukosetoleranz zu diagnostizieren ist. Das sollte nach Schnell bei der Behandlung berücksichtigt werden, indem einerseits alles getan wird, um kar-



Diese Mahlzeit ist für den Diabetiker tabu.

diovaskuläre Risikofaktoren zu minimieren. Andererseits sollten bei manifester Erkrankung bevorzugt Therapiestrategien eingesetzt werden, für die eine nachhaltige Reduktion des kardiovaskulären Risikos in Endpunktstudien belegt wurde.

## Gefahrenpunkt Hypoglykämie

Unabhängig vom geschärften Blick auf das kardiovaskuläre Risiko gibt es derzeit auch einen deutlichen Wandel bei den metabolisch orientierten Therapiestrategien beim Typ 2-Diabetes. So wurde in den vergangenen Jahren fast schon gebetsmühlenhaft gepredigt, den Blutzucker möglichst normnah einzustellen und den HbA1c-Wert,

der als Maß für die Qualität der Blutzuckereinstellung gilt, auf einen Wert unter 6,5 Prozent zu senken. Das aber gelingt oftmals nur durch eine intensivierte Insulintherapie, bei der zwangsläufig die Gefahr von Hypoglykämien steigt.

Solche Unterzuckerungen aber sind offenbar gefährlicher als bisher bekannt. Das lässt vor allem die ACCORD-Studie (Action Control Cardiovascular Risk in Diabetes) vermuten, die im vergangenen Jahr vorzeitig beendet werden musste, weil sich in der Patientengruppe mit intensivierter Insulintherapie eine deutlich höhere Mortalität als bei einer konventionell therapierten Kontrollgruppe abzeichnete. Diese erhöhte Mortalität wird von den meisten Experten auf vermehrte Hypoglykämien zurückge-

Das HbA1c als Qualitätskriterium der Blutzuckereinstellung gerät damit zunehmend ins Wanken. Dies gilt umso mehr, als laut aktuellen, in diesem Jahr publizierten Daten wiederholt auftretende Unterzuckerungen auch die Gefahr einer Demenzentwicklung bei Diabetikern heraufbeschwören.

# Aus der Sicht der Zahnmedizin:

#### Diabetes mellitus Typ-2

Nach

schen Diathesen nimmt der Diabetes melli- Bestimmung des aktuellen Glukosewertes tus mit rund acht Prozent Prävalenz den sollte in einer Zahnarztpraxis möglich sein. dritten Platz bei den Risikofaktoren der zahnmedizinischen Patienten ein. In der Altersgruppe zwischen 60 und 74 Jahren liegt diese sogar bei 20 bis 25 Prozent. Bei der Anamnese ist den aktuellen Behandlungsstrategien mit neuen medikamentösen Therapieansätzen Rechnung zu tragen. Da darüber hinaus ungefähr ein Drittel aller Diabeteserkrankungen nicht diagnostiziert sind, ist der Zahnarzt auch diagnostisch gefordert, an diese Erkrankung zu denken und bei einem Verdacht eine entsprechende internistische Abklärung zu veranlassen.

Neben den bekannten, extraoralen Komplikationen infolge der sich entwickelnden Mikroangiopathie wie Retinopathie, Nephropathie, Polyneuropathie, kardiovaskulären und peripher-vaskulären Erkrankungen, kann es bei dauerhaft erhöhten Blutglukosewerten zu einem gehäuften Auftreten oraler Veränderungen wie Wundheilungsstörungen, parodontalen Erkrankungen, vorzeitigem Zahnverlust sowie Xerostomie und enoralen Schmerzsyndromen ("burning mouth") kommen. Prä- und postoperative Anweisungen sollten die Wichtigkeit des eingestellten Blutzuckers für Heilungsvorgänge beinhalten. Bereits bei der Terminierung operativer Eingriffe ist anhand des

Herz-Kreislauf- HbA1c-Wertes (möglichst < 6,5 Prozent) Erkrankungen und allergi- eine Risikominimierung möglich. Auch die Neben diesen langfristigen Komplikationen kann es bei Diabetikern auch zu akuten Zwischenfällen, vor allem im Rahmen einer Hypoglykämie kommen. Warnsymptome eines hypoglykämischen Anfalls können Aggressionen, plötzliche Müdigkeit und Schweißausbrüche sein. Es ist daher ratsam, sicher zu gehen, dass diabetische Patienten bereits vor dem Eingriff ihre normale Medikation zu sich nehmen sowie die entsprechende Nahrung. Sollte es dennoch zu einem hypoglykämischen Ereignis kommen, ist, optimalerweise nach Bestimmung des Blutglukosespiegels, dem noch kooperationsfähigen Patienten zügig Glukose oral zuzuführen (wie Coca Cola, Glukosegel). Im Notfall sollte aber auch ohne Messung behandelt werden. Ist eine orale Gabe nicht möglich oder führt diese nicht zum Erfolg, ist der Notarzt zu alarmieren beziehungsweise die intravenöse Glukosegabe zu beginnen.

> PD Dr. Dr. Monika Daubländer Universitätsmedizin KöR der Johannes Gutenberg-Universität Mainz Poliklinik für Zahnärztliche Chirurgie

Dr. Peer Kämmerer Klinik für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie Augustusplatz 2, 55131 Mainz

## Paradigmenwechsel: Betazellen sind wichtig

Die neuen Befunde scheinen eine Trendumkehr bei den Zielen der Diabetestherapie - weg vom strikten Starren auf die HbA1c-Werte und eine möglichst normgerechte Blutzuckersenkung – einzuläuten. In den Vordergrund rücken stattdessen die insulinproduzierenden Betazellen des Pankreas. Denn ihr Untergang ist es, der das Fortschreiten des Diabetes triggert. So sind nach Professor Dr. Juris Meier aus Bochum zum Zeitpunkt der Diagnosestellung bereits mehr als 50 Prozent der Betazellen zugrunde gegangen. Dieser Prozess setzt sich unter der Gabe der herkömmlichen Antidiabetika offenbar ungebrochen fort, was die Progredienz der Stoffwechselstörung erklärt.

Therapeutisch muss deshalb nach Meier alles daran gesetzt werden, den weiteren Zelluntergang zu stoppen und möglichst sogar eine Regeneration der insulinbildenden Zellen anzuregen. "Wir erkennen mehr und mehr, dass es sich beim Typ 2-Diabetes um eine Betazellerkrankung handelt", berichtete Meier anlässlich der Tagung.

## GLP-1 - ein Darmhormon fördert Insulinfreisetzung

Vor dem Hintergrund dieser Erkenntnis hat sich die Diabetesforschung vor allem in Deutschland mehr und mehr den grundlegenden Prinzipien der Stimulation der Insulinbildung und -freisetzung gewidmet. Dreh- und Angelpunkt sind dabei zwei Darmhormone, das GLP-1 (Glucagon-like-Peptide) und das GIP (Glucose-dependentinsulinotropic-Peptide), die abhängig von der Höhe des Blutzuckers die Insulinbildung in den Betazellen anregen.

Das Augenmerk der Forscher richtete sich besonders auf das GLP-1, ein Peptidhormon, das während der Nahrungsaufnahme im Gastrointestinaltrakt freigesetzt wird und zahlreiche Effekte auf die metabolischen Vorgänge im Körper hat. Es steigert die Insulinbildung und regt die Ausschüttung von Insulin an und es verzögert gleichzeitig die Magenentleerung und

verstärkt damit das Sättigungsgefühl. GLP-1 hat noch einen wichtigen weiteren Effekt: Tierexperimentell wurde eindeutig belegt, dass das Darmhormon, auch Inkretinhormon genannt, den Untergang von Betazellen hemmt und sogar das Wachstum und die Proliferation der insulinbildenden Zellen fördert.

Es lag daher nahe, eine auf der Wirkung von GLP-1 basierende Diabetestherapie zu entwickeln, wobei das natürliche Inkretinhormon allerdings nicht direkt eingesetzt werden kann, da seine Halbwertszeit mit eineinhalb bis zwei Minuten ausgesprochen kurz ist.

## Neue Inkretin-basierte Therapiestrategien

Dennoch kann die Wirkung des Inkretinhormons GLP-1 genutzt werden. Hierzu wurden zwei Strategien entwickelt: Es gibt mit den so genannten DPP-4-Inhibitoren inzwischen Wirkstoffe, die den Abbau von GLP-1 durch das Enzym Dipeptidylpeptidase-4 (DPP-4) hemmen. Prototyp dieser Therapierichtung ist der Wirkstoff Sitagliptin, der als Monotherapie oder als Fixkombination mit Metformin in der Diabetestherapie eingesetzt werden kann. Weitere DPP-4-Hemmer wie das Vildagliptin sind im



Kardiovaskuläre Risikofaktoren wie das Rauchen wirken sich beim Diabetes besonders fatal aus.



Mit dem Körpergewicht steigt das Diabetesrisiko.

Handel oder noch in Entwicklung.

Eine zweite Strategie besteht in der Nachahmung der GLP-1-Wirkung durch sogenannte Inkretin-Mimetika. Eine erste Option stellt dabei das bereits länger verfügbare Inkretin-Mimetikum Exenatide dar, ein Wirkstoff, der ursprünglich im Speichel der amerikanischen Krustenechse entdeckt wurde. Jüngst kam ferner die Substanz Liraglutid auf den Markt, ein Inkretin-Mimetikum, das eine 97-prozentige Homologie zum menschlichen GLP-1 besitzt und damit der Behandlung mit dem natürlichen Hormon sehr nahe kommt.

Die Inkretin-Mimetika haben bei der Therapie des Typ 2-Diabetes nach Angaben der Experten wesentliche Vorteile gegenüber herkömmlichen Optionen: Sie senken den Blutzucker bedarfsgerecht und entfalten ihre Wirksamkeit nur bei erhöhten Blutzuckerspiegeln. Dadurch induzieren die Substanzen anders als beispielsweise Insulin und die Sulfonylharnstoffe keine Hypoglykämien. Da die Inkretin-Mimetika ähnlich wie GLP-1 die Magenentleerung verzögern und Sätti-

gungsgefühle verstärken, führt die Behandlung im Gegensatz zur Insulintherapie nicht zu einer Gewichtszunahme. Im Gegenteil: "Es ist die einzige Form der Diabetestherapie, unter der wir sogar eine deutliche Gewichtsreduktion beobachten", so Professor Dr. Baptist Gallwitz aus Tübingen.

Ein weiterer Aspekt kommt hinzu: So wie das GLP-1 wirken auch die Inkretin-Mimetika auf die Betazellen und es gibt aus tierexperimentellen Untersuchungen Befunde, wonach unter den neuen Inkretin-basierten Wirkstoffen sogar eine Zunahme der Betazellproliferation und letztlich der Betazellmasse resultiert. Das nährt Hoffnungen, in den Krankheitsverlauf korrigierend eingreifen und zumindest die Progredienz hemmen zu können.

# Erfolge durch "Glukose-Gedächtnis"?

Die Effekte sind offensichtlich am besten, wenn bereits frühzeitig entsprechend interveniert wird. Das lassen die Daten eines Follow ups der UKPDS-Studie (United Kingdom Prospective Diabetes Study) vermuten, die im vergangenen Jahr publiziert wurden. Die Daten der Hauptstudie waren bereits vor zehn Jahren publiziert worden, wobei sich gezeigt hatte, dass eine optimale Diabeteskontrolle die Gefahr mikrovaskulärer Komplikationen minimiert. Bei den makrovaskulären Komplikationen wie Herzinfarkt und Schlaganfall war seinerzeit aber nur ein Trend erkennbar gewesen.

Das zehnjährige Follow up belegt nunmehr, dass auch die kardiovaskuläre Gefährdung von Diabetikern, die frühzeitig normgerecht eingestellt werden, langfristig signifikant niedriger ist. Auch die Gesamtmortalität war in dieser Gruppe eindeutig geringer, und das, obwohl die Patienten beider Gruppen während der Nachbeobachtungszeit keine unterschiedliche Therapie erhielten und auch keine Unterschiede bei der Blutzuckerkontrolle aufwiesen. Die Daten sprechen dafür, dass es offenbar im Organismus eine Art "Glukose-Gedächtnis" gibt und dass eine frühzeitige gute Stoffwechselkontrolle für die langfristige Prognose der Patienten bedeutsam ist.

# zm-Info

#### Weiterführende Informationen:

Deutsche Diabetes Gesellschaft (DDG) Bürkle-de-la-Camp-Platz 1 44789 Bochum

Tel.: 0234/97 88 9-0 Fax: 0234/97 88 9-21 info@ddg.info

diabetesDE Geschäftsstelle Reinhardtstr. 14 10117 Berlin Tel.: 030/201 677-0

Fax: 030/201 677-0 fax: 030/201 677-20 info@diabetesDE.org

Deutscher Diabetiker Bund e. V.

Goethestr. 27 34119 Kassel

Tel.: 0561/703 477-0 Fax: 0561/703 477-1 info@diabetikerbund.de

# Neue Leitlinien zur Diabetestherapie

Dem tragen die neuen Therapieleitlinien der Deutschen Diabetes Gesellschaft Rechnung, die sich für eine frühzeitige konsequente Behandlung aussprechen. Während früher geraten wurde, nach der Diagnosestellung zunächst durch allgemeine Maßnahmen eine Normalisierung der Blutzuckerwerte zu erwirken, geben die neuen Leitlinien nunmehr eine sofortige medikamentöse Behandlung vor, wobei Metformin als Mittel der Wahl genannt wird. Das gilt für normgewichtige wie übergewichtige Patienten gleichermaßen. Zusätzlich sollte eine gute Schulung erfolgen und eine Bewegungsund Ernährungstherapie eingeleitet werden.

Ziel der Behandlung ist weiterhin ein HbA1c-Wert unter 6,5 Prozent. Wird er durch die alleinige Metformin-Gabe nicht innerhalb von drei bis sechs Monaten erreicht, so rät die DDG zur Kombination des Wirkstoffs mit anderen Antidiabetika. Infra-

ge kommen Alphaglukosidasehemmer, Glitazone, Sulfonylharnstoff sowie die Glinide und auch die innovativen DDP-4-Hemmer und die Inkretin-Mimetika. Allerdings gilt der Zielwert unter 6,5 Prozent nicht mehr dogmatisch. Vielmehr sollte der Wert bei Patienten mit erhöhtem Hypoglykämierisiko individuell festgelegt werden.

### Auf die postprandialen Werte achten

Bleibt der HbA1c-Wert über 7,5 Prozent, so sollte zusätzlich mit Insulin behandelt werden, wobei üblicherweise zunächst ein Basalinsulin gewählt wird. Allerdings sind hierbei verstärkt auch die postprandialen Blutzuckerwerte zu beachten, fordert Privatdozent Dr. Thomas Kunt aus Berlin. Denn postprandiale Blutzuckerspitzen sind nach seinen Angaben entscheidend für die hohe kardiovaskuläre Gefährdung von Typ 2-Diabetikern mitverantwortlich.

"Sie bringen Herz und Gefäße in Gefahr", so Kunt. Akute Blutzuckerspitzen bahnen nach seiner Darstellung der Atherosklerose den Weg, wobei die kardiovaskuläre Mortalität Studien zufolge umso höher ist, je höher der Zwei-Stunden-Blutzuckerwert HbA1c-Wert allgemein als eigenständiger Risikofaktor für Herz- und Gefäßkomplikationen bei Typ 2-Diabetikern angesehen. Das sollte bei der Insulintherapie Berücksichtigung finden, weshalb die Experten sich zusätzlich zum Basalinsulin für eine prandiale Insulintherapie aussprechen, die am besten mit kurzwirksamen Insulinanaloga zu realisieren ist. In den internationalen Therapieempfehlungen der IDF (International Diabetes Federation), die aufgrund der vorliegenden Evidenz der Zusammenhänge sogar eine eigene Leitlinie zur postprandialen Blutzuckereinstellung formuliert hat, wird dabei geraten, die Behandlung beim Typ 2-Diabetes so zu steuern, dass die postprandialen Blutzuckerwerte unter 140 bis 145 mg/dl liegen.

Die deutschen Diabetologen empfehlen zudem übereinstimmend, neben der antihyperglykämischen Therapie die mit dem Typ 2-Diabetes häufig assoziierten kardiovaskulären Risikofaktoren im Blick zu behalten. Konkret muss bei Typ 2-Diabetikern für eine strikte Blutdruckkontrolle mit einem Zielwert unter 130/80 mmHg gesorgt werden und für eine konsequente Behandlung von Auffälligkeiten im Lipidprofil der Patienten.



Die professionelle Messmethode dekuvriert manch einen "versteckten" Diabetiker.

nach einer oralen Gukosebelastung ausfällt.

Es besteht somit eine deutliche Glukotoxizität im Hinblick auf die Gefäße und eine postprandiale Hyperglykämie wird unabhängig vom Nüchternblutzucker und vom

Die Autorin der Rubrik "Repetitorium" ist gerne bereit, Fragen zu ihren Beiträgen zu beantworten

Christine Vetter Merkenicher Str. 224 50735 Köln 23. Jtg. der Deutschen Gesellschaft für Zahnerhaltung (DGZ)

# Basisversorgung versus Luxusversorgung

Mit dem Hauptthema "Basisversorgung versus Luxusversorgung" fand am 15. und 16. Mai 2009 die 23. Jahrestagung der DGZ in Hannover statt. Über 400 Teilnehmer sollten durch das Tagungsthema zu Diskussionen und zur Führung eines intensiven wissenschaftlichen Dialogs zwischen universitärer Forschung und niedergelassenen Kollegen angeregt werden. Zudem wurde die Auseinandersetzung um eine aktuelle Standortbestimmung angestoßen.

Der Blick auf das Selbstverständnis erscheint zwingend erforderlich, da Therapiemethoden, die noch vor einigen Jahren als unwissenschaftlich bezeichnet wurden (wie zum Beispiel die heute als Standardtherapie anzusehende Füllungsreparatur) und neue Behandlungsmethoden in den Bereichen Endodontologie und adhäsive Zahnheilkunde heutzutage "State of the art" sind beziehungsweise einen neuen "Goldstandard" definieren. Auch vor dem Hintergrund knapper finanzieller Ressourcen ist es von immenser Bedeutung, neue Therapiemethoden zum Wohle des Patienten als Standard zu definieren.

Insgesamt sechs Hauptvorträge hochkarätiger Referenten, zahlreiche wissenschaftliche Kurzvorträge, Posterkurzvorträge, das DGZ-Praktikerforum und diverse Workshops boten allen Teilnehmern in kompakter Form

Gelegenheit, die verschiedenen Aspekte der präventiven und restaurativen Zahnerhaltungskunde sowie der Endodontologie zu vertiefen.

# Gleiche Erfolgsquoten für Amalgam und Komposit

Am ersten Kongresstag beschäftigte sich Professor Dr. Reinhard Hickel, München, in seinem Hauptvortrag mit dem Thema "Zahnfarbene Restaurationen im Seitenzahnbereich – immer noch Luxusversorgung?". Dabei zeigte er auf, dass im Laufe



Bild 1: 1. Ouadrant vor Therapiebeginn: insuffiziente Restaurationen 15 bis 17, Caries profunda mesial 16



Bild 2: Zustand nach Restauration 15 bis 17 (sechs Monate nach Therapieabschluss): Kompositrestaurationen an 15 und 17, Guss-Einlagefüllung aufgrund der Tiefe der Läsion an 16

der letzten Jahre die Verwendung von Amalgam als Füllungsmaterial im Seitenzahnbereich stark abgenommen hat. Im Gegenzug werden heute vermehrt adhäsiv verankerte Restaurationen angefertigt. Professor Hickel gab in seinem Vortrag einen umfangreichen Überblick über die Klassifikation der Komposite und zeigte auf, dass Komposite bei konsequenter Anwendung der Adhäsivtechnik (Auswahl des Adhäsivsystems, Schichttechnik, Polymerisationszeiten) im Seitenzahnbereich für die Versorgung von mod-Kavitäten geeignet sind, bei Höckerersatz jedoch indirekten keramischen Restaurationen der

Vorzug gegeben werden soll. Der Behandler sollte die Auswahl des entsprechenden Restaurationsmaterials nicht auf emotionale Behauptungen, die sowohl in Bezug auf Amalgam als auch in Bezug auf Komposit existieren, stützen, sondern wissenschaftli-

che Fakten berücksichtigen. Vielmehr hätten bisher publizierte Langzeitstudien, die sich mit dem direkten Vergleich von Amalgam und Komposit beschäftigten, gleiche Erfolgsquoten für beide Restaurationsmaterialien ergeben, aber die Gründe des Versagens seien sehr unterschiedlich.

In seinem Vortrag "Reparatur von Füllungen – Kompromiss oder vollwertige Therapie?" griff Professor Dr. Roland Frankenberger, Marburg, ein Thema auf, das bis vor wenigen Jahren in der Zahnheilkunde verpönt und oft auch als "Patchwork Dentistry" bezeichnet wurde. Heutzutage diene die Reparatur von Restaurationen vielmehr einer Erhöhung der Lebensdauer einzelner Restaura-ដ្ត tionen und trage dazu bei, Zahnhartsubstanz zu schonen. Besonders bei zahnfarbenen Restaurationen gehe eine Neuanfertigung mit einem wesentlich höheren Zahnhartsubstanzverlust einher

als eine Reparatur. Der Referent gab in seinem Vortrag einen detaillierten Überblick über verschiedene Reparaturverfahren und stellte heraus, dass in Bezug auf die Kompositreparatur neben Siliziumcarbidsteinchen das Sandstrahlen mit Aluminiumoxid das Mittel der Wahl ist, da mit diesem Verfahren auch tiefe Kavitätenbereiche erreicht werden können. Im Hinblick auf die Keramikreparatur sei das Cojet-System (intraorale Silikatisierung) mit anschließender Silansierung und dem Auftragen eines Bonding Agents die Methode der Wahl. Flusssäure sollte aufgrund bekannter Nebenwirkungen

nicht in der Mundhöhle angewendet werden. Reparaturverfahren können das restaurative Behandlungsspektrum somit sinnvoll erweitern.

Professor Dr. Thomas Attin, Zürich, konnte mit seinem Thema "Kosmetische Zahnmedizin - mehr als Marketing" beweisen, dass oftmals nicht die Wiederherstellung der oralen Gesundheit den Behandlungswunsch eines Patienten prägt, sondern dass äußere Faktoren starken Einfluss darauf haben, ob eine Ausprägung als "Erkrankung" wahrgenommen wird oder nicht. So forcierten die Medien, die ein bestimmtes "Schönheitsideal" oder Modetrends vorgeben, das Verlangen des Patienten, sogenannte "Schönheitsfehler" zu korrigieren. Der Zahnarzt stecke dabei gewissermaßen in der Zwickmühle, eine ethische Grundlage für ärztliches Handeln definieren zu müssen. Bei dieser Frage sei aber eine deutliche Abgrenzung von der "kosmetischen Zahnmedizin" zur "ästhetischen Zahnmedizin" notwendig. Die "kosmetische Zahnmedizin" erfülle in erster Linie den Wunsch eines Patienten nach optischer Imitation idealtypischer Vorbilder – ohne unmittelbaren medizinischen oder psycho-sozialen Nutzen. Im Gegensatz dazu habe die "ästhetische Zahnmedizin" einen medizinischen Nutzen, nämlich die Erhaltung oder Wiederherstellung der Form und Funktion der Zähne sowie des gesamten orofazialen Systems. Der medizinische Nutzen der Therapie könne dabei neben dem oben genannten Therapieziel auch in der Beseitigung eines psycho-sozialen Leidensdrucks des Patienten liegen.

Am Folgetag begann der Block der Hauptvorträge mit Dipl.-Stom. M. Arnold, Dresden, der sich in seinem Vortrag mit der Frage "Ist eine akzeptable endodontische Behandlung in der Praxis möglich?" beschäftigte. Der Referent bejahte diese Frage, die Behandlung sei bloß im Rahmen der GKV nicht finanzierbar. Weiterhin ging der Referent der Frage nach, ab wann der Erfolg einer Endodontie-Behandlung bereits als akzeptabel zu bezeichnen sei. Um aus Misserfolgen zu lernen, seien stringente therapeutische Protokolle und eine lückenlose Dokumentation hilfreich. Nach primär erfolgreicher endodontischer Therapie sei ein konsequenter

Recall zur Sicherung des Langzeiterfolgs erforderlich , da Spätfolgen früh genug erkannt und therapiert werden könnten.

# Versorgung nach endodontischer Therapie

Prof. Dr. Detlef Heidemann, Frankfurt am Main, beschäftigte sich in seinem Vortrag mit dem Thema "Post-endodontische Versorgung - Füllung oder immer Krone?". Der Referent stellte in seinem Vortrag dar, dass die Versorgung von wurzelkanalbehandelten Zähnen mit Metall-Teilkronen und Vollkronen als sicher gilt. Die Versorgung mit Kompositfüllungen und Inlays sei je nach Zerstörungsgrad des Zahnes unterschiedlich zu bewerten. Ein weiterer "Trend", der zu beobachten sei, gehe hin zur Versorgung mit keramischen Teilkronen. Die Präparationsformen für keramische Teilkronen hätten jedoch in der letzten Zeit einen erheblichen Wandel erfahren, um die Vorteile der neuen Materialien zu nutzen. Dabei entferne sich die Präparation von retentiven Formen, die stark an diejenigen von Gusseinlagefüllungen erinnern, und berücksichtige die besonderen Materialeigenschaften vollkeramischer Systeme. Besonders in Bezug auf vollkeramische und adhäsiv verankerte Einlagefüllungen sei die Einhaltung einer Mindestschichtstärke für deren Langzeitstabilität von entscheidender Bedeutung. Eine entsprechende Aktualisierung der Kenntnisse in diesem Bereich könne daher jedem Behandler nur empfohlen werden. Der Referent räumte mit dem Vorurteil auf, dass Stiftaufbauten generell die Belastbarkeit von Zähnen erhöhen und somit deren Frakturanfälligkeit senken - dies gelte nur bei einem äquigingivalen Zerstörungsgrad, ansonsten gehe der Trend eher weg von rigiden Stiftsystemen. Prof. Dr. Dr. Hans Jörg Staehle, Heidelberg, schloss mit dem Thema "Komplementär-"Zahnmedizin"" die Vortragsreihe ab. Er gab zu bedenken, dass der Begriff "Schulmedizin" in der Vergangenheit oft negativ bewertet worden sei, heutzutage stehe man jedoch eher dem Begriff "Alternativmedizin" kritisch gegenüber. Der Referent teilte die Alternativmedizin in vier Gruppen ein. Zu den klassischen Naturheilverfahren zählte er physikalische Maßnahmen, Physiotherapie und auch eine zahngesunde Ernährung. Eine zweite Gruppe bildeten die Medizinsysteme aus anderen Kulturen, wie zum Beispiel die Akupunktur. Der Referent bescheinigte diesem Verfahren einen gewissen Erfolg, zum Beispiel bei der Behandlung von Angstzuständen, warnte jedoch gleichzeitig vor dem Missbrauchspotenzial. Eine dritte Gruppe umfasste die unkonventionellen (bioenergetischen/biodynamischen) fahren, wie zum Beispiel die angewandte Kinesiologie. Mit einer sehr anschaulichen Studie zur individuellen Verträglichkeit von zwei Kompositproben zeigte der Referent, dass die Treffsicherheit dieses Verfahrens nicht höher als die Würfelwahrscheinlichkeit ist. Auch die Homöopathie wurde vom Referenten durchaus kritisch bewertet, da auch sie nicht evidenzbasiert sei und den meisten Anhängern die umstrittenen ideologischen Wurzeln nicht bekannt seien. Zur vierten Gruppe zählte Staehle die paramedizinischen Verfahren, wie zum Beispiel Geistoder Fernheilung. Anhand eines Patientenfalls verdeutlichte er, wie ein Patient in einen regelrechten alternativmedizinischen Circulus vitiosus geraten kann. Er riet den Behandlern, in solchen Fällen ganz klar Stellung zu beziehen und sich auch nicht zu scheuen, von Scharlatanerie zu sprechen. Ziel sollte sein, eine tragfähige Arzt-Patienten-Beziehung zu schaffen und ein ganz klares Betreuungskonzept zu verfolgen: präventiv möglichst offensiv, restaurativ möglichst defensiv handeln.

# Studententag der DGZ

Anlässlich des vierten DGZ-Studententags beschäftigte sich Prof. Dr. Thomas Sander, Hannover, mit dem Thema "Betriebswirtschaftliche Aspekte in der Zahnarztpraxis". Der Referent stellte heraus, dass es eine Möglichkeit sei, das Praxiskonzept als "Marke" zu etablieren, um sich im Wettbewerb zu positionieren. Anknüpfend daran behandelte Dr. W. Schulze, Rotenburg/Wümme, in seinem Vortrag das Thema "Patientenzentrierte Kommunikation". Dabei sei es für den Behandler wichtig, zu erkennen, dass Kommunikation bereits an der Praxistür

# zm-Info

## DGZ und GABA verleihen Praktikerpreis 2008

Die Auszeichnung in diesem Jahr ging an PD Dr. Stefan Rupf aus Homburg/Saar für seinen Vortrag "Diagnose- und behandlerbezogene Erfolgsrate von Wurzelkanalbehandlungen", präsentiert auf der Jahrestagung der DGZ im vergangenen Jahr. Der Preis ist mit 2 500 Euro dotiert.

"Dr. Rupf beschäftigte sich in seiner sehr klaren und sachlichen Präsentation mit der in der Praxis vom Behandler und Patienten immer wieder gestellten Frage nach der Erfolgsprognose einer Wurzelkanalbehandlung (WKB)", heißt es in der Begründung der Jury. Rupf war zu dem Fazit gelangt, dass der Erfolg einer WKB unabhängig von der Tatsache sei, ob die Behandlung von einem Studenten oder einem approbierten Zahnarzt durchgeführt wurde. Er wies nach, dass 62 Prozent der Behandlungen nach drei Jahren erfolgreich abgeschlossen werden konnten und nur 18 Prozent als Misserfolg bewertet werden mussten. Selbst bei Zähnen mit nachgewiesener apikaler Läsion konnte laut Rupf fast die



v.l.n.r.: Dr. Sabine Friese (DGZ), Dr. Stefan Rupf (Preisträger), Prof. Dr. Werner Geurtsen (Präsident DGZ), Dr. Andrea Engl (GABA)

Hälfte (47 Prozent) erfolgreich therapiert werden.

Der Praktikerpreis wird jährlich von der DGZ in Zusammenarbeit mit GABA, Spezialist für orale Prävention, vergeben. Die Auszeichnung der besten Falldemonstration eines approbierten Zahnarztes oder Studierenden der Zahnheilkunde im Praktikerforum der DGZ erfolgt immer im Rahmen der Jahrestagung im Folgejahr.

beginne (Stichwort "Zahnarztgeruch"), weiterhin solle der Behandler durch Herausstellen der eigenen Kernkompetenzen dem Patienten ein Sicherheitsgefühl geben. Abschließend hatten die Zuhörer die Chance, Tipps zur "Planung der Promotion" aus erster Hand von Prof. Dr. Jean-Francois Roulet, Schaan, zu bekommen. In seinem Vortrag hinterfragte er zunächst grundsätzlich, warum geforscht wird. Grund dafür seien zum Beispiel das Erlangen eines bestimmten Titels oder das Erreichen einer bestimmten Position, oder einfach, "um mehr zu wissen". Um dieses Ziel zu erreichen, gilt es neben einer gewissen Hingabe für die Forschungsthematik, Fehler zu vermeiden, die das Gelingen des Forschungsprojekts gefährden könnten. Der Referent gab in diesem Zusammenhang zahlreiche Tipps zur Fehlervermeidung in Bezug auf das Promotionsverfahren und das Verfassen einer wissenschaftlichen Publikation.

Die diesjährige Tagung in Hannover hat gezeigt, dass es dringend notwendig ist, wissenschaftlich etablierte Behandlungsverfahren, die durch das Leistungsspektrum der gesetzlichen Krankenkassen teilweise nicht oder nur unzureichend abgedeckt sind, als neue Standards zu definieren.

# Tagung 2010

Die nächste Jahrestagung der DGZ findet als Gemeinschaftstagung der Deutschen Gesellschaft für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde (DGZMK) mit allen DGZMK-Fachgesellschaften vom 10. – 13.11.2010 in Frankfurt statt. Zusammen mit der Deutschen Gesellschaft für Zahnärztliche Prothetik und Werkstoffkunde (DGZPW) wird die DGZ das Thema "Einzelzahnversorgung" bearbeiten. Mit der Deutschen Gesellschaft für Parodontologie (DGP) wird ein wissenschaftliches Programm über "Endodontalparodontale Läsionen" angeboten.

OÄ Dr. Anne-Katrin Lührs / Dr. Julia Rohwer Medizinische Hochschule Hannover Klinik für Zahnerhaltung, Parodontologie und Präventive Zahnheilkunde OE 7740 Carl-Neuberg-Str. 1, 30625 Hannover luehrs.Anne-Katrin@mh-hannover.de



# Fortbildung im Überblick

7	Abrechnung	KZV Baden-Württemberg	S. 98		ZÄK Sachsen-Anhalt	S. 96
	Allgemeine ZHK	LZK Berlin/Brandenburg	S. 94		LZK Sachsen	S. 98
10	Alterszahnheilkunde	LZK Rheinland-Pfalz	S. 94		KZV Baden-Württemberg	S. 98
		KZV Baden-Württemberg	S. 99		ZÄK Westfalen-Lippe	S.100
III.	Ästhetik	ZÄK Nordrhein	S. 91	Kieferorthopädie	ZÄK Hamburg	S. 94
/R		ZÄK Sachsen-Anhalt	S. 96	•	ZÄK Sachsen-Anhalt	S. 96
111	Akupunktur	LZK Sachsen	S. 98	Kinderzahnheilkunde	LZK Rheinland-Pfalz	S. 95
W.	Chirurgie	ZÄK Bremen	S. 91		ZÄK Sachsen-Anhalt	S. 96
VB.	· ·	ZÄK Nordrhein	S. 92		LZK Sachsen	S. 98
		ZÄK Sachsen-Anhalt	S. 96	Notfallbehandlung	ZÄK Nordrhein	S. 92
	Dentalhygienik	LZK Berlin/Brandenburg	S. 94		KZV Baden-Württemberg	S. 98
1	Endodontie	ZÄK Hamburg	S. 92	Parodontologie	ZÄK Nordrhein	S. 91
		LZK Rheinland-Pfalz	S. 95		ZÄK Hamburg	S. 94
		ZÄK Sachsen-Anhalt	S. 96		ZÄK Schleswig-Holstein	S. 95
	Helferinnen-Fortbildung	ZÄK Nordrhein	S. 92		ZÄK Westfalen-Lippe	S. 99
	· ·	ZÄK Schleswig-Holstein	S. 95	Praxismanagement	ZÄK Bremen	S. 91
		ZÄK Sachsen-Anhalt	S. 96	-	ZÄK Hamburg	S. 94
		KZV Baden-Württemberg	S. 99		LZK Rheinland-Pfalz	S. 94
		DGZH	S.106		KZV Baden-Württemberg	S. 98
	Hygiene	LZK Rheinland-Pfalz	S. 95		ZÄK Westfalen-Lippe	S.100
	Hypnose	LZK Sachsen	S. 98	Prophylaxe	ZÄK Bremen	S. 91
		DGZH	S.106		ZÄK Schleswig-Holstein	S. 95
	Implantologie	ZÄK Bremen	S. 91		LZK Sachsen	S. 98
		ZÄK Hamburg	S. 92	Prothetik	ZÄK Schleswig-Holstein	S. 95
		LZK Rheinland-Pfalz	S. 95		ZÄK Westfalen-Lippe	S.100
		ZÄK Schleswig-Holstein	S. 95	Psychosomatik	ZÄK Sachsen-Anhalt	S. 96
Fortbilduna d	ler Zahnärztekammern	Seite 91		Qualitätsmanagement	ZÄK Nordrhein	S. 91
				Recht	ZÄK Nordrhein	S. 92
Vanarosso		Seite 100			ZÄK Sachsen-Anhalt	S. 96
Kongresse		Selle 100			KZV Baden-Württemberg	S. 98
				Restaurative ZHK	LZK Berlin/Brandenburg	S. 94
Wissenschaft	liche Gesellschaften	Seite 106			KZV Baden-Württemberg	S. 99
				Röntgen	ZÄK Sachsen-Anhalt	S. 96
Freie Anbiete	r	Seite 106		Soft Skills	ZÄK Hamburg	S. 92
0.0 / 11.0/0/0		John 100			7ÄK Westfalen-Linne	\$ 100

ZÄK Westfalen-Lippe

S.100

Wollen Sie an einer Fortbildungsveranstaltung einer Kammer oder KZV teilnehmen? Den unten stehenden Kupon können Sie für Ihre Anmeldung verwenden. Einfach ausschneiden, ausfüllen und per Post oder Fax an den Veranstalter senden.

Absender:	ZM Veranstaltungs Service
	lch möchte mich für folgende Fortbildungsveranstaltung anmelden:
Veranstalter/Kontaktadresse:	Kurs/Seminar Nr.:
	Thema:
	Datum:
	_ Ort:

#### Zahnärztekammern

## Deutscher Zahnärztetag 2009



4. bis 7. November 2009 ICM München

Standespolitik-Praxis-Wissenschaft

**PERIO-PROTHETIK** 

#### **Standespolitisches Programm:**

■ Mittwoch, 04.11.2009 13.00 Uhr:

**KZBV-Vertreterversammlung** Sheraton München Arabellapark

Donnerstag, 05.11.2009 09.15 Uhr: KZBV-Vertreterversammlung -Fortsetzung

Sheraton München Arabellapark

19.00 Uhr:

BZÄK/KZBV/BLZK/DGZMK: Feierliche Eröffnung Deutscher Zahnärztetag 2009 Residenz München – Herkulessaal Residenzstr. 1

Freitag, 06.11.2009 10.00 Uhr: Bundesversammlung der BZÄK The Westin Grand München

Arabellapark, Ballsaal

12.30 Uhr:

Gemeinsame Pressekonferenz The Westin Grand München Arabellapark, Raum Sydney

19.30 Uhr: Bayerischer Abend im Löwenbräukeller Nymphenburger Straße 2

Samstag, 07.11.2009 09.00 Uhr: Bundesversammlung der BZÄK -Fortsetzung The Westin Grand München Arabellapark, Ballsaal

Das wissenschaftliche Kongressprogramm findet vom 04. bis 07. November im ICM München, Am Messesee 6, statt.



Das komplette Programm zum Deutschen Zahnärztetag 2009 ist in den zm 11/2009 abgedruckt sowie als Download-Version unter www.zm-online.de erhältlich. Alle aktuellen Details zum Deutschen Zahnärztetag 2009 hat auch die BZÄK auf ihrer Website zusammengestellt unter: www.bzaek.de. Dort sind alle Angaben zum standenplitischen wissenschaftlichen despolițischen, wissenschaftlichen und Rahmenprogramm zu finden.

#### ZÄK Saarland



18. Saarländischer Zahnärztetag und 3. Grenzüberschreitender Fortbildungskongress der Euregio der Zahnärzte Saar-Lor-Lux-Rheinland/ Pfalz (Simultanübersetzung deutsch/französisch) Termin: 11./12.09.2009 Ort: Kongresshalle Saarbrücken Hauptthema: Alterszahnheilkunde Wiss. Leitung: Prof. Dr. Matthias Hannig – Homburg/Saar, Prof. Dr. Peter Pospiech - Homburg/Saar

#### Begleitende Dentalausstellung

#### 4. Tagung der Zahnmedizinischen Fachangestellten

#### Auskunft:

ZÄK Saarland, Frau Wagner Tel.: 0681/58608-18 Fax: 0681/5846153 e-mail: mail@zaek-saar.de

### ZÄK Bremen



Thema: Dental English Referentin: Dipl.-Wirtsch.-Ing. (FH)

Sabine Nemec Termin: 12.09.2009: 9.00 – 17.00 Uhr

Ort: Zahnärztekammer Bremen Fortbildungspunkte: 8 Gebühr: 196 EUR (ZA),

158 EUR (ZFA) Kurs-Nr.: 92020

Thema: ABC der Chirurgie. Chirurgie-Update für die Praxis Referent: Prof. Dr. Dr. Andreas

**Bremerich** Termin: 30.10.2009: 15.00 - 19.00 Uhr

Ort: Zahnärztekammer Bremen Fortbildungspunkte: 4

Gebühr: 195 EUR Kurs-Nr.: 95007

Thema: Reklamation als Geschenk. Die kostenlose Praxisanalyse Referentin: Christine Baumeister Termin: 07.11.2009:

9.00 - 16.00 Uhr Ort: Zahnärztekammer Bremen Fortbildungspunkte: 7 Gebühr: 155 EUR (ZA), 120 EUR (ZFA)

Kurs-Nr.: 92021

Thema: Aktuelles für "Prophys" vom Profi! Update 2009 Referentin: Anette Schmidt Termin: 11.11.2009:

9.00 - 16.00 Uhr Ort: Zahnärztekammer Bremen

Fortbildungspunkte: 7 Gebühr: 175 EUR Kurs-Nr.: 920015

Thema: Sicherheit in der Implantologie: Risikominimierung in der Zahnarztpraxis

Referentin: Prof. Dr. Andreas Filippi Termin: 13.11.2009:

14.00 - 20.00 Uhr Ort: Zahnärztekammer Bremen Fortbildungspunkte: 6

Gebühr: 230 EUR Kurs-Nr.: 95008

#### Auskunft u. schriftliche Anmeldung:

Zahnärztekammer Bremen Frau Ordemann / Herr Hogrefe Universitätsallee 25 28359 Bremen Tel.: 0421/333 03 77 e-mail: r.ordemann@zaek-hb.de t.hogrefe@zaek-hb.de

#### ZÄK Nordrhein



#### Zahnärztliche Kurse im Karl-Häupl-Institut

Kurs-Nr.: 09112 Thema: "Möge der Ultraschall weiter mit Ihnen sein", Ultraschallbehandlung in der Parodontologie – ein bewährtes Konzept (Seminar mit Demonstrationen und praktischen Übungen für Zahnärzte und Praxismitarbeiter) Referent: Dr. Michael Laak -

Lemförde Termin: 16.09.2009: 12.00 - 19.00 Uhr Teilnehmergebühr: 280 EUR, Praxismitarbeiter (ZFA) 190 EUR

Kurs-Nr.: 09114 T 10 Fp Thema: Gelebtes Qualitätsmanagement. Wie Sie QM nutzen, um Praxisorganisation, Führung und Alltag zu optimieren (Seminar für Zahnärzte/innen und leitende Mitarbeiterinnen) Referent: Bernd Sandock - Berlin Termin:

18.09.2009: 15.00 - 18.00 Uhr, 19.09.2009: 09.00 - 16.00 Uhr Teilnehmergebühr: 300 EUR

Kurs-Nr.: 09116 P 5 Fp Thema: Die ästhetische Komposit-Restauration. Workshop zur Schichtungstechnik nach Dr. Lorenzo Vanini

Referent: Dr. Jörg Weiler – Köln Termin: 23.09.2009: 14.00 - 18.00 Uhr

Teilnehmergebühr: 300 EUR

Kurs-Nr.: 09108 T 4 Fp **Thema:** Bleaching – Möglichkeiten und Grenzen

Referent: Dr. Steffen Tschackert -Frankfurt

**Termin:** 23.09.2009: 14.00 - 18.00 Uhr

Teilnehmergebühr: 160 EUR, Praxismitarbeiter (ZFA) 120 EUR

Kurs-Nr.: 09117 P 15 Fp Thema: Restaurative Zahnheilkunde. Ästhetik in der Zahnheilkunde Referent: Prof. Dr. Bernhard Klaiber – Würzburg Termin:

25.09.2009: 14.00 - 19.00 Uhr, 26.09.2009: 09.00 - 16.00 Uhr Teilnehmergebühr: 560 EUR

Kurs-Nr.: 09119 T 13 Fp Thema: Wirtschaftlichkeit der Praxis optimieren – persönliche Zufriedenheit steigern. QM für Newcomer - Team Power I Referentin: Dr. Gabriele Brieden -Hilden

25.09.2009: 14.00 - 18.00 Uhr, 26.09.2009: 09.00 - 17.00 Uhr Teilnehmergebühr: 290 EUR, Praxismitarbeiter (ZFA) 190 EUR

Termin:

Kurs-Nr.: 09118 P Thema: Aktuelle Aspekte zur Zahnre- und transplantation Referenten: Prof. Dr. Gerhard Wahl – Bonn, Dr. Yango Reimund Pohl – Gießen Termin: 26.09.2009:

09.00 - 16.00 Uhr Teilnehmergebühr: 280 EUR

Kurs-Nr.: 09149 5 Fp Thema: Notfallbehandlungsmaßnahmen für Zahnärzte und ZFA Referenten: Dr. Dr. Ulrich Stroink -Düsseldorf, Prof. Dr. Dr. Claus Udo Fritzemeier - Düsseldorf Termin: 30.09.2009: 15.00 - 19.00 Uhr Teilnehmergebühr: 160 EUR, Praxismitarbeiter (ZFA) 50 EUR

#### Vertragswesen

Kurs-Nr.: 09346 4 Fp. Thema: Privat statt Kasse (Seminar für Zahnärzte und Mitarbeiter) Referenten: Dr. Hans Werner Timmers - Essen, ZA Ralf Wagner -Langerwehe Termin: 30.09.2009: 14.00 - 18.00 Uhr Teilnehmergebühr: 30 EUR

Kurs-Nr.: 09347 4 Fp. Thema: BEMA - Fit. Die ab 1. Januar 2004 geltenden Abrechnungsbestimmungen im konservierend-chirurgischen Bereich

(Seminar für Zahnärzte und Mitar-

beiter)

Referenten: ZA Andreas-Eberhard Kruschwitz - Bonn, Dr. Hans-Joachim Lintgen - Remscheid Termin: 30.09.2009: 14.00 - 18.00 Uhr Teilnehmergebühr: 30 EUR

#### Fortbildung der Universitäten

Aachen

Kurs-Nr.: 09342 P 35 Fp. Thema: Kieferchirurgischer Arbeits-

Referent: Prof. Dr. Dr. Johannes Hidding - Mönchengladbach

Termin: 09.09.2009: 14.00 - 18.00 Uhr, 20.11.2009: 08.30 - 14.00 Uhr, 22.01.2010: 08.30 - 14.00 Uhr, 12.03.2010: 08.30 - 14.00 Uhr, 07.05.2010: 08.30 - 14.00 Uhr Ort: Evangelisches Krankenhaus Bethesda, Klinik für MKG-Chirurgie Ludwig-Weber-Str. 15 41061 Mönchengladbach Teilnehmergebühr: 150 EUR

Köln

36 Fp. Kurs-Nr.: 09365 Thema: Kieferchirurgischer Arbeits-Referent: Prof. Dr. Joachim E. Zöller – Köln Termin:

23.09.2009: 08.30 - 13.00 Uhr. 14.10.2009: 08.30 - 13.00 Uhr, 11.11.2009: 08.30 - 13.00 Uhr, 02.12.2009: 08.30 - 13.00 Uhr, 13.01.2010: 08.30 - 13.00 Uhr, 03.02.2010: 08.30 - 13.00 Uhr Ort: Zentrum für Zahn-, Mundund Kieferheilkunde der Universität zu Köln

Kerpener Str. 32 50931 Köln-Lindenthal Teilnehmergebühr: 175 EUR Anmeldeschluss 1. September 2009

#### Fortbildung für Zahnmedizinische **Fachangestellte**

Kurs-Nr.: 09265

Thema: Röntgeneinstelltechnik. Intensivkurs mit praktischen

Übungen

Referentin: ZMF Gisela Elter -

Verden

Termin: 16.09.2009: 14.00 - 19.00 Uhr Teilnehmergebühr: 95 EUR Kurs-Nr.: 09270

**Thema:** Praxisorganisation war gestern - Praxismanagement ist heute

Referentin: Angelika Doppel - Her-

Termin: 16.09.2009: 15.00 - 19.00 Uhr Teilnehmergebühr: 60 EUR

Kurs-Nr.: 09271

Thema: Praxis der professionellen Zahnreinigung, Grundkurs (Kurs für ZMF, ZMP und fortgebildete ZFA mit entsprechendem Qualifikationsnachweis)

Referent: Dr. Klaus-Dieter Hellwe-

ge – Lauterecken

Termin:

18.09.2009: 14.00 - 17.00 Uhr, 19.09.2009: 09.00 - 17.00 Uhr Teilnehmergebühr: 390 EUR

Kurs-Nr.: 09273

Thema: Ausbildung von ZMF und ZMP zur pädagogischen Unterrichtshilfe in der Altenpflegeausbildung

Referenten: Dr. Friedrich Cleve -Rheurdt, Paul Doetsch-Perras -Rott/Lech

Termin:

18.09.2009: 09.00 - 18.00 Uhr, 19.09.2009: 09.00 - 18.00 Uhr Teilnehmergebühr: 450 EUR

Kurs-Nr.: 09275

Thema: Prophylaxe beim Kassenpatienten nach IP1 bis IP4 Referenten: ZA Ralf Wagner Langerwehe, ZMF Daniela Zink -Roetgen

25.09.2009: 15.00 - 19.00 Uhr, 26.09.2009: 09.00 – 17.00 Uhr Teilnehmergebühr: 220 EUR

Kurs-Nr.: 09291

Thema: Privatleistungen beim Kassenpatienten. Bema/GOZ – Abrechnungsworkshop mit betriebswirtschaftlichen Aspekten Referent: Dr. Hans Werner Timmers – Essen Termin: 25.09.2009:

14.00 - 17.00 Uhr Teilnehmergebühr: 90 EUR

Kurs-Nr.: 09254

Thema: Prophylaxe - Für jedes Lebensalter die richtige Strategie Referent: ZMF Andrea Busch -Köln-Weidenpesch **Termin:** 30.09.2009:

14.00 - 19.00 Uhr Teilnehmergebühr: 90 EUR

#### Auskunft und Anmeldung:

Karl-Häupl-Institut der Zahnärztekammer Nordrhein Emanuel-Leutze-Straße 8 40547 Düsseldorf

Tel.: 0211/526 05-0 Fax: 0211/526 05-48

## ZÄK Hamburg



#### Fortbildungsveranstaltungen

**Thema:** Selbstzahlerleistungen – Wie sage ich es meinem Patienten? Fit fürs Praxisgespräch Referent: Dipl.-oec. Hans Dieter Klein – Stuttgart

Termin: 07.10.2009: 14.00 - 20.00 Uhr Gebühr: 140 EUR Kurs-Nr.: 20034 praxisf

Thema: Endodontie - praxisge-

Referent: Dr. Clemens Bargholz -Hamburg, Dr. Horst Behring Hamburg

**Termin:** 07.10.2009: 15.00 - 19.00 Uhr Gebühr: 120 EUR Kurs-Nr.: 50047 kons

**Thema:** Praktische Demonstration einer Sinusbodenelevation, Kieferaugmentation oder Distraktion Referent: Dr. Dr. Dieter H. Edinger

Hamburg Termin: 07.10.2009: 13.30 - 18.00 Uhr Gebühr: 110 EUR Kurs-Nr.: 31034 impl

Thema: Mini-Implantate zur Verankerung in der Kieferorthopädie; Kurs 1 für Einsteiger: Indikationen, Konzepte und Risiken

Referent: OA Dr. Benedict Wilmes

 Düsseldorf Termin: 09.10.2009: 09.00 - 17.00 Uhr Gebühr: 270 EUR Kurs-Nr.: 40167 kfo

Thema: Die parodontologische Ultraschallbehandlung; nur für Zahnärzte, DH, ZMF, ZMP Referent: Dr. Michael Maak - Lem-

förde

**Termin:** 09.10.2009: 09.00 - 17.00 Uhr Gebühr: 240 EUR Kurs-Nr.: 21032 paro

Thema: CMD 9 B: Kieferorthopädische Therapie nach funktionstherapeutischer Initialbehandlung (ausgebucht)

Referent: Prof. Dr. Ralf J. Radlanski

Berlin

**Termin:** 10.10.2009: 09.00 - 16.00 Uhr Gebühr: 250 EUR Kurs-Nr.: 208 B fu

Thema: Professionelle Dentalfotografie - Bildverwaltung mit Bildbearbeitung (Aufbaukurs) Referent: Erhard J. Scherpf – Kassel

Termin: 10.10.2009: 09.00 - 18.00 Uhr Gebühr: 300 EUR Kurs-Nr.: 21034 inter

Achtung neuer Termin! Thema: Sofort-Implantation, Sofort-Versorgung, Sofort-Belastung mit Live-OP und Hands-on Kurs Referent: Dr. Dr. Werner Stermann

- Hamburg **Termin:** 14.10.2009: 15.00 - 19.00 Uhr Gebühr: 120 EUR Kurs-Nr.: 50048 impl

Thema: Zeit und Energie sparen, gut sitzen, gut sehen, mit hocheffektiver Assistenz und mit optimalen Arbeitsmethoden organisiert sein

Referent: Herluf Skovsgaard -

Assentoft

Termin: 31.10.2009: 09.00 - 17.00 Uhr Gebühr: 280 EUR Kurs-Nr.: 21036 inter

Thema: Bisshebung des Erosionsgebisses mit direkter Adhäsivtechnik; Die Phase zwischen der Schiene und der permanenten Restauration: ein praktischer Übunskurs Referent: Prof. Dr. Thomas Attin -Zürich, OA Dr. Uwe Blunck - Berlin

Termin: 31.10.2009: 09.00 - 18.00 Uhr Gebühr: 370 EUR Kurs-Nr.: 40170 kons Auskunft u. schriftliche Anmeldung:

Zahnärztekammer Hamburg -Fortbildung Postfach 740925 22099 Hamburg (Frau Westphal) Tel.: 040/733405-38 e-mail: pia.westphal@zaek-hh.de

(Frau Knüppel)

Tel.: 040/733405-37 e-mail: susanne.knueppel@zaekhh.de

Fax: 040/733405-76 www.zahnaerzte-hh.de

Anzeige

## LZK Berlin/ **Brandenburg**



Fortbildungsangebot des Philipp-Pfaff-Instituts Berlin

Thema: Direkte Komposite in Front- und Seitenzähnen (Hands-on-Kurs): Der Weg von einfachen Füllungen zu ästhetisch und funktionell perfekten Restitu-[19]

Referent: OA PD Dr. Jürgen Manhart - München

Termin:

25.09.2009: 14.00 - 19.00 Uhr. 26.09.2009: 09.00 – 17.00 Uhr Gebühr: 495 EUR

Kurs-Nr.: 4032.1

Thema: Aktuelle Aspekte zur Sinusbodenelevation

Referent: Prof. Dr. med. Dr. med. dent. Michael Herzog - Berlin Termin:

16.10.2009: 14.00 - 19.00 Uhr 17.10.2009: 09.00 - 18.00 Uhr Gebühr: 395 EUR

Kurs-Nr.: 0615.1

Kurs-Nr.: 6031.1

Thema: Halitosis: Aktuell [8] Referent: Prof. Dr. med. dent. Andreas Filippi – Basel Termin: 16.10.2009: 09.00 - 15.00 Uhr Gebühr: 225 EUR

Thema: Kompositfüllungen -State of the art [16] Referent: ZA Wolfgang-M. Boer -Euskirchen

**Erster Termin:** 

16.10.2009: 14.00 - 19.00 Uhr 17.10.2009: 09.00 - 17.00 Uhr

Gebühr: 545 EUR Kurs-Nr.: 4016.4

**Thema:** Bewährte Möglichkeiten der Diagnostik und initialen Therapie von Funktionsstörungen mit Aufbissbehelfen [16]

Referentin: M.A. Theresia Asselmever

Termin:

06.11.2009: 14.00 - 19.00 Uhr 07.11.2009: 09.00 - 17.00 Uhr

Gebühr: 435 EUR Kurs-Nr.: 1009.3

Thema: Diagnose und Therapie von Mundschleimhauterkrankungen in der Zahnarztpraxis [8] Referentin: OÄ Dr. med. dent.

Christiane Nobel - Berlin Termin: 21.11.2009: 09.00 - 17.00 Uhr Gebühr: 195 EUR Kurs-Nr.: 6004.3

**Thema:** Aufstiegsfortbildung zum/ zur Dentalhygieniker/in

Organisatorische Leitung: ZA Ilona Kronfeld – Berlin

Kurszeiten: April 2010 – April 2011

Bewerbungsschluss: 30.10.2009 Informationsabend: 16.10.2009: 20.00 Uhr im Philipp-Pfaff-Institut Thema: 14. Berliner Prophylaxetag / Vortragsblock

Referenten: Prof. Dr. h. c. Georg Meyer - Greifswald, Prof. Dr. Hans-Curt Flemming – Duisburg, Prof. Dr. Christof Dörfer – Kiel, Dr. Benjamin Schüz – Berlin, PD Dr. Rainer Seemann – Konstanz **Termin:** 05.12.2009:

09.00 - 16.15 Uhr Gebühr: 119 EUR Kurs-Nr.: 3050.0

Auskunft und Anmeldung:

Philipp-Pfaff-Institut Berlin Aßmannshauserstraße 4-6 14197 Berlin

Tel.: 030/414 725-0 Fax: 030/414 8967 e-mail: info@pfaff-berlin.de

#### LZK Rheinland-Pfalz



#### Fortbildungsveranstaltungen

Thema: Praxisgründung – sicher und gut; im Anschluss "Mehr Umsatz und Gewinn" für Ihre Praxis Referenten: Frau Kasparek / Herr

Hausmann **Termin:** 03.09.2009: 17.00 - 19.30 Uhr

Ort: LZK

Sonstiges: 3 Fortbildungspunkte

Kurs-Ñr.: 098152 Kursgebühr: 40 EUR

Thema: Der alte Patient – (k)ein

Problem?

Referent: Frau Dr. Wiedemann

**Termin:** 09.09.2009: 14.00 - 18.00 Uhr

Ort: LZK

Sonstiges: 4 Fortbildungspunkte

Kurs-Nr.: 098361 Kursgebühr: 160 EUR Thema: Behandlungsunwillige Kinder in der Zahnarztpraxis Referent: Frau PD Dr. Jablonski-

Momeni

Termin: 09.09.2009: 14.00 - 18.00 Uhr Ort: LZK

Sonstiges: 4 Fortbildungspunkte

Kurs-Nr.: 098222 Kursgebühr: 160 EUR

Thema: Endodontische Behandlung – richtig berechnet Referent: Herr Dr. Otte Termin: 11.09.2009: 14.00 – 18.00 Uhr

Ort: LZK

Sonstiges: 4 Fortbildungspunkte

Kurs-Nr.: 098153 Kursgebühr: 160 EUR

Thema: "Al dente" – interdisziplinäre Zusammenarbeit zwischen Zahnärzten und Physiotherapeu-

Referent: Frau Schlaubitz Termin: 11.09.2009: 14.00 - 18.00 Uhr

Ort: LZK

Sonstiges: 4 Fortbildungspunkte

Kurs-Nr.: 098137 Kursgebühr: 160 EUR

Thema: Von der Extraktion zur Implantation - Hartgewebsmanagement in der oralen Implantologie Referent: Herr Dr. Dr. Rothamel

Termin: 16.09.2009: 14.00 – 18.00 Uhr

Ort: LZK

Sonstiges: 4 Fortbildungspunkte

Kurs-Nr.: 098114 Kursgebühr: 160 EUR

Thema: Implantologie für Einsteiger – Diagnostik und Planung von implantatgetragenem Zahnersatz

Referent: Herr Dr. Köttgen Termin: 23.09.2009: 14.00 - 18.00 Uhr

Ort: LZK

Sonstiges: 5 Fortbildungspunkte

Kurs-Nr.: 098134 Kursgebühr: 210 EUR

Thema: Hygiene-Workshop Referentin: Frau Christmann Termin: 30.09.2009:

14.00 - 18.00 Uhr Ort: LZK

Sonstiges: 4 Fortbildungspunkte

Kurs-Nr.: 098371 Kursgebühr: 160 EUR

#### Auskunft und Anmeldung:

LZK Rheinland-Pfalz Frau Albrecht, Frau Faltin Langenbeckstraße 2 (3. OG) 55131 Mainz

Tel.: 06131/96 13 660 Fax: 06131/96 13 689

### ZÄK Schleswig-Holstein



#### Fortbildungsveranstaltungen am Heinrich-Hammer-Institut

Kurs-Nr.: 09-02-028

Thema: Prophylaxe und Implantat-

pflege im Recall

Referentin: Dr. Eleonore Behrens –

Termin: 23.09.2009: 14.00 - 18.00 Uhr

Ort: Heinrich-Hammer-Institut, Westring 496, 24106 Kiel Kursgebühr: 80 EUR für Mitarbei-

terinnen

Sonstiges: Ziel dieses Kurses ist es, die Praxis- und Klinikmitarbeiterinnen in der Betreuung der Patienten vor und nach implantologischer Behandlung zu trainieren.

Kurs-Nr.: 09-02-062

Thema: Ultraschallbehandlung in der Parodontologie

Referentin: Dr. Michael Maak -Lemförde

Termin: 25.09.2009:

15.00 - 19.00 Uhr

Ort: Heinrich-Hammer-Institut, Westring 496, 24106 Kiel

Kursgebühr: 95 EUR für Zahnärztinnen u. Zahnärzte, 80 EUR für

Mitarbeiterinnen

Sonstiges: Dieser Kurs soll mit neuen und wirksamen Techniken der subgingivalen Instrumentierung mittels Ultraschallinstrumenten vertraut machen.

Fortbildungspunkte: 4

Kurs-Nr.: 09-02-009

Thema: Präprothetische Weichteilmodulation vor zahnärztlicher

Prothetik

Referentin: Prof. Dr. Ralf Kohal -

Freiburg i. Br. Termin: 26.09.2009: 09.00 - 16.00 Uhr

Ort: Heinrich-Hammer-Institut, Westring 496, 24106 Kiel Kursgebühr: 275 EUR für Zahnärz-

tinnen u. Zahnärzte

Sonstiges: Das Ziel dieses Kurses ist es, die auf die Defizite abgestimmten präprothetisch-parodontalen Techniken in Theorie und Praxis vorzustellen. Fortbildungspunkte: 9

Kurs-Nr.: 09-02-032

Thema: BuS-Schulung für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zur Unterstützung der/des Sicherheitsverantwortlichen der Praxis Referentin: Dipl.-Biol. Rosemarie

Griebel - Kiel Termin: 30.09.2009: 15.00 - 18.30 Uhr

Ort: Heinrich-Hammer-Institut, Westring 496, 24106 Kiel Kursgebühr: 45 EUR für Mitarbei-

terinnen

Sonstiges: Sicherheitsbewusstes Verhalten kann nicht nur Arbeitsunfällen vorbeugen, sondern auch zur Quelle von Motivation werden und das Arbeitsklima verbessern.

Kurs-Nr.: 09-02-002

**Thema:** Curriculum Implantologie Tag 7+8 (WK 4-APW): Augmentation I

Referentin: Prof. Dr. Jörg Wiltfang – Kiel, Dr. Eleonore Behrens – Kiel

#### Termin:

09.10.2009: 10.00 - 18.00 Uhr, 10.10.2009: 09.00 - 14.00 Uhr Ort: Freitag: ZMK Klinik / ZMK Phantomsaal, Arnold-Heller-Str. 16, 24105 Kiel;

Samstag: Heinrich-Hammer-Insti-

tut, Westring 496, 24106 Kiel Kursgebühr: ab 495 EUR für Zahn-

ärztinnen u. Zahnärzte

**Sonstiges:** Der Schwerpunkt dieses Kurses liegt in der Technik der Hartgewebeaugmentation in der Implantologie. Es erfolgt eine Live-OP durch den Kursleiter (Tag 7). Die Implantatinsertion, Knochenblockentnahme (Linea Obliqua), Osteosynthese, Einsatz von Knochenersatzmaterial, Membranfixation und Weichteildeckung werden von den Kursteilnehmern am Schweinekiefer operiert (Tag 8). Fortbildungspunkte: 19

#### Auskunft:

Heinrich-Hammer-Institut ZÄK Schleswig-Holstein Westring 496 24106 Kiel

Tel.: 0431/26 09 26-80 Fax: 0431/26 09 26-15 e-mail: hhi@zaek-sh.de www.zaek-sh.de

Link zur pdf-Datei für genauere Informationen:

http://www.zaek-sh.de/Fortbil dung/HHI/2005-2/info.htm

### ZÄK Sachsen-Anhalt



#### **Fortbildungsinstitut** "Erwin Reichenbach"

Thema: Implantologie und Suprakonstruktionen

– Workshop für Spezialisten – Referentin: Sandra Abraham -Mautitz

Termin: 02.10.2009:

14.00 - 20.00 Uhr

Ort: Halle/S., im Ankerhof Hotel,

Ankerstr. 2 Gebühr: 140 EUR Kurs-Nr.: H-39-2009

Thema: Röntgenaufnahmen und Bildverarbeitung in der zahnärztlichen Praxis - Hinweise und praktische Tipps

Referentin: Uwe Jannusch -

Magdeburg **Termin:** 07.10.2009: 14.00 – 18.00 Uhr Ort: Magdeburg,

im Reichenbachinstitut der ZÄK, Große Diesdorfer Str. 162

Gebühr: 80 EUR Kurs-Nr.: H-40-2009

Thema: Diagnostik und Therapie des "Abrasionsgebisses"

Referenten: PD Dr. Ingrid Peroz, Dr. Felix Blankenstein, Dr. Hajo Hantel, Dr. Robert Strauch - alle Berlin

**Termin:** 07.10.2009: 14.00 - 19.00 Uhr

Ort: Magdeburg,

im Reichenbachinstitut der ZÄK. Große Diesdorfer Str. 162 Gebühr: 125 EUR Kurs-Nr.: Z/2009-039

**Thema:** Endodontie – aus der Praxis für die Praxis (3-teilige Kursreihe); Kurs III – Lichtblicke für die endorestaurative Therapie Referent: Prof. Dr. med. dent. habil. Knut Merte - Leipzig Termin:

09.10.2009: 15.00 - 20.00 Uhr, 10.10.2009: 09.00 - 17.00 Uhr

Ort: Magdeburg,

im Reichenbachinstitut der ZÄK, Große Diesdorfer Str. 162 Gebühr: 850 EUR

Kurs-Nr.: Z/2009-031

Thema: Selbstligierende Brackets oder traditionelle Brackets – gibt es gravierende Unterschiede? Referent: O. Univ.-Prof. Dr. Hans-Peter Bantleon - Wien

Termin: 10.10.2009: 09.00 - 15.00 Uhr

Ort: Halle/S., im Maritim Hotel,

Riebeckplatz 4 Gebühr: 175 EUR Kurs-Nr.: Z/2009-056

**Thema:** Curriculum Allgemeine Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde mit anschließendem Erwerb "Kammerzertifikat FB Allgemeine Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde'

Tageskurs: Zahnärztliche Röntgenologie

Referent: Dr. Edgar Hirsch -

Leipzig

**Termin:** 10.10.2009: 09.00 - 16.00 Uhr

Ort: Halle/S., im Universitätsklinikum Kröllwitz, Ernst-Grube-Str. 40 Gebühr: Kurspaket 2000 EUR, Ein-

zelkurs 165 EUR Kurs-Nr.: Z/2009-072

Thema: Radiologie und Strahlenschutz für Zahnarzthelferinnen – Refresher-Kurs zur Aktualisierung der Kenntnisse

Referent: Dr. Dr. Alexander Walter

Eckert - Halle Termin: 10.10.2009: 09.00 - 13.00 Uhr Ort: Magdeburg,

im Reichenbachinstitut der ZÄK. Große Diesdorfer Str. 162

Gebühr: 45 EUR Kurs-Nr.: H-41-2009

**Thema:** Curriculum Allgemeine Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde mit anschließendem Erwerb "Kammerzertifikat FB Allgemeine Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde", 2. Wochenendkurs Zahnärztliche Chirurgie II

Referenten: Univ.-Prof. Dr. Dr. J. Schubert, OA Dr. Dr. A. Eckert -

Termin:

16.10.2009: 14.00 - 18.00 Uhr, 17.10.2009: 09.00 - 16.00 Uhr Ort: Halle/S., im Universitätsklinikum Kröllwitz, Ernst-Grube-Str. 40 Gebühr: Kurspaket 2000 EUR, Einzelkurs 250 EUR

Kurs-Nr.: Z/2009-072

**Thema:** Schiene – und was dann? Referent: Dipl.-Stom. Hartmut Dietsch – Wichtshausen Termin: 17.10.2009: 09.00 - 17.00 Uhr Ort: Magdeburg, im Reichenbachinstitut der ZÄK,

Große Diesdorfer Str. 162 Gebühr: 180 EUR Kurs-Nr.: Z/2009-040

Thema: Der Zahnarzt als Gutachter Referent: RA Thorsten Hallmann Magdeburg

**Termin:** 21.10.2009: 14.00 - 18.00 Uhr Ort: Magdeburg,

im Reichenbachinstitut der ZÄK, Große Diesdorfer Str. 162

Gebühr: 75 EUR Kurs-Nr.: Z/2009-041

**Thema:** Curriculum Allgemeine Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde mit anschließendem Erwerb "Kammerzertifikat FB Allgemeine Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde". 1. Wochenendkurs Konservierende Zahnheilkunde, Endodontologie, Parodontologie und Kinderzahnheilkunde

Referenten: Univ.-Prof. Dr. H.-G. Schaller, OA Dr. Chr. Gernhardt -Halle

Termin:

23.10.2009: 14.00 - 18.00 Uhr, 24.10.2009: 09.00 – 16.00 Uhr Ort: Halle/S., in der Universitätspoliklinik für Zahnerhaltung und Parodontologie, Harz 42-44 Gebühr: Kurspaket 2000 EUR, Ein-

zelkurs 250 EUR Kurs-Nr.: Z/2009-072 Thema: Professionelle Zahnreini-

Referentin: Genoveva Schmid -Berlin

Termin:

23.10.2009: 15.00 - 19.00 Uhr, 24.10.2009: 09.00 - 16.00 Uhr Ort: Halle/S., in der Universitätskli-

nik, Harz 42a Gebühr: 240 EUR Kurs-Nr.: H-42-2009

Thema: Vom Kreuzbiss bis zur juvenilen idiopathischen Arthritiskieferorthopädischen Frühbehandlung und frühe Behandlung in der präventionsorientierten Zahnheilkunde – Herbstveranstaltung des Kieferorthopädischen Arbeitskreises in Sachsen-Anhalt

Referentin: Prof. Dr. Bärbel Kahl-

Nicke - Hamburg **Termin:** 23.10.2009: 09.30 - 17.30 Uhr,

Ort: Halle/S., im Mercure Hotel

Alba Halle-Leipzig Gebühr: 100 EUR Kurs-Nr.: KFO/2009-01

Thema: Kommunikationstraining für Zahnarzthelferinnen

Referent: René Konrad – Domersle-

ben

**Termin:** 24.10.2009: 09.00 - 16.00 Uhr Ort: Magdeburg,

im Reichenbachinstitut der ZÄK, Große Diesdorfer Str. 162

Gebühr: 110 EUR Kurs-Nr.: H-43-2009

Thema: Stift oder kein Stift? Adhäsiv befestigt oder zementiert? Aufbau tief zerstörter Zähne (mit praktischen Übungen)

Referent: Dr. Markus Kaup, Dr. Sven Duda – beide Münster Termin: 24.10.2009: 09.00 - 17.00 Uhr Ort: Magdeburg,

im Reichenbachinstitut der ZÄK, Große Diesdorfer Str. 162 Gebühr: 190 EUR Kurs-Nr.: Z/2009-043

Thema: Psychosomatik in der

Zahnheilkunde

Referentin: PD Dr. Anne Wolowski

– Münster Termin: 28.10.2009:

14.00 - 19.00 Uhr Ort: Magdeburg,

im Reichenbachinstitut der ZÄK, Große Diesdorfer Str. 162

Gebühr: 125 EUR Kurs-Nr.: Z/2009-044 **Thema:** Aufschleifen von Parodontalinstrumenten

**Referentin:** Petra Fischer – Magdeburg, Katrin Bockmann – Haldensleben

**Termin:** 28.10.2009: 14.00 – 17.00 Uhr **Ort:** Magdeburg,

im Reichenbachinstitut der ZÄK, Große Diesdorfer Str. 162

**Gebühr:** 60 EUR **Kurs-Nr.:** H-44-2009

Anmeldungen bitte schriftlich über

ZÄK Sachsen-Anhalt Postfach 3951, 39014 Magdeburg Frau Einecke: 0391/73939-14 Frau Bierwirth: 0391/73939-15 Fax: 0391/73939-20

e-mail: einecke@zahnaerztekammer-sah.de oder bierwirth@zahnaerztekammer-sah.de

#### LZK Sachsen



#### Fortbildungsveranstaltungen

Thema: Eine Schienen-Rallye für Praktiker – oder der lange Weg des Patienten zu sich selbst! Referent: Dr. Ralph-Steffen Zöbisch – Elsterberg Termin: 16.09.2009: 14.00 – 20.00 Uhr Ort: Zahnärztehaus Dresden

Teilnehmer: Zahnärzte Gebühr: 160 EUR

**Kurs-Nr.:** D 61/09 (8 Punkte)

Thema: Angewandte Akupunktur in der Zahnmedizin (Systematik und Praktikum der Ohrakupunktur mit relevanten Teilen der Körperakupunktur für Fortgeschrittene Referent: Hardy Gaus- Straßberg Termin:

18.09.2009: 14.00 – 20.00 Uhr, 19.09.2009: 09.00 – 17.00 Uhr **Ort:** Zahnärztehaus Dresden **Teilnehmer:** Zahnärzte

Gebühr: 295 EUR

Kurs-Nr.: D 63/09 (16 Punkte)

**Thema:** Kariesprophylaxe – Alles, was ich dafür brauche

Referent: Prof. Dr. Stefan Zimmer

– Düsseldorf **Termin:** 19.09.2009: 14.00 – 20.00 Uhr

**Ort:** Zahnärztehaus Dresden **Teilnehmer:** Zahnärzte, ZMF, ZMP,

Praxismitarbeiterinnen **Gebühr:** 195 EUR

Kurs-Nr.: D 64/09 (8 Punkte)

**Thema:** Kinderhypnose für Fortgeschrittene

**Referent:** Dr. Robert Schoderböck – Kremsmünster (A)

Termin:

25.09.2009: 14.00 – 19.00 Uhr, 26.09.2009: 09.00 – 17.00 Uhr **Ort:** Zahnärztehaus Dresden **Teilnehmer:** Zahnärzte, Praxismit-

arbeiterinnen **Gebühr:** 360 EUR

Kurs-Nr.: D 66/09 (15 Punkte)

**Thema:** Rationale Antibiotikatherapie und -prophylaxe in der zahnärztlichen Klinik und Praxis bei Erkrankungen und Eingriffen im ZMK-Bereich sowie benachbarter Organsysteme

Referent: Dr. Richard Eyermann -

München

**Termin:** 26.09.2009: 09.00 – 15.00 Uhr

Ort: Zahnärztehaus Dresden Teilnehmer: Zahnärzte Gebühr: 195 EUR

Kurs-Nr.: D 67/09 (7 Punkte)

**Thema:** Milchzahnkronen **Referent:** Prof. Dr. Norbert Krämer

DresdenTermin: 30.09.2009:

15.00 – 20.00 Uhr

Ort: Zahnärztehaus Dresden
Teilnehmer: Zahnärzte

**Gebühr:** 180 EUR **Kurs-Nr.:** D 68/09 (7 Punkte)

**Thema:** Der Drogenabhängige als Problem: und Risikopatient in der

zahnärztlichen Praxis **Referent:** Prof. Dr. Dr. Lutz Päßler – Wachau-Feldschlößchen **Termin:** 07.10.2009:

14.00 – 18.00 Uhr Ort: Zahnärztehaus Dresden Teilnehmer: Zahnärzte, Praxismitarbeiterinnen

Gebühr: 90 EUR

Kurs-Nr.: D 71/09 (5 Punkte)

**Thema:** Ästhetik in der Implantologie – Möglichkeiten und Grenzen **Referent:** Dr. Falk Nagel – Dresden **Termin:** 07.10.2009:

Ort: Zahnärztehaus Dresden Teilnehmer: Zahnärzte Gebühr: 105 EUR

14.00 - 19.00 Uhr

Kurs-Nr.: D 672/09 (6 Punkte)

Auskunft u. schriftliche Anmeldung:

Fortbildungsakademie der LZK Sachsen Schützenhöhe 11 01099 Dresden Tel.: 0351/80 66–101 Fax: 0351/80 66–106 e-mail: fortbildung@lzk-sach-

sen.de

www.zahnaerzte-in-sachsen.de

### KZV Baden-Württemberg



#### Fortbildungen der Bezirks-Zahnärztekammer Karlsruhe

**Thema:** Unternehmen ZA-Praxis **Termin:** 02.10.2009:

15.00 – 18.00 Uhr

Ort: Zahnärztehaus Mannheim Fortbildungspunkte: 3

Gebühr: 39 EUR Kurs-Nr.: B21609

**Thema:** Zahnarzt und Haftung **Termin:** 02.10.2009:

15.00 – 18.00 Uhr Ort: Zahnärztehaus Mannheim Fortbildungspunkte: 3

Gebühr: 39 EUR Kurs-Nr.: G30809

**Thema:** Notfallsituationen in der Zahnarztpraxis **Termin:** 07.10.2009:

14.30 – 19.30 Uhr **Ort:** Zahnärztehaus Mannheim **Fortbildungspunkte:** 6

Gebühr: 59 EUR Kurs-Nr.: G31209 **Thema:** Herstellung von Situationsabformungen und Provisorien

Termin: 07. – 10.10.2009: 09.00 – 18.00 Uhr
Ort: Uniklinik Heidelberg
Gebühr: 400 EUR
Kurs-Nr.: B22909

**Thema:** Architektur – Neue Räume

in der Zahnarztpraxis **Termin:** 14.10.2009: 15.00 – 18.00 Uhr

Ort: Zahnärztehaus Mannheim

Fortbildungspunkte: 3 Gebühr: 49 EUR Kurs-Nr.: G31409

**Thema:** GOZ – Neue Behandlungsmaßnahmen richtig abge-

rechnet

**Termin:** 16.10.2009: 15.00 – 18.00 Uhr

Ort: Zahnärztehaus Mannheim

Fortbildungspunkte: 3 Gebühr: 49 EUR Kurs-Nr.: B23109

**Thema:** Lerntraining für Azubis

**Termin:** 17.10.2009: 09.00 – 17.00 Uhr

Ort: Zahnärztehaus Mannheim

Gebühr: 110 EUR Kurs-Nr.: B21709

Auskunft und Anmeldung:

Bezirkszahnärztekammer Karlsruhe Helga Koerber-Kelley / Andreas

Bierreth

Joseph-Meyer-Str. 8-10 68167 Mannheim

Tel.: 0621/38000-166 u. -133 Fax: 0621/38000-170 e-mail:helga.koerber-kelley@bzk-

karlsruhe.de

andreas.bierreth@bzk-karlsruhe.de

Fortbildungsveranstaltungen der Akademie für Zahnärztliche Fortbildung Karlsruhe

**Thema:** Implantation mit dem Implantationssimulator

Referent: Dr. Stephan Ryssel – Crailsheim

Termin:

09.10.2009: 09.00 – 18.00 Uhr, 10.10.2009: 09.00 – 17.00 Uhr **Gebühr:** 900 EUR inkl. Materialkosten und Implantationssimulator

Fortbildungspunkte: 18 Kurs-Nr.: 6167 Thema: Zahnfarbene Seitenzahn-

restaurationen

Referent: Prof. Dr. Bernd Klaiber -

Würzburg **Termin:** 

09.10.2009: 09.00 – 18.00 Uhr,

10.10.2009: 09.00 – 14.30 Uhr **Gebühr:** 550 EUR

Fortbildungspunkte: 20 Kurs-Nr.: 4516

#### Team/ZFA:

Thema: Gesucht: Praxismanagerin

mit Stil und Klasse!

Referentin: Brigitte Kühn – Tutzing

Termin: 09.10.2009: 09.00 – 17.00 Uhr Gebühr: 180 EUR Kurs-Nr.: 4529

**Thema:** Telefontraining: patientenbezogen und stressfrei in allen Situationen telefonieren!

**Referentin:** Brigitte Kühn – Tutzing **Termin:** 10.10.2009:

09.00 – 17.00 Uhr **Gebühr:** 180 EUR **Kurs-Nr.:** 4530

**Thema:** Röntgenkurs für die Zahnmedizinische Fachangestellte **Referent:** Prof. Dr. Jürgen Düker – Stegen

Termin:

15.10.2009: 09.00 – 17.30 Uhr, 16.10.2009: 09.00 – 17.30 Uhr, 17.10.2009: 09.00 – 15.00 Uhr

Gebühr: 450 EUR Kurs-Nr.: 4531

#### Auskunft:

Akademie für Zahnärztliche Fortbildung Karlsruhe Sophienstraße 41 76133 Karlsruhe Brita Nürnberger/Serpil Yazan

Tel.: 0721/9181-200 Fax: 0721/9181-222

mail: fortbildung@za-karlsruhe.de

#### Fortbildungsveranstaltungen Fortbildungsforum Freiburg

**Thema:** Weichgewebsmanagement für Implantatrestaurationen **Referent:** PD Dr. Christian F. J. Stappert – New York

Termin: 10.10.2009 Gebühr: 325 EUR Kurs-Nr.: 09/523

**Thema:** Manuelle Funktions- und Strukturanalyse (MSA-II)

Referent: Prof. Dr. Axel Bumann –

Berlin

Termin: 15. – 18.10.2009 Gebühr: 1 680 EUR Kurs-Nr.: 09/122

Thema: www.SCHMELZ-nicht-da

hin.de

Referent: Annette Schmidt -

München

Termin: 16.10.2009 Gebühr: 215 EUR Kurs-Nr.: 09/412

**Thema:** Alte Zähne sind wie Oldtimer ... pflegen, pflegen, pflegen **Referent:** Annette Schmidt –

München **Termin:** 17.10.2009 **Gebühr:** 215 EUR **Kurs-Nr.:** 09/413

#### Auskunft:

Sekretariat des Fortbildungsfo-

rums Freiburg

Tel.: 0761/4506-160 oder -161 Anmeldung bitte schriftlich an das Fortbildungsforum / FFZ Merzhauser Str. 114–116

79100 Freiburg

e-mail: info@ffz-fortbildung.de www.ffz-fortbildung.de

# ZÄK Westfalen-Lippe



#### Zentrale Zahnärztliche Fortbildung

Termin: 07.10.2009, 15.00 – 18.00 Uhr Kurs-Nr.: DEZ 09 750 007 Gebühr: 65 EUR ZA

Thema: Techniken der Parodonti-

tistherapie
Ort:

Gaststätte "Zu den Fischteichen", Dubelohstr. 92, 33104 Paderborn **Referentin:** Dr. Inga Schäfer –

Münster

Fortbildungspunkte: 4

Termin: 07.10.2009, 16.00 - 18.00 Uhr Kurs-Nr.: DEZ 09 750 023 Gebühr: 65 EUR ZA

**Thema:** Die seniorengerechte

**Praxis** 

Ort: Park Inn, Am Johannisberg 5,

33615 Bielefeld

Referenten: Dr. Renate Mehring -Ahaus, Dr. Franz-Josef Wilde - Rosendahl, Dr. Klaus Weber - Werl

Fortbildungspunkte: 3

Termin: 07.10.2009, 15.00 - 18.00 Uhr Kurs-Nr.: DEZ 09 750 029 Gebühr: 65 EUR ZA

Thema: Mundschleimhauterkran-

kungen im Praxisalltag

Ort: InterCity Hotel Gelsenkirchen, Ringstr. 1-3, 45879 Gelsenkirchen Referent: PD Dr. Dr. Thomas Fillies

Fortbildungspunkte: 4

Termin: 08.10.2009, 18.30 - 22.00 Uhr Kurs-Nr.: 09 740 124 Gebühr: 139 EUR ZA, 69 EUR ZFA

**Thema:** Initiative Zahnheilkunde plus (IZP); Fachbereich Prothetik; Theoretischer Teil und Abrechnung; "Trends und Fakten in der Prothetik - ein Überblick" Ort: Akademie für Fortbildung,

Referent: Prof. Dr. Michael Augthun - Mülheim/Ruhr, Dozententeam der ZÄKWL

Fortbildungspunkte: 4

Termin:

09.10.2009: 14.00 - 18.00 Uhr, 10.10.2009: 09.00 - 17.00 Uhr Kurs-Nr.: DEZ 09 750 031

Gebühr: 345 EUR ZA, 195 EUR ZFA (mit Übernachtung); 316 EUR ZA, 158 ZFA (ohne Übernachtung) Thema: Gelungene Kommunikationskonzepte: Patienten-, Mitarbeiter- und Teamgespräche gestalten

Ort: Akademie Biggesee, Eiger Str. 7-9, 57439 Attendorn

Referent: ZMV Christine Baumeis-

ter - Haltern Fortbildungspunkte: 14

Termin: 09.10.2009: 12.00 - 18.00 Uhr Kurs-Nr.: 09 740 093 Gebühr: 308 EUR ZA, 154 EUR ZFA

**Thema:** Wie ich mit einfachen Methoden den Gewinn der Praxis

optimiere

Ort: Akademie für Fortbildung,

Münster

Referent: Dipl.-oec. Hans-Dieter

Klein - Stuttgart Fortbildungspunkte: 7

Termin:

09.10.2009: 14.00 - 19.00 Uhr, 10.10.2009: 09.00 - 13.00 Uhr Kurs-Nr.: 09 740 147

Gebühr: 406 EUR ZA

Thema: Implantologische Konzepte für den Einzelzahnersatz und die Versorgung des zahnlosen Kiefers (im Rahmen der Kurzserie Implantologie)

Ort: Akademie für Fortbildung,

Münster

Referent: Dr. Stefan Reinhardt -

Münster

Fortbildungspunkte: 12

Termin: 10.10.2009: 12.30 - 17.30 Uhr Kurs-Nr.: 09 740 076 Gebühr: 308 EUR ZA, 154 FUR 7FA

Thema: Kofferdam in 100 Sekunden (im Rahmen der Kurzserie

Zahnerhaltung)

Ort: Akademie für Fortbildung, Münster

Referent: Dr. Johannes Müller -

Wörth/Isar

Fortbildungspunkte: 6

Auskunft:

Akademie für Fortbildung der ZÄKWL Auf der Horst 31 48147 Münster (Frau Frank)

Tel.: 0251/507-601 Fax: 0251/507-609

e-mail: christel.frank@zahnaerzte-

wl.de

Kongresse

## September

16. Sommersymposium des Mitteldeutschen Landes Verbandes für Zahnärztliche Implantologie

Hauptthema: Implantate - oberflächlich betrachtet und unpäss-

lich

**Termin:** 03. – 05.09.2009

Ort: Dessau

Auskunft: Nina Henkel, Project Manager, boeld communication Bereiteranger 15

81541 München Tel.: 089/18 90 46-19 Fax: 089/18 90 46-16 eMail: nhenkel@bb-mc.com www.bb-mc.com

6. Jahrestagung des Landesverbandes Mecklenburg-Vorpommern der DGI

60. Jahrestagung der Mecklenburg-Vorpommerschen Gesellschaft für ZMK-Heilkunde an den Univer-

sitäten Greifswald und Rostock e.V. 18. Zahnärztetag der ZÄK Mecklenburg-Vorpommern

Themen: Möglichkeiten und Grenzen der zahnärztlichen Chirurgie im Zeitalter der Implantologie: Professionspolitik; Aus der Praxis für die Praxis

**Termin:** 04. – 06.09.2009 Ort: Rostock-Warnemünde, Hotel Neptun

**Standespol. Leitung:** Dr. Dietmar Oesterreich – Stavenhagen

Wissensch, Leitung: Prof. Dr. Wolfgang Sümnig – Greifswald

Auskunft: ZÄK Mecklenburg-Vorpommern

Wismarsche Straße 304 19055 Schwerin Tel.: 0385/59 108-0

Fax: 0385/59 108-20 www.zaekmv.de

(begleitend: am 5.09.2009 17. Fortbildungstagung für ZFA

im Kurhaus Warnemünde)

6. Leipziger Forum für Innovative Zahnmedizin

Thema: Sinuslift, Knochenaufbau, Bone Spreading, Bone Splitting moderne augmentative Konzepte bei stark reduziertem Knochenangebot in Ober- und Unterkiefer Veranstalter: Oemus Media AG Termin: 04./05.09.2009 Ort: The Westin Hotel Leipzig, Gerberstr. 15, 04105 Leipzig Auskunft: Oemus Media AG Tel.: 0341/48474-308 Fax: 0341/48474-290

e-mail: kontakt@oemus-media.de

www.oemus-media.de

NordDental Hamburg

Termin: 05.09.2009 Ort: Hamburg Messe

Auskunft: www.norddental.de

Vortrag: Innovative Augmentationstechniken

Veranstalter: Nemris GmbH & Co.

Termin: 09.09.2009: 14.30 Uhr Ort: MPW Zahntechnik, Schiller-

straße 2, Stollberg

Auskunft: Nemris GmbH & Co.

Tel.: 09947/90418-0 Fax: 09947/90418-10 e-mail: info@nemris.de www.nemris.de

Infodental Düsseldorf

Termin: 11./12.09.2009 Ort: Düsseldorf Auskunft:

www.infodental-duesseldorf.de

**DGCZ-Jahrestagung** (mit 17. Masterkurs)

Thema: Digitaltechnik öffnet neue

Türen

Veranstalter: DGCZ (Deutsche Gesellschaft für Computergestützte Zahnheilkunde e.V.)

Termin: 11./12.09.2009

Ort: Dresden

Hotel Maritim Congress Center

Auskunft: DGCZ

Karl-Marx-Str. 124, 12034 Berlin

Tel.: 030/76764388 sekretariat@dgcz.org Akademie ZA Karlsruhe Tel.: 0721/9181200 oder fortbildung@za-karlsruhe.de

Termin: 07.10.2009, 16.00 - 18.00 Uhr Kurs-Nr.: DEZ 09 750 023 Gebühr: 65 EUR ZA

**Thema:** Die seniorengerechte

**Praxis** 

Ort: Park Inn, Am Johannisberg 5,

33615 Bielefeld

Referenten: Dr. Renate Mehring -Ahaus, Dr. Franz-Josef Wilde - Rosendahl, Dr. Klaus Weber - Werl

Fortbildungspunkte: 3

Termin: 07.10.2009, 15.00 - 18.00 Uhr Kurs-Nr.: DEZ 09 750 029 Gebühr: 65 EUR ZA

Thema: Mundschleimhauterkran-

kungen im Praxisalltag

Ort: InterCity Hotel Gelsenkirchen, Ringstr. 1-3, 45879 Gelsenkirchen Referent: PD Dr. Dr. Thomas Fillies

Fortbildungspunkte: 4

Termin: 08.10.2009, 18.30 - 22.00 Uhr Kurs-Nr.: 09 740 124 Gebühr: 139 EUR ZA, 69 EUR ZFA

**Thema:** Initiative Zahnheilkunde plus (IZP); Fachbereich Prothetik; Theoretischer Teil und Abrechnung; "Trends und Fakten in der Prothetik - ein Überblick" Ort: Akademie für Fortbildung,

Referent: Prof. Dr. Michael Augthun - Mülheim/Ruhr, Dozententeam der ZÄKWL

Fortbildungspunkte: 4

Termin:

09.10.2009: 14.00 - 18.00 Uhr, 10.10.2009: 09.00 - 17.00 Uhr Kurs-Nr.: DEZ 09 750 031

Gebühr: 345 EUR ZA, 195 EUR ZFA (mit Übernachtung); 316 EUR ZA, 158 ZFA (ohne Übernachtung) Thema: Gelungene Kommunikationskonzepte: Patienten-, Mitarbeiter- und Teamgespräche gestalten

Ort: Akademie Biggesee, Eiger Str. 7-9, 57439 Attendorn

Referent: ZMV Christine Baumeis-

ter - Haltern Fortbildungspunkte: 14

Termin: 09.10.2009: 12.00 - 18.00 Uhr Kurs-Nr.: 09 740 093 Gebühr: 308 EUR ZA, 154 EUR ZFA

**Thema:** Wie ich mit einfachen Methoden den Gewinn der Praxis

optimiere

Ort: Akademie für Fortbildung,

Münster

Referent: Dipl.-oec. Hans-Dieter

Klein - Stuttgart Fortbildungspunkte: 7

Termin:

09.10.2009: 14.00 - 19.00 Uhr, 10.10.2009: 09.00 - 13.00 Uhr Kurs-Nr.: 09 740 147

Gebühr: 406 EUR ZA

Thema: Implantologische Konzepte für den Einzelzahnersatz und die Versorgung des zahnlosen Kiefers (im Rahmen der Kurzserie Implantologie)

Ort: Akademie für Fortbildung,

Münster

Referent: Dr. Stefan Reinhardt -

Münster

Fortbildungspunkte: 12

Termin: 10.10.2009: 12.30 - 17.30 Uhr Kurs-Nr.: 09 740 076 Gebühr: 308 EUR ZA, 154 FUR 7FA

Thema: Kofferdam in 100 Sekunden (im Rahmen der Kurzserie

Zahnerhaltung)

Ort: Akademie für Fortbildung, Münster

Referent: Dr. Johannes Müller -

Wörth/Isar

Fortbildungspunkte: 6

Auskunft:

Akademie für Fortbildung der ZÄKWL Auf der Horst 31 48147 Münster (Frau Frank)

Tel.: 0251/507-601 Fax: 0251/507-609

e-mail: christel.frank@zahnaerzte-

wl.de

Kongresse

## September

16. Sommersymposium des Mitteldeutschen Landes Verbandes für Zahnärztliche Implantologie

Hauptthema: Implantate - oberflächlich betrachtet und unpäss-

lich

**Termin:** 03. – 05.09.2009

Ort: Dessau

Auskunft: Nina Henkel, Project Manager, boeld communication Bereiteranger 15

81541 München Tel.: 089/18 90 46-19 Fax: 089/18 90 46-16 eMail: nhenkel@bb-mc.com www.bb-mc.com

6. Jahrestagung des Landesverbandes Mecklenburg-Vorpommern der DGI

60. Jahrestagung der Mecklenburg-Vorpommerschen Gesellschaft für ZMK-Heilkunde an den Univer-

sitäten Greifswald und Rostock e.V. 18. Zahnärztetag der ZÄK Mecklenburg-Vorpommern

Themen: Möglichkeiten und Grenzen der zahnärztlichen Chirurgie im Zeitalter der Implantologie: Professionspolitik; Aus der Praxis für die Praxis

**Termin:** 04. – 06.09.2009 Ort: Rostock-Warnemünde, Hotel Neptun

**Standespol. Leitung:** Dr. Dietmar Oesterreich – Stavenhagen

Wissensch, Leitung: Prof. Dr. Wolfgang Sümnig – Greifswald

Auskunft: ZÄK Mecklenburg-Vorpommern

Wismarsche Straße 304 19055 Schwerin Tel.: 0385/59 108-0

Fax: 0385/59 108-20 www.zaekmv.de

(begleitend: am 5.09.2009 17. Fortbildungstagung für ZFA

im Kurhaus Warnemünde)

6. Leipziger Forum für Innovative Zahnmedizin

Thema: Sinuslift, Knochenaufbau, Bone Spreading, Bone Splitting moderne augmentative Konzepte bei stark reduziertem Knochenangebot in Ober- und Unterkiefer Veranstalter: Oemus Media AG Termin: 04./05.09.2009 Ort: The Westin Hotel Leipzig, Gerberstr. 15, 04105 Leipzig Auskunft: Oemus Media AG Tel.: 0341/48474-308 Fax: 0341/48474-290

e-mail: kontakt@oemus-media.de

www.oemus-media.de

NordDental Hamburg

Termin: 05.09.2009 Ort: Hamburg Messe

Auskunft: www.norddental.de

Vortrag: Innovative Augmentationstechniken

Veranstalter: Nemris GmbH & Co.

Termin: 09.09.2009: 14.30 Uhr Ort: MPW Zahntechnik, Schiller-

straße 2, Stollberg

Auskunft: Nemris GmbH & Co.

Tel.: 09947/90418-0 Fax: 09947/90418-10 e-mail: info@nemris.de www.nemris.de

Infodental Düsseldorf

Termin: 11./12.09.2009 Ort: Düsseldorf Auskunft:

www.infodental-duesseldorf.de

**DGCZ-Jahrestagung** (mit 17. Masterkurs)

Thema: Digitaltechnik öffnet neue

Türen

Veranstalter: DGCZ (Deutsche Gesellschaft für Computergestützte Zahnheilkunde e.V.)

Termin: 11./12.09.2009

Ort: Dresden

Hotel Maritim Congress Center

Auskunft: DGCZ

Karl-Marx-Str. 124, 12034 Berlin

Tel.: 030/76764388 sekretariat@dgcz.org Akademie ZA Karlsruhe Tel.: 0721/9181200 oder fortbildung@za-karlsruhe.de Praxismanagement-Lehrgang

Thema: Modul I: Personalmanagement und Mitarbeiterführung Modul II: Erfolgreiches Praxismarketing und patientenorientierte Kommunikation

Modul III: Professionelle Praxis-

organisation Termin:

Modul I: 11. - 13.09.2009, Modul II: 16. – 18.10.2009, Modul III: 20. - 22.11.2009 jeweils freitags 14.00 - 19.00 Uhr, samstags 10.00 – 19.00 Uhr, sonntags 09.00 – 14.00 Uhr Ort: Düsseldorf

Veranstalter: Bildungswerk für Gesundheitsberufe e. V. (BIG) Teilnehmer: ZFA / ZAH

Gebühr: 375 EUR (315 Euro Verbandsmitglieder)

Auskunft:

Frau Käthe Oertel Tel. und Fax: 08861/5828 e-mail: oertel@bildungswerk-

gesundheit.de

www.bildungswerk-gesundheit.de

#### **DGKFO-Jahrestagung**

**Themen:** Biologie und Technologie in der Kieferorthopädie, Kieferorthopädische Bahandlung Erwach-

Veranstalter: Deutsche Gesellschaft für Kieferorthopädie **Termin:** 16. – 19.09.2009 **Ort:** Congress Centrum Mainz (Rheingoldhalle)

Auskunft: Prof. Dr. Dr. Wehrbein Poliklinik für Kieferorthopädie Universitätsmedizin Mainz Augustusplatz 2 55132 Mainz

Tel.: 06131/17 30 24 e-mail:

rehbein@kieferortho.klinik.unimainz.de

www.dgkfo2009.medizin.uni-

mainz.de

#### **DGOI-Kongress**

Themen: 1. Implantologie ohne Augmentation?; 2. Digitalisierung der Implantologie

Veranstalter: DGOI

(Deutsche Gesellschaft für Orale

Implantologie)

**Termin:** 17. – 19.09.2009 Ort: Kongresszentrum Karlsruhe

Auskunft: Frau Barbara Balduf Bruchsaler Str. 8 76703 Kraichtal Tel.: 07251/618996-0

Fax: 07251/618996-26

#### 6. Jahrestagung des Fachkreises Junge Kieferorthopädie

Thema: Retention und Rezidiv Termin: 18./19.09.2009 Ort: Weimar, kieferorthopädisches **Fachlabor Orthos** 

Auskunft:

Fachkreis Junge Kieferorthopädie Orthos Fachlabor

Elke Mohnhaupt Über der Nonnenwiese 7 Tel.: 03643/80800

e-mail: mohnhaupt.e@orthos.de

www.junge-kfo.de

#### **EUROSYMPOSIUM**

4. Süddeutsche Implantologietage

Thema: Knochen- und Geweberegeneration – Möglichkeiten, Grenzen und Perspektiven Veranstalter: Oemus Media AG

Termin: 18./19.09.2009 Ort: Konstanz, Klinikum & Konzil

Konstanz

Auskunft: Oemus Media AG Tel.: 0341/48474-308 Fax: 0341/48474-290

e-mail: kontakt@oemus-media.de

www.oemus-media.de

#### Weimarer Forum für Zahnärztinnen und ZoRA-Night

Motto: Kompetenz durch Verbun-

denheit

**Termin:** 18. – 20.09.2009

Ort: Weimar

Auskunft: www.zora-netzwerk.de

#### 17. Fortbildungstage der ZÄK Sachsen-Anhalt

Thema: Gesichts- und Kopfschmerzen - Polyvalenz in Dagnostik und Therapie **Termin:** 18. – 20.09.2009 mit Programm für Praxismitarbeiterinnen am 18./19.09.2009 Ort: Harzer Kultur- und Kongress-Hotel Wernigerode Wiss. Leitung: Prof. Dr. Dr. Andreas Bremerich - Bremen Auskunft: ZÄK Sachsen-Anhalt

Frau Einecke Große Diesdorfer Str. 162 39110 Magdeburg Tel.: 0391/739 39 14 e-mail: einecke@zahnaerztekam-

mer-sah.de

#### 24. Bundeskongress des Verbandes medizinischer Fachberufe e.V.

Veranstalter: Verband medizinischer Fachberufe e.V. gemeinsam mit dem Bildungswerk für Gesundheitsberufe e.V. (BIG) Motto: "Kooperation der Gesundheitsberufe - die Chance" **Termin:** 18. – 20.09.2009 **Ort:** Hannover Congress Centrum

Auskunft: Bildungswerk für Gesundheitsberufe e.V. Tel.: 08861/5828 (Käthe Oertel),

0541/9997290 (Renate Salm), 03583/791245 (Sabine Rothe) www.bildungswerk-gesundheit.de

#### dental informa 2009: Fachmesse für Zahnarztpraxis und Labor

Themen: Dreidimensionale Diagnostik; CAD/CAM-Systeme für Labor und Praxis; Individualprophylaxe; Endodontie

Veranstalter: Veranstaltergemeinschaft der Niedersächsischen Dentalfachhändler und Fachausstellungen Heckmann GmbH Partner: ZÄK Niedersachsen

Termin: 19.09.2009 Ort: Hannover-Messegelände Auskunft:

www.heckmanngmbh.de/ dih\_home\_de

#### Symposium in Memoriam Professor Dr. Dr. Joachim Mühling

Termin: 19.09.2009, 14.30 - 17.00 Uhr

Ort: Großer Hörsaal der Kopfklinik Universitätsklinikum Heidelberg Im Neuenheimer Feld 400 69120 Heidelberg

#### Auskunft und Anmeldung:

Frau Fröhlich Tel.: 06221/56 7301 Fax: 06221/56 4375 e-mail: Stephanie.froehlich @med.uni-heidelberg.de

#### Notfalltag des AK für Zahnärztliche Anästhesie (IAZA)

**Termin:** 19.09.2009 Ort: Universitätsklinik Mainz Auskunft: DGZMK (Deutsche Gesellschaft für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde e.V.) Liesegangstr. 17a 40211 Düsseldorf Tel.: 0211/61 01 98-24 Fax: 0211/61 01 98-11 mail: dgzmk.springer@dgzmk.de www.dgzmk.de www.apw.online.com

#### DAZ-IUZB-Jahrestagung 2009

Thema: Zahnmedizin und Orthopädie

Termin: 19./20.09.2009, Samstag: 9.30 - 20.00 Uhr Sonntag: 9.00 - 14.00 Uhr Ort: Hotel Albrechtshof,

Albrechtstr. 8, 10117 Berlin

#### Auskunft und Anmeldung:

Deutscher Arbeitskreis für Zahnheilkunde (DAZ) Belfortstr. 9

50668 Köln Tel.: 0221/97300 545 Fax: 0221/7391239

e-mail: kontakt@daz-web.de

#### Fachdental Leipzig

Thema: Digitalisierung der Prozesse und Karies-Behandlung ohne Bohren

Termin: 25./26.09.2009 Ort: Messegelände Leipzig Auskunft: Herr Gerd Fleischer Tel.: 0711/18560 2383 e-mail: Gerd-Fleischer@messestuttgart.de

www.fachdental-leipzig.de

#### ZÄT der Kammern Niedersachsen und Bremen

Thema: ZMF- und Prophylaxe-

Kongress

Termin: 26.09.2009

Ort: CongressCentrumBremen Auskunft: ZÄK Niedersachsen

Ansgar Zboron

Zeißstraße 11a, 30519 Hannover Tel.: 0511 / 83391-303 Fax: 0511 / 83391-306 e-mail: azborn@zkn.de www.zkn.de

Ostseesymposium 2009 Thema: Endodontie erfolgreich!

Aufklärung, Anwendung, Abrech-

Veranstalter: Freier Verband Deutscher Zahnärzte e.V., Landesverband Schleswig-Holstein Termin: 26.09.2009

Ort: Mövenpick Hotel Lübeck, Willy-Brandt-Allee 1-5, 23554 Lübeck Auskunft: Freier Verband Deut-

scher Zahnärzte e V c/o Dr. Andreas Sporbeck Rathausallee 70

22846 Norderstedt e-mail: fvdz-sh.de

#### 10. ZAB Jubiläumsjahrestagung

Themen: 3D-Diagnostik, Schienentherapie, moderne ästhetische Kieferchirurgie, 3D KFO-Lingualtechnik

Veranstalter: ZAB – Zahnärztlicher Förderverein Altkreis Bündingen Termin: 26.09.2009

Ort: 63549 Ronneburg/Hessen Auskunft: Tel.: 06402/22-21

#### 10. Interdisziplinäres CMD-Symposium und 1. Jahreskongress des CMD-Dachverband e.V.

Thema: Therapiekonzepte und Zusammenarbeit unterschiedlicher Disziplinen bei der Behandlung der cranio-mandibulären Dysfunktion

Wiss. Leitung: Dr. C. Köneke Moderation: Gert Groot-Landeweer, Dr. Andreas Köneke, Dr. Christian Köneke Termin: 26./27.09.2009

Ort: Hotel Hilton, 28195 Bremen Auskunft: www.cmd-therapie.de - Fortbildung - CMD-Curriculum (mit Fortbildungsteil: 15 Punkte)

#### Oktober

7. Symposium "Implantologie International – Palma de Mallorca" Veranstalter: Medical Consult

**GmbH** 

Thema: Moderne Konzepte in der Augmentationschirurgie **Termin:** 01. – 03.10.2009

Ort: Melia de Mar \*\*\*\*\* Illetas – Mallorca

Auskunft: office&more Essen Schöne Aussicht 27, 45289 Essen

Tel.: 0177/76 41 006 Fax: 0201/47 81 829

e-mail: info@office-more-essen.de www.implantologie-international.

Dental Workshop und Schauspielhaus Zürich Veranstalter: Carl Zeiss AG **Termin:** 01. – 04.10.2009 Ort: The Dolder Grand Kurshausstraße 65, 8032 Zürich Auskunft: Miriam Ladner Tel.: +41 (0)55 254 75 61 e-mail: m.ladner@zeiss.ch www.zeiss.ch/academy

# 2. Frankfurter Somnologie-Sympo-

Thema: Interdisziplinäre Schlafmedizin: Quo vadis?

Veranstalter: AGZSH, AGZST,

MTK Hofheim,

Poliklinik für Kieferorthopädie am

Carolinum, IZS **Termin:** 07.10.2009: 13.00 - 19.00 Uhr

Ort: Klinikum der Johann Wolfgang Goethe-Universität, Zahnärztliches Universitätsinstitut "Carolinum", Poliklinik für Kieferorthopädie, ZZMK Haus 29,

2. Etage, Hörsaal Theodor-Stern-Kai 7 60596 Frankfurt/M.

Auskunft:

e-mail: s.kopp@unitybox.de

#### 39. Int. Jahreskongress der DGZI

Thema: Komplikationen und deren Management in der oralen Implantologie

Veranstalter: DGZI – Deutsche Gesellschaft für Zahnärztliche Implantologie e.V.

Termin: 09./10.10.2009 Ort: Hilton Hotel München Park Am Tucherpark 7, 80538 München Auskunft: Oemus Media AG

Tel.: 0341/48474-308 Fax: 0341/48474-290

e-mail: kontakt@oemus-media.de www.oemus-media.de

#### Dentalhygiene Start Up 2009 12. DEC Dentalhygiene-Einsteiger-Congress

Veranstalter: Oemus Media AG Termin: 09./10.10.2009 Ort: Hilton Hotel München Park Am Tucherpark 7, 80538 München Auskunft: Oemus Media AG Tel.: 0341/48474-308

Fax: 0341/48474-290 e-mail: kontakt@oemus-media.de www.oemus-media.de

#### 13. BDIZ EDI Symposium

Thema: 3D-Diagnostik und computergestützte İmplantologie mit

**DVT-Fachkundekurs** 

Veranstalter: BDIZ EDI (Bundesverband der implantologisch tätigen Zahnärzte in Europa)

Termin: 09./10.10.2009: 08.30 - 19.00 Uhr

Ort: Hotel Sofitel Munich Bayerpost, Bayerstr. 12, 80335 München

Auskunft:

Tel.: 0228/93592-44 office-bonn@bdizedi.org www.bdizedi.org

#### 33. Jahrestagung des Arbeitskreises Forensische Odonto-Stomatologie (AKFOS)

Termin: 10.10.2009

Ort: Johannes-Gutenberg-Univer-

sität, Mainz

Auskunft: Dr. D. Klaus Rötzscher -

Spever

e-mail: roetzscher.klaus.dr@t-

online.de

#### Arthroscopic and Open Temporomandibular Joint Surgery

Thema: Basics and New Horizons: A Hands-on Human Cadaver Dissection Course organized by S.O.R.G.

Leitung: Prof. Dr. Dr. G. Undt, Wien

**Termin:** 11. – 14.10.2009

Ort: Wien

Auskunft: Frau Kerstin Braun S.O.R.G. Foundation Tel.: 07461/70 62 16

e-mail:

kerstin.braun@klsmartin.com www.sorg-group.com

#### XIX. Dental World 2009

Veranstalter: Dental Press Hungary

**Termin:** 15. – 17.10.2009

Ort: Budapest

Auskunft: e-mail: info@dental.hu www.dentalworld.hu/en

#### 36. Kongress stotternder Menschen

Veranstalter: Bundesvereinigung Stotterer-Selbsthilfe e.V. **Termin:** 15. – 18.10.2009

Ort: Köln

Auskunft: Bundesvereinigung Stotterer-Selbsthilfe e.V.

Zülpicher Str. 58, 50674 Köln Tel.: 0221/1391106

Fax: 0221/1391370 e-mail: info@bvss.de

www.stottern-der-kongress.de

#### 9. Jahrestagung des Landesverbandes Bayern im DGI e.V.

Termin: 16./17.10.2009 Ort: Regensburg Auskunft: DGI GmbH Henkestr. 91, 91052 Erlangen Tel.: 09131/92 00 70 Fax: 09131/92 00 72 e-mail: info@dgi-gmbh.com

#### 4<sup>th</sup> Computer Aided Implantology Academy International Congress & 18th Turkish Prosthodontics and Implantology Association International Congress

Thema: Computer gestützte OPtechniken, minimal-invasive Implantologie, CAD/CAM-Systeme, technische Fortschritte der letzten Jahre (bes. digit. Bildbearbeitung)

Termin: 16./17.10.2009

Ort: Istanbul Auskunft:

e-mail: info@tpidakademi.com

Interdisziplinäres Symposium zur Problematik der Schlafstörungen

**Thema:** Interdisziplinäres Symposium zur Problematik der Schlafstörungen unter Berücksichtigung des Zwerchfells

Veranstalter: Universität Greifs-

wald

**Termin:** 17.10.2009

Ort: Alfried Krupp Wissenschafts-

kolleg Greifswald **Auskunft:** Tagungsbüro Tel.: 03834/86-71 10 Fax: 03834/86-71 13 e-mail: kieferorthopaedie@uni-

greifswald.de

#### 2. Implantologisch-Ästhetisches Gipfeltreffen

**Veranstalter:** Nemris GmbH & Co. KG

**Termin:** 23./24.10.2009 **Ort:** Best Western Premier Hotel Sonnenhof, Lam (Bayern)

Auskunft: Nemris GmbH & Co. Tel.: 09947/90418-0 Fax: 09947/90418-10 e-mail: info@nemris.de www.nemris.de

# 8. Jahrestagung des Landesverbandes Niedersachsen im DGI e.V.

**Titel:** Sicherung des implantologischen Behandlungserfolgs **Schwerpunktthema:** Bildgebende
Diagnostik – DVT (Digitale
Volumentomographie)

**Veranstalter:** DGI (Deutsche Gesellschaft für Implantologie) **Termin:** 30./31.10.2009

Ort: Hannover

**Sonstiges:** Ref. u. a.: Priv.-Doz. Dr. Dirk Schulze – Uniklinik Freiburg

Auskunft: DGI GmbH Henkestr. 91, 91052 Erlangen Tel.: 09131/92 00 70 Fax: 09131/92 00 72 e-mail: info@dgi-event.de www.dgi-event.de

#### Novembertagung der Westfälischen Gesellschaft für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde

**Themen:** Arzneimitteltherapie in der Zahnarztpraxis, Endodontie – die Füllung des

Wurzelkanals

Termin: 31.10.2009

**Ort:** Großer Hörsaal des Zentrums für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde, Ebene 05/Raum 300 **Auskunft:** Westfälische Ges. für ZMK-Heilkunde e.V.

Univ.-Prof. Dr. Dr. L. Figgener Polikli. für Zahnärztliche Prothetik Waldeyerstr. 30, 48149 Münster

Tel.: 0251/83 47 084 Fax: 0251/83 47 182

e-mail: weersi@uni-muenster.de

Im Rahmen der 43. Medizinischen Woche Baden-Baden:

# ICCMO-Vortragstagung und Workshop

Thema: Vortragstagung: Die Lüscher-Farbdiagnostik zur Messung der emotionalen Ursachen der Symptome der Mundfehlfunktion; Workshop: Cranio-Mandibuläre Orthopädie – Die CMD und ihre Auswirkung auf die Körperperipherie

Veranstalter: ICCMO
(International College of Cranio-Mandibular Orthopedics)
Termin: Vortragstagung am
31.10.2009: 11.00 – 13.00 Uhr;
Workshop am 01.11.2009
Ort: Baden-Baden

**Auskunft:** www.iccmo.de www.medwoche.de/anmeldung.htm

#### November

9. Keramik-Symposium (mit Workshop CAD/CAM)

**Veranstalter:** Arbeitsgemeinschaft für Keramik in der Zahnheilkunde e.V. (AG Keramik.)

**Termin:** Keramiksymposium 04.11.2009: 14.00 – 18.30 Uhr; Workshop CAD/CAM: 05.11.2009: 14.00 – 19.00 Uhr

Ort: München

Keramiksymposium: Europäische Akademie BLZK, Fallstr. 34; Workshop: Poliklinik Zahnärztl. Prothetik, Goethestr. 70

Auskunft: AG Keramik
Postfach 100117, 76255 Ettlingen

Tel.: 0721/9452929 Fax: 0721/9452930 e-mail: info@ag-keramik.de www.ag-keramik.eu

#### 1<sup>st</sup> Dental-Facial Cosmetic International Conference

Termin: 06./07.11.2009

Ort: Dubai (UAE), Jumeirah Beach Hotel Auskunft:

e-mail: info@cappmea.com www.cappmea.com/aesthetic

18. Jahrestagung der DGL

**Veranstalter:** DGL – Deutsche Gesellschaft für Laserzahnheilkunde e.V.

**Termin:** 06./07.11.2009 **Ort:** Hotel Pullman,

Helenenstraße 14, 50667 Köln **Auskunft:** Oemus Media AG Tel.: 0341/48474-308 Fax: 0341/48474-290

e-mail: kontakt@oemus-media.de www.oemus-media.de

Laser Start Up 2009 13. LEC Laserzahnheilkunde-Einsteiger-Congress

**Veranstalter:** Oemus Media AG **Termin:** 06./07.11.2009

**Ort:** Hotel Pullman, Helenenstraße 14, 50667 Köln **Auskunft:** Oemus Media AG

Tel.: 0341/48474-308 Fax: 0341/48474-290

Fax: 0341/48474-290 e-mail: kontakt@oemus-media.de www.oemus-media.de

#### Symposium "Frühkindliche Karies – Standortbestimmung und Präventionsstrategien"

**Veranstalter:** WHO-Kollaberationszentrum "Prävention oraler Erkrankungen" (WHOCC) am Zentrum für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde des Universitätsklinikums Jena

**Tagungspräsidentin:** Prof. Dr. Susanne Kneist

Termin: 07.11.2009
Ort: Dorint Am Goeth

**Ort:** Dorint Am Goethepark Weimar

Auskunft: Conventus Congressmanagement & Marketing GmbH Sylvia Braunsdorf Tel.: 03641/3533275 www.conventus.de/ecc

# Gemeinsame wissenschaftliche Tagung der deutschen endodontischen Fachgesellschaften Tagung der deutschen endodontischen Fachgesellschaften Tagung der deutschaften deutscha

Termin: 12. – 14.11.2009

Ort: Hotel Dorint Pallas Wiesbaden, Auguste-Viktoria-Straße 15
65185 Wiesbaden

**Auskunft:** Deutsche Gesellschaft für Endodontie e.V. Holbeinstraße 29 04229 Leipzig Tel.: 0341/484 74-202

Fax: 0341/484 74-202 www.dgendo.de

19. Brandenburgischer ZÄT

Thema: Kinder- und Jugendzahn-

medizin

Termin: 13./14.11.2009

Ort: Cottbus

**Auskunft:** LZK Brandenburg Frau Margit Harms

Frau Margit Harms

Postfach 10 07 22, 03007 Cottbus

Tel.: 0355/381 48-25 e-mail: mharms@lzkb.de

# Herbsttagung der Akademie für MKG-Chirurgie

**Hauptthema:** MKG-Chirurgie – Quo Vadis? Beiträge zu Inhalt, Struktur und Strategie in Klinik und Praxis

**Termin:** 13./14.11.2009 **Ort:** Steigenberger Hotel Drei Mohren, Augsburg

**Auskunft:** boeld communication Bereiteranger 15, 81541 München

Tel.: 089/18 90 46-19 Fax: 089/18 90 46-16 e-mail: nhenkel@bb-mc.com www.bb-mc.com

Zahnärztliche Fortbildungstage Rust (für Ärzte und Assistentinnen)

Themen: Prophylaxe Teamtag; Herbsttagung Rust – Zukunft Zahn von A-Z

**Veranstalter:** ÖGZMK Burgenland in Zusammenarbeit mit dem ZAFI (zahnärztl. Fortbildungsinstitut); Dr. Herbert Haider (ÖGZMK), Dr. Edzard Johann Stadler, DDr. Franz

Karl Tuppy (ZAFI)
Termin: 13./14.11.2009
Ort: Seehotel Rust / Neusiedler

Auskunft: Ärztezentrale Med.Info Helfersdorferstr. 4

A-1014 Wien Tel.: (+43/1) 53116-48 Fax: (+43/1) 53116-61

e-mail: azmedinfo@media.co.at

26. Jahrestagung BDO
Veranstalter: BDO – Berufsverband
Deutscher Oralchirurgen
Tormin 12 (14 11 2000

Termin: 13./14.11.2009 Ort: Palace Hotel Berlin Budapester Straße 45 10787 Berlin **Auskunft:** Oemus Media AG Tel.: 0341/484 74-308 Fax: 0341/484 74-290 e-mail:

e-maii:

kontakt@oemus-media.de www.oemus-media.de

#### 9. DGZS-Symposium für Zahnärztliche Schlafmedizin

Veranstalter: Deutsche Gesellschaft Zahnärztliche Schlafmedizin Termin: 14.11.2009 Ort: Neue Messe Leipzig

Auskunft: Porstmann Kongresse
Alte Jakobstraße 77, 10179 Berlin
Tel.: 030/284499-30
Fax: 030/284499-31

e-mail: info@dgzs.de www.dgzs.de

(DGZS Vorkurs 13.11.2009)

# Implantologischer Humanpräparatekurs

Veranstalter: Nemris GmbH &

Co. KG

**Termin:** 14.11.2009

**Ort:** Demonstrationsraum der Anatomischen Anstalt an der Ludwig-Maximillian-Universität, Pettenkofer Str. 11, München **Auskunft:** Nemris GmbH & Co.

Tel.: 09947/90418-0 Fax: 09947/90418-10 e-mail: info@nemris.de www.nemris.de

# 1. Bundeskongress für Privatmedi-

Termin: 14.11.2009: 08.30 – 17.00 Uhr Ort: Köln, Maternushaus Auskunft: Andrea Böhle Tel.: 0221/139836-64 e-mail: boehle@frielingsdorf.de www.bundeskongress-privatmedi zin.de

#### **MEDICA**

41. Weltforum der Medizin

Termin: 18. – 21.11.2009
Ort: Düsseldorf Messe – CCD
Auskunft: MEDICA Deutsche Ges.
für Interdisz. Medizin e.V.
Postfach 70 01 49
70571 Stuttgart
Tel.: 0711/72 07 12-0
Fax: 0711/72 07 12-29

Nose, Sinus & Implants Veranstalter: Oemus Media AG

e-mail: bn@medicacongress.de

www.medicacongress.de

Termin: 20./21.11.2009
Ort: Berlin, Palace Hotel und

Charité

**Auskunft:** Oemus Media AG Tel.: 0341/48474-308 Fax: 0341/48474-290

e-mail: kontakt@oemus-media.de www.oemus-media.de

MosExpoDental

Termin: 18. – 21.11.2009 Ort: Moscow, Gostiny Dvor exhibition Center Auskunft:

e-mail: info@mosexpodental.com www.mosexpodental.com

Sächsischer Fortbildungstag für Zahnärzte und das Praxisteam

Thema: Patient "Mensch" – Psychosomatik in der Praxis Termin: 21.11.2009: 09.00 – 17.00 Uhr Ort: Stadthalle Chemnitz Auskunft: Fortbildungsakademie der LZK Sachsen

Schützenhöhe 11 01099 Dresden Tel.: 0351/8066–102 Fax: 0351/8066–106

e-mail: fortbildung@lzk-sachsen.de

 Jahrestagung Mitteldeutscher Arbeitskreis Ästhetische Chirurgie

Termin: 27./28.11.2009 Ort: Weimar Auskunft: Sylvia Braunsdorf Conventus GmbH Markt 8,

07743 Jena

Tel.: 03641/35 33 275 Fax: 03641/35 33 21 2. Saarbrücker Symposium CMD/ Orofaziale Schmerzen

**Veranstalter:** Saarbrücker Qualitätszirkel CMD/Orofaziale Schmer-

Termin: 28.11.2009

Ort: Hotel Mercure Süd an der

Goldenen Bremm
Zinzingerstr. 9
66117 Saarbrücken
Auskunft: Dr. Horst Kares
Grumbachtalweg 9
66121 Saarbrücken
Tel.: 0681/89 40 18
Fax: 0681/58 47 075
e-mail: horst@dr-kares.de

6. Int. Jahrestagung der DGÄZ

**Thema:** Interdisziplinäres okklusales Risikomanagement – Behandlungsplanung und mehr – Vortrag und Video-Demo mit Dr. John Kois (Takana, USA)

**Veranstalter:** Z.a.T. Fortbildungs GmbH

Termin: 28./29.11.2009 Ort: Kur- und Kongresssaal

Rottach-Egern

**Auskunft:** Z.a.T. Fortbildungs GmbH, Adelhofstr. 1

83684 Tegernsee Tel.: 08022/70 65 56 Fax: 08022/70 65 58

#### Dezember

**42. Jahrestagung der DGFDT Veranstalter:** Deutsche Gesellschaft für Funktionsdiagnostik und Therapie zusammen mit der AG für Prothetik und Gnathologie der Österr. Gesellschaft für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde

Termin: 04./05.12.2009
Ort: Maritim Hotel, Bad Homburg
Tagungsthema: Computerunterstützte Funktionsdiagnostik und
-therapie

Auskunft: www.DGFDT.de

3rd Pan-European Dental Congress Termin: 09. – 11.12.2009 Ort: Kiev (Ukraine) Auskunft:

Tel.: +7(495)250 05 28 e-mail: info@pedc2009.com

#### Januar

**4. Hamburger Zahnärztetag Thema:** "Aktuelle prothetische

Konzepte" **Termin:** 

22.01.2010: 14.00 – 18.00 Uhr, 23.01.2010: 09.30 – 16.00 Uhr (für Mitarbeiterinnen: 22.01.2010: 13.00 – 17.45 Uhr) **Ort:** Hotel Empire Riverside,

Hamburg **Auskunft u. schriftliche Anmeldung:** 

Zahnärztekammer Hamburg – Fortbildung Postfach 740925, 22099 Hamburg

(Frau Westphal) Tel.: 040/733405–38 pia.westphal@zaek-hh.de (Frau Knüppel)

Tel.: 040/733405–37 susanne.knueppel@zaek-hh.de Fax: 040/733405–76 www.zahnaerzte-hh.de

#### ■ Februar

ICCMO-Kongress in Berlin Veranstalter: ICCMO (International College of Cranio-Mandibular Orthopedics) **Termin:** 04. – 07.02.2010

**Ort:** NH-Hotel, Berlin-Friedrichstraße

Tagungsthema: Die Cranio-mandi-

buläre Orthopädie Auskunft:

e-mail: info@iccmo.de www.iccmo.de

# 11. Internationales KFO-Praxisforum 2010

**Thema:** Kieferorthopädische Erfahrungskonzepte aus Klinik und Praxis für die Praxis – Interdisziplinäre Netzwerke – die KFO der Zukunft (48 Punkte)

Termin: 27.02. – 06.03.2009 Ort: Hotel Zermatter Hof, Zermatt/Schweiz

Auskunft: Dr. Anke Lentrodt Eidelstedter Platz 1 22523 Hamburg Tel.: 040/5703036 Fax: 040/5706834

e-mail: info@dr-lentrodt.de www.dr-lentrodt.de

## Wissenschaftliche Gesellschaften

#### **DGZH**

#### Regionalstelle Stuttgart

Thema: Supervision H3: Supervision mit Fallvorstellung per Video
Termin: 09.10.2009:
09.00 – 12.00 Uhr
Ort: DGZH-Regionalstelle Stuttgart
Fortbildungspunkte: 4
Referentin: Gudrun Schmierer

Kursgebühr: 90 EUR

**Thema:** Helferinnen Curriculum H3: Sinnesschärfe und Flexibilität **Termin:** 

09.10.2009: 14.00 – 20.00 Uhr, 10.10.2009: 09.00 – 18.00 Uhr **Ort:** DGZH-Regionalstelle Stuttgart **Referenten:** R. & W. Hoeft **Kursgebühr:** 250 EUR **Thema:** Supervision Z6: Supervision mit Fallvorstellung per Video **Termin:** 16.10.2009: 09.00 – 12.00 Uhr

Ort: DGZH-Regionalstelle Stuttgart Fortbildungspunkte: 4 Referentin: Gudrun Schmierer Kursgebühr: 90 EUR

**Thema:** Curriculum Z6: Anwendungen der zahnärztlichen Hypnose III

Termin:

16.10.2009: 14.00 – 20.00 Uhr, 17.10.2009: 09.00 – 18.00 Uhr Ort: DGZH-Regionalstelle Stuttgart Fortbildungspunkte: 16 Referentin: G. & A. Schmierer Kursgebühr: 450 EUR (250 EUR für DGZH-Mitglieder)

**Thema:** NLP5: Der individuelle Patient

Termin:

30.10.2009: 14.00 – 20.00 Uhr, 31.10.2009: 09.00 – 18.00 Uhr Ort: DGZH-Regionalstelle Stuttgart Fortbildungspunkte: 16 Referentin: Inge Alberts Kursgebühr: 450 EUR

(250 EUR für DGZH-Mitglieder)

Auskunft:

DGZH-Regionalstelle Stuttgart Marion Jacob Esslinger Str. 40 70182 Stuttgart Tel.: 0711/23 63 761 Fax: 0711/24 40 32 e-mail: mail@dgzh-stuttgart.de www.dgzh-stuttgart.de

#### Regionalstelle Niedersachsen

Thema: NLP-Masterkurs M5: Präsentation Termin: 02.10.2009: 14.00 – 20.00 Uhr, 03.10.2009: 09.00 – 18.00 Uhr Ort: Magdeburg Fortbildungspunkte: 13 Referentin: Inge Alberts Kursgebühr: 450 EUR (425 EUR für DGZH-Mitglieder)

#### Auskunft:

Ute Neumann-Dahm DGZH-Regionalst. Niedersachsen Regierungsstr. 24 39104 Magdeburg Tel.: 0391/60 33 50 Fax: 0391/620 99 63 www.dgzh-niedersachsen.de

#### Freie Anbieter

In dieser Rubrik veröffentlichen wir einmalig Informations- und Fortbildungsveranstaltungen au-Berhalb der offiziellen Berufsvertretungen und Wissenschaftlichen Gesellschaften. Mit der Veröffentlichung übernehmen Herausgeber und Redaktion keine Gewähr für Angaben und Inhalte. Der Umfang der Veröffentlichung ist begrenzt, ein entsprechender Vordruck ist bei der zm-Redaktion erhältlich. Die Formblätter sollten mindestens acht Wochen vor Veranstaltungsbeginn vorliegen. Kurzfristig zugesandte Veröffentlichungswünsche können nicht berücksichtigt Die Redaktion werden.

**Thema:** "Die drei Erfolgsformeln für mehr Gewinn"

Veranstalter: Feldmann Consul-

ting® / Deutsche Apotheker- und

Ärztebank Neustadt Termin: 09.09.2009: 15.00 – 19.00 Uhr

Ort: Deutsche Apotheker- und Ärztebank Neustadt, Lindenstr. 7-13, 67433 Neustadt/Weinstraße Sonstiges: Ref.: Otmar Herrmann (Leiter der Deutschen Apotheker- und Ärztebank Neustadt), Dipl.-Betriebswirt Hans-Dieter Feldmann (Geschäftsführer Feldmann Consulting®), Gabriele Oppenberg (Praxismanagerin, QMB, Geschäftsführerin GO Consulting); 5 Fortbildungspunkte Kursgebühr: 60 EUR

Auskunft: Feldmann Consulting® KG, Nicole Feldmann Wilhelmstr. 1, 76275 Ettlingen

Tel.: 07243/7254-0 Fax: 07243/7254-20

**Thema:** Die Zahnarztpraxis im Wandel: von der Notfallpraxis zur Wohlfühlpraxis – Maßnahmen – Irrtümer – Perspektiven

**Veranstalter:** Dipl.-Germ. Karin Namianowski (Unternehmensberatung/Kommunikationstraining)

**Termin:** 12.09.2009: 09.00 – 16.00 Uhr **Ort:** Erfurt

Sonstiges: für ZÄ, MA und Teams Kursgebühr: 200 EUR für ZÄ, 180 EUR für Mitarbeiter Auskunft: Dipl.-Germ. Karin Namianowski, Halbinselstraße 22 88142 Wasserburg (Bodensee) Tel.: 08382/9896857 Fax: 08382/9896854 mail: Namianowski.Beratung.Trai-

ning@t-online.de www.namianowski.de

**Thema:** Minimalinvasive Minidruckknopfimplantate für den

zahnlosen Kiefer

Veranstalter: Dr. Dr. Heinrich Bültemann-Hagedorn Termin: 12.09.2009 Ort: Bremen

**Sonstiges:** Praktische Implantationsübungen mit M1 Implantaten;

7 Fortbildungspunkte **Kursgebühr:** 170 EUR **Auskunft:** Praxis Dr. Dr. Bültemann-Hagedorn und Dr. Thieme

Faulenstr. 54, 28195 Bremen

Tel.: 0421/382212

Tel.: 0421/382212 Fax: 0421/39099532 e-mail: Praxis@MKG-HB.de

Thema: QM-Workshop Zahnarzt-

praxis

Veranstalter: Feldmann Consul-

ting®

**Termin:** 12.09.2009: 09.00 – 17.00 Uhr

**Ort:** Feldmann Consulting® Fortbildungsakademie Ettlingen,

Kronenstr. 11

**Sonstiges:** Ref.: Gabriele Oppenberg (GO Consulting Praxis- und

Qualitätsmanagement) **Kursgebühr:** 350 EUR

**Auskunft:** Feldmann Consulting® KG, Nicole Feldmann Wilhelmstr. 1, 76275 Ettlingen

Tel.: 07243/7254-0 Fax: 07243/7254-20

mail: info@feldmannconsulting.de

**Thema:** Praxismanager/in mit IHK Lehrgangszertifikat an 6 Tagen **Veranstalter:** Feldmann Consulting®

Termin:

14./15./16./23./24./25.09.2009: jeweils 08.30 – 17.10 Uhr **Ort:** Feldmann Consulting® Fortbildungsakademie Ettlingen,

Kronenstr. 11

**Sonstiges:** 54 Fortbildungspunkte **Kursgebühr:** 2 350 EUR, 1 645 EUR für Teilnehmer aus Baden-Würt-

temberg

**Auskunft:** Feldmann Consulting® KG, Nicole Feldmann Wilhelmstr. 1, 76275 Ettlingen

Tel.: 07243/7254-0 Fax: 07243/7254-20

mail: info@feldmannconsulting.de

**Thema:** Zweiteiliges IST® Plus-Gerät im neuen Lamitec-Verfahren nach Prof. Hinz. Arbeitskurs zur Herstellung des IST® Plus-Geräts **Veranstalter:** Haranni Academie Fortbildungszentrum für Heilberufe, Herne

**Termin:** 25.09.2009: 09.00 – 17.00 Uhr

Ort: Haranni Academie, Herne Sonstiges: Ref.: Dr. Markus Heise, ZT Jens Höpner und Mitarbeiter Kursgebühr: 380 EUR inkl. MwSt. und Tagungspauschale, zzgl. 98 EUR Materialkosten Auskunft: Haranni Academie Schulstr. 30, 44623 Herne Ansprechpartn.: Renate Dömpke

Tel.: 02323/9468-300 Fax: 02323/9468-333

**Thema:** Ein unschätzbares Talent: Die Mitarbeiterin als Beratungsfachkraft

fachkraft

**Veranstalter:** Dipl.-Germ. Karin Namianowski (Unternehmensberatung/Kommunikationstraining) **Termin:** 26.09.2009:

09.00 – 16.00 Uhr

Ort: Neubrandenburg

Sonstiges: max. 16 Teilnehmer

Auskunft: Dipl.-Germ. Karin Namianowski, Halbinselstraße 22

88142 Wasserburg (Bodensee)

Tel.: 08382/9896857

Fax: 08382/9896854

mail: Namianowski.Beratung.Trai-

ning@t-online.de www.namianowski.de

**Thema:** Was Sie schon immer über Multiband wissen wollten. Multibracketkurs / Teil III einer dreiteiligen Kursreihe / Praktischer Arbeitskkurs

**Veranstalter:** Haranni Academie Fortbildungszentrum für Heilberu-

fe, Herne

**Termin:** 26.09.2009: 09.00 – 17.00 Uhr

Ort: Haranni Academie, Herne Sonstiges: Ref.: Dr. Markus Heise,

Dr. Thomas Hinz

Kursgebühr: 480 EUR inkl. MwSt. und Tagungspauschale Auskunft: Haranni Academie Schulstr. 30, 44623 Herne Ansprechpartn.: Renate Dömpke

Tel.: 02323/9468-300 Fax: 02323/9468-333

Thema: Dentalwerkstoffe und ihre umweltzahnmedizinischen Belastungen

Veranstalter: Dental Studio Hans J. Schmid

Termin: 30.09.2009:

18.00 - 21.00 Uhr

Ort: Rokoko-Schlösschen Veitshöchheim, Echterstraße 10, 97209 Veitshöchheim

Sonstiges: Ref.: Dr. Karlheinz Graf;

2 Fortbildungspunkte Kursgebühr: 49 EUR + MwSt. Auskunft und Anmeldung:

Dental Studio Hans J. Schmid Berliner Platz 8 97080 Würzburg Tel.: 0931/50099

Fax: 0931/50098

info@dental-studio-schmid.de www.dental-studio-schmid.de

Thema: Aktualisierung der Kenntnisse im Strahlenschutz für ZMF und Zahnarzthelferinnen Veranstalter: Haranni Academie Fortbildungszentrum für Heilberu-

fe. Herne

**Termin:** 30.09.2009: 15.00 - 17.30 Uhr

Ort: Haranni Academie, Herne Sonstiges: Ref.: Dr. Wolfgang

Stoltenberg

Kursgebühr: 75 EUR inkl. MwSt. und Kursunterlagen zum vorausgehenden Selbststudium

Auskunft: Haranni Academie

Fax: 02323/9468-333

Schulstr. 30 44623 Herne

Ansprechpartn.: Renate Dömpke Tel.: 02323/9468-300

Thema: Academie Abend: "Schnarchen Sie noch oder schlafen Sie schon?" Zahnärztliche

Schlafmedizin Veranstalter: Haranni Academie Fortbildungszentrum für Heilberu-

fe. Herne Termin: 30.09.2009: 18.00 - 20.30 Uhr

Ort: Haranni Academie, Herne Sonstiges: Ref.: Dr. Markus Heise Kursgebühr: 59 EUR inkl. MwSt. Auskunft: Haranni Academie

Schulstr. 30 44623 Herne

Ansprechpartn.: Renate Dömpke Tel.: 02323/9468-300

Fax: 02323/9468-333

Thema: Ästhetische Zahnheilkunde – "Veneers – eine wertvolle Ergänzung in jeder Praxis" (Hands-on-Kurs)

Veranstalter: absolute Ceramics Schulungszentrum GmbH, München

Termin: 01.10.2009

Ort: absolute Ceramics Schulungszentrum GmbH, Weinstr. 4 (Marienplatz), 80333 München Sonstiges: Ref.: Dr. Jan Hajtó;

Kurs-Nr.: E-ÄZ 05

Kursgebühr: 495 EUR pro Person

+ MwSt.

Auskunft: unter www.absolute-ce ramics.com finden Sie die komplette Kursbeschreibung und das . Anmeldefax

Tel.: 06221/6499710 (bei Buchungsfragen) 089/203594670

(bei Fragen zu Kursinhalten)

Fax: 06221/64997120

**Thema:** Praxisorganisation Veranstalter: Aufwind Consulting GmbH Termin: 01./02.10.2009 Ort: Schlehdorf in Obb Sonstiges: Ref.: Dr. Martina Obermeyer; 16 Punkte

Kursgebühr: bis 6 Pers. 2800 EUR für 2 Tage, bis 12 Pers. 5 200 EUR

für 2 Tage Auskunft:

Dr. Martina Obermeyer **Aufwind Consulting** Kocheler Straße 1

82444 Schlehdorf am Kochelsee

Tel.: 08851/6156-91 Fax: 08851/6156-90 e-mail: info@aufwind.org

**Thema:** Top-Seminar: Mit 10 Elementen in der Praxis erfolgreich sein

Veranstalter: Dr. Walter Schneider

Team GmbH Termin: 02.10.2009 Ort: Stuttgart

Sonstiges: Prof. Dr. Dr. Cay von

Fournier

Kursgebühr: 590 EUR pro Person,

890 EUR Teampreis Auskunft: Dr. Walter Schneider

Team GmbH Max-Eyth-Str. 42 71088 Holzgerlingen Tel.: 07031/461870 Fax: 07031/461877 www.solutio.de

**Thema:** Endodontie – "Let's talk about Endo! Die warme, vertikale Kondensationstechnik" (Handson-Kurs)

Veranstalter: absolute Ceramics Schulungszentrum GmbH, München

Termin: 02.10.2009

Ort: absolute Ceramics Schulungszentrum GmbH, Weinstr. 4 (Marienplatz), 80333 München

Sonstiges: Ref.: Dr. Thomas Clauder; Kurs-Nr.: E-EN 02 Kursgebühr: 585 EUR pro Person

+ MwSt.

Auskunft: unter www.absolute-ce ramics.com finden Sie die komplette Kursbeschreibung und das . Anmeldefax

Tel.: 06221/6499710 (bei Buchungsfragen) 089/203594670

(bei Fragen zu Kursinhalten) Fax: 06221/64997120

Thema: Blick hinter die Kulissen Veranstalter: Corona Lava<sup>TM</sup> Fräszentrum Starnberg

Termin: 02.10.2009: 14.00 Uhr

Ort: Starnberg

Sonstiges: Ref.: ZT Johannes

Semrau

**Kursgebühr:** kostenfrei **Auskunft:** Corona Lava<sup>TM</sup> Münchner Str. 33 82319 Starnberg Tel.: 08151/555388 Fax: 08151/739338

e-mail: info@lavazentrum.de www.lavazentrum.com

Thema: Moderne praktische Endodontie - ein erfolgreiches Alltagskonzept

Veranstalter: Z.a.T. Fortbildungs GmbH

Termin: 02./03.10.2009 Ort: Adelhofstr. 1. Tegernsee Sonstiges: Modularer praktischer Intensivkurs II; Aufbaukurs mit Dr. Walsch

Kursgebühr: 860 EUR + MwSt. Auskunft: Z.a.T. Fortbildungs GmbH, Adelhofstr. 1

83684 Tegernsee Tel.: 08022/706556 Fax: 08022/706558

Thema: FA I-A: Synoptische Diagnostik und strategische Behandlungsplanung als Fundament ihres Praxiserfolgs

Veranstalter: Westerburger Kontakte

Termin: 02./03.10.2009 Ort: 56457 Westerburg Sonstiges: Ref.: Dr. Diether Reusch, ZA Tadas Korzinskas Kursqebühr: 700 EUR + MwSt. Auskunft: Westerburger Kontakte Schloss Westerburg, 56457 Westerburg Tel.: 02663/91190-30 Fax: 02663/91190-34

Thema: Rezessionsdeckungen -Theorie und Praxis Veranstalter: Westerburger

www.westerburgerkontakte.de

Kontakte

Termin: 02./03.10.2009 Ort: 56457 Westerburg **Sonstiges:** Ref.: Dr. Christopher

Köttgen

Kursgebühr: 600 EUR + MwSt. Auskunft: Westerburger Kontakte

Schloss Westerburg, 56457 Westerburg Tel.: 02663/91190-30 Fax: 02663/91190-34

www.westerburgerkontakte.de

Thema: Einführung in die Parodontalbehandlung – 1. Kurs des Curriculums Parodontologie Veranstalter: Haranni Academie Fortbildungszentrum für Heilberufe, Herne

Termin:

02.10.2009: 14.00 - 18.00 Uhr, 03.10.2009: 09.00 - 17.00 Uhr Ort: Haranni Academie, Herne Sonstiges: Ref.: Prof. Dr. Peter Cichon, PD Dr. Rainer Buchmann Kursgebühr: 690 EUR inkl. MwSt. und Tagungspauschale Auskunft: Haranni Academie Schulstr. 30, 44623 Herne Ansprechpartn.: Renate Dömpke Tel.: 02323/9468-300

**Thema:** Praxismanager/in mit IHK Lehrgangszertifikat an 6 Tagen Veranstalter: Feldmann Consul-

Fax: 02323/9468-333

ting® Termin:

 $05./06./07./12./13./14.10.2009\colon$ jeweils 08.30 - 17.10 Uhr

Ort: Feldmann Consulting® Fortbildungsakademie Ettlingen,

Kronenstr. 11

**Sonstiges:** 54 Fortbildungspunkte Kursgebühr: 2350 EUR, 1645 EUR für Teilnehmer aus Baden-Württemberg

Auskunft: Feldmann Consulting® KG, Nicole Feldmann

Ressort 109

Wilhelmstr. 1 76275 Ettlingen Tel.: 07243/7254-0 Fax: 07243/7254-20

mail: info@feldmannconsulting.de

**Thema:** DENSoffice EXPERIENCED (DOX) – Berliner Software zum

Kennenlernen

Veranstalter: DENS Akademie Termin: 06.10.2009, 16.00 – 18.00 Uhr Ort: DENS Akademie Georg-Wilhelm- Str. 7 10711 Berlin-Wilmersdorf Sonstiges: Anmeldung erbeten Kursgebühr: kostenfrei

**Auskunft:** DENS Akademie Potsdamer Str. 12-13 14163 Berlin Tel.: 030/804965-20 Fax: 030/804965-21

www.dens-berlin.com

Thema: Endodontie kompakt Veranstalter: Güstrower Fortbildungsgesellschaft für Zahnärzte Termin: 07.10.2009
Ort: Kurhaus am Inselsee,
Heidberg 1, 18273 Güstrow
Sonstiges: Ref.: Prof. Dr. Rudolf
Beer; das Seminar vermittelt alles,
was man in der modernen Endodontie wissen muss
Kursgebühr: 260 EUR inkl. MwSt.

Auskunft: MUDr. Per Fischer Pfahlweg 1 18273 Güstrow

Tel.: 03843/8434–95 Fax: 03843/8434–96 e-mail: info @gfza.de www.gfza.de

Thema: Gruppenprophylaxe oder wie man neue Patienten gewinnt Veranstalter: DENS Akademie Termin: 07.10.2009, 16.00 – 18.00 Uhr Ort: DENS Akademie Georg-Wilhelm- Str. 7 10711 Berlin-Wilmersdorf Sonstiges: Fortbildungspunkte 2, Anmeldung erbeten Kursaebühr: 35 EUR

Anmeldung erbeten
Kursgebühr: 35 EUR
Auskunft: DENS Akademie
Potsdamer Str. 12-13
14163 Berlin

Tel.: 030/80 49 65 20 Fax: 030/80 49 65 21 www.dens-berlin.com Thema: Zahn-Spezial: Implantolo-

gische Abrechnung

Veranstalter: DentalSchule – Institut für zahnmedizinische Fortbildung GmbH

Termin: 07.10.2009
Ort: Hamburg

**Sonstiges:** Überblick über die Abrechnung der implantologischen Versorgung für Kassenpatienten; Ref.: Walburga Schüler; für ZFA, ZMF, ZA; 4 Fortbildungspunkte **Kursgebühr:** 139 EUR + MwSt.

Auskunft: DentalSchule - Institut

für zahnmedizinische Fortbildung GmbH Papenreye 55 22543 Hamburg

Tel.: 040/35715-991 Fax: 040/35715-993 info@dentalschule.de www.dentalschule.de

**Thema:** Praxismarketing – "Wettbewerb und neue Versorgungsformen – Chance oder Risiko für den 'Freien Beruf'"

**Veranstalter:** absolute Ceramics Schulungszentrum GmbH,

München

Termin: 07.10.2009

**Ort:** absolute Ceramics Schulungszentrum GmbH, Weinstr. 4 (Marienplatz), 80333 München

Sonstiges: Ref.: Frank Preuss; Kurs-Nr.: E-PM 01

**Kursgebühr:** 45 EUR pro Person + MwSt.

**Auskunft:** unter www.absolute-ce ramics.com finden Sie die komplette Kursbeschreibung und das Anmeldefax

Tel.: 06221/6499710 (bei Buchungsfragen) 089/203594670

(bei Fragen zu Kursinhalten) Fax: 06221/64997120

**Thema:** Notfallseminar **Veranstalter:** Gemeinschaftspraxis für MKG-Chirurgie

**Termin:** 07.10.2009: 15.00 – 18.30 Uhr

**Ort:** Fortbildungsräume der Praxis **Sonstiges:** Ref.: Dr. Ulrich

Stroink

Kursgebühr: 125 EUR + MwSt. Auskunft: Ina Grothe Stresemannstr. 7 40210 Düsseldorf Tel.: 0211/875508-0

Tel.: 0211/8/5508-0 Fax: 0211/875508-99 **Thema:** Zirkon-Anwendertreffen **Veranstalter:** Corona Lava<sup>TM</sup> Fräszentrum Starnberg **Termin:** 07.10.2009: 18.00 Uhr **Ort:** Starnberg

Sonstiges: Ref.: ZT Johannes

Semrau

**Auskunft:** Corona Lava<sup>TM</sup> Münchner Str. 33, 82319 Starnberg

Tel.: 08151/555388 Fax: 08151/739338 mail: info@lavazentrum.de www.lavazentrum.com

**Thema:** 1. Die Systematik der guten Patientenkommunikation – Erhöhung des Privatumsatzes durch patientenorientierte Beratung, 2. Dentale Implantologie unter au-

2. Dentale Implantologie unter autologen Wachstumsfaktoren – Wege aus der Mechanistik,

3. Durch Transparenz erfolgreich – Controlling in der Zahnarztpraxis und im Privatvermögen

**Veranstalter:** Zoske & Kehder Praxismarketing, Hohenstein; B.T.I Deutschland GmbH, Pforzheim; Laufenberg Dr. Michels und Partner, Köln

**Termin:** 07.10.2009: 17.00 Uhr – 20.00 Uhr

Ort: Köln

**Sonstiges:** Ref.: 1. Uwe Zoske; 2. Dr. Babak Saidi; 3. Michael Laufenberg; 3 Fortbildungspunkte **Kursgebühr:** 69 EUR

Auskunft: Uwe Zoske Zoske & Kehder Praxismarketing Hermannsweg 1 65329 Hohenstein Tel.: 06120/903516 Fax: 06120/903472

**Thema:** 1. Füllst du noch oder restaurierst du schon? 2. Moderne Therapiekonzepte in der Implantologie und Parodontologie – Einblicke in Forschung und Zukunft

Veranstalter: Heraeus Termin: 07.10.2009: 15.45 Uhr Führung, 17.00 Uhr Vorträge

**Ort:** Deutsches Museum Flugwerft Schleißheim, Effnerstr. 18, 85764 Oberschleißheim

Sonstiges: mit dem Highlight einer Führung durch die Flugwerft des Deutschen Museums; Ref.: Prof. Dr. med. dent. Claus-Peter Ernst, Universität Mainz, Dr. Dr. Ralf Smeets, Universitätsklinikum Aachen; 3 Fortbildungspunkte Kursgebühr: (inkl. Führung Flugwerft Schleißheim) 85 EUR + MwSt. Veranstaltungsmanagement Ursula Nüchter Grüner Weg 11, 63450 Hanau Tel.: 06181/35-5588 Fax: 06181/35-4203 ursula.nuechter@heraeus.com

Auskunft: Heraeus Kulzer GmbH

**Thema:** Die Zukunft der Medizin

ist weiblich

Veranstalter: Aufwind Consulting GmbH Termin: 08. – 10.10.2009 Ort: Schlehdorf in Obb

**Sonstiges:** Ref.: Dr. Martina Ober-

meyer; 20 Punkte

Kursgebühr: 850 EUR steuerfrei

Auskunft:

Dr. Martina Obermeyer Aufwind Consulting Kocheler Straße 1 82444 Schlehdorf am Kochelsee Tel.: 08851/6156-91

Fax: 08851/6156-90 e-mail: info@aufwind.org

**Thema:** Fitness-Programm Prophylaxe: Spezialisten vemitteln Know-how (In drei Schritten zum Prophylaxe-Profi)

Veranstalter: Hu-Friedy
Termin/Ort:

08./09./10.10.2009 München; 15./16./17.10.2009 Augsburg; 29./30./31.10.2009 Leipzig; 05./06./07.11.2009 Frankfurt/M.; 12./13./14.11.2009 Hamburg

Sonstiges: drei aufeinander folgende jeweils eintägige Fortbildungen; Teil 1: Fitnessprogramm für die Handinstrumentierung, Teil 2: Fitnessprogramm für die maschinelle Instrumentierung, Teil 3: Fitnessprogramm für Werbung, Abrechnung und Organisation; alle Kurse sowohl einzeln als auch im Block buchbar

Referenten: Evelyn Krauß, ZMF; Kerstin Krüger, Dentalhygienikerin Anna Pohla, Dentalhygienikerin; Kerstin Degen, ZMF; Carmen Klüver, Dentalhygienikerin; Martina Weidinger-Wege, ZMV

Auskunft und Anmeldung: praxis-Dienste Fortbildungs GmbH Brückenstr. 45

69120 Heidelberg Tel.: 06221/649971-0 Fax: 06221/649971-20 **Thema:** Dialog Workshop Prothetik **Veranstalter:** Camlog Biotechnolo-

gies AG

Termin: 09.10.2009

Ort: 01067 Dresden, Praxis Doz. Dr. med. habil. Michael Fröhlich und Dr. med. Elllen John Sonstiges: Ref.: Doz. Dr. med. habil. Michael Fröhlich, Dr. Falk

Nagel

**Kursgebühr:** 200 EUR eigener Fall, 250 EUR ohne eigenen Fall **Auskunft:** Camlog Biotechnologies AG, Tel.: 07044/9445-664

**Thema:** Special Fortgeschrittenen Kurs für ZÄ: "Die ästhetische Zone – Teamwork bei komplexen perioimplantat-prothetischen Rehabilitaionen"

**Veranstalter:** Camlog Biotechnolo-

gies AG

Termin: 09.10.2009
Ort: 70794 Filderstadt, Praxis
Dres. Kirsch/Ackermann
Sonstiges: Ref.: Dr. Axel Kirsch,
ZTM Gerhard Neuendorff
Kursgebühr: 695 EUR

**Auskunft:** Camlog Biotechnologies AG, Tel.: 07044/9445-661

**Thema:** Metallverbindungen in der Kieferorthopädie **Veranstalter:** Dentaurum J.P. Winkelstroeter KG **Termin:** 09.10.2009

Ort: Ispringen (bei Pforzheim) Sonstiges: Ref.: ZT Thomas Braun Kursgebühr: 195 EUR + MwSt. Auskunft: Sabine Trautmann Dentaurum J.P. Winkelstroeter KG Turnstr. 31, 75228 Ispringen Tel.: 07231/803-470

Fax: 07231/803-409 mail: kurse@dentaurum.de www.dentaurum.de

Thema: Abrechnung in der Kieferorthopädie für Einsteiger Veranstalter: Dentaurum J.P. Winkelstroeter KG Termin: 09.10.2009 Ort: Ispringen (bei Pforzheim)

Sonstiges: Ref.: Petra Schmidt-Saumweber; 8 Fortbildungspunk-

**Kursgebühr:** 229 EUR + MwSt. **Auskunft:** Sabine Trautmann Dentaurum J.P. Winkelstroeter KG Turnstr. 31, 75228 Ispringen Tel.: 07231/803-470 Fax: 07231/803-409 mail: kurse@dentaurum.de www.dentaurum.de

**Thema:** Indirekt geht's leichter: Kurs zur indirekten Bracketadhäsiv-Klebetechnik mit praktischen Übungen

**Veranstalter:** Dentaurum J.P. Winkelstroeter KG **Termin:** 09.10.2009

Ort: Augsburg
Sonstiges: Ref.: Dr. Frank Weber;

9 Fortbildungspunkte **Kursgebühr:** 329 EUR + MwSt. **Auskunft:** Sabine Trautmann Dentaurum J.P. Winkelstroeter KG Turnstr. 31, 75228 Ispringen

Tel.: 07231/803-470 Fax: 07231/803-409 e-mail: kurse@dentaurum.de www.dentaurum.de

**Thema:** "Die drei Erfolgsformeln für mehr Gewinn"

Veranstalter: Feldmann Consulting® / Deutsche Apotheker- und

Ärztebank Stuttgart **Termin:** 09.10.2009: 15.00 – 19.00 Uhr

**Ort:** Deutsche Apotheker- und Ärztebank e.G., Alexanderstr. 5, 70567 Stuttgart

Sonstiges: Ref.: Hartmut Paland (Leiter der Deutschen Apothekerund Ärztebank Stuttgart), Dipl.-Betriebswirt Hans-Dieter Feldmann (Geschäftsführer Feldmann Consulting®), Gabriele Oppenberg (Praxismanagerin, QMB, Geschäftsführerin GO Consulting); 5 Fortbildungspunkte

Kursgebühr: 60 EUR Auskunft: Feldmann Consulting® KG, Nicole Feldmann Wilhelmstr. 1

76275 Ettlingen Tel.: 07243/7254-0 Fax: 07243/7254-20

**Thema:** Live-OP-Kurs für Fortgeschrittene mit Hands-on: Teil 2: Schwerpunkt Interne Augmentation

**Veranstalter:** Camlog Biotechnologies AG

**Termin:** 09./10.10.2009 **Ort:** 76133 Karlsruhe, Klinik für MKG-Chirurgie des Städt. Klinikums Karlsruhe, Bau V Ambulanz

**Sonstiges:** Ref.: Prof. Dr. Dr. (H) Anton Dusche

Kursgebühr: 550 EUR

**Auskunft:** Camlog Biotechnologies AG, Tel.: 07044/9445-661

Thema: 1. DVT Symposium:

Möglichkeiten und Grenzen der digitalen Volumentomographie Veranstalter: MKG Chirurgie Bam-

berg

**Termin:** 10.10.2009: 09.00 – 16.00 Uhr

Ort: Welcome Kongress Hotel,

96047 Bamberg **Auskunft:** 

MKG Chirurgie, Frau Bauling

Hainstr. 18 96047 Bamberg

Tel: 0951/9230169 oder 2080668 info@kieferchirurgiebamberg.de

#### Verlust von Kammerausweisen

### LZK Baden-Württemberg

Dr. Walter Alferi Panoramaweg 17 89518 Heidenheim geb. am 11.08.1947

ZA Matthias Asal Friedrichstr. 48 79713 Bad Säckingen geb. am 25.08.1970

ZA Andreas Bartols Hörgelstr. 21 76228 Karlsruhe geb. am 06.11.1979

Dr. Anca Frisch Euler Str. 17 B 70565 Stuttgart geb. am 17.02.1975

Dr. Frank Gonser Kappelwindeckstr. 71 a 77815 Brühl geb. am 15.04.1963

Dr. Gerhard Groh Blumenstr. 5 69115 Heidelberg geb. am 28.12.1942

Dr. Patrick Hartenstein Ringelberghohl 19 76229 Karlsruhe geb. am 06.08.1961 ZA Andreas Kinnigkeit Bonndorfer Str. 12 79805 Eggingen geb. am 17.02.1965

Dr. Christiane Koch-Hanemann Argonnenstr. 35 70374 Stuttgart geb. am 03.06.1953

ZA Michael Kupfer Uhlbacher Str. 126 70329 Stuttgart geb. am 01.01.1970

Dr. Fredo Lange Kraichgaustr. 2 68753 Waghäusel geb. am 28.07.1952

ZA Nils Richard Mannerfeit Bismarckstr. 27 74613 Öhringen geb. am 21.10.1953

Dr. Frank Marahrens Friedrich-List-Str. 40 70771 Leinfelden-Echterdingen geb. am 22.07.1961

Dr. Gerd Mill Starenweg 14 79650 Schopfheim geb. am 11.06.1964

Dr. Daniel Salwerk Herrenäckerstr. 2 76530 Baden-Baden geb. am 05.05.1974

ZÄ Sylvia Annette Schreiber Neue Anlage 25 68526 Ladenburg geb. am 17.02.1977

Dr. Thomas Alexander Schubert Solothurner Str. 29 74074 Heilbronn geb. am 14.03.1965

Dr. Pia Seeberg Fuchsstr. 2 79102 Freiburg geb. am 08.06.1977

Dr. Thomas Serrer Finkenweg 4 77948 Friesenheim geb. am 11.10.1948

Dr. Isabella Sievers Stettener Str. 64 71384 Weinstadt geb. am 04.05.1968

Dr. Claudia Wiech Bindstr. 51 88239 Wangen geb. am 04.12.1972 Dr. Borwin Wilhelm Ulrich Wolter Bürgerwehrstr. 19 79102 Freiburg geb. am 06.07.1982

#### Kontakt:

BZK Freiburg Merzhauser Str. 114-116 79100 Freiburg Tel.: 0761/4506-0 Fax: 0761/4506-400

BZK Karlsruhe Joseph-Meyer-Str. 8-10 68167 Mannheim Tel.: 0621/38000-0 Fax: 0621/38000-170

BZK Stuttgart Albstadtweg 9 70567 Stuttgart Tel.: 0711/7877-0 Fax: 0711/7877-238

BZK Tübingen Bismarckstr. 96 72072 Tübingen Tel.: 07071/911-0 Fax: 07071/911-209/233

#### ZÄK Niedersachsen

Amelie Kamp Nr. 6499

Stefanie Wedekind Nr. 5392

Wolfgang Westendorff Nr. 3556

Michael Mertens Nr. 5188

Ioannis Zonios Nr. 3983

Valentina Hrasky Nr. 5982

Dr. Ulrich Müller vom 01.05.1997

Kontakt: ZÄK Niedersachsen Frau Agnes Schuh Zeißstr. 11a 30519 Hannover Tel.: 0511/83391-142 Fax: 0511/83391-116 Versorgungswerke

# Möglichkeit zu Nachzahlungen

Frohe Kunde für kindererziehende Mitglieder der berufsständischen Versorgungswerke: Ihnen werden nach einer Entscheidung des Deutschen Bundestages vom 19.06.2009 jetzt nicht nur Kindererziehungszeiten in der gesetzlichen Rentenversicherung angerechnet. Sie erhalten darüber hinaus auch die Möglichkeit, freiwillige Beiträge an die gesetz-



liche Rentenversicherung zu zahlen, wenn sie mit den ihnen angerechneten Kindererziehungszeiten einen Rentenanspruch nicht erreichen können.

Dies teilt die Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen mit. Demnach können die Beiträge auf Antrag frühestens nach Erreichen der Regelaltersgrenze (derzeit 65., später 67. Lebensjahr) und nur für so viele Monate nachgezahlt werden, wie zur Erfüllung der allgemeinen Wartezeit noch erforderlich sind.

Weitere Auskünfte erteilt: Arbeitsgemeinschaft berufsständischer Versorgungseinrichtungen Postfach 510511 50941 Köln Telefon: 0221 - 3761071 Behandlungsfehler

#### Wirrwarr um Studie

Streit um eine angebliche Studie der Stiftung Gesundheit: Diverse Medien berichteten über eine Untersuchung der Stiftung, wonach fast jedem dritten Arzt Behandlungsfehler unterlaufen. Eine derartige "Behandlungsfehler-Studie" gebe es nicht, betonte die Stiftung Gesundheit aus Hamburg. "Die aktuelle Aufregung gilt einem medialen Phantom-Schmerz", erklärt Dr. Peter Müller, Vorstand der Stiftung Gesundheit. "Die Worte 'Arzt' und 'Fehler' zusammen lösen offenkundig Schlüsselreize aus", kommentiert er die Berichterstattung. Auslöser der "Phantom-Debatte", sei die Studie "Qualitätsmanagement in der ärztlichen Praxis 2009", stellt die Stiftung klar. Diese zeige, "dass in der Ärzteschaft eine positive Fehlerkultur entsteht": Über 90 Prozent der Teilnehmer hätten danach den Fragenkatalog zu Fehlern beantwortet. "Von einer solchen Fehlerkultur können sich alle anderen Berufsstände eine abschneiden", Scheibe Müller. In der Ankündigung der Studie durch die Stiftung heißt es, Ärzte diskutierten dort "critical incidents" (unerwünschte Ereignisse). Von 985 befragten Ärzten hätten 935 (94,3 Prozent) zu den Themen "Fehler" und "Fehler mit Patientenschaden" Auskunft gegeben.



Allensbach-Umfrage

# Arztberuf immer unattraktiver

Die Mehrheit der Ärzte ist überzeugt, dass ihr Beruf in Zukunft an Attraktivität verlieren wird. Dies geht aus einer Umfrage hervor, die das Institut für Demoskopie Allensbach im Rahmen einer Repräsentativuntersuchung für den MLP Gesundheitsreport 2009 durchgeführt hat. Demnach gaben 56 Prozent der Ärzte an, dass der Beruf des Arztes in Zukunft an Attraktivität verlieren



wird, 9 Prozent bestritten dies, knapp jeder Dritte erwartet keine Veränderung.

Glaubt man der Studie, so denkt ein Drittel der Hausärzte zurzeit nach eigener Auskunft ernsthaft darüber nach, seine Praxis zu schließen. Vor allem Ärzte aus strukturschwächeren Regionen und aus eher ländlichen Gebieten mit nur kleinen und mittleren Gemeinden sind überzeugt, dass künftig nicht mehr ausreichend Ärzte für eine flächendeckende medizinische Versorgung der Bevölkerung zur Verfügung stehen werden. 82 Prozent der Ärzte aus solchen Gebieten rechnen mit einem regionalen Ärztemangel, in Ballungsräumen und Großstädten haben nur 37 Prozent diese Sorge. sg/pm

Gesetzliche Unfallversicherung

# Auch Minijobber anmelden

Wer einen Minijobber beschäftigt, muss ihn bei der gesetzlichen Unfallversicherung anmel-

den. Darauf weisen Berufsgenossenschaften und Unfallkassen hin. Immer wieder werde

fälschlicherweise davon ausgegangen, dass der Beitrag zur Minijob-Zentrale der Deutschen Rentenversicherung auch die Beiträge zur gesetzlichen Unfallversicherung enthält. Das sei jedoch nur beim sogenannten Haushaltsscheckverfahren der Fall, mit dem die Sozialversicherungsbeiträge für Haushaltshilfen in privaten Haushalten

überwiesen werden, die bis zu 400 Euro im Monat verdienen. Alle anderen geringfügig

Beschäftigten müssten der Berufsgenossenschaft oder der zuständigen Unfallkasse direkt gemeldet werden. schreibt

die Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung (DGUV).

Zur Erinnerung: Die gesetzliche Unfallversicherung übernimmt die Haftung des Arbeitgebers für Arbeits- und Wegeunfälle sowie für Berufskrankheiten. Bei einem Unfall trägt sie daher die Kosten für die Heilbehandlung und Rehabilitation der Geschädigten.

ck/sg/ots

Internetbrowser

# Platzhirsch Feuerfuchs

Satte 5 000 Änderungen hat Mozilla nach eigener Angabe im Update seines Webbrowsers Firefox vorgenommen. Eine steile Hausmarke – mit der die Zahl der Downloads allerdings locker mithalten kann. Die Neuerungen sollen den Browser schneller und sicherer machen.

Innerhalb weniger Stunden nach Veröffentlichung hatten den Firefox in der Version 3.5 schon drei Millionen User heruntergeladen, nach einem Tag waren es fünf Millionen. Die Zahlen steigen weiter, wie man den ständig aktualisierten Statistiken entnehmen kann. Kein Zweifel: Firefox entwickelt sich immer

Javascript. Um die Programmiersprache schneller ausführen zu können, hat Mozilla die Engine "TraceMonkey" eingebaut.

Davon profitiert auch der Browser selbst, denn er ist teilweise in Javascript realisiert. Die verbesserte Java-Handhabung soll insbesondere User freuen, die Onlineapplikamit mehreren Leuten einen Rechner teilt – da man so peinliche Spuren verwischen kann, wird die Privatsphärenfunktion auch Porno-Modus genannt.

Wer sich im Netz Videos anschauen oder Musik hören will, ist mit dem Firefox 3.5 nicht länger auf Plug-Ins wie den Flash-Player angewiesen. Deren Aufgaben übernimmt der Browser von nun an selbst, weil er den neuen Web-Standard HTML 5 unterstützt. Dabei gibt es allerdings einen Haken: Audiovisuelle Angebote müssen in den Video-Codecs (Programme, die digitale Formate kodieren und dekodieren) "Ogg Theora" oder "Ogg Vorbis" vorliegen. Bisher ist das eher selten der Fall.



mehr zum Platzhirsch unter den Browsern. Laut einer Umfrage des Marktforschungsunternehmens Fittkau & Maaß Consulting unter 121 000 Usern im Juni 2009 wird Firefox von rund 40 Prozent aller Internetnutzer eingesetzt. Zum Vergleich: Die Versionen 7 und 8 des Internet Explorers von Microsoft kommen zusammen auf einen Anteil von 38 Prozent – die Marktforscher erwarten ab Herbst ein noch schlechteres Abschneiden des Browsers, da das Betriebssystem Windows 7 in Europa ohne ihn als vorinstallierten Browser ausgeliefert wird.

# Schnell – aber nicht am schnellsten

Der neue Firefox lässt seine Vorgänger in Sachen Geschwindigkeit hinter sich. Grund: Viele Internetanwendungen basieren auf tionen – wie die Mal- und Fotoprogramme Sumo Paint und Aviary – nutzen. Übrigens: Schneller als der neue Firefox arbeiten nur der Apple-Browser Safari und Google Chrome. Wer testen will, welcher Browser sich am besten für seinen PC oder Mac eignet, kann das auf der Seite http://service.futuremark.com/peacekeeper/index.action tun.

Den Schutz der Privatsphäre hat Mozilla stark ausgebaut. Die Betriebsart "Privater Modus" ermöglicht es Usern zum Beispiel zu surfen, ohne dass ein Protokoll, Cookies, Passwörter oder andere Benutzerdaten gespeichert werden. Dazu muss man im Menüpunkt "Extras" nicht erst die Einstellungen ändern, sondern kann dort per Mausklick den privaten Modus starten. Das ist vor allen Dingen von Vorteil, wenn man in öffentlichen Internetcafés surft oder sich

### Der Weg zum nächsten Restaurant

Bequem: Im neuen Firefox ist ein Tool implementiert, das den geographischen Standort des Rechners anhand der IP-Adresse oder der umliegenden WLAN-Netze lokalisiert. Vorerst zeigt das Usern zwar nur, wo sie sich befinden – was ihnen in den meisten Fällen hoffentlich auch ohne Hilfe klar ist –, erweitert kann diese Funktion aber auch Restaurants, Hotels oder die nächstgelegene Polizeiwache anzeigen.

Gute Idee: Firefox hat an seinem großen Pool von Add-ons festgehalten. Mit den kleinen Zusatzprogrammen kann man die Funktionen des Browsers erweitern und zum Beispiel die Internetrecherche verfeinern oder fremdsprachige Webseiten in die eigene Sprache übersetzen (mit dem Addon "FoxLingo").

Susanne Theisen Freie Journalistin in Köln SusanneTheisen@gmx.net Online-Marketing für Zahnärzte

# **Aufgebohrt**

Auf der Suche nach dem Zahnarzt des Vertrauens befragen Patienten zunehmend das Internet. Darauf reagieren viele Praxisinhaber mit einer eigenen Webpräsenz. Aber trotz massiver Lockerung des Werberechts, ist noch lange nicht alles erlaubt, was gefällt.

Das Internet ist heute über mobile Applikationen sowie stationär vom hauseigenen PC oder an öffentlichen Plätzen verfügbar. Die Verbraucher haben daher von überall her Zugriff auf Online-Branchenverzeichnisse oder auch direkte Webseiten, um sich über

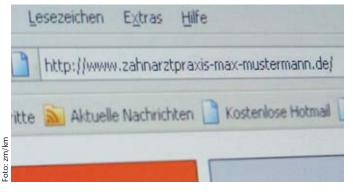
den nächsten guten Zahnarzt zu erkundigen. Mittlerweile sucht bereits jeder dritte Deutsche nach Informationen zu regionalen Dienstleistern, darunter auch nach Zahnärzten, im Internet. Zu diesem Schluss kommt der Anbieter für lokale Suche telegate media in seiner Studie "Lokale Suche in Deutschland". Zwar wurden die Werbemöglichkeiten für Zahnärzte in den vergangenen Jahren bereits wesentlich gelockert. Das heißt

aber nicht, dass alles uneingeschränkt zulässig ist. Aber was genau sollte der Zahnarzt auf seiner Website preisgeben, um als "gut" eingestuft zu werden? Und vor allem, was genau darf er überhaupt angeben?

# Informativ, nicht werblich

Laut Gesetz gegen unlauteren Wettbewerb (UWG) muss er bei der Erstellung seiner Online-Informationen vom Verständnis eines durchschnittlich informierten und verständigen Verbrauchers ausgehen. Das heißt konkret, dass er seine Tätigkeit mittels einer informierenden Beschreibung zu präsentieren hat, die auch einen Mehrwert für den Patienten in seiner Entscheidungsfindung darstellt. Keinesfalls darf er der Versuchung unterliegen, den künftigen Patienten bewusst "anzulocken". Das bedeutet, seine Informationen dürfen nicht beeinflussen, sondern sind neutral zu halten. Im Detail geht es dabei um die Angabe der Sprechzeiten,

der zahnärztlichen Leistungen, des Teams sowie natürlich der Anschrift. Der Mediziner sollte beim Zusammentragen dieser Informationen immer das Informationsinteresse seines Patienten im Hinterkopf haben. Informativ und service-orientiert sind auch On-



Bei der Präsentation einer Zahnarztpraxis im Internet ist nicht alles erlaubt, was gefällt.

line-Angaben zu Notfall-Sprechzeiten, Hintergrundinformationen zu Implantaten oder auch zur Prophylaxe darzustellen. Die große Kunst bei der Praxispräsentation auf der Internetseite ist dabei, dass sich der Patient schon beim ersten Eindruck aufgehoben fühlt, wobei die Webseite auf werblich-anpreisende Elemente zu verzichten hat. Laut Urteil des Bundesverfassungsgerichts dürfte der Zahnarzt auf der Internetseite sogar seine Hobbys nennen, Auslandsaufenthalte erwähnen und auch – man mag es kaum glauben – Dialektkenntnisse anbringen.

#### Kammer konsultieren

Sinnvoll, legal und absolut hilfreich für den Patienten ist auch die Online-Auskunft über die eigene Berufserfahrung. Vor der Bezeichnung "Spezialist" auf sämtlichen zahnmedizinischen Gebieten sei allerdings gewarnt. Zuvor sollte sich der Zahnarzt bei seiner Kammer über die rechtlichen Voraus-



Viele Zahnarztpraxen haben inzwischen das Internet als Möglichkeit entdeckt, auf sich aufmerksam zu machen.

setzungen für die Verwendung dieser Bezeichnung rückversichern.

Neben diesem möglichen Alleinstellungs-

merkmal können auch Bildmotive und unterstützende Illustrationen für die Internetpräsentation eingesetzt werden. Hier gilt es immer zunächst die urheberrechtliche Seite zu klären. Wer besitzt die Rechte an dem Bild oder den Fotos sowie fremden Texten und Grafiken? Hat die betreffende Person einer Veröffentlichung zugestimmt und wenn ja, unter welchen Voraussetzungen.\*

# Heilmittelwerbegesetz

Stellt der Zahnarzt Überlegungen an, wissenschaftliche Erkenntnisse online zu stellen, lohnt der Blick ins Heilmittelwerbegesetz. Es gibt rechtliche Orientierung zu den Voraussetzungen für fachliche Veröffentlichungen. Das gilt besonders, wenn es sich um die Verlinkung auf bestimmte Fachaufsätze handelt. Wichtig ist auch in diesem Fall die Beachtung des Patienteninteresses. Denn wer im eigenen Sinne zu fachsprachlich informiert, hat den Patienten nicht gewonnen, sondern nur durch verklausulierte Fachsprache abgeschreckt. Und das bezweckt sicherlich kein Zahnarzt bei der service-orientierten Erstellung der eigenen Website.

\*Dieser Aspekt sowie Fragen zum Inhalt des Impressums von zahnärztlichen Webseiten werden gesondert in einer der nächsten Heftausgaben beschrieben.

Silvia Hänig Eichendorffstraße 22 85521 Ottobrunn bei München Kreditsicherheit

# Konfliktpotential inbegriffen

Oftmals ist ein Kredit davon abhängig, welche Sicherheiten dafür bürgen. Bei der Bewertung von Kreditsicherheiten kann es dabei durchaus zu verschiedenen Ansichten über den Wert der Sicherheit kommen.



Bewertung von Kreditsicherheiten – dieses Thema birgt so manche Möglichkeit eines Missverständnisses zwischen der Einschätzung der Bank und der des Praxisinhabers.

Das hatte Sebastian W. mit seiner Zahnarztpraxis noch nicht erlebt, als ihm, übrigens erst durch sein hartnäckiges Nachfragen, mitgeteilt wurde, dass sein Praxisgebäude von seiner Bank mit einem Verkehrswert von nicht mehr als 270 000 Euro geschätzt wird. Nach seiner eigenen Wertermittlung hat die Immobilie dagegen einen Wert von mindestens 400 000 Euro. W. wird nun auch klar, warum der für ihn zuständige Kundenbera-

In örtlichen Rathäusern und Gemeindeverwaltungen findet man die sogenannte Richtwertkarte. Sie gibt, wie hier auf der Karte von Dettenhausen (Landkreis Tübingen) zu sehen, Auskunft über die Quadratmeterpreise einer bestimmten Region.

Karte:
Digitale Bodenrichtwertkarte
2006. Gemeinde Dettenhausen

ter darauf bestand, das bei einer anderen Bank geführte Wertpapierdepot in Höhe von rund 100 000 Euro ebenfalls als Sicherheit mit in die Wertermittlung hereinnehmen zu wollen.

Zum Hintergrund: W. benötigt für einen sehr umfangreichen Umbau seiner Immobilie ein langfristiges Bankdarlehen von 370 000 Euro. In Anbetracht seiner durchaus befriedigenden Kreditwürdigkeit sowie der Immobilie selbst als Sicherheit war er überzeugt, dass er den Kredit problemlos erhalten würde. Misstrauisch wurde W., als sich die Bearbeitung der Angelegenheit nicht, wie sonst üblich, rund zwei Wochen, sondern über mehr als fünf Wochen hinzog. Da er keinerlei Zwischeninformation erhielt, wurde W. nach diesem Zeitraum etwas ungeduldig und fragte telefonisch nach. Erst nach einigem Hin und Her erklärte ihm sein Gesprächspartner, dass die Bank zu einer "völlig anderen Einschätzung des Verkehrswertes" gekommen sei und daher neben der auf diesem Objekt einzutragenden Grundschuld "eine weitere, werthaltige Sicherheit" benötige. W. war durch diese Antwort offenbar derart überrascht worden, dass er noch während des Gesprächs das erwähnte Wertpapierdepot anbot. Erst nach Beendigung der Unterredung machte sich W. klar, dass es für ihn überhaupt keinen Grund gab, die aus seiner Sicht völlig unrealistische Wertermittlung des Kreditinstituts zu akzeptieren.

## **Eigene Wertermittlung**

Mittlerweile hat er sich nochmals sehr ausführlich mit seiner eigenen Wertermittlung auseinandergesetzt. Als Grundlage des Grundstückwertes diente ihm dabei der sogenannte "Richtwert" der Richtwertkarte seiner Gemeinde, aus der nach seiner Erfahrung sehr realistische Quadratmeterpreise hervorgehen. Um den Wert des Gebäudes zu bestimmen, bat er einen mit ihm befreundeten Architekten um dessen Einschätzung. In der Summe kommt W. auch nach nochmaligem Durchrechnen auf den von ihm bereits festgestellten Verkehrswert von 400 000 Euro. Wertmindernde Einflüsse, die möglicherweise zur Abstufung durch seine Bank

# zm-Info

## Checkliste Bewertungsmaßstäbe

- Da Kreditsicherheiten in zunehmendem Maße für die Höhe der jeweiligen Kreditzinsen von Bedeutung sind, sollten Zahnärzte sich mithilfe ihrer Banken in die Bewertungsmaßstäbe für Kreditsicherheiten einarbeiten.
- Dies ist vor allem bei erstklassigen Sicherheiten wie Grundschulden und Bürgschaften wichtig, da hier je nach Sicherheitenqualität Bewertungsspielräume bestehen, die nicht nur das Bankinstitut, sondern auch der Kunde als Kreditnehmer kennen sollte.
- Darüber hinaus gilt nach wie vor, dass der Sicherheitenwert etwa mit der Kredithöhe übereinstimmen sollte. Dies steht der Bank ebenso grundsätzlich zu, wie es für den Zahnarzt selbstverständlich sein sollte, dass sich sein Kreditgeber an diesem Rahmen orientiert. Sind in Ausnahmefällen Übersicherungen erforderlich, sollten diese offen angesprochen und begründet werden. Je nach Situation sind hier Sicherheitenfreigaben zugunsten des Zahnarztes durchaus möglich.

geführt haben, kann er nach wie vor nicht erkennen. Auch sind eventuell negativ zu Buche schlagende zukünftige Infrastrukturmaßnahmen, wie etwa der Anbau weiterer verkehrsintensiver Gewerbebetriebe, nach Auskunft der städtischen Wirtschaftsförderung, an diesem Standort nicht geplant.

Da die Zeit nun langsam drängt, hat sich W. entschlossen, in die Offensive zu gehen. Er wird kurzfristig mit seiner Bank ein Gespräch führen, in dem er sie bitten wird, ihre Bewertungsdetails bezüglich der Immobilie offenzulegen. Darüber hinaus ist er fest entschlossen, das Wertpapierdepot als Sicher-

heit nicht zur Verfügung zu stellen. Dies gilt zumindest so lange, bis er klar und deutlich nachvollziehen kann, aus welchem Grund ein Bewertungsunterschied von mehr als 100 000 Euro zustande gekommen ist. W. ist sich allerdings auch bewusst, dass seine Bank in der Vergangenheit regelmäßig "gemauert" hat, wenn es um die Offenlegung ihrer Sicherheitenbewertungen ging.

## Banken-Wertermittlung

So erinnert er sich eher ungern an die unendlich langen Diskussionen, als es bei einem längst zurückgezahlten Darlehen um die Bewertung der damaligen Bürgschaft seiner Frau ging. Während W. die damals der Bank zur Verfügung gestellte Vermögensübersicht als Beleg für die Zahlungsfähigkeit seiner Frau völlig ausreichend erschien, bestand das Kreditinstitut auf einer



Auch das Drumherum hat maßgeblichen Einfluss auf den Wert einer Immobilie. Man kann in einer derartigen Umgebung praktizieren ...



... man kann aber auch seine Praxis in einer solchen Gegend haben.

schriftlichen Abtretung eines erheblichen Bausparguthabens, um – so lautete die Begründung – "eine Bewertbarkeit der Bürgschaft herbeizuführen".

Dieser Fall zeigt, da er keine Ausnahme darstellt, dass sich im Verhältnis Banken zu Zahnarztpraxen zukünftig ein Konfliktfeld entwickeln kann, das von beiden Seiten nicht unterschätzt werden sollte. So ist es weder seitens des Kreditgebers noch für den Praxisinhaber erfreulich, wenn offensichtlich auf Grund mangelnder Kommunikation derart unterschiedliche Einschätzungen bei der Bewertung von Kreditsicherheiten erfolgen. Beiden Geschäftspartnern ist daher zu raten, die Wünsche und Anforderungen der jeweils anderen Partei ernst zu nehmen und sich rechtzeitig über konkrete Wertvorstellungen jeder einzelnen Sicherheit auszutauschen. Hierzu ist erforderlich, dass vor allem das jeweilige Bankinstitut deutlich macht, wie es zu den Bewertungsansätzen kommt und welche Hilfen dazu herangezogen werden.

Michael Vetter Franz-Lehar-Str. 18 44319 Dortmund Kreditsicherheit

# So bewerten Banken

Es ist ratsam, dass Betriebsinhaber ihre Verhandlungsspielräume bei der Bewertung von Kreditsicherheiten kennen. Damit haben sie die Möglichkeit, bei einer bevorstehenden Finanzierung oder Umschuldung Kreditzinsen zu verringern.

Bei bankinternen Bewertungen unterschiedlicher Kreditsicherheiten muss zwischen dem "Beleihungswert", der sich am jeweiligen Verkehrs- oder Verkaufswert der Kreditsicherheiten orientiert und der darunter liegenden "Beleihungsgrenze" unterschieden werden. Diese Beleihungsgrenze berücksichtigt von den Bankinstituten vorgesehene Sicherheitsabschläge, so dass sich die maxi-

male Kredithöhe grundsätzlich an der Höhe der jeweiligen Beleihungsgrenze orientiert. Bei Kreditverhandlungen sollte das jeweilige Bankinstitut um Offenlegung seiner diesbezüglichen Bewertungsrichtlinien gebeten werden. Die folgende Zusammenstellung gibt dem Unternehmer Entscheidungshilfen zur Vorbereitung auf seine Kreditgespräche. Die Angaben sind Circa-Werte.

Sicherungsgegenstand:	Beleihungsgrenze in % vom Beleihungswert:
Wohnimmobilien (Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäuser):	bis zu 80%
Gewerbeimmobilien:	bis zu 60%
Grundstücke für Wohn- und Gewerbeimmobilien:	bis zu 60%
Anlageformen der Banken (z.B. Sparguthaben, Sparbriefe und Termineinlagen):	bis zu 100%
festverzinsliche Wertpapiere öffentlicher Schuldner und Schuldner mit vergleichbarer Qualität in Euro (z.B. Bundesschatzbriefe, Bundesanleihen, Pfandbriefe, Schuldverschreibungen oder Anleihen von Euro-Ländern):	bis zu 100%
festverzinsliche Wertpapiere anderer Schuldner mit guter Kreditwürdigkeit (z.B. Anleihen von Bankinstituten):	bis zu 80%
festverzinsliche Wertpapiere ausländischer Schuldner mit guter Kreditwürdigkeit in Fremdwährung (z.B. in US-Dollar):	bis zu 70%
Aktien bekannter in- und ausländischer Unternehmen:	bis zu 50%
Aktien sonstiger in- und ausländischer Unternehmen:	bis zu 30%
Investmentfonds (Aktien- und gemischte Aktien- und Rentenfonds):	bis zu 60%
Investmentfonds (Geldmarkt- und Rentenfonds):	bis zu 80%
offene Immobilienfonds:	bis zu 80%
Sonstige liquide Werte (z.B. Rückkaufswerte von Lebensversicherungen und Bausparguthaben):	bis zu 100%
Bürgschaften von Personen und Institutionen mit guter Kreditwürdigkeit:	bis zu 100%
Abtretungen (z.B. von Kundenforderungen des Kreditnehmers):	bis zu 50%
Sicherungsübereignungen (z.B. von Betriebsausstattung):	bis zu 50%
sonstige Kreditsicherheiten (z.B. Edelmetalle oder Schmuck):	bis zu 50%

Implantate: Heraeus stellt IQ:NECT ein

# Zu geringe Umsatzzahlen

Wirtschaftliche Negativ-Schlagzeilen sind in Zeiten der Wirtschaftskrise nichts Außergewöhnliches. Diese Nachricht überraschte aber dann doch: Der renommierte Hanauer Dentalhersteller Heraeus gab unlängst bekannt, dass er sein Implantatsystem IQ:NECT zum 01. Juli des Jahres eingestellt hat. Während eine Gruppe von Heraeus-Mitarbeitern weiterhin am Vertrieb des Produkts interessiert ist, scheint die Einstellung von IQ:NECT durch das Unternehmen beispielhaft dafür zu sein, wie hart umkämpft und krisenanfällig der Markt für Implantate ist.

Seit Wochen ist die Dentalproduktebranche in Aufruhr, denn die Aufgabe des Systems wurde durch einen traditionsreichen global player verkündet: Heraeus ist nicht irgendein Betrieb, sondern ein traditionsreiches, weltweit tätiges Edelmetall- und Technologieunternehmen, mit Sitz in Hanau bei Frankfurt und festen Wurzeln am Standort Deutschland. Das Unternehmen befindet sich seit mehr als 155 Jahren in Familienbesitz. Die Geschäftsfelder von Heraeus erstrecken sich über die Bereiche Edelmetalle. Sensoren, Dentalprodukte und Biomaterialien sowie Quarzglas und Speziallichtquellen. Heute verfügt der Betrieb nach eigenen Angaben über mehr als 5000 Patente, im Jahr 2008 wurden mit knapp 13000 Mitarbeitern in mehr als 110 Gesellschaften weltweit ein Produktumsatz von rund drei Milliarden Euro und ein Edelmetallhandelsumsatz von 13 Milliarden Euro erwirtschaftet. Was bedeutet es also, so fragte man sich bei Zahnmedizinern, Zahntechnikern und Herstellen von Dentalprodukten, wenn ein derartiger Unternehmensgigant ein innovatives Produkt wegen zu geringer Umsatzzahlen wieder vom Markt nimmt.

# Schraubenloses System

Zur Erinnerung: Nach mehr als fünf Jahren Entwicklungszeit wurde das Implantatsystem IQ:NECT 2007 als Neuheit in den Vertrieb gebracht. Wohl zu Recht stellte Heraeus damals das System als Innovation heraus. Indem IQ:NECT nämlich auf die Schraube zwischen Implantat und Aufbau verzichtete, schlug das System einen neuen Weg in der Implantologie ein. Statt der Schraube weist es einen neuartigen Clip-

Mechanismus auf: Die Aufbaukomponenten werden nicht wie bislang im Implantat verschraubt, sondern mithilfe eines innovativen Clip-Mechanismus zusammengesteckt. Statt Rein- und Rausdrehen von Befestigungsschrauben genügt ein "Click", und die temporären Systemteile sind mit dem Implantat verbunden. Dabei erreiche man durch Verwendung eines Befestigungskunststoffes eine feste Verbindung zwischen Implantat und Aufbau, hieß es. Insgesamt wird das Implantat somit 'geclickt' und zementiert statt verschraubt.

# **Geringes Kundeninteresse**

Doch so mancher Vorschusslorbeeren – das System erhielt 2005 den wissenschaftlichen Innovationspreis der Stadt Braunschweig – zum Trotz: IQ:NECT erwies sich, so Heraeus, als nicht marktfähig. In ersten Reaktionen gab das Hanauer Unternehmen denn auch unumwunden zu, dass sich angesichts der wirtschaftlich angespannten Situation die erhoff-

Umsatz- und Wachstumsziele, die man mit dem System verband, nicht erfüllt hätten. Es gestaltete sich doch recht mühsam. Neukunden zum "Umdenken" zu bewegen - "also weg von der bewährten Schraube hin zu der neuartigen Clickverbindung", so die offizielle Stellungnahme des Betriebs. Deshalb sah man



Dr. Martin Schuster, Leiter der Division Prosthetics bei Heraeus

sich gezwungen, das Produkt einzustellen. Marktbeobachter fragen sich, warum Heraeus sein System nicht an einen Mitbewerber abgegeben hat. Dazu heißt es aus der Konzernzentrale, diesbezüglich angestellte Überlegungen hätten sich als unrealistisch erwiesen. Indessen schickt sich laut dem Fachblatt "Spectator Dentistry" ein Team um den Erfinder von IQ:NECT, Dr. Klaus Haselhuhn, und das ehemalige Management, das bei Heraeus für das vom Markt verbannte Implantatsystem verantwortlich war, an, erneut ein schraubenloses System auf den Markt zu bringen. Voraussichtlich im Herbst soll es so weit sein.

# Hartumkämpfter Markt

"Mittel- und langfristig ist der Markt für Implantate durchaus profitabel", sagt Dr.



Clicken statt Schrauben – trotz eines innovativen Ansatzes lockte IQ:NECT bei Heraeus zu wenig Neukunden.

Foto: Herae

Martin Schuster, Leiter der Division Prosthetics bei Heraeus. Doch die aktuelle wirtschaftliche Situation, die eben auch bei den Verbrauchern angekommen sei, hätte IQ:NECT nicht den erhofften Erfolg beschert. Da man die Verantwortung gegenüber den Kunden und den Patienten aber "sehr ernst" nehme, sei Lieferfähigkeit



Das Hauptwerk von Heraeus in Hanau, Sitz des Traditionsunternehmens.

für alle Zubehörteile für die nächsten zehn Jahre gesichert. Des Weiteren könnten Heraeus-Kunden, die das Implantatsystem bezogen haben, auch weiterhin benötigte Prothetik- oder Implantatteile bestellen.

Inzwischen ist das Heraus-System IQ:NECT nicht das einzige Implantat, das zementiert statt verschraubt wird. Die Firma HAI-Implantate aus dem westfälischen Nordkirchen bei Dortmund hat ein ähnliches Produkt auf dem Markt, das in Teilen zudem patentrechtlich geschützt ist. Von HAI heißt es hierzu: "Ob Heraeus Kulzer letztlich dieser Sachverhalt dazu veranlasst hat, ihr Produkt vom Markt zu nehmen, ist uns nicht bekannt. Wir hatten nur jüngst unseren Patentanwälten aufgetragen, mit der Firma das Problem einer Patentrechtsverletzung zu erörtern." Auch dort wird in Rechnung gestellt, dass die aktuelle wirtschaftliche Situation für einen beobachtbaren Rückgang von Implantatversorgungen verantwortlich zu machen ist. "Der Markt stagniert zwar derzeit, dennoch stellen Implantate längerfristig einen Wachstumsbereich im Dentalhandel dar", ist sich Dr. Heinz-Dieter Unger, geschäftsführender Gesellschafter von HAI-Implantate, sicher.

# Stark konjunkturanfällig

Wie es um den 'Markt', dargestellt an tatsächlich erbrachten Implantatversorgungen, überhaupt steht, ist schwer auszumachen. Es scheint, als lasse man sich in der

Branche nicht in die Karten schauen. An offizielle und verlässliche Zahlen ist so gut wie nicht heranzukommen, weder die Verbände noch die Hersteller können dazu Auskunft geben. Schätzungen in der Dentalbranche gehen von 500 000 bis 1,2 Millionen gesetzten Implantaten im Jahr 2008 aus - eine weite Spanne. Während Studien belegen, dass Patienten bereit sind, für die Erhaltung ihrer Zahnergesundheit auch in Implantate als Zahnersatz zu investieren, zeigt sich andererseits, dass in knappen Zeiten der Euro eher zweimal umgedreht wird. Damit zeigt das gegenwärtige Beispiel IQ:NECT auch, wie anfällig der Markt gegenüber konjunkturellen Schwankungen ist.

# zm-Info

### Dentalmarkt 2008

Die 200 Unternehmen der deutschen Dental-Industrie erzielten im Jahre 2008 eine Gesamtumsatz von fast 3,9 Milliarden Euro, das entsprach einem Umsatzplus von 4, 6 Prozent gegenüber 2007. Auf den Umsatz im Heimatmarkt Deutschland entfielen davon 2008 rund 1,58 Milliarden Euro, was einem leichten Rückgang von 2,6 Prozent entspricht.

Quelle: Verband der deutschen Dentalindustrie Dr. Willy Frank

# Das Leben eines SS-Zahnarztes

Das heutige Interesse an der Person des deutschen Zahnarztes Dr. Willy Frank ergibt sich aus einem unauflösbaren Widerspruch: Er stand im Arztberuf und tat gleichzeitig als SS-Angehöriger in mehreren Konzentrationslagern Dienst. Frank war einer der wenigen KZ-Ärzte, die nach dem Krieg verurteilt wurden. Nicht wenige Ärzte gehörten damals zum festen Personal der Konzentrationslager. Sie waren trotz ihres Hippokratischen Eides am zahlenlosen Massenmord beteiligt. Doch mit ihnen ist auch Frank inzwischen im kollektiven Gedächtnis verblasst. Eine Dissertation der Humanmedizinerin Barbara Huber aus Pocking legt die Fakten von damals auf den Tisch.



Das Eingangstor von Auschwitz heute: Hier war der SS-Zahnarzt Willy Frank Leiter der Zahnstation.

Auch wenn die vorliegende Untersuchung [1] alle Lebensabschnitte Willy Franks umfasst, so steht dessen Rolle im "Dritten Reich" bei der Faktenanalyse im Zentrum. Kindheit und Jugend im Kaiserreich beziehungsweise in der Weimarer Republik und die eigene Zahnarztpraxis in der Bundesrepublik Deutschland sind mit einbezogen, sie dienen sozusagen als Rahmen für seine Verstrickung in die deutsche Katastrophe. Bei der Betrachtung seiner Lebensgeschichte werden historiographische Zäsuren wie die schon symbolhaften Jahreszahlen 1933 und 1945 durchlässig: Frank war bereits beim Marsch auf die Feldherrnhalle dabei. als einige Jahre vor 1933 die breite Radikalisierung der Gesellschaft begann, und noch weit nach 1945 gingen nationalsozialistische Eliten, wie eben die Mediziner, gänzlich

unbescholten ihrer Arbeit nach. Frank gerät eher zufällig in die Voruntersuchungen zum Frankfurter Ausschwitz-Prozess und wird 1965 zu sieben Jahren Haft verurteilt.

In der Untersuchung wurde weder eine Fallstudie angestrebt, um die Individualgeschichte einer Person zur exemplarischen Deutung ihrer Epoche beziehungsweise ihres Berufsstandes emporzuheben, noch ein Psychogramm nachgezeichnet, das monokausale Handlungsmotivationen konstruiert und dabei geschichtliche Zusammenhänge unbeachtet lässt. Vielmehr wurde im Rahmen einer spekulationsfreien Biographie das konkrete Leben Franks beschrieben, um damit einen Beitrag zur Zeitgeschichte sowie insbesondere zur Dokumentation von Ärzteverbrechen in Konzentrationslagern zu leisten

#### Evidenz der Dokumente

Die Objekte der Untersuchung sind Tonbandaufnahmen, Schriftstücke und mündliche Zeugnisse. Angesichts des unsagbaren Unrechts, das in Auschwitz geschehen ist, lässt sie die Evidenz und Eindrücklichkeit dieser Dokumente für sich sprechen und hält sich mit eigenen Wertungen und Urteilen zurück. Umso wünschenswerter wären selbstreflexive Momente in Franks Biographie gewesen. Doch es fanden sich keine Tagebuchaufzeichnungen, keine überlieferten Bekenntnisse oder Beichten gegenüber anderen, stattdessen nur seine Beteuerung vor Gericht, unschuldig zu sein. Daraus spricht ein ungeheurer Verdrängungswille, doch selbst für eine flüchtige Charakterskizze reicht dies nicht aus. Auch die Zeugenaussagen zu Franks Persönlichkeit im Auschwitz-Prozess sind so widersprüchlich, dass daraus keine eindeutigen Schlussfolgerungen gezogen werden können.

Demnach wurde eine Biographie im engeren Wortsinne versucht – die Niederschrift eines Lebens, die sich mit den äußeren Fakten begnügt. Diese Lebensdaten könnten kaum negativer behaftet sein, denn sie decken sich immer wieder mit den Kerndaten deutscher Geschichte in ihrem dunkelsten Kapitel: Frank war 1922 Gründungsmitglied der NSDAP-Ortsgruppe Regensburg, nahm 1923 am Marsch auf die Feldherrnhalle teil, 1936 erfolgte sein Eintritt in die SS, von 1942 bis 1944 war er an der Judenvernichtung im KZ Auschwitz beteiligt. Nicht zu vergessen sind jene vielen Jahre in der BRD von 1947 bis 1964, in denen Dr. Willy Frank nicht nur straffrei blieb, sondern auch noch unbehelligt seinen Zahnarztberuf ausüben konnte.

# **Aufstieg im NS-System**

Willy Frank wuchs in Regensburg auf, wurde als Vierzehnjähriger auf Geheiß seines Vaters – einem höheren Beamten, der seiner konservativen und monarchistischen Einstellung gemäß eine Offizierslaufbahn für seinen Sohn vorsah – an der Kadettenanstalt München eingeschult. Bereits hier begann sein politisches Engagement: Er nahm an der "Befreiung" Münchens von der Rätere-



Willy Frank während des Prozesses in Frankfurt

publik im Frühjahr 1919 als Freiwilliger teil, ebenso im Verband des "Freikorps Epp" an den Kämpfen im Ruhrgebiet ein Jahr später. 1922 wurde er Gründungsmitglied der NSDAP-Ortsgruppe Regensburg. 1923 – Frank war Maschinenbaustudent an der TU München – marschierte er für die "Neue Bewegung" zur Feldherrnhalle mit [2]. Für seinen frühen Einsatz für die Partei wurde ihm 1938 der "Winkel für Alte Kämpfer" verliehen [3]. Doch so oft er während seines Aufstiegs im nationalsozialistischen System darauf verwies, ebenso vehement versuchte er die Darstellungen in den Aufnahmebögen der SS später im Rahmen des Auschwitz-Prozesses als "übertrieben" abzutun.

#### Enttäuschte Eltern

Anders als der Sohn lehnten die Eltern Franks die Nationalsozialisten und ihre Politik ab. So wurde sein Vater, Wilhelm Frank, 1933 aufgrund der Weigerung, in seiner Abteilung Werbung für die NSDAP aushängen zu lassen und Hitler als "seinen Führer" anzuerkennen, verhaftet. Nach seiner Frei-

lassung, sah er sich zum Parteieintritt gezwungen. Die berufliche Degradierung folgte trotzdem [4]. Über den Eintritt Willy Franks in die SS, der ohne Wissen der Eltern erfolgt war, zeigte sich besonders die Mutter enttäuscht: "so etwas hätte sie nicht von ihm erwartet"[5].

Die extrem gegensätzlichen politischen Positionen Willy Franks und seiner Eltern konnten wohl nicht ohne beträchtliche Auswirkungen auf die innerfamiliären Beziehungen bleiben, obschon gemutmaßt werden darf, dass der Adoleszent Willy Frank seine radikale politische Position gerade zum Zwecke einer rebellischen Auseinandersetzung mit seinem Vater und dessen Generation bezogen hatte, also dem Sechzehnjährigen weniger ein reflektiertes Eintreten für die politischen Inhalte zuzutrauen sei, als vielmehr ein allgemeines Unbehagen gegenüber seiner Vätergeneration, dem er

damit Nachdruck verleihen konnte. Das väterliche Vorbild mochte insofern noch wirken, als auch er zunächst einen technischen Berufsweg als Maschinenbauingenieur einschlug, den er dann aber umso entschiedener abbrach. Zwar wurde er 1931 von Siemens wegen der schlechten wirtschaftlichen Lage ausgestellt [6], doch bemühte er sich auch nicht mehr um eine andere Stelle in diesem Beruf.

Vielmehr war ihm das Angestelltenverhältnis als Ganzes zuwider und er strebte nun ein Zahnmedizinstudium an [7]. Besonders erwähnenswert ist die zeitliche Nähe der Kündigung und beruflichen Neuorientierung zum erneuten Eintritt in die NSDAP die Partei war nach dem Hitler-Putsch 1923 kurzzeitig verboten - im Jahre 1931 [8]. Gesellschaftspolitische Drohkulissen, ein festgefahrener Generationenkonflikt und dazu der berufliche Misserfolg scheinen für Willy Frank in den Jahren 1931 und 1932 eine Krisensituation ergeben zu haben, von der er sich nicht nur durch den beruflichen Neuanfang, sondern auch durch die Unterstützung der neuen politischen Kraft in Deutschland, die vieles versprach, befreien wollte. Dieses Mal allerdings war es die ganz bewusste Entscheidung eines Mannes von 28 lahren und zu einer Zeit, da der Parteieintritt noch kein Massenphänomen war.

#### Karriere in der SS

Nach kurzer Zugehörigkeit zum Nationalsozialistischen Kraftfahrkorps (1932 bis 1935) und dem Nationalsozialistischen Fliegerkorps (1935) bewarb sich Frank – nun bereits als Zahnarzt in Bad Cannstatt niedergelassen – um die Aufnahme in die SS [9]. Er war damals bereits als Oberabschnittszahnarzt für die "Allgemeine SS" tätig [10]. Nachdem seine Ehe, die er

Oberabschnittszahnarzt für die "Allgemeine SS" tätig [10]. Nachdem seine Ehe, die er 1934 mit Luise Zeitler, genannt Lisl, eingegangen war, 1937 nachträglich vom Rasseund Siedlungshauptamt der SS genehmigt worden war [11], stand seiner Karriere als SS-Führer nichts mehr im Weg: Der einstige "Staffel-Rottenführer" stieg innerhalb weniger Jahre bis zum "SS-Hauptsturmführer" auf.

Frank meldete sich – nachdem er nach Kriegsausbruch einen Stellungsbefehl zu einer Landesschützeneinheit erhalten hatte - auf Anraten eines Freundes freiwillig zur Waffen-SS, da er hoffte, dort als Zahnarzt Verwendung zu finden [12]. Er wurde nach der Waffenausbildung in die neu formierte SS-Division "Wiking" übernommen und nahm von Juni bis Dezember 1941 am Russlandfeldzug teil. Entgegen seiner Annahme, als Zahnarzt eingesetzt zu werden, wurde er als "Technischer Führer Kraftfahrwesen" geführt, da er sowohl über technische Kenntnisse als auch über eine Ausbildung beim Nationalsozialistischen Kraftfahrkorps verfügte. An Wolhynienfieber und Gelbsucht erkrankt, wurde er dem SS-Sanitäts-Ersatzbataillon Bad Cannstatt überstellt. Es folgten danach Einsätze als Zahnarzt im SS-Lazarett Dachau und in Minsk [13].

Da Frank zu dieser Zeit personell noch dem SS-Führungshauptamt angehörte, kann man davon ausgehen, dass er nur für die zahnmedizinische Versorgung von SS-Angehörigen und deren Familien zuständig, also im KZ Dachau nicht in die Häftlingsversorgung eingebunden war. Erst als er im November



Häftlingsbaracken in Auschwitz

1942 in die SS-Zahnstation auf der Wewelsburg nahe Paderborn abkommandiert und gleichzeitig in das SS-Wirtschaftsverwaltungshauptamt übernommen wurde, fiel ihm fortan auch dieser Tätigkeitsbereich zu. Das Frankfurter Schwurgericht 1965 beurteilte seine Versetzung folgendermaßen: "Strafmildernd hat das Schwurgericht zu Gunsten des Angeklagten berücksichtigt, daß seine Erkrankung im Jahre 1942, die er nicht zu vertreten hatte, und der Umstand, daß er danach nur noch garnisonsverwen-

dungsfähig war, die entscheidende Rolle für seine Versetzung in das KL Auschwitz gespielt haben mag. Wäre er gesund geblieben, wäre er ohne Zweifel bei der kämpfenden Truppe geblieben und nicht in die Massenverbrechen verstrickt worden." [Fritz Bauer Institut / Staatliches Museum Auschwitz-Birkenau (Hrsg.): Der Auschwitz-Prozess. Tonbandmitschnitte, Protokolle, Do-



Die Zahnstation in Auschwitz

kumente (DVD-ROM), Frankfurt/Main 2004. Urteil im Hauptverfahren des 1. Frankfurter Auschwitz-Prozesses, S. 37 974]

# Nach Auschwitz abkommandiert

Im Februar 1943 wird Frank entgegen seinem Willen in das KZ Auschwitz abkommandiert. Bereits nach einem halben Jahr wird er Leiter der Zahnstation [14]. In dieser Funktion war es nicht nur seine Aufgabe, die zahnärztliche Versorgung der SS-Angehörigen sicherzustellen, sondern auch die der Häftlinge. Dabei wurde die Häftlingsversorgung vor allem durch die Häftlingszahnärzte bewerkstelligt. Die Hauptaufgabe

Franks als "Erster Zahnarzt KL Auschwitz" bestand insbesondere darin, die Häftlingszahnstationen einzurichten, mit Materialien aus dem Stammlager zu versorgen und die Häftlingszahnärzte in ihrer Tätigkeit zu überwachen [15], wobei sich seine Zuständigkeit für die Häftlinge nicht nur auf das Stammlager, die Lager Birkenau und Monowitz, sondern auch auf die zu Auschwitz gehörenden Außenlager bezog [16].

Bei seiner Ankunft gab es etwa zwölf Häftlingszahnstationen. Durch die Konfiszierung von Instrumenten, Materialien und Medikamenten, die von den Deportierten ob ihrer Unwissenheit, was auf sie zukommen würde, mitgenommen wurden, konnte er nach seinen Angaben - während seiner Anwesenheit in Auschwitz deren Zahl auf 40 erhöhen [17]. Das für den Ausbau benötigte zahnmedizinische Personal wurde hierbei zum einen direkt an der "Rampe" während der laufenden Selektion von gerade angekommenen Häftlingstransporten herausgesucht. Zum anderen konnte aber auch über die Registrierung der als arbeitsfähig befundenen Häftlinge, bei der diese ihren Beruf angeben mussten, Personal für die Häftlingszahnstationen rekrutiert werden. Als Mitte 1944 die sogenannte "Ungarnaktion" [18] begann und innerhalb weniger Monate knapp 438 000 Juden nach Auschwitz deportiert wurden, war es den SS-Lagerärzten nicht mehr möglich, diese Massentransporte allein an der "Rampe" zu bewältigen, das heißt, die Angekommenen zu selektieren. Aufgrund dessen wurden alle in der Dienststelle des Standortarztes tätigen SS-Angehörigen, also auch Zahnärzte

und Apotheker zum sogenannten "Ram-

pendienst" eingeteilt. Dies geht zurück auf

eine Führerbesprechung beim Standortarzt

des KZ Auschwitz Dr. Wirths, in der er einen

entsprechenden Befehl herausgegeben hatte. War Frank bis dahin lediglich zur Beschlagnahmung von zahnmedizinischem Gerät und Medikamenten sowie zum Heraussuchen von Zahnmedizinern und Dentisten unter den Häftlingen zuständig, war er es fortan in regelmäßigen Abständen auch für die Abfertigung der Deportationszüge (RSHA-Transporte), das heißt, er musste eigenständig die Angekommenen in Arbeitsfähige und Nichtarbeitsfähige selektieren. Anschließend war es Aufgabe des Selektierenden, die Vergasung der als nicht arbeitsfähig befundenen Menschen zu überwachen. Auch wenn Frank dies Jahrzehnte danach vor Gericht vehement bestritt, seine Schuld wurde im Auschwitz-Prozess durch die Zeugenaussagen ehemaliger Häftlinge eindeutig belegt.

## Zahngold der Vergasten

Als Frank seinen Dienst im KZ Auschwitz antrat, war es bereits schon länger an der Tagesordnung, den Häftlingen nach deren Tod das Zahngold zu entnehmen. So war es im Lager Birkenau Aufgabe der Häftlingszahnärzte, ersatzweise der Häftlingsärzte, den Leichen die Edelmetalle herauszubrechen, die dann in Holzkisten in den Schreib-



Auschwitz-Birkenau: Gedenktafeln mit Eisenbahnwaggon heute

stuben der Häftlingsreviere bis zu deren Abholung durch SS-Sanitätsdienstgrade (SDG) aufbewahrt wurden [Strzelecki, Andrzej: Die Verwertung der Leichen der Opfer, in: Dlugoborski u. Piper (Hrsgg.): Auschwitz 1940-1945. Studien zur Geschichte des Konzentrations- und Vernichtungslagers Auschwitz. Band II. Die Häftlinge. Existenzbedingungen, Arbeit und Tod, Oœwiêcim 1999, S. 485f.]. Das Zahngold der Vergasten wurde vor der Leichenverbrennung durch die in den Krematorien tätigen Häftlingszahnärzte und -zahntechniker des "Sonderkommandos" [19] entfernt. [Strzelecki, Andrzej: Die Verwertung der Leichen der Opfer, S. 486f.] Auch dieses Zahngold 126 Historisches

wurde in Kisten verwahrt und in regelmäßigen Abständen von SS-Zahnärzten oder SDG in die Zahnstation des Stammlagers verbracht. Hier befand sich bis Ende 1943 die Schmelzstube, in der das Zahngold dann durch andere Häftlinge zu Barren oder Goldstücken verarbeitet wurde [Strzelecki, Andrzej: Die Verwertung der Leichen der Opfer, S. 491]. Danach wurde ausschließlich in einem speziell dafür eingerichteten Raum im neu errichteten Krematorium III in Birkenau geschmolzen. Franks Aufgabe war nun die Entgegennahme des bereits geschmolzenen Goldes und die Übergabe an die Lagerverwaltung zur Verschickung an das SS-Führungshauptamt.

Bis in den Spätsommer 1944 hinein blieb Frank in Auschwitz, wurde nach eigenen Angaben auf sein Drängen hin nach Dachau wegversetzt [20]. Auch hier versah er die Stelle des Leitenden Zahnarztes. Ebenso wie in Auschwitz war er für die Versorgung der SS als auch der Häftlinge zuständig. Allerdings ist er nur wenige Monate dort, bis er im Dezember erneut zur kämpfenden Truppe eingezogen wird.

Mit der SS-Division "Totenkopf", in der er als Regimentszahnarzt diente [21], war er an der Verteidigung der zusammenbrechenden Ostfront im Raum Budapest beteiligt. Nach dem missglückten Versuch, die Linie zu halten, und nach Aufgabe der zuletzt verteidigten Stadt Wien, setzte sich die Truppe nach Linz ab, um nicht in russische Gefangenschaft zu geraten und sich den Amerikanern als Kriegsgefangene anzubieten. Doch diese lieferten die Männer der SS-Division an die Russen aus. Warum Frank selbst nicht in russische Gefangenschaft kam, sondern im amerikanischen Kriegsgefangenenlager Schweicklberg bei Vilshofen in Niederbayern bis 1947 inhaftiert war [22], ist unklar. Nach seiner Haftentlassung versuchte Frank in der Bundesrepublik Fuß zu fassen: Nach kurzzeitiger Beschäftigung in einer Münchner Zahnarztpraxis eröffnete er 1948 erneut eine eigene Zahnarztpraxis in Bad Cannstatt [23]. Ausgesprochen günstig für seine Zukunftsabsichten war die Einstufung Franks als Mitläufer - er konnte mehrere Entlastungszeugen aus Auschwitz vorweisen – vor der Spruchkammer München [24].

Der berufliche Wiedereinstieg gelang ihm fast reibungslos, im Privaten veränderte sich dagegen alles. Etwa 1949 ließ er sich von seiner Frau Lisl scheiden und heiratete kurze Zeit später erneut. Lisl hingegen zog mit den Kindern zurück nach München, wo die mittlerweile an schweren Depressionen Erkrankte Unterstützung von Franks Familie erhielt – sie selbst hatte bis Kriegsende alle Familienangehörigen verloren. Die Scheidung schien einen weiteren Bruch zwischen der Mutter – der Vater war bereits 1949



Die Zahnstation des KZ Dachau

verstorben – und Willy Frank zur Folge zu haben: Lina Frank enterbte ihren einzigen Sohn [25].

#### **Auschwitz-Prozess**

Nach Jahren eines ruhigen Lebens geriet Frank im Jahre 1959 in die Vorermittlungen zu einem der größten Nachkriegsprozesse, dem 1. Frankfurter Auschwitz-Prozess, der nicht nur versuchte, den ehemaligen Opfern so etwas wie Gerechtigkeit zukommen zu lassen, sondern auch "den Deutschen eine Geschichtsstunde [zu] erteilen." [Renz, Werner: Völkermord als Strafsache. Das Frankfurter Schwurgericht sprach vor 35 Jahren die Urteile im großen Auschwitz-Prozess / Ein Rückblick auf ein "normales" Verfahren, Frankfurter Rundschau vom 18.08.2000.]

Frank wurde von Beginn an von dem Rechtsanwaltsgespann Dr. Hans Laternser und Fritz Steinacker vor Gericht vertreten. Trotz intensiver Bemühungen der Verteidiger zunächst um Einstellung des Verfahrens, später um Abkopplung des Falles Frank vom geplanten "Monsterverfahren" [26], saß er ab Dezember 1963 gemeinsam mit anderen ehemaligen SS-Angehörigen des KZ Auschwitz auf der Anklagebank. Den gesamten Prozess hindurch unternahm Frank, trotz der eindeutigen Stoßrichtung seiner schrecklichen Karriere, den grotesk anmutenden Versuch – ob aus trotziger Sühneverweigerung gegenüber einem BRD-Gericht, aus Unvermögen zur Selbstobjektivierung und zum Eingeständnis persönlicher

Schuld in einem Täterkollektiv oder einfach aus Angst vor Bestrafung -, sich seiner Verantwortung in allen Punkten zu entziehen: In den Voruntersuchungen zum Auschwitz-Prozess spielte er seine Rolle in der frühen nationalsozialistischen Bewegung mit dem Verweis auf seine Jugendlichkeit herunter, außerdem habe er an den Veranstaltungen der NSDAP-Ortsgruppe Regensburg aufgrund des frühen Umzugs nach München "kaum teilgenommen" [27]. Dass er beim Marsch auf die Feldherrnhalle dabei war, sei eher ein "zufälliges Hinzustoßen" gewesen [Langbein, Hermann: Der Auschwitz-Prozeß. Eine Dokumentation. Band 2, Frankfurt/Main 1995, S. 690]. Als Berufstätiger habe er sich "um politische Dinge überhaupt nicht mehr gekümmert und [...] dann jahrelang nichts mehr von [s]einer Zugehö-



Tor der Gedenkstätte des KZ Dachau heute

rigkeit zur NSDAP gehört" [28]. Er tat desgleichen, als es um seine Funktion als KZ-Zahnarzt ging, denn er sei wegen Krankheit vom Frontdienst zurückgestellt, und nur deshalb überhaupt in einem Konzentrationslager eingesetzt worden [Fritz Bauer Institut / Staatliches Museum Auschwitz-Birkenau (Hrsg.): Der Auschwitz-Prozess. Tonbandmitschnitte, Protokolle, Dokumente, Urteil im Hauptverfahren des 1. Frankfurter Auschwitz-Prozesses, S. 37 974.].

Einen Brief vom 17.02.1962 an seinen ehemaligen Berliner Vorgesetzten Hermann Pook, in dem es um den bevorstehenden Prozess ging, schloss er mit den unendlich selbstgerechten Worten: "Inzwischen herzliche Grüße mit der Hoffnung und dem Wunsche, endlich in Ruhe arbeiten zu können"[29].

## Beteiligung geleugnet

Bemerkenswert in dieser Reihe von formelhaften Ausflüchten, die man schon des öfteren gehört zu haben glaubt, sind sein Bemühen und sein Drängen, dass zwischen der Verantwortlichkeit von KZ-Ärzten und KZ-Zahnärzten unterschieden werde, denn nur Ärzte seien fachlich für die Selektion geeignet gewesen.[30] Er leugnete damit nicht nur die Beteiligung der Zahnärzte an Selektionen - die das Gericht im Falle Franks zweifelsfrei bewiesen sah –, sondern gab implizit auch eine falsche Vorstellung von der Selektion, als ob ihr eine echte medizinische Untersuchung vorausgegangen wäre und es sich dabei nicht um die sekundenschnelle Taxierung des körperlichen Zustandes gehandelt hätte, die sich letztlich nach dem Bedarf an Arbeitskraft oder nach den Kapazitäten des Lagers richtete; abgesehen davon, dass eine Selektion nach objektiven humanmedizinischen Kriterien genauso abscheulich gewesen wäre.

Doch Frank konnte nicht darüber hinwegtäuschen, dass die Zahnärzte eine kaum geringere Verantwortung als die Ärzte trugen. Denn um die medizinische Qualifikation ging es in Auschwitz nicht. Die Zahnärzte waren nicht zuletzt für das den Toten he-



Die Richter des 1. Frankfurter Auschwitz-Prozesses, bei dem Willy Frank verurteilt wurde

rausgebrochene Zahngold zuständig, und damit für den gewinnträchtigsten Zweig dieser industriellen Menschenverwertung. Wenn man über einen KZ-Zahnarzt spricht, muss man auf das geraubte Zahngold kommen, also auf das vielleicht dichteste Symbol des zu Ende geführten faschistischen Materialismus, der nicht nur die Arbeitskraft

des versklavten Menschen ausbeutete – die zu "Arbeitsunfähigen" Erklärten wurden sofort getötet –, sondern auch den Menschen selbst als verwertbares Material ansah. Frank gehörte also außerdem zu den Verwaltern jenes "Profits", den man aus dem Massenmord schlug.

Es scheint völlig undenkbar, dass jemand, nur aus dem Dunstkreis dieses Geschehens, wie zum Beispiel die nachgezogenen Familien der KZ-Ärzte, wieder in Unschuld daraus hervorgehen konnte.

Für die gerichtliche Verurteilung galten andere Voraussetzungen und Bedingungen, vor allem aber auch, weil der Auschwitz-Prozess erst zwanzig Jahre nach den Verbrechen mit deren Strafverfolgung begann und viele schon verjährt waren. Das ist kein Ruhmesblatt der deutschen Nachkriegsjustiz, übrigens die eigene Vergangenheitsbewältigung der Juristen und ihrer Verbände noch weniger. Angesichts der verstrichenen Jahre hatten Juristen und Historiker dieselbe Ausgangslage: Sie mussten die Vergangenheit zurückholen, sie mussten recherchieren. Für die Historiker waren und sind die Ergebnisse dieser gerichtlichen Untersuchung, der eben wesentlich schärfere Mittel an die Hand gegeben sind, von enormem dokumentarischen Wert.

zm-Info

# Medizinhistorische Dissertation



Die vorliegende Untersuchung ist die Zusammenfassung einer von Barbara Huber im Juli 2008 bei der Medizinischen Fakultät der Universität Regensburg bei Prof. Dr. Dr. Werner E. Gerabek eingereichten Dissertation. Die Autorin hat für zm die wichtigsten Forschungsergebnisse zu-

sammengestellt.

Anlässlich der Verleihung des Forschungspreises zur kritischen Rolle der Ärzteschaft im Nationalsozialismus 2008 ist die Arbeit mit dem Hauptpreis ausgezeichnet worden. Der Forschungspreis wird alle zwei Jahre gemeinsam vom Bundesministerium für Gesundheit, der Bundesärztekammer und der Kassenärztlichen Bundesvereinigung ausgeschrieben.

■ Barbara Huber, Der Regensburger SS-Zahnarzt Dr. Willy Frank, Verlag Königshausen & Neumann, Würzburg, 2009

#### Zu Haft verurteilt

Frank war bereits seit über einem Jahr in Untersuchungshaft, als Ende August 1965 das Urteil des Frankfurter Schwurgerichts verlesen wurde: Für die Teilnahme an den Selektionen und Vergasungen wurde er der gemeinschaftlichen Beihilfe zum gemeinschaftlichem Mord in sechs Fällen, wobei von je 1000 Opfern pro Fall ausgegangen wurde, für schuldig befunden. Es wurde eine Gesamtstrafe von sieben Jahren verhängt. Aufgrund der eingelegten Revision der Fall wurde bis vor den Bundesgerichtshof verhandelt - wurde das Urteil erst im Januar 1969 rechtskräftig. Er selbst nahm nach Aussage des Sohnes das Urteil "gelassen" hin. Als sich die Hoffnung auf Freispruch zerschlagen hatte, löste der Sohn, der selbst Zahnmediziner geworden war, die väterliche Praxis, die er während dessen Abwesenheit weitergeführt hatte, auf [31]. Frank selbst verzichtete 1969 – nachdem bereits 1961 von der Landeszahnärztekammer Baden-Württemberg ein berufsgerichtliches Verfahren angedacht wurde – auf die "Bestallung" als Zahnarzt [32].

Nach der frühzeitigen Haftentlassung im April 1970 fand Frank durch die Vermittlung eines Freundes seines Sohnes eine Anstellung in einer pharmazeutischen Firma, die sich mit der Herstellung und dem Vertrieb zahnärztlicher Medikamente beschäftigte. Er hatte durch seine fundierten Vorkenntnisse als Vertreter großen Erfolg. Da seine Kunden insbesondere im bayerischen und österreichischen Raum vertreten waren, zog er noch im Jahre 1974 zurück nach München. Diese Arbeit übte Frank, solange es sein gesundheitlicher Zustand zuließ, aus. Dass er eine Aussackung der Hauptschlagader, ein Aortenaneurysma, hatte, die die Gefahr einer plötzlichen Ruptur und des Todes barg, belastete ihn die letzten Lebensjahre sehr [33]. Er starb an einem rupturierten Bauchaortenaneurysma im Juni 1989

Barbara Huber baerbelhuber@hotmail.com



[34].

Die Hinweise auf die untersuchten Quellen und Recherche-Anmerkungen (Verweise in eckigen Klammern) sowie das Literatur- und Archivverzeichnis sind als Download unter www.zm-online.de abrufbar. 60 Jahre "kiefergerechter" Schnuller

# Zwei Zahnärzte und ihr Latex-Nuckel

Die Erfindung zweier deutscher Zahnmediziner feiert im August 2009 ihren 60-jährigen Geburtstag. "Nach Dr. med. dent. Müller und Prof. Dr. Dr. Balters" steht auch heute immer noch auf der Verpackung. Das Warenzeichen NUK dominiert seit sechs Jahrzehnten das Schnuller- und Nuckel-Angebot in den Geschäften, wird in über 90 Länder exportiert. Eher unbekannt ist, dass die Abkürzung NUK für "natürlich und kiefergerecht" steht. Hier die Erfolgsgeschichte des modernen Schnullers.

"Hier hast du ihn! Nun sei hübsch still, weil ich die Wäsche trocknen will", ließ Wilhelm Busch Mitte des 19. Jahrhunderts in der Geschichte "Der Schnuller" eine Mutter zu ihrem Sohn sagen. Der Dichter formulierte damit den vorrangigen Zweck, den Sauger bis zur Erfindung von Müller und Balters erfüllen sollten: die Kinder ruhig stellen. Passend dazu setzte sich der Begriff des "Wonnesaugens" durch, als um 1840 erste, relativ harte und runde Gummischnuller aufkamen, obwohl diese teilweise – wie man später feststellte – sogar giftig waren.

#### Frei nach Wilhelm Busch

Dem kleinen Jungen in der Busch-Geschichte wurde noch der Vorläufer des harten Kautschukschnullers gereicht: Bis ins 19. Jahrhundert war ein Schnuller (oder Zuzel) ein Lutschbeutel aus Stofflappen, der mit einem Brei aus Wasser, Zwieback und Honig gefüllt war – oft waren noch Alkohol oder Mohn zugesetzt. War der Zuzel trocken gelutscht, tauchten ihn die Eltern einfach noch einmal in Wasser oder Alkohol. Bereits im Altertum gaben die Eltern ihren Kindern zur Beruhigung kleine Tontiere, aus denen sie aus einer Öffnung die Honigfüllung heraussaugten.

## Saugtopf mit Honig

Ob mit Honig gefüllte Saugtöpfe des Altertums, gärende Zuzeln oder harte, giftige Schnuller aus Kautschuk – die Folgen für die Gesundheit der Kinder waren immer drama-



So sah die Werbung 1956 aus.

tisch: Die Konsequenzen fingen bei Karies bei den ersten Zähnchen, der Pilzkrankheit Soor, Gelbsucht, Magen- und Darminfektionen an und reichten über tödliche Erstickungsanfälle bis hin zu deformierten Gaumen, Gebissfehlstellungen und Sprachstörungen. Als die beiden deutschen Zahnärzte Balters und Müller 1949 den Vorläufer des modernen Schnullers erfanden, sollte dieser erstmals neben der Beruhigungs-

funktion eine mundgesundheitliche Aufgabe übernehmen – nämlich den Kiefer vor Fehlbildungen zu schützen.

#### Kolumbusei aus Kautschuk

Der saarländische Zahnarzt Adolf Müller aus

Sulzbach an der Saar folgerte Ende der 1940er Jahre aus jahrzehntelangen Forschungen, dass die bisher üblichen, runden Saugerformen zu "abwegigen Kieferentwicklungen" führen müssen. Der Wirkungsmechanismus dieser Modelle sei unnatürlich. Mit der Brust gestillte Babys sind später seltener von Zahnfehlstellungen betroffen, so ein Forschungsergebnis von Müller. Der Zahnarzt war sich sicher: "Die gesundheitsschädigende Wirkung bisheriger Schnuller ist erwiesen."

Müller und sein späterer Partner, der Arzt und Kieferorthopäde Wilhelm Balters aus Waldbröl, hatten in ihren Praxen häufig mit den Folgen der damaligen Schnuller zu kämpfen. "Wenn die Kinder mit zehn Jahren zur kieferorthopädischen Behandlung kamen, betrug der Abstand der unteren zu den oberen Frontzähnen oft bis zu 15 Millimeter", erklärt eine frühere Balters-Schülerin, die Fachzahnärztin für Kieferorthopädie Ilsemarie Schiffler-Bayerthal. "Heute kommt das in diesem Ausmaß nicht mehr vor."

Der im August 1949 von Müller und Balters entwickelte, asymmetrische NUK-Schnuller, von den Vertreibern als "Kolumbusei an Genialität" bezeich-

net, bestand aus weichem, formbarem Kautschuk. Seine abgeschrägte Spitze war dem Gaumen angepasst. Das Sortiment besteht bei der Markteinführung aus drei Produkten: Flaschensauger, Beruhigungssauger und Kieferformer. Der NUK-Flaschensauger funktioniere erstmalig genauso wie der physiologische Stillvorgang, schreibt Müller im Oktober 1949 in einem Artikel in der "Saarländischen Volkszeitung".



Die erste Produktionsstätte

## **Natur zum Vorbild**

Die Experten wollten die Natur zum Vorbild nehmen und schufen einen Sauger, der die Mutterbrust nachempfinden sollte. "Nach der Form der Mutterbrust, wie sie nach dem Stillen aussieht", ergänzt Schiffler-Bayerthal. Fotoaufnahmen aus dem Forschungslabor von Balters hatten – laut den beiden Tüftlern – darauf hingewiesen, dass die Brustwarze bei der Mutterbrust während des Saugens einen breiten Querschnitt aufweist und sich zu einem "Saugzapfen" verformt.

Ende der 1940er Jahre galt das Stillen als unmodern, erzählt Schiffler-Bayerthal rückblickend. Sehr viele Eltern fütterten ihre Kinder mit der Flasche. Bei den damaligen Standard-Saugermodellen aber floss die Flüssigkeit aus der Trinkflasche schon bei schwachen Saugbewegungen. Die Säuglinge hatten oft Mühe, die zu schnell nachströmenden Mengen zu schlucken. "Beim NUK-Sauger kann Flüssigkeit dagegen nur austreten, wenn das Kind seinen Unterkiefer nach vorne schiebt und kräftig saugt und melkt", erklärt die Balters-Schülerin. Und damit sei ein natürlicher Effekt des Stillens gewährleistet: Der bei der Geburt weit zurückliegende Unterkiefer werde nämlich durch das Saugen an der Brust nach vorne entwickelt.

## Positiver Nebeneffekt: kein Fingerlutschen mehr

Positiver Nebeneffekt des Saugers nach Erfinder Müller: Die Lutschneigung des Neugeborenen wird in Grenzen gehalten, da das Kind nach dem relativ anstrengenden Melkakt tatsächlich "gestillt" ist. Die bisherigen Flaschenkinder seien nach dem mühelosen Trinken nicht ermüdet gewesen und hätten das Lutschen an Daumen und Schnuller fortgesetzt, bis sie verzögert eingeschlummert seien. Aufgrund des "gleichartigen Melkvorgangs" – beim Bruststillen wie beim Trinken mit dem NUK-Sauger – sei erstmalig mit dem "neuen Kieferfunktions-Regelgerät" (Müller) auch "eine kombinierte Flaschen- und Brustdarreichung auf lange Sicht möglich". Zuvor hätten die Flaschenkinder die zusätzliche Bruststillung nach kurzer Zeit völlig abgelehnt.

alle Fromms- und Gummiwarenfabrik-Anteile übernommen hat, das Patent für den Schnuller.

Den Kieferformer, der von Anfang an neben Beruhigungs- und Flaschensauger zum Sortiment gehört, setzt Müller in seiner Zahnarztpraxis zur frühzeitigen kieferorthopädischen Behandlung als therapeutisches Gerät ein. Dieser etwas größere Spezialschnuller soll Kieferverformungen und Zahnfehlstellungen korrigieren können. Müller preist seine Erfindungen in zahlreichen Fachartikeln an. Während die Zahnärzte zuvor hätten warten müssen, bis eine Anomalie im Kiefer voll entwickelt gewesen



Die Werbung vom ersten Kieferformer

## Vertrieben vom Kondom-Hersteller

Im Labor des Waldbröler Zahntechnikers Fritz Geuer arbeiteten Müller und Balters seinerzeit an dem "natürlichen" und "kiefergerechten" Schnuller. "Mein Mann setzte die genialen Ideen der beiden Zahnärzte um", erzählt die Ehefrau von Fritz Geuer. 1956, sieben Jahre nach der Erfindung, fiel dann der Startschuss für die Markteinführung. Auch Margot Geuer, die heute 77-jährige Mutter des jetzigen Chefs des Waldbröler Dental Labors Dirk Geuer, verwendete den hauseigenen Schnuller bei ihrem zweiten Sohn.

In den ersten Jahren nach der Erfindung vertrieb die Hanseatische Gummiwarenfabrik, Bremen, unter der damals bekannten Marke Fromms, das revolutionäre "Spitzenerzeugnis unseres Hauses". Die Fromms-Werke hatten bereits seit 1919 Markenkondome hergestellt. Heute hält die Firma MAPA in Zeven/Niedersachsen, die 1967

sei, weil man "ohne formende Drähte nichts machen konnte", könne nun mit den "modernen und kieferformenden Geräten frühstorthopädisch" eingegriffen werden. 1949 schreibt Müller: "Gewissenhaftes Vorbeugen ist für die gesamte Entwicklung des Kindes wertvoller – vor allem auch billiger – als Krankheiten anzubahnen und dann zu heilen."

Wie Behandlungsprotokolle aus seiner Praxis belegen, ist Müller von der Wirksamkeit seiner Erfindung überzeugt: "Schwache Konstitution, Appetitmangel, blasses Aussehen, totale Kieferenge mit Rücklage des Unterkiefers bei Mundatmung, pastöses Aussehen", notiert der Arzt bei einem zweijährigen Jungen vor der Behandlung mit dem NUK-Kieferformer.

Nach einjähriger Anwendung des "mundgerecht geformten" Spezialschnullers attestiert Müller dem Jungen: "Lebhaftes Wesen, gesundes Aussehen und Wohlbefinden, die Mundatmung und die Glossoptose-Gefahr sind beseitigt."

#### Kritiker kamen zu Wort

Obgleich die von Müller und Balters erfundenen Schnuller heute in jeder Drogerie, in jedem Supermarkt hängen, gibt es durchaus noch kritische Stimmen. Der kiefergerechte Schnuller sei ein "Märchen" erklärt etwa die Hamburger Ärztin und Stillberaterin Gudrun von der Ohe. Die NUK-Schnullerform beruhe auf falschen Vorstellungen der Mutterbrustform beim Saugen. "Bei einem korrekt angelegten Kind verformt sich die Brustwarze nicht", sagt von der Ohe. Beim Saugen an der Brust würden wechselseitige Kräfte wirken, beim Saugen an einem Schnuller müsse sich der Mundraum dagegen an den Fremdkörper anpassen, der Kiefer werde verformt. Die Stillberaterin warnt vor "unkontrolliertem Zustöpseln" und erklärt aufgrund einer US-Studie sogar, dass Kinder, die keinen Schnuller benutzt haben, später besser küssen können. Schnuller sollten laut der Expertin so wenig wie möglich eingesetzt werden und ein weiches Lutschteil haben. Fine besondere Form sei nicht erforderlich.

Schnuller-Kritiker gibt es übrigens so lange, wie es die Sauger gibt: Im 19. Jahrhundert monierten Ärzte, dass das Wonnesaugen den Charakter des Kindes negativ beeinflusse. In der 1960er Jahren behauptete eine Kinderärztin, dass der Schnuller ein "Zugeständnis unfähiger Eltern" sei. Müller und Balters warben unterdessen während ihrer aktiven zahnmedizinischen Laufbahn für den "natürlichen und kiefergerechten" Schnuller. Ihre Erfindung hat sich letztlich am Ladentisch durchgesetzt. Heute gibt es Nuckel in den verschiedensten Größen und Farben für Kleinkinder unterschiedlichsten Alters. Mit Spezialschnullern können heute auch Medikamente verabreicht oder die Temperatur des Kindes gemessen werden.

Sebastian A. Reichert Diplom-Journalist sar@newsportsjournalism.de



Weitere Informationen und Tipps zu Kiefergesundheit und Schnuller im Internet: www.milchzahnseite.de Freizeit und Reise

Sportweltspiele der Medizin

## Fairness hat Priorität



Die 30. Weltspiele der Medizin und Gesundheit wurden in diesem Jahr vom 04. bis zum 11. Juli im spanischen Alicante ausgetragen. Für die deutschen Teilnehmer war es eine erfolgreiche Veranstaltung. Zwei deutsche Mannschaften siegten bei den Ballsportarten. So konnte sich das Team Asklepios Orthodocs Birkenwerder erfolgreich im Beachvolleyball sowie im Volleyball durchsetzen. Die Freak-City-Docs, München/Bamberg, siegten im Basketball. Priv.-Doz. Dr. Karsten Labs, Chefarzt Orthopädie und

Unfallchirurgie Mannschaftsmitglied von Asklepios Klinik Birkenwerder, zur Stimmung in Alicante: "Es wunderbare waren Spiele, alles hat gestimmt: Ort, Wetter, Feierlichkeiten Hotel, und Erfolg. Danke Alicante." Die Veranstaltung wird seit 1978 von einem französischen

Organisationskomitee ausgerichtet. Das Komitee legt großen Wert darauf, dass während der Wettkämpfe den Grundsätzen der Sport- und Berufsethik Achtung entgegengebracht wird. Sportliche Fairness hat in allen Wettbewerben Priorität. Die Spiele werden in jedem Jahr von einem internationalen sportmedizinischen Symposium begleitet. Die nächsten Spiele werden 2010 im kroatischen Porec/Istrien ausgetragen.

www.sportweltspiele.de

Ergometer-Städtevergleich

## Tritt in die Pedalen

Dr. Ute Warmbold, Zahnärztin im Ruhestand, gehört der RSC Seniorenradgruppe Veloteam Cottbus an und nahm zum zweiten Mal beim Ergometer Städtevergleich Cottbus-Forst teil. Im fliegenden Wechsel mußte jeder, der 60 Teilnehmer in drei Minuten versuchen, so viele Kilometer wie möglich zu "erradeln". Aus dem dreistündigen Wettkampf gingen die Cottbuser erneut als Sieger hervor. Bei den 1995 in der Pfalz ausgetragenen Rad-Weltmeisterschaften der Ärzte, Zahnärzte und Apotheker errang Frau Warmbold im Einer-Straßenfahren über 58 km in der Altesklasse 45 und darüber den Weltmeistertitel. sf/mh



Frau Dr. Ute Warmbold und der Cottbuser DAK-Chef Volker Swarowski, der den Wettkampf mit überwachte, sind voll bei der Sache.

oto: Manfred Heinrich

# <u>Industrie und Handel</u>

Servicekupon auf Seite 141

**BEGO Implant Systems** 

## Neue geschlossene Abformung

Astra Tech

## Extra schmale und kurze Implantate

Die neuen Implantate der Produktlinie X-schmal sind als Osseo-Speed 3.0 S in den Längen 11, 13 und 15 mm erhältlich. Die Produktlinie mit einem Durchmesser von 3 mm ermöglicht die Versorgung von engen Frontzahnlücken des Ober- oder Unterkiefers. Auch die schmalen Implantate besitzen alle patentierten Eigenschaften, für die Astra Tech bekannt ist: Conical Seal Design, MicroThread, OsseoSpeed und Connective Contour. Für die Versorgung von Problembereichen mit geringer Knochenhöhe, zum Beispiel des Oberkiefers, bietet Astra Tech innerhalb der Produktlinie mit 4 mm Durchmesser (4.0 S) nun ein extra kurzes Implantat von nur 6 mm Länge an. Damit kann eine



oft notwendig erscheinende Augmentation unter Umständen vermieden werden. Auch das extra kurze Implantat verfügt über die Merkmale des BioManagement Complexes und ermöglicht eine zuverlässige Primärstabilität.

Astra Tech GmbH An der kleinen Seite 8 65604 Elz Tel.: 0 64 31 / 98 69 0 Fax: 0 64 31 / 98 69 500 http://www.astratech.de E-Mail: info.de@astratech.com

Seit September 2009 ist bei Bego Implant Systems die funktional verbesserte Sub-Dent geschlossene Abformung erhältlich, die sich durch Präzision und Detailtreue bei einfacher Handhabung auszeichnet. So lässt sich die Transferkappe einfacher und präziser auf dem Abformpfosten positionieren, was ein sicheres Repositionieren des in seiner Form optimierten Abdruckpfostens ermöglicht. Wie gewohnt bietet die Einschlitzung im Abdruckpfosten eine hohe Übertragungssicherheit von der intraoralen Situation auf das Modell. Durch das Einbringen Schraube in den Abdruckpfosten werden die Abdruckpfostenlamellen gespreizt und eine exakte
Übertragung des Hexagonbereichs ermöglicht. Der Abformpfosten wird gemeinsam mit der
Transferkappe, einem Modellimplantat und einer Abdruckpfostenschraube im Set ausgeliefert.
Die Vorgängervariante wird mit
Einführung der neuen Version
aus dem Programm genommen.

BEGO Implant Systems GmbH & Co. KG Wilhelm-Herbst Straße 1 28359 Bremen Tel.: 04 21 / 20 28 - 425 Fax: 04 21 / 20 28 - 265 http://www.bego-implantology. com E-Mail: info@bego-implantology. com

**BEGO** 

## Integrierte Powerkühlung



Die neue Nautilus T mit integrierter Powerkühlung ermöglicht auch bei hohen Umgebungstemperaturen mehr als 30 Güsse in Folge. Selbst nach lang andauerndem Gießbetrieb steht das Gerät innerhalb kurzer Zeit wieder zur Verfügung. Es ist zudem ohne Wasseranschluss und -ablauf betriebsbereit. So entsteht kein Was-

serverbrauch, eine kostspielige Wasserinstallation entfällt, Wasserschäden sind ausgeschlossen und der Anwender bleibt unabhängig von der Wasserqualität. Der Gießprozess verläuft in konstant guter Qualität, da kein Kondenswasser an der Tigelspule entstehen kann. So können "Explosionen" und Muffelplatzer keine Fehlgüsse mehr verursachen.

BEGO Bremer Goldschlägerei Wilh. Herbst GmbH & Co. KG Wilhelm-Herbst-Straße 1 28359 Bremen Tel.: 04 21 / 20 28 - 0 Fax: 04 21 / 20 28 44 - 2 61 http://www.bego.com E-Mail: koenecke@bego.com

■ Die Beiträge dieser Rubrik beruhen auf Informationen der Hersteller und geben nicht die Meinung der Redaktion wieder.

Zimmer Dental

## Wundverbände auf Kollagenbasis

CollaTape, CollaCote und Colla-Wundverbandprodukte sind weiche, faltbare und nicht bröckelnde Schwämme Zimmer Dental, die sich für eine breite Palette chirurgischer Indikationen eignen und die bisher üblichen Verfahrensweisen in klinischen Tests übertreffen. Colla-Tape Verbände eignen sich für kleinere orale Wunden, CollaCote Verbände werden für palatinale Entnahmestellen und Schleimhautlappen empfohlen, Colla-Plug Verbände für Extraktionsund Biopsieentnahmestellen. Colla resorbierbare Wundverbände auf Kollagenbasis bieten nicht nur eine Blutungskontrolle



und Stabilisierung von Blutkoageln, sie schützen auch das Wundbett, beschleunigen den Wundheilungsprozess sind werden innerhalb von zehn bis 14 Tagen resorbiert.

Zimmer Dental GmbH Wentzinger Straße 23 79106 Freiburg Tel.: 08 00 / 233 22 30 http://www.zimmerdental.de E-Mail: info@zimmerdental.de Anzeige 135

#### Carestream Health

## Innovationen für die Zahngesundheit

Carestream Health hat zwei neue Kodak Dental Systems Produkte für die dentale Praxis zur Serienreife gebracht: Die intraorale Kamera Kodak 1500 und das Kodak 9500 Digitale Volumen Tomographie 3D System. Die intraorale Kamera arbeitet mit der Flüssiglinsen-Technologie, die wie das menschliche Auge sofort scharf stellt und Bilder in beeindruckender Qualität liefert. Durch die implementierte WiFi-Technologie ist die Kamera kabellos mit der Docking-Station verbunden und ermöglicht dem Zahnarzt den ortsungebundenen Einsatz in der Praxis. Das Kodak 9500 3D System ist ein Gerät zur Erfassung und Darstellung mittlerer und großer Volumen. Das Anwendungsgebiet reicht von beiden Kiefern bis zu vollständigen kraniofazialen Aufnahmen mit optimierter Strahlendosis. Das



System eignet sich zur diagnostischen Analyse und Vorbereitung kieferorthopädischer, parodontologischer, oraler und maxillofazialer chirurgischer Behandlungen.

Carestream Health Deutschland GmbH Hedelfinger Straße 60 70327 Stuttgart Tel.: 0 08 00 / 45 67 76 54 Fax: 07 11 /20 70 73 31 http://www.kodakdental.com E-Mail: europedental@ cshdental.com

#### VOCO

## Füllen, polymerisieren, ausarbeiten



lonolux ist ein lichthärtendes Glasionomer-Füllungsmaterial in den natürlichen Vita-Farben A1, A2 und A3, das die Vorteile von GIZ und Composite in sich vereint. So zeichnet es sich durch eine lange Verarbeitungszeit aus, die der Zahnarzt durch den Einsatz der Polymerisationslampe individuell steuern kann. Es lässt sich schnell applizieren und gut modellieren ohne am Instrument zu kleben. Die Konditionierung der Zahnhartsubstanz vor der Füllungslegung ist ebenso wenig notwendig wie die Verwendung eines Varnish. Die Polymerisationszeiten sind mit 20 Sekunden pro Schicht kurz und praxisgerecht. Ionolux ist einfach zu polieren, biokompatibel und setzt Fluoride frei.

VOCO GmbH Anton-Flettner-Straße 1-3 27472 Cuxhaven Tel.: 0 47 21 / 719 - 0 Fax: 0 47 21 / 719 - 140 http://www.voco.de E-Mail: info@voco.de

■ Die Beiträge dieser Rubrik beruhen auf Informationen der Hersteller und geben nicht die Meinung der Redaktion wieder.

#### DENTAID

## Mundpflege für Bracketträger



Mit Vitis orthodontic hat Dentaid eine Mundpflegeserie entwickelt, die für schwierige Reinigungsbedingungen bei festsitzenden kieferorthopädischen Apparaturen geeignet ist. Sie umfasst Zahnbürste, Zahnpasta, Mundspülung und kieferorthopädisches Wachs. Ein hoher Anteil an Natriumfluorid schützt vor Karies, Cetylpyridiniumchlorid mit seiner antibakteriellen Wirkung vor Gingivitis und bakteriell bedingtem Mundgeruch. Der

frische Apfel-Minz-Geschmack überzeugt auch jüngere Patienten und motiviert, Zähne und Apparatur zu reinigen. Für "Anfänger" gibt es ein Set mit allen Bestandteilen der Mundpflegeserie, verpackt in einer apfelgrünen Kunststoffbox. Praxen können dem Patienten das Set direkt nach dem Einsetzen der kieferorthopädischen Apparatur mitgeben. Zusätzlich kann ein Interdentalbürstchen, etwa interprox plus, mit hineingelegt werden, so dass der Patient für die Pflege zu Hause bestens gerüstet ist.

DENTAID GmbH Innstraße 34 68199 Mannheim Tel.: 06 21 / 84 25 97 28 Fax: 06 21 / 84 25 97 29 http//www.dentaid.de E-Mail: service@dentaid.de

#### GABA

## Verfärbungen nur in Einzelfällen

In unregelmäßigen Abständen wird anhand einzelner Beispiele der Zusammenhang von antibakteriellen Mundspül-Lösungen mit leichten Verfärbungen der Zähne und der Zunge diskutiert. Einige Zahnärzte nehmen deshalb davon Abstand, solche Lösungen zu empfehlen. Tatsächlich führt die bestimmungsgemäße Anwendung von Mundspül-Lösungen im Allgemeinen nicht zu Verfärbungen. Zwar gibt es Einzelfälle von Verfärbungen in Form einer leicht gelblichen Pigmentation. Diese ist jedoch stark vom individuellen Verhalten und weiteren Prädispositionsfaktoren, wie Speichelzusammensetzung, Ernährungs- und Rauchgewohnheiten, abhängig. Als Resümee ist festzustellen, dass einzelne Verfärbungsfälle, wie sie



bei allen wirksamen Mundspül-Lösungen beobachtet worden sind, kein Grund sein dürfen, der großen Mehrheit der Patienten zum Beispiel mit Zahnfleischproblemen die Vorteile sowie den Schutz insbesondere von alkoholfreien Mundspül-Lösungen vorzuenthalten.

GABA GmbH Berner Weg 7 79539 Lörrach Tel.: 0 76 21 / 9 07-0 Fax: 0 76 21 / 907-124 http://www.gaba-dent.de E-Mail: presse@gaba.com

#### WIELAND

## Erst Schulung, dann tauchen

Mit einem neuen Schulungskonzept für Zahntechniker verbindet Wieland Fortbildung mit Incentives. Im spanischen Denia, zwischen Valencia und Alicante an der Costa Blanca, können sich Interessierte im Schulungslabor der Zenotec Active Academy über neue Entwicklungen im Bereich der computergestützten Zahntechnik informieren. In Profikursen erfahren die Teilnehmer Aktuelles vom Scannen über digitales Konstruieren und Modellieren bis hin zum Fräsen. Die Kurse werden durch attraktive Freizeitangebote bereichert. So können die Teilnehmer wählen, ob sie in ihrer Freizeit tauchen oder Golf spielen wollen. Termine mit dem



Schwerpunkt Golf finden vom 16. bis 20. September und vom 7. bis 11. Oktober, mit dem Schwerpunkt Tauchen vom 23. bis 27. September und vom 21. bis 25. Oktober statt.

WIELAND Dental + Technik GmbH & Co. KG Schwenninger Straße 13 75179 Pforzheim Tel.: 0 72 31 / 37 05 - 0 Fax: 0 72 31 / 37 05 - 125 http://www.wieland-dental.de E-Mail: miriam.makeba.kratz@wieland-dental.de

■ Die Beiträge dieser Rubrik beruhen auf Informationen der Hersteller und geben nicht die Meinung der Redaktion wieder.

#### InteraDent

## Preis und Qualität entscheiden

Nach einer aktuellen IDZ-Studie setzt sich Auslandszahnersatz bei deutschen Zahnärzten immer stärker durch. "Das können wir bestätigen", berichtet Markus Bleher, Geschäftsführer Marketing und Vertrieb der InteraDent Zahntechnik GmbH. Neben dem Preis entscheidet vor allem die Qualität über die Wahl des Zahnersatzes. "Durch die Auslagerung von Teilen der Fertigung in unser Intera-Dent-Meisterlabor in Manila können wir die Zuzahlungen beziehungsweise den Eigenanteil der Patienten um bis zu 50 Prozent senken", so Bleher. Seiner Zeit voraus hat InteraDent schon vor über 20 Jahren ein eigenes Meisterlabor in Manila, Philippinen, aufgebaut. Es wurde 1996 als eines der ersten Labors weltweit vom TÜV nach



DIN ISO 9001 zertifiziert. Von InteraDent ausgebildete Zahntechniker arbeiten dort nach deutschen Qualitätsstandards. Alle verwendeten Materialien werden in Deutschland eingekauft, sind biokompatibel und entsprechen dem Medizinproduktegesetz sowie den CE- und ISO-Normen.

InteraDent Zahntechnik GmbH Roggenhorster Straße 7 23556 Lübeck Tel.: 04 51 / 879 85 - 0 Fax: 04 51 / 879 85 - 20 http://www.interadent.com E-Mail: info@interadent.de Anzeige \_\_\_\_\_

#### DMG

## Kariesinfiltration auch bei Kindern

Auf dem 22. IAPD-Kongress in München im Juni stieß die neue Behandlungsmethode der Kariesinfiltration auf großes Interesse. Das Prinzip der Infiltration beruht auf dem Verschluss der Poren der Schmelzkaries mit einem speziellen Kunststoff, dem "Infiltranten", der durch Kapillarkräfte in die Schmelzkaries penetriert. Dadurch werden die Diffusionswege für kariogene Säuren blockiert und die Karies arretiert. Die Progression früher Karies kann so ohne Bohrer in nur einer Behandlungssitzung gestoppt werden. Die Wirksamkeit der neuen Behandlungsmethode wird durch aktuelle Studienergebnisse gestützt, speziell auch für die Anwendung an Milchzähnen. Gerade junge Patienten werden die neue sanfte Behandlungsmethode der Alternative "Bohren und



Füllen" vermutlich vorziehen. Das Hamburger Unternehmen DMG hat das Prinzip der Kariesinfiltration in enger Zusammenarbeit mit den Entwicklern in ein praxisreifes Produkt überführt. Angeboten wird es unter dem Namen Icon in Behandlungssets sowohl für die approximale als auch die vestibuläre Anwendung.

DMG Elbgaustraße 248 22547 Hamburg Tel: 08 00 / 364 42 62 http//www.bohren-nein-danke.de E-Mail: info@dmg-dental.com

#### DENTSPLY DeTrey

#### Finale in München

Die drei Gewinner des globalen Ceram X Fallbericht-Wettbewerbs 2007/2008 für Zahnmedizin-Student(inn)en wurden anlässlich der IADR-Konferenz in London im September des letzten Jahres ermittelt. Die mit hohen Geldpreisen prämierten Arbeiten aus Italien, Dänemark und Frankreich beeindruckten die internationale Jury aus dentalen Experten. Die vorgestellten Fallstudien waren ein klarer Beweis des Könnens der angehenden Zahnärzte sowie für die einfache Erlernbarkeit des natürlichen Schichtkonzepts von Ceram(X duo. Highlight des Wettbewerbs: Die IADR-Tagungsteilnehmer kürten das Poster von Inna Strauss, Studentin aus dem Kurs von Professor Ulla Pallesen, School of Dentistry der Universität Kopenhagen, zum "Winner of Public Voting". Das diesjährige Finale findet während der IADR-Konferenz in München, 10. bis 12. September, statt. Weitere Informationen zu Details und Konditionen des Ceram(X Case Contest enthält die Website www.dents ply.de/casecontest.

DENTSPLY DeTrey
DeTrey-Straße 1
78467 Konstanz
Tel.: 0 80 00 / 73 50 00 (gratis)
Fast: 0 75 31 / 583 - 265
http://www.dentsply.de
E-Mail: info@dentsply.de

■ Die Beiträge dieser Rubrik beruhen auf Informationen der Hersteller und geben nicht die Meinung der Redaktion wieder.

137

Heraeus Kulzer

## Prädikat empfehlenswert



Mitte Januar wurde das universelle Nano-Hybrid Komposit von Heraeus Kulzer in den Markt eingeführt. Seitdem wurden damit in Deutschland, Österreich und der Schweiz im Rahmen einer umfangreichen Anwendungsbeobachtung mehr als 42 000 Kavitäten gefüllt. Die meisten Anwender von Venus Diamond sind sehr zufrieden: Insgesamt beurteilten 95 Prozent das Material in seiner Anwendung als an-

genehm bis sehr angenehm. Insbesondere lobten sie das gute Polierergebnis (99 Prozent) und die perfekte Farbanpassung (98 Prozent). Laut den ersten Ergebnissen würden 91 Prozent der teilnehmenden Zahnärzte Venus Diamond an ihre Kollegen weiterempfehlen. Das Universalkomposit eignet sich sowohl für komplexe als auch für weniger komplizierte Restaurationen. Bei den bewerteten Füllungen handelte es sich um Kavitäten der Klassen I bis V.

Heraeus Kulzer GmbH Grüner Weg 11 63450 Hanau Tel.: 0 61 81 / 35 31 82 Fax: 0 61 81 / 35 41 80 www.heraeus-dental.com E-Mail: susanne.muecke@heraeus. Indento

## DAK jetzt Schwergewicht im dent-net

Neben vielen Betriebskranken-Innungskrankenkassen kassen, und der engen Zusammenarbeit mit Allgemeinen Ortskrankenkassen in Form exklusiver Rabattverträge konnte der dent-net-Verbund nun die DAK als Vertragspartner gewinnen. Durch den "schwergewichtigen Neuzugang" können 6,3 Millionen Versicherte mehr von den dent-net-Leistungen profitieren - insgesamt also fast elf Millionen Versicherungsnehmer in Deutschland. Und diese Zahl könnte weiter steigen, da weitere Fusionen im Gesundheitswesen bevorstehen. Unter anderem ist für Anfang 2010 ein Zusammenschluss der DAK mit der Hamburg Münchener Krankenkasse geplant. Eine aktive Vermarktung der



Kooperation im dent-net-Verbund erfolgt seitens der DAK durch die persönliche Beratung von Versicherten in den mehr als 900 Geschäftsstellen, durch Kundenmitteilungen und Flyer, wie auch durch Presseartikel und entsprechende Internetplattformen.

Indento GmbH Bonsiepen 6-8 45136 Essen Tel.: 08 00 / 877 62 26 Fax: 02 01 / 749 99 - 601 http://www.dent-net.de http://www.dak.de E-Maii: info@indento.de

<u>ULTRADENT</u>

### Neubau der Firmenzentrale



Neubau Firma **Ultradent** im Gewerbegebiet Brunnthal Nord



In Anwesenheit des Bürgermeisters, der Presse, des Architekten, der Bauleitung und dreier Generationen der Familie Ostner wurde am 1. Juni 2009 in einer kleinen Feier der Grundstein für das neue Firmengebäude von Ultradent gelegt. Unter der Leitung des

heutigen Eigentümers, Ludwig Ostner, ist das Unternehmen zu einem der bekanntesten Anbieter praxisgerechter Behandlungseinheiten für alle Bereiche der Zahnheilkunde herangewachsen. Das Familienunternehmen entwickelt und produziert im Stil einer Manufaktur mit hoher Fertigungstiefe dental-medizinische Geräte, die sich durch Qualität, ausgesuchte Werkstoffe und besonderes Design auszeichnen.

ULTRADENT
Dental-Medizinische Geräte
GmbH & Co. KG
Stahlgruberring 26
81829 München
Tel.: 0 89 / 42 09 92 - 70
Fax: 0 89 / 42 09 92 - 50
http://www.ultradent.de
E-Mail: info@ultradent.de

■ Die Beiträge dieser Rubrik beruhen auf Informationen der Hersteller und geben nicht die Meinung der Redaktion wieder.

Pharmatechnik

## **Auf rauer See ins Abenteuer**

20 Zahnärzte bezwangen auf Einladung von LinuDent beim Speedsailing die Ostsee: Zwei Yachten mit jeweils zehn Zahnärzten an Bord lieferten sich in der aufgepeitschten See einen Wettlauf. Am Ende des spannenden Tages hatten alle Teilnehmer gewonnen. Denn beim von Linu-Dent organisierten Zahnarzt-Rennen gibt es keine Verlierer. "Der Teamgedanke steht beim Speedsailing im Mittelpunkt", sagte Holger Reinhoff, Geschäftsleiter Zahnmedizin bei LinuDent. Nur wer sich auf das Team einlasse, könne schnell und sicher das Ziel erreichen. "Das gilt fürs Segeln, aber ebenso auch für den Beruf. Hier wie dort von Bedeutung: die professionelle Unterstützung. "Auf See wurden die



Zahnärzte von einer erfahrenen Crew betreut, in ihrem Beruf sind es die Produkte von LinuDent, auf die Verlass ist." Denn wer auf den Komplettservice von Linu-Dent setzt, kann auch in stürmischen Zeiten auf eine starke Mannschaft zählen.

PHARMATECHNIK GmbH & Co. KG Münchner Straße 15 82319 Starnberg Tel.: 0 81 51 / 44 42 - 0 Fax: 0 81 51 / 44 42 - 70 00 http://www.pharmatechnik.de http://www.linudent.de E-Mail: info@pharmatechnik.de

Anzeige 139

SS White Burs

## Ordnung mit Instrumentenständern



Mit Universal Bur Blocks von SS White Burs gelingt die Organisation von rotierenden Instrumenten und Polierern. Mit einer Auswahl an Farben lassen sie sich Routine-Abläufen bequem zuordnen. Die Behandlung wird dadurch übersichtlicher und rationeller. Zusätzlich wird verhindert, dass Instrumente während der Aufbereitung und Sterilisation miteinander in Kontakt kom-

men. Ihre Lebensdauer wird dadurch erhöht. Universal Bur Blocks gibt es in den sechs Farben Violett, Bordeaux, Grün, Schwarz, Bronze und Blau. Alle Ständer bestehen aus hochwertigem Aluminium. Platz haben je zwei Zehnerreihen FG-Instrumente und eine Zehnerreihe Winkelstück-Instrumente, beide Schafttypen in allen verfügbaren Längen.

SS White Burs, Inc. Basler Strasse 115 79115 Freiburg Tel.: 07 61 / 47 87 - 193 Fax: 07 61 / 47 87 - 191 http://www.sswhiteburs.de E-Mail: info@sswhiteburs.de KaVo

### Präsentationszentrum in Frankfurt

Am 1. Juli 2009 eröffnete KaVo ein neues Präsentationszentrum in Frankfurt-Kriftel (Bürogebäude Office Twenty M, Am Holzweg 26, 65830 Kriftel). Damit unterstreicht der Biberacher Dentalmarktführer, wie wichtig ihm die Nähe zum Kunden ist. KaVo bietet seinen Kunden nun an vier Orten - Berlin, Biberach/Riss, Frankfurt und Hamburg – die Möglichkeit, sich über die Produktpalette zu informieren. Zusätzlich dazu kann das Präsentationszentrum für Fortbildungszwecke genutzt werden. KaVo freut sich auf zahlreiche Besucher und bittet Interessenten, sich zur Terminverein-



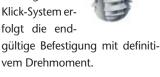
barung mit dem zuständigen Ka-Vo Außendienst oder direkt mit KaVo unter pzfrankfurt@kavo. com in Verbindung zu setzen.

KaVo Dental GmbH Bismarckring 39 88400 Biberach/Riss Tel.: 0 73 51 / 56 - 0 Fax: 0 73 51 / 56 - 14 88 http://www.kavo.com E-Mail: info@kavo.com m&k

## Goldlösung bietet Flexibilität

Die Implantate des Systems Trias von m&k sind mit einer innovativen Golddichtung zum Schutz gegen periimplantäre Infektionen versehen und bieten Zahnärzten Flexibilität. Für die Implantate stehen verschiedene Abutments zur Auswahl, so dass jede Patientensituation mit einer prothetischen Lösung versorgt werden kann. Die Wirkung der Golddichtung ist in jedem Fall sichergestellt, denn unabhängig von der Wahl des Abutments passt sich der Dichtungsring den Oberflächenstrukturen von Implantat und Aufbau an. Durchdacht ist auch das Design der systemeigenen Zentralschraube, das Sicherheit bei der Befestigung der Abut-

ments garantiert. Sobald die Schraube korrekt auf dem Pfosten des Implantats platziert ist, rastet sie merklich ein. Erst nach der festen Positionierung mittels Klick-System erfolgt die end-



m&k GmbH Bereich Dental Tel.: 03 64 24 / 811 - 0 Fax: 03 64 24 / 811 - 21 http://www.mk-webseite.de E-Mail: mail@mk-webseite.de

#### **EVIDENT**

## Im Herbst auf Deutschlandtour

Stadt	Location	Termin
Eisenach	Feng Shui Seminar & Tagungscentrum	11.9.
Marloffstein-Atzelsberg	Schloss Atzelsberg (bei Nürnberg)	16.10.
Ludwigsburg	Schlosshotel Monrepos (bei Stuttgart)	6.11.
Köln	Alte Versteigerungshalle	13.11.
Ahrensburg	PARK HOTEL, Marstall (bei Hamburg)	20.11.
München	Bavaria Filmstadt, Stunt Center	27.11.

Im Herbst geht Evident wieder auf Deutschlandtour. Dieses Mal sind neben den Anwendern der Evident-Praxis-Software auch Interessenten eingeladen. Wer sich nach einem neuen Programm umschaut, kann von Kollegen Rückmeldungen gleich aus erster Hand hören. Geschäftsführer Werner Rampetsreiter möchte den Veranstaltungen diesmal mehr Event-Charakter geben, was sich schon an der Location zeigt, etwa die Bavaria-Filmstadt München oder die Alte Versteige-

rungshalle Köln. Beginn der Shows ist schon um 16 Uhr. Teilnehmer erfahren Aktuelles zu den Highlights im Evident-Programm und zu praxisrelevanten Themen. Für die eine Pause ist ein Künstler oder Comedian vorgesehen, die andere soll der Gelegenheit zum persönlichen Austausch dienen.

EVIDENT GmbH Berlinstraße 107a 55411 Bingen Tel: 06721 / 9636-222 Fax: 06721 / 9636-26 http://www.evident.de E-Mail: info@evident.de

Hager & Werken

## Wellnesskur für die Zähne

Ob säurehaltige Getränke, Bleaching oder PZR: Zähne sind permanent äußeren Angriffen ausgesetzt, die sich in demineralisiertem Zahnschmelz, freiliegenden Zahnhälsen und Empfindlichkeitserscheinungen äußern können. Vor diesem Hintergrund hat Hager & Werken Mirawhite tc in sein Produktportfolio aufgenommen. Durch die konzentrierte Mineralzufuhr wird angegriffener Zahnschmelz remineralisiert und mittels NovaMin eine dünne Schutzschicht aus Hydroxylkarbonatapatit aufgebaut, die vor erneuten Angriffen schützt. Mirawhite tc wird im Bedarfsfall einmal täglich zusätzlich zum normalen Zähneputzen verwendet. Dazu wird der Inhalt der Einzelportion am besten auf eine



weiche Zahnbürste aufgetragen und 30 bis 60 Sekunden sanft eingebürstet. Danach werden Reste nur ausgespuckt, aber nicht ausgespült. Die Anwendung empfiehlt sich insbesondere nach einer Zahnaufhellung.

Hager & Werken GmbH & Co. KG Ackerstraße 1 47269 Duisburg Tel.: 02 03 / 99 269 - 0 Fax: 02 03 / 29 92 83 http://www.miradent.de http://www.hagerwerken.de E-Mail: info@hagerwerken.de

■ Die Beiträge dieser Rubrik beruhen auf Informationen der Hersteller und geben nicht die Meinung der Redaktion wieder.

Loser

## **Erster aktiver Glasfaserstift**

Mit dem neu entwickelten Wurzelstift Flexi-Post Fiber stellt der amerikanische Dentalhersteller Essential Dental Systems eine weitere Innovation für die Endodontie vor. Der Faserstift hat ein Gewinde und sorgt in Kombination mit dem geschlitzten Gewindeschneider im Wurzelkanal für höchste Retention und Stabilität. Dem Behandler bietet der Stift zwei Vorteile: die hohe Retention eines Schraubstiftes verbunden mit der Ästhetik von Glasfaserankern. Gerade im unteren Kanaldrittel ermöglicht das Instrument einen Gewindeschnitt, der mit jeder Umdrehung sequentiell tiefer in das Dentin schneidet. Im apikalen Bereich, in dem die Wurzel am schwächsten ist, wird das Gewinde nur sanft geschnitten, während im koronalen Kanal-



bereich tiefere Gewindegänge erzeugt werden. Flexi-Post Fiber und Flexi-Flange Fiber sind in drei Größen erhältlich und können für alle Indikationen im Frontzahn- und Molarenbereich eingesetzt werden.

Loser & Co GmbH Benzstraße 1c 51381 Leverkusen Tel.: 0 21 71 / 70 66 70 Fax: 0 21 71 / 70 66 66 E-Mail: info@loser.de Nobel Biocare

## Kongress im September

Nobel Biocare lädt zum diesjährigen Deutschen Kongress nach Salzburg ein. Am 25./26. September treffen sich Experten der Implantologie, um sich über den aktuellen Stand zu den Themen Chirurgie, Prothetik und Prophylaxe auszutauschen. Durch die Auswahl der Kongresspartner verdeutlicht das Unternehmen seine Fokussierung auf Konzeptlösungen wie das C&B&I-Konzept (Crown & Bridge & Implants). Partnervorträge zum Thema Prophylaxe werden von Procter & Gamble mit dem Bereich Professional Oral Health und zu augmentativen Techniken von der Firma Mectron gehalten. Weitere Themenschwer-



punkte am ersten Kongresstag sind "Periimplantitis", "Navigierte Implantologie" sowie "Sofortbelastung und Sofortversorgung". Der Samstag ist in die Vortragsreihen "Vollkeramische Versorgungen" und "Augmentative Techniken" gegliedert.

Nobel Biocare Deutschland GmbH Stolberger Straße 200 50933 Köln Tel.: 02 21 / 500 85 180 Fax: 02 21 / 500 85 329 http://nobelbiocaore.com E-Mail: sabine.mathias@nobel Cumdente

## Beschleunigte Wundheilung

Durch den Einsatz von Bio-Fleece, einem porzinen Kollagen mit hämostyptischen Eigenschaften, kann die Wundheilung und Regeneration beschleunigt werden. Dem bei der Extraktion ansonsten entstandenen Volumenverlust vor allem durch Resorption der bukkalen beziehungsweise labialen Knochenlamelle wird durch das Einbringen dieses Kollagenfleeces entgegengewirkt. Die Anatomie des Kieferkamms und das Weichgewebevolumen bleiben weitgehend erhalten. Die Technik basiert auf einer einfachen Idee: Das Wachstum des gingivalen Bindegewebes in apikaler Richtung innerhalb des knöchernen Defekts zu verhindern



und regenerative Zellen, wie PDL-Fibroblasten, Zementoblasten und Knochenzellen, zu fördern. Gleichzeitig wird die Ausbildung eines epithelialen Wundverschlusses beschleunigt und dadurch die Infektionsgefahr minimiert. Das Kollagenfleece BioFleece dient damit auch der Stabilisierung des Blutkoagulums.

Cumdente GmbH Tübingen Vertrieb Tel.: 0 70 71 / 975 57 21 E-Mail: info@cumdente.de

⋛⋖



biocare.com

Absender (in Druckbuchstaben):

Kupon bis zum 22.09.2009 schicken oder faxen an:

#### zm

Deutscher Ärzte-Verlag Leserservice Industrie und Handel Sabine Knour / Rosemarie Weidenfeld Postfach 40 02 65 50832 Köln

Fax: 02234/7011-515

Bitte senden Sie mir nähere Informationen zu folgenden Produkten:

- ☐ Astra Tech Extra schmale und kurze Implantate (S.134)
- ☐ **BEGO Implant Systems** Neue geschlossene Abformung (S.134)
- □ **BEGO** Integrierte Powerkühlung (S.134)
- ☐ Carestream Health Innovationen für die Zahngesundheit (S.135)
- ☐ **Cumdente** Beschleunigte Wundheilung (S.141)
- □ **DENTAID** Mundpflege für Bracketträger (S.136)
- ☐ **DENTSPLY DeTrey** Finale in München (S.137)
- □ **DMG** Kariesinfiltration auch bei Kindern (S.137)
- □ **EVIDENT** Im Herbst auf Deutschlandtour (S.140)
- ☐ GABA Färben Mundspül-Lösungen? (S.136)
- ☐ **Hager & Werken** Wellnesskur für die Zähne (S.140)
- ☐ **Heraeus Kulzer** Prädikat empfehlenswert (S.138)
- ☐ **Indento** DAK jetzt Schwergewicht im dent-net (S.138)
- ☐ InteraDent Preis und Qualität entscheiden (S.136)
- ☐ **KaVo** Präsentationszentrum in Frankfurt (S.139)
- □ **Loser** Erster aktiver Glasfaserstift (S.140)
- **m&k** Goldlösung bietet Flexibilität (S.140)
- □ **Nobel Biocare** Kongress im September (S.141)
- □ **Pharmatechnik** Auf rauer See ins Abenteuer (S.138)
- □ **SS White Burs** Ordnung mit Instrumentenständern (S.139)
- □ **ULTRADENT** Neubau der Firmenzentrale (S.138)
- □ **VOCO** Füllen, polymerisieren, ausarbeiten (S.135)
- □ **WIELAND** Erst Schulung, dann tauchen (S.136)
- ☐ **Zimmer Dental** Wundverbände auf Kollagenbasis (S.134)

#### zm - Zahnärztliche Mitteilungen

Herausgeber: Bundeszahnärztekammer – Arbeitsgemeinschaft der Deutschen Zahnärztekammern e.V. und Kassenzahnärztliche Bundesvereinigung K.d.ö.R.

#### Anschrift der Redaktion:

Redaktion zm Behrenstraße 42 D-10117 Berlin

Tel: +49 30 280179-40 Fax: +49 30 280179-42 E-Mail: zm@zm-online.de www.zm-online.de

#### Redaktion:

Egbert Maibach-Nagel,

Chefredakteur, mn; E-Mail: e.maibach-nagel@zm-online.de

Gabriele Prchala, M. A.,

Chefin vom Dienst (Politik, Zahnärzte,

Leserservice), pr; E-Mail: g.prchala@zm-online.de Susanne Priehn-Küpper, Assessorin d. L. (Wissenschaft, Dentalmarkt), sp; E-Mail: s.priehn-kuepper@zm-online.de Stefan Grande M.A., (Praxismanagement, Finanzen, Recht) sg;

E-Mail: s.grande@zm-online.de

Claudia Kluckhuhn, M.A., (Politik, EDV, Technik, Leitung Online), ck;

E-Mail: c.kluckhuhn@zm-online.de

Sara Friedrich, M.A. (Volontärin), sf; E-Mail: s.friedrich@zm-online.de

Meike Patzig, M.A. (Redaktionsassistenz), mp;

E-Mail: m.patzig@zm-online.de

#### Layout/Bildbearbeitung:

Piotr R. Luba, lu; Caroline Götzger, cg; Kai Mehnert, km

#### Verantwortlich im Sinne des Presserechtes:

Egbert Maibach-Nagel

Mit anderen als redaktionseigenen Signa oder mit Verfassernamen gezeichnete Beiträge geben die Auffassung der Verfasser wieder, die der Meinung der Redaktion nicht zu entsprechen braucht. Gekennzeichnete Sonderteile liegen außerhalb der Verantwortung der Redaktion. Alle Rechte, insbesondere der Vervielfältigung und zur Einspeicherung in elektronische Datenbanken, sowie das Recht der Übersetzung sind vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Redaktion und des Verlages. Bei Einsendungen wird das Einverständnis zur vollen oder auszugsweisen Veröffentlichung vorausgesetzt, sofern nichts anderes vermerkt ist. Für unverlangt eingesendete Manuskripte, Abbildungen und Bücher übernimmt die Redaktion keine Haftung.

## Mitgliedern einer Zahnärztekammer empfehlen wir, sich bezüglich einer Änderung der Lieferanschrift direkt an die Bundeszahnärztekammer unter Tel. +49 30 40005122 zu wenden.

Die Zeitschrift erscheint am 1. und 16. des Monats. Mitglieder einer Zahnärztekammer erhalten die Zeitschrift im Rahmen ihrer Mitgliedschaft. Das Zeitungsbezugsgeld ist damit abgegolten. Sonstige Bezieher entrichten einen Bezugspreis von jährlich 168,00 €, ermäßigter Preis für Studenten jährlich 60,00 €. Einzelheft 7,00 €. Bestellungen werden vom Verlag entgegengenommen. Die Kündigungsfrist für Abonnements beträgt 6 Wochen zum Ende des Kalenderjahres.

Diese Zeitschrift ist der IVW-Informationsgemeinschaft zur Feststellung der Verbreitung von Werbeträgern e.V. angeschlossen.



Mitglied der Arbeitsgemeinschaft LA-MED Kommunikationsforschung im Gesundheitswesen e.V.

#### Verlag:

Deutscher Ärzte-Verlag GmbH Dieselstr. 2, 50859 Köln; Postfach 40 02 54, 50832 Köln

Tel.: +49 2234 7011-0

Fax: +49 2234 7011-255 oder -515

www.aerzteverlag.de

#### Geschäftsführung der Deutscher Ärzte-Verlag GmbH:

Jürgen Führer, Dieter Weber

#### Leiter Medizinische und Zahnmedizinische Fachkommunikation:

Norbert Froitzheim

E-Mail: Froitzheim@aerzteverlag.de

#### **Vertrieb und Abonnement:**

Nicole Ohmann, Tel. +49 2234 7011-218 E-Mail: Ohmann@aerzteverlag.de

#### Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Marga Pinsdorf, Tel. +49 2234 7011-243

E-Mail: Pinsdorf@aerzteverlag.de

#### Verlagsrepräsentanten:

**Nord/Ost:** Götz Kneiseler Uhlandstr 161, 10719 Berlin

Tel.: +49 30 88682873, Fax: +49 30 88682874

E-Mail: kneiseler@aerzteverlag.de *Mitte/Südwest:* Dieter Tenter

Schanzenberg 8a, 65388 Schlangenbad Tel.: +49 6129 1414, Fax: +49 6129 1775

E-Mail: tenter@aerzteverlag.de

Süd: Ratko Gavran

Racine-Weg 4, 76532 Baden-Baden

Tel.: +49 7221 996412, Fax: +49 7221 996414

E-Mail: gavran@aerzteverlag.de

#### Herstellung:

Deutscher Ärzte-Verlag GmbH, Köln Vitus Graf, Tel. +49 2234 7011–270

E-Mail: Graf@aerzteverlag.de

Alexander Krauth, Tel. +49 2234 7011-278

#### E-Mail: Krauth@aerzteverlag.de **Datenübermittlung Anzeigen:**

ISDN +49 2831 396-313, +49 2831 396-314

#### Druckerei:

L.N. Schaffrath, Geldern

#### Konten:

Deutsche Apotheker- und Ärztebank, Köln, Kto. 010 1107410 (BLZ 370 606 15), Postbank Köln 192 50–506 (BLZ 370 100 50).

Zurzeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 51, gültig ab 1. 1. 2009.

Auflage Lt. IVW 2. Quartal 2009:

Druckauflage: 82 333 Ex. Verbreitete Auflage: 81 196 Ex.

99. Jahrgang ISSN 0341-8995

APW Akademie Praxis und		J. Morita Europe GmbH	Seite 61
Wissenschaft der DGZMK	Seite 103	Johnson & Johnson GmbH	Seite 85
Astra Tech GmbH	Seite 65	KaVo Dental GmbH	Seite 27
Beycodent Beyer & Co. GmbH	Seite 81	Kettenbach GmbH & Co. KG 3. Umschlagseite	
Biodentis GmbH	Seite 101	Korte Rechtsanwälte	Seite 137
Brasseler GmbH & Co. KG	Seite 7	Kreussler & Co. GmbH	Seite 47
Busch & Co. KG	Seite 131	Kuraray Europe GmbH	Seite 69
Carestream Health Deutschland	Seite 99	Landesmesse Stuttgart GmbH	Seite 143
Champions-Implants GmbH	Seite 33	Latech GmbH	Seite 137
Champions-Implants GmbH	Seite 93	lege artis Pharma GmbH & Co. KG	Seite 127
Coltène/Whaledent GmbH & Co. KG	Seite 9	m&k dental GmbH	Seite 126
Coltène/Whaledent GmbH & Co. KG	Seite 94	mectron Deutschland	
Dampsoft Software-Vertriebs GmbH	Seite 79	Vertriebs GmbH	Seite 121
degre k	Seite 25	Multivox Petersen GmbH	Seite 95
Dental Online College	Seite 129	NWD Gruppe	Seite 45
dentaltrade GmbH & Co. Kg	Seite 5	Pharmatechnik GmbH & Co. KG	Seite 97
Deutscher Ärzte-Verlag GmbH/		Primus Beier & Co.	Seite 55
Dental Magazin	Seite 119	R-dental Dentalerzeugnisse GmbH	Seite 105
Deutscher Ärzte-Verlag GmbH/		SDI Southern Dental Industr. GmbH	Seite 133
Versandbuchhandlung	Seite 113	Semperdent GmbH	Seite 53
Dexcel Pharma GmbH	Seite 13	Sirona Dental Systems GmbH	
DGI – Sekretariat für Fortbildung	Seite 17		schlagseite
DGOI Dt. Ges. für Orale Implantologie	e Seite 87	Steinbeis-Transfer-Institut	Seite 135
DKV AG Deutsche	Seite 51	Sun Dental Laboratories GmbH	Seite 117
Krankenversicherung  DMG Dental-Material GmbH	Seite 31	Tokuyama Dental Deutschland GmbH	Seite 123
DMG Dental-Material GmbH	Seite 63	Voco GmbH	Seite 29
		Wieland Dental + Technik	JCIIC 23
doctorseyes GmbH	Seite 109	GmbH & Co. KG	Seite 11
Dr, Kurt Wolff GmbH & Co. KG	Seite 75	Zimmer Dental GmbH	Seite 41
_	schlagseite	ZM-Jahresband	Seite 139
Dux Dental BV	Seite 21		
DZOI Dt. Zentrum für Orale Implantologie e.V.	Seite 107	Einhefter 4seitig Planmeca GmbH zw. S	Seite 48/49
Gaba GmbH	Seite 15	Postkarte auf Anzeige	
GC Germany GmbH	Seite 89	Pharmatechnik	Seite 97
Girardelli Dental-Medizinische		Vollbeilagen	
Produkte	Seite 125	Curadent Praxisbedarfs GmbH	
GlaxoSmithKline GmbH & Co. KG	Seite 43	Dental-Union GmbH	
Hager + Werken GmbH & Co. KG	Seite 31	Dental-Union GmbH Imtec Europe GmbH	
Heckmann GMBH	Seite 111	Mirus Mix Handels GmbH	
ic med EDV-Systemlösungen	Seite 35	Oscar Rothacker Verlagsbuchhandlung	
Imex Dental + Technik GmbH	Seite 19	GmbH & Co. KG Roos Dental e.K.	
Imtec Europe GmbH	Seite 71	Teilbeilage	
InteraDent Zahntechnik GmbH	Seite 73	mectron Deutschland Vertriebs GmbH	
Ivoclar Vivadent GmbH	Seite 77	PLZ 4+5	

Rechtsverordnung

## Kabinett beschließt Schweinegrippe-Impfung

Schweinegrippe-Massenimpfung kommt: Das Bundeskabinett gab grünes Licht für die rechtlichen Voraussetzungen. Bis zu 35 Millionen Bürger sollen vom Herbst an gegen die Grippe geimpft werden. Höhere Beiträge für die Krankenversicherung soll es nicht geben, heißt es in der Rechtsverordnung der Bundesregierung. Der GKV-Spitzenverband hält Zusatzbeiträge für "sehr unwahrscheinlich", aber in Einzelfällen für denkbar. Die Länder werteten die Weichenstellung der Bundesregierung positiv. "Jetzt können die Länder Impfvereinbarungen schließen", sagte der Sprecher des Thüringer



Gesundheitsministeriums, Thomas Schulz. "Ein Impfchaos wird es nicht geben." Thüringen hat den Vorsitz der Gesundheitsministerkonferenz der Länder.

Bei der ersten Massenimpfung sollen vor allem chronisch Kranke und medizinisches Personal sowie Polizisten und Feuerwehrleute einen Schutz erhalten.

Bund und Krankenkassen haben vereinbart, dass die Kassen die Kosten von bis zu einer Milliarde Euro tragen. Der Impfstoff wird noch getestet. Die Länder sind für die Organisation der Impfung zuständig. Ob Praxen oder der öffentliche Gesundheitsdienst die Schutzimpfung übernehmen, entscheidet jedes Land selbst.

Das Ziel der Bundesregierung ist, dass sich darüber hinaus jeder impfen lassen kann, der dies will. Die Kosten hierfür sollen Bund und Länder aus Steuermitteln tragen. Nach Schätzungen des Bundes könnten es insgesamt etwa 56 Millionen Impfungen sein. Dabei geht es noch einmal um 600 Millionen bis maximal eine Milliarde Euro Impfkosten - je nachdem, wie viele Menschen sich impfen lassen wollen. Die Impfung kostet laut BMG rund 28 Euro. Dies sei ein Richtwert für die Bundesländer. ck/dpa

Chronisch nierenkranke Kinder

## Bessere Versorgung geregelt

Kinder mit chronischen Nierenerkrankungen können künftig besser versorgt werden. Die KBV und der GKV-Spitzenverband haben sich darauf geeinigt, die Versorgungsregelung für chronisch niereninsuffiziente Patienten entsprechend zu erweitern. "Wir haben ein umfassendes System der

Qualitätssicherung bei der Behandlung der Nierenerkrankungen", erläuterte KBV-Chef Andreas Köhler. Nun hätten die Betroffenen in allen Altersgruppen die Sicherheit, dass sie nach hohen Qualitätsstandards versorgt werden. ck/sg/pm

**Finanzkrise** 

## US-Zahnärzte beklagen Patientenschwund

Die Wirtschaftskrise macht in den USA offenbar auch vor Zahnarztpraxen nicht halt: Niedergelassene beziffern den krisenbedingten Rückgang von Patienten bereits auf zehn Prozent seit Beginn dieses Jahres. Mit verstärkten Marketingaktionen wolle man jetzt eine weitere Verschärfung der Situati-



on verhindern, berichtet der "pressetext austria".

Die Zahnärzte sprechen ihre Patienten demnach verstärkt per Zeitungsannonce und über das Internet an. Neben traditionellen Erinnerungsmails zur Wahrnehmung der Kontrolltermine, setzten viele Praxisinhaber inzwischen auch auf Facebook, Twitter und Co. Ziel sei es, alte Klischees abzubauen und dadurch neue Kundenbindungen aufzubauen. David Wong, niedergelassener Zahnarzt im US-Bundesstaat Oklahoma, sagte, er wolle vor allem "nicht nur der Typ im weißen Kittel mit einem Bohrer sein", zitiert ihn das Wall Street Journal. Viele US-Ärzte seien durch den Druck der Krise inzwischen zu der Philosophie gelangt, dass es nicht mehr ausreiche, nur Arzt zu sein. Vielmehr müsse man in Zeiten wie diesen als CEO des eigenen Unternehmens auftreten.

Viele Patienten, die aufgrund der Krise arbeitslos geworden sind und die zuvor vom Arbeitgeber gezahlten Versicherungsprämien selbst nicht bezahlen könnten, würden nötige Behandlungen verschieben und Routineuntersuchungen auslassen. Experten fürchten, dass die künftigen Behandlungskosten dadurch ansteigen könnten.

Einer Branchenerhebung der American Dental Association nach gibt es in den USA derzeit über 120.000 Zahnarztpraxen, wovon über 60 Prozent in Eigenregie von den Medizinern selbst betrieben werden.

Die Situation in den USA ließe sich mit der in Deutschland allerdings nur schwer vergleichen, betont Dr. Reiner Kern, Sprecher der KZBV: "Hierzulande sind über 90 Prozent der Bevölkerung in der GKV." Vor diesem Hintergrund würden Marketingstrategien – auch wegen juristischer Regulatorien - in Deutschland eine eher untergeordnete Rolle spielen. Laut Kern könnten die Marketingmaßnahmen Zahnärzte in den USA jedoch zusammen mit dem Reformwillen Barack Obamas zu einer Sensibilisierung der Bevölkerung beitragen.

Wünsche, Anregungen, Kritik? So erreichen Sie uns:

Zahnärztliche Mitteilungen Tel.: 030/280179-52 Fax: 030/280179-42 Postfach 080717, 10007 Berlin e-mail: zm@zm-online.de Schiedsspruch

## Hausarztvertrag muss umgestaltet werden

Der Hausarztvertrag zwischen der AOK Bayern und der Hausärztlichen Vertragsgemeinschaft (HÄVG) ist nicht bereinigungsfähig. Das hat das Landesschiedsamt in München entschieden. Die AOK Bayern hat nun bis zum 9. September Zeit, diese Problematik aufzulösen und den Vertrag zu modifizieren.

Wie das "Deutsche Ärzteblatt" meldet, sieht sich die Kassenärztliche Vereinigung Bayerns (KVB) durch den Schiedsspruch bestätigt. Die Aussage, dass die HÄVG kein "privilegierter Partner" im Sinne des Paragraf 73 b im SGB V



sei, habe diesbezüglich Klarheit über die Zukunft des Hausarztvertrages geschaffen. Das Schiedsamt war eingeschaltet worden, um den seit Mai andauernden Streit um die gekürzten Abschlagszahlungen an die KVB zu beenden.

Dem Bericht zufolge begrüßt aber auch die Kasse den Schiedsspruch, der den Weg für eine Bereinigung der Vergütung freimache. Zudem habe das Schiedsamt den Honorarabschlag, den die AOK Bayern gegenüber der KVB einbehalten darf, erhöht. So könne die Kasse bis zur Spitzabrechnung für das 2. Quartal rund 75 Millionen und für das 3. Quartal fast 91 Millionen Euro einbehalten.

Dass bei Vorliegen eines modifizierten Vertrags die Gesamtvergütung auch rückwirkend bereinigt werden könnte, betrachtet die KVB dagegen mit Sorge.

ck/DÄ

GKV Köln

## Erste Kasse mit Zusatzbeitrag

Die Gemeinsame Betriebskrankenkasse Köln (GBK) erhebt als erste Krankenkasse in Deutschland von ihren Versicherten einen Zusatzbeitrag. Danach sollen ihre 30.000 Mitglieder je acht Euro pro Monat zahlen. Entsprechende Berichte der "Rheinischen Post" und der "Berliner Zeitung" wurden in Kassenkreisen bestätigt. Wie die "FAZ" berichtete, müssen die GBK-Mitglieder die Zusatzgebühr rückwirkend zum 1. Juli zahlen. Nach Angaben des GBK-Vorstands Helmut Wasserfuhr ist die Betriebskrankenkasse in den Jahren 2005 und 2006 durch zwei Versichertenfälle in die roten Zahlen geraten. Im Rahmen der Ausgleichszahlungen innerhalb des BKK-Systems sei der GBK zunächst finanziell geholfen worden. Im Juli habe der Sanierungsbeirat dann den Sonderbeitrag beschlossen, weil die Kasse nicht in der Lage war, die Schulden zu begleichen.

ck/dpa

Ulla Schmidt

## "30 bis 50 Kassen sind genug"

Deutschland braucht nach Einschätzung des Bundesgesundheitsministeriums maximal 50 Krankenkassen. Zurzeit seien es noch 187 Kassen, es werde aber weitere Fusionen geben. "30 bis 50 Kassen reichen nach meiner Auffassung aus, damit die Menschen genügend Wechselmöglichkeiten haben", zitiert der Bremer "Weser-Kurier" Gesundheitsministerin Ulla Schmidt. Die geplanten Zusammenschlüsse in

diesem Jahr hätten dazu beigetragen, dass auch Kassen in einer finanziell schwierigen Situation keinen Zusatzbeitrag fordern mussten. Für eine mögliche nächste Legislaturperiode kündigte Schmidt an, die Trennung von privat und gesetzlich Versicherten anzugehen. "Die Bürgerversicherung ist das Ziel für die nächste Legislaturperiode", sagte sie laut "tagesschau.de". ck

Alzheimer

## Verkümmertes Geruchszentrum weist früh darauf hin

Bei Alzheimer-Patienten verkümmert das Geruchszentrum im Gehirn. Die Schrumpfung des sogenannten Riechkolbens setzt bereits in einem sehr frühen Stadium der Erkrankung ein, wenn die Merkfähigkeit nur geringfügig beeinträchtigt ist. Ärzte können dies mit Hilfe der Magnetresonanztomografie (MRT) feststellen. Das berichtet eine Arbeitsgruppe der Sektion Gerontopsychiatrie der Psychiatrischen Universitätsklinik Heidelberg im Journal of Alzheimer's Disease (2009;17: 213-221). Die Forscher verglichen Patienten mit leichter kognitiver Beeinträchtigung und einer klinisch manifes-



ten Alzheimer-Erkrankung mit gesunden Testpersonen. Bei Patienten mit Gedächtnisproblemen war der Riechkolben im Vergleich zu den gesunden Probanden deutlich verkleinert, besonders auffällig trat dies bei den Patienten zutage, deren Alzheimer-Erkrankung sich bereits manifestiert hatte. Nach Angaben der Wissenschaftler verliert bei der Alzheimererkrankung auch der mittlere Schläfenlappen an Volumen, das ist ein Gehirnbereich in Nachbarschaft direkter Riechkolbens. Er enthält wichtige Strukturen für Gedächtnis und Sprachfähigkeit. Das Team um Johannes Schröder, Leiter der Sektion Gerontopsychiatrie, hatte 2003 erstmals mithilfe der MRT gezeigt, dass der Schläfenlappen bei der Alzheimer-Erkrankung bereits geschädigt wird, bevor Leistungseinbußen auftreten. sp/DÄ

Pläne in Bayern

## Patientenbeauftragter vom Staat

Ein staatlicher Patientenbeauftragter soll künftig in Bayern Kranken zur Seite stehen. Bei Verdacht auf falsche Behandlung, Streit um die Kostenübernahme, Fragen zu Patientenverfügungen oder Vorsorgevollmachten solle er zentrale Anlaufstelle für Patienten werden. Die Bayerische Landesärztekammer und die Bayeri-Landeszahnärztekammer kritisierten den Vorstoß von Gesundheitsminister Markus Söder (CSU). Bereits heute böten die Kammern der Heilberufe eine umfassende Beratung bis hin zur Begutachtung bei möglichen Behandlungsfehlern und außergerichtlicher Streitschlichtung. Auch andere Organisationen unterstützten die Patienten in die-

South the Futterite in the South

ärzten keiner staatlichen Stelle, erklärten die Kammern in einer gemeinsamen Mitteilung. "Darüber hinaus ist der Gedanke des Patientenschutzes fest im Berufsrecht der Ärzte und Zahnärzte verankert", heißt es. "Die Initiative des CSU-Politikers Söder stellt die Selbstverwaltung der Heilberufe an diesem Punkt infrage." Eine Ministeriumssprecherin sagte dazu, die Kritik greife nicht. "Das System ist eindeutig verbesserungsfähig. In einer älter werdenden Gesellschaft braucht es eine unabhängige und neutrale Beratung." Während die Grünen im Bayerischen Landtag die Pläne Söders begrüßten, sieht Koaliti-

sen Fragen. Deshalb bedürfe es

aus Sicht von Ärzten und Zahn-

onspartner FDP laut SZ-Bericht Söders Pläne skeptisch. Demnach warnte FDP-Fraktionschef Thomas Hacker vor einer "Doppelung der Anlaufstellen". ck/dpa/pm

Steigende Arzneimittelkosten

## Schlechte Finanzlage bei großen Kassen

Steigende Ausgaben machen den gesetzlichen Krankenkassen zu schaffen. Bei den drei größten Kassen Techniker (TK), Barmer und DAK verschlechterte sich die Finanzsituation deutlich. Nach einem Plus im ersten Quartal fuhren Barmer und DAK zum Halbder "Financial Deutschland" zufolge ein Minus von 29 Millionen Euro beziehungsweise 35,7 Millionen Euro ein. Die Barmer hatte im ersten Quartal noch mit einem Überschuss von 18 Millionen Euro abgeschlossen, die DAK mit 52 Millionen Euro, berichtet das Blatt. Vor allem wachsende Kosten für Arzneimittel ließen das Defizit steigen. Die Ausgaben für ärztliche Behandlungen kletterten unter anderem als Folge der neuen Honorierung um 6,7 Prozent und für Klinikaufenthalte um 5,6 Prozent im Vergleich zum Vorjahr. Gleichwohl hätten alle Kassen bislang ausgeschlossen, als Ausgleich bereits in diesem Jahr Zusatzbeiträge zu erheben, berichtet das "Handelsblatt". ck

Neue Studie

## Ärger über lange Wartezeiten

Jeder zweite Deutsche ärgert sich über lange Wartezeiten beim Arzt. In einer repräsentativen Studie des Meinungsforschungsinstituts GfK für die "Apotheken Umschau" beklagten 48,6 Prozent, dass sie beim Arztbesuch zu viel Zeit im Wartezimmer verbringen müssen.

Zwei von drei Deutschen sagten, sie hätten sich schon mal über einen Arzt geärgert. Rund ein Drittel ist erbost über zu lange Wartezeiten auf einen Behandlungstermin. 11,5 Prozent beschwerten sich über unfreundliche Ärzte, jeder zehnte Deutsche sagte, dass

der Mediziner seine Praxis und sein Personal schlecht organisiert habe.

Behandlungsfehler beklagte einer von dreiundzwanzig Befragten. ck/dpa



Barmer Ersatzkasse

## Vorwürfe an die PKV

Der Chef der Barmer Ersatzkasse, Johannes Vöcking, wirft der PKV mangelndes Kostenmanagement vor. Sie sei "der Kostentreiber Nummer 1" im System. Um sie werde es nach der Bundestagswahl im September "große Auseinandersetzungen" geben. Vöcking sagte, dass er für die PKV, die zehn Prozent der Bürger versichert, langfristig keine Zukunft sieht: "Wir verstehen die PKV nicht mehr als Vollversicherung, sondern mehr und mehr

als Zusatzversicherung", wird er von der "FAZ" zitiert. Vöcking sieht laut Blatt überdies noch viel Spielraum, um in der gesetzlichen Krankenversicherung zu rationalisieren. Das Potenzial bezifferte er auf "10, 15 oder 20 Milliarden Euro" – also zwischen sechs und zwölf Prozent der laufenden Ausgaben der gesetzlichen Krankenversicherung von knapp 168 Milliarden Euro in diesem Jahr. ck

Marburger Bund

## Kritik am Rentenangebot für Raucher

Als "aberwitzig und zynisch" hat Rudolf Henke, Vorsitzender des Marburger Bundes, neue Angebote verschiedener Versicherungsgesellschaften bezeichnet, die Rauchern und Übergewichtigen aufgrund ihrer geringeren Lebenserwartung höhere Renten versprechen. "Solche Überlegungen führen alle Bemühungen um

Prävention und besseren Gesundheitsschutz ad absurdum", tadelte Henke dem "Deutschen Ärzteblatt" zufolge. Statt gesundheitsbewusstes Verhalten zu fördern, würden Versicherte, die ihre Gesundheit und Lebenserwartung vorsätzlich aufs Spiel setzten, mit einer höheren Privatrente belohnt. ck/DÄ



"Isch kandidiere!" - Der neue Gesundheitsminister?

## **Curry-Wurst kriegt Museum in Berlin**

Zu ihrem 60-jährigen Jubiläum ehrt Berlin die Curry-Wurst mit einem eigenen Museum. Sie ist nun nicht mehr nur in Imbissen anzutreffen, sondern auch in der Schützenstraße 70 im Stadtbezirk Mitte museal zu bestaunen. Dort können sich Besucher über Geschichte, Produktion und Kultur der Kalorienbombe, eine

Wurst bringt es auf ca. 300 Kalorien, informieren. Für Berliner gilt 1949 als Geburtsjahr für die Wurst, damals experimentierte die "Mutter" der Currywurst, Herta Heuwer, in ihrem Imbiss zum ersten Mal mit einer scharf-würzigen Sauce. Für Hamburger ist die Curry-Wurst zwei Jahre älter: Der

Schriftsteller Uwe Timm nennt in seinem Roman "Die Erfindung der Currywurst" die Kunstfigur der Lena Brückner als Entdeckerin.



# Schwimm-Shorts er Uwe Timm nennt in verpönt

zone epilieren, hieß es.

sq/äz

In Wiener Schwimmbädern sind lange Bermudashorts der Badenden nicht gern gesehen. Grund: Die Bademeister machen sich Sorgen über Hygiene und Kosten. Rund 2,5 Liter Wasser befördere ein Schlabberhosenträger aus dem Becken, wenn er zu seinem Liegeplatz zurückkehre, sagte Bäder-Sprecher Martin Kotinsky der österreichischen Nachrichtenagentur APA. Bei 1.000 Trägern pro Becken entspreche das 2500 Litern oder 7,50 Euro am Tag. Zudem sammele sich in den Hosen Dreck von den Wiesen und verschmutze beim Sprung ins Becken das Wasser.

**Enge Badehosen** 

Ein britischer Freizeitpark hat enge Badehosen für Männer verboten - und will auch gegen allzu behaarte Besucher vorgehen. Der Anblick von Männern in knapper Bademode sei geschmacklos und unangenehm für Familien mit Kindern, erklärten die Verantwortlichen des Parks Alton Towers in der nordwestenglischen Grafschaft Staffordshire. Männer müssen deshalb im Badebereich in dezenten Shorts auftreten. Auch hat der Park üppiger Körperbehaarung den Kampf angesagt: Männer sollten sich künftig um die Intim-

verboten

Allzu streng will man mit mode-

bewussten Badenden nicht sein: Ein wirkliches Verbot sei derzeit noch nicht angedacht. sg/äz



## Kolumne

Ihr Philosoph im Kittel sinniert über

Gott und die Welt, auch jeden Freitag neu im Netz unter www.zm-online.de

## Was sonst noch alles?

An jedem Zahn hängt ein Mensch, das wissen wir. Was wir noch nicht wussten: In den westlichen Ländern sollen etwa 16 Prozent der Menschen allein

deswegen sterben, weil sie sich zu wenig bewegen. Das haben amerikanische Forscher herausgefunden, die

die Daten von zig Tausenden analysierten.

Männer, die Sport treiben, leben übrigens länger, so die Wissenschaftler. Also Jungs: Ran an den Speck, Sportschuhe an, rauf auf die Laufbahn.

Aber Vorsicht: Zu viel Sport ist dann auch wieder

nicht angesagt. Ist man nämlich zu gut, werden die anderen skeptisch. Das konnte man während der Leichtathletik-Weltmeisterschaft dieses Jahr in Berlin sehen. Der Weltrekord über 100 Meter versetzte nicht nur Sportwissenschaftler in Verwunderung.

Vor dem Start soll der Fernsehmoderator sinngemäß gesagt haben, da koche jetzt sicher das Adrenalin im Blut

des Sportlers. Um dann nach einer Weile zu ergänzen: Und wer weiß, was sonst noch alles. Was er wohl gemeint haben könnte?

The vollkommener Ernst